



FINE CHINESE MODERN **PAINTINGS**

中國近現代書

MONDAY - TUESDAY 26 - 27 NOVEMBER 2018 • 2018年11月26至27日(星期—至二)

AUCTION CODE AND NUMBER 拍賣名稱及編號

In sending Written and Telephone bids or making enquiries, this sale should be referred to as RED LOTUS-15958 在遞交書面和電話競投表格或查詢拍賣詳情時, 請註明拍賣名稱及編號為佳藕-15958。

CONDITIONS OF SALE · BUYING AT CHRISTIE'S 業務規定·買方須知

This auction is subject to Important Notices, Conditions of Sale · Buying at Christie's and to reserves. [400]

此次拍賣受重要通知,業務規定、買方須知及 底價所管限。[400]

ENQUIRIES · 查詢

HK 香港: +852 2760 1766 UK 英國: +44 (0)20 7627 2707 US 美國: +1 212 703 8080

Front Cover 封面: Lot 1376 Back Cover 封底: Lot 1230 AUCTION·拍曹

Monday 26 November · 11月26日(星期一)

2.30pm (Lots 1201-1320) · 下午2.30(拍賣品編號1201-1320) Tuesday 27 November · 11月27日(星期二)

2.30pm (Lots 1321-1545)·下午2.30 (拍賣品編號1321-1545)

Location: Grand Hall, Hong Kong Convention and Exhibition Centre, No.1 Expo Drive, Wanchai, Hong Kong 地點:香港灣仔博覽道1號香港會議展覽中心大會堂

Tel 電話:+852 2760 1766・Fax 傳真:+852 2760 1767

VIEWING·預展

HONG KONG, Hong Kong Convention and Exhibition Centre

香港,香港會議展覽中心

Friday, 23 November·11月23日(星期五)

10.30am - 8.00pm

Saturday - Monday, 24 - 26 November · 11月24至26日(星期六至一)

10.30am - 6.30pm

HIGHLIGHTS PREVIEW·精選拍品預展

JAKARTA, Grand Hvatt Jakarta

雅加達,雅加達君悅酒店

Thursday - Friday, 25 - 26 October · 10月25至26日(星期四至五) 11.00am - 7.00pm

SINGAPORE, Hilton Singapore

新加坡,新加坡希爾頓酒店

Thursday - Friday, 1 - 2 November · 11月1至2日(星期四至五) 11.00am - 7.00pm

BEIJING, Christie's Beijing Art Space 北京,佳士得北京藝術空間

Friday - Saturday, 2 - 3 November · 11月2至3日(星期五至六)

10.00am - 6.00pm **GUANGZHOU, The Ritz-Carlton Guangzhou** 廣州,廣州富力麗思卡爾頓酒店

Tuesday - Wednesday, 6 - 7 November · 11月6至7日(星期二至三) 10.00am - 6.00pm

SHANGHAI, Christie's Shanghai Art Space

上海,佳士得上海藝術空間

Saturday - Sunday, 10 - 11 November · 11月10至11日(星期六至日) 10.00am - 6.00pm

TAIPEI, Taipei Marriott Hotel

台北,台北萬豪酒店

Saturday - Sunday, 10 - 11 November · 11月10至11日(星期六至日) 11.00am - 6.00pm

AUCTIONEERS · 拍賣官

Sara Mao

Leila de Vos Van Steenwijk

Please note that descriptions of Lots in this catalogue do not include references to conditions. Condition reports are available on request - please refer to the Important Notices at the back of the catalogue for further information.

敬請注意本拍賣目錄中沒有包括拍品狀況說明,若有需要,請向佳士得公司索取,本公司可以提供此報 告。另外,敬請留意閱讀拍賣目錄背頁之《重要通告及目錄編列方法之說明》。

We may convert and display in our catalogues the HK\$ **estimates** in US\$. This is for the convenience of our clients only and is not binding in any way. The rate of exchange is fixed at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may change by the time of the sale. 我們可將港元估價轉換成美元並於目錄中顯示。這僅為方便我們的客戶而不具有任何法律約束力。該貨 幣兌換率是根據最貼近目錄付印時的兌換率設定,所以可能與拍賣當日兌換率有差別。

Scan to view auctions details 掃瞄以瀏覽拍賣詳情



Christie's Hong Kong Autumn Auctions Microsite

Bid live in Christie's salerooms worldwide

CHRISTIE'S 佳士得

INTERNATIONAL ASIAN ART DEPARTMENT

GLOBAL MANAGING DIRECTOR

Francis Belin Tel: +852 2978 6756

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART

Eric Chang, Deputy Chairman, Asia Chairman, Asian 20th Century and Contemporary Art Tel: +852 2760 1766

RELLING

Dina Zhang Tel: +86 (0) 10 8572 7928

HONG KONG

Joyce Chan Marcello Kwan Janice Chan Cindy Lim Ada Tsui Vanessa Chung Sihan Hu Tel: +852 2760 1766

JAKARTA Vanessa S. Pranoto Tel: +62(0)2172786268

NEW YORK

Aisi Wang Tel: +1 212 468 7133

PARIS

Fiona Braslau Tel: +33 (0)1 40 76 85 83

Yunah Jung Tel: +82 2 720 5266

SHANGHAI

Grace Zhuang Asia Chiao Tel: +86 (0) 21 2226 1516

SINGAPORE

Dexter How Yunvi Lau Tel: +65 6838 7202

TAIPEI

Yu-Shan Lu Elise Chen Raphael Cheng Tel: +886 2 2736 3358

TOKYO

Gen Ogo Chie Kawasaki Tel: +81 (0) 3 6267 1782

ASIAN ART

PARIS

Tiphaine Nicoul Camille de Foresta Zheng Ma Tel: +33 (0)1 40 76 76 05

CHAIRMAN

Jonathan Stone Deputy Chairman, Asia Tel: +852 2978 9989

CHINESE CERAMICS & WORKS OF ART

Pola Antebi, International Director Tel: +852 2978 9950

Michael Bass, International Director Tel: +1 212 636 2180

Géraldine Lenain, *International Director* Chairman's Office, Paris Tel: +33 (0)1 40 76 84 22

Leila de Vos van Steenwijk, European Head Tel: +44 (0)20 7389 2578

Rosemary Scott (Senior International Academic Consultant)

BEIJING

Dai Dai Felix Pei

Tel: +86 (0) 10 8572 7958

HONG KONG

Chi Fan Tsang Ruben Lien Liang-Lin Chen Sherese Tong Joan Ho Timothy Lai Tel: +852 2760 1766

LONDON

Marco Almeida Kate Hunt Ivy Chan Katie Lundie Caroline Allen (Consultant Export Art) Tel: +44 (0)20 7389 2577

NEW YORK

Margaret Gristina Olivia Hamilton Michelle Cheng Jessica Chang Vicki Paloympis Ling'ao Tong Luke Guan Rufus Chen Tel: +1 212 636 2180 Tel: +1 212 636 2211

SAN FRANCISCO

Andrew Lick Tel: +1 415 982 0982

токуо

Masahiko Kuze Tel: +81 (0) 3 6267 1766

CHAIRMAN

Athena Zonars Deputy Chairman, Americas Tel: +1 212 636 2177

CHINESE PAINTINGS

Ben Kong, Deputy Chairman, Asia International Specialist Head of Department Tel: +852 2760 1766

BEIJING

Michael Xie Vicky Liu Tel: +86 (0) 10 8572 7939

HONG KONG

Jessie Or Carmen Shek Cerne Amy Cheng Dr Man Kung Sophia Zhou Yorkie Tam Frank Yang Tel: +852 2760 1766

LONDON

Dr Malcolm McNeill Tel: +44 (0)20 7389 2806

NEW YORK

Elizabeth Hammer Jennie Tang Dr Amy Riggs Tel: +1 212 636 2193

TAIPEI

Kim Yu Tel: +886 2 2736 3356

токуо

Seiji Inami Tel: +81 (0) 3 6267 1778

JAPANESE & KOREAN ART

ΙΔΡΔΝ

Katsura Yamaguchi, Managing Director/ International Director, Asian Art Tel: +81 3 6267 1766

LONDON

Anastasia von Seibold Tel: +44 (0)20 7752 3127

NEW YORK

Takaaki Murakami Tel: +1 212 636 2160

REGIONAL MANAGING DIRECTORS

Lillian Ng Tel: +852 2978 9995

Rachel Orkin-Ramey Tel: +1 212 636 2194

Leila de Vos van Steenwijk Tel: +44 (0)20 7389 2578

Nicole Wright Tel: +852 2978 9952

HEADS OF SALE MANAGEMENT & BUSINESS MANAGERS

Yanie Choi Tel: +852 2978 9936

Marie Faiola Tel: +33(0)140 768 610

Meg Kaye Tel: +44 207 389 2657

Annie Lee Tel: +852 2978 9994

Emma Winder Tel: +1 212 636 2183

Yiwen Huang Tel: +886 223 220 007

PRIVATE SALES DIRECTOR

Nelly Li

Tel: +852 2978 6797

ASIA REGIONAL OFFICES

Prapavadee Sophonpanich Tel: +66 (0)2 252 3685

BEIJING

Charlotte Liu Tel: +86 (0) 10 8583 1766

JAKARTA

Charmie Hamami Tel: +62 (0)21 7278 6268

KUALA LUMPUR

Jane Ngiam Tel: +65 6735 1766

SEOUL

Jun Lee Tel: +82 2 720 5266

SHANGHAI

Charlotte Liu Tel: +86 (0)21 6355 1766

SINGAPORE Jane Ngiam

Tel: +65 6735 1766

TAIPEI

Ada Ong Tel: +886 2 2736 3356

TOKYO

Katsura Yamaguchi Tel: +81 (0)3 6267 1777

SPECIALISTS AND SERVICES FOR THIS AUCTION

SPECIALISTS

HONG KONG



Ben Kong Jessie Or



Carmen Shek Cerne



Amy Cheng



Dr Man Kung



Sophia Zhou



Yorkie Tam



TAIWAN



Kim Yu

BEIJING



Michael Xie



Vicky Liu

THE AMERICAS



Flizabeth Hammer



Jennie Tang



Dr Amy Riggs



LONDON



Dr Malcolm McNeill

HONG KONG

Ben Kong, International Specialist Head

Tel: +852 2978 9930

Jessie Or

Tel: +852 2978 9934 Carmen Shek Cerne Tel: +852 2978 9981

Amy Cheng

Tel: +852 2978 9974 Dr Man Kung

Tel: +852 2978 9931 Sophia Zhou

Tel: +852 2978 9937

Yorkie Tam

Tel: +852 2978 6886 Frank Yang

Tel: +852 2978 9938 Fax: +852 2973 0087

BEIJING

Michael Xie Vicky Liu

Tel: +86 (0) 10 8583 1766 Fax: +86 (0) 10 8572 7901

LONDON

Dr Malcolm McNeill Tel: +44 (0)20 7389 2806

NEW YORK

Elizabeth Hammer Jennie Tang Dr Amv Riaas Tel: +1 212 636 2193 Fax: +1 212 636 4922

TAIWAN

Kim Yu

Tel: +886 2 2736 3356 Fax: +886 2 2736 4856

SALE CO-ORDINATORS

Sandy Yom

Tel: +852 2978 9933 syom@christies.com Stephenie Tsoi Tel: +852 2978 9955 stsoi@christies.com Fax: +852 2973 0087

REGIONAL MANAGING DIRECTOR

Nicole Wright

Tel: +852 2978 9952 Fax: +852 2525 8157

HEAD OF SALE MANAGEMENT

Yanie Choi

Tel: +852 2978 9936 Fax: +852 2973 0087

SERVICES

WRITTEN AND TELEPHONE BIDS & CHRISTIE'S LIVE

Tel: +852 2978 9910 Email: bidsasia@christies.com

PADDLE REGISTRATION

Tel: +852 2760 1766

Email: registrationasia@christies.com

AUCTION RESULTS

HK: +852 2760 1766 UK: +44 (0)20 7627 2707 US: +1 212 703 8080 Internet: www.christies.com

CATALOGUES ONLINE

Lotfinder®

Internet: www.christies.com

CLIENT SERVICES

Tel: +852 2760 1766 Email: infoasia@christies.com

POST-SALE SERVICES

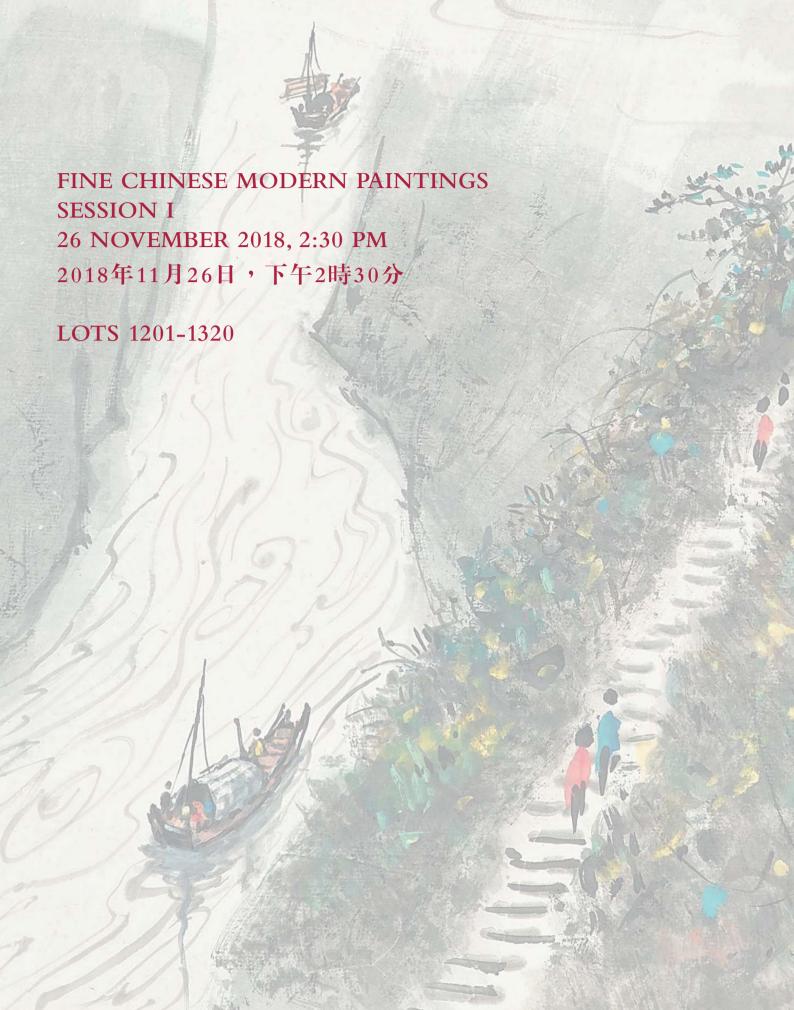
Tel: +852 2760 1766

Email: postsaleasia@christies.com

www.christies.com

EMAIL

For general enquiries about this auction, emails should be addressed to the Sale Co-ordinator(s).



Veteran collector Mr. Yeh Chie Chung (1948–2008) started his collecting journey in the 1970s and built an impressive collection of Chinese classical and modern paintings. He immersed himself in various fields of research, with a specialty in calligraphy. Important works from Mr. Yeh's collection have been on loan to the National Museum of History in Taipei and the National Taiwan Museum of Fine Arts (formerly known as Museum of Fine Arts in Taichung). A man of bold and generous character, Mr. Yeh was one of the founding members of the Ching Wan Society in Taipei, one of the world's most renowned associations of Chinese collectors. His friends held him in high esteem.

Seventeen lots of Chinese modern paintings will be offered in this sale, and twenty-six lots (Lots 901-926) of classical works will be offered in our Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy sale on 27th November 2018.

Notably, two paintings in this collection are dedicated to Pu Ru's student and friend, Fang Zhenwu. Fang Zhenwu received several Pu Ru works when the two were in Taiwan. According to the biography of Pu Ru, Fang secretly helped Pu to sell a lot of his works while saving the proceeds in Fang's bank account. Pu was also a frequent visitor to Fang's apartment on Quanzhou Street. As the two held a close relationship, Fang had a large collection of some of Pu Ru's finest works.

—Wang Jiacheng, *Pu Xinyu*, Chiuko Publishing Co., Taipei, 2002, pp.333-334.

葉啓忠先生是台灣資深的收藏名家,收藏經歷由上世紀七十年代開始,積累30多年的豐富收藏經驗,收藏項目由中國古代至近現代書畫,畢生孜矻研究,涉獵廣泛,自身並鑽研書法字帖尤爲特出。重要收藏品並出借台灣台北的國立歷史博物館以及國立台灣美術館(前身爲台中美術館)。葉先生爲享譽海內外最大的華人收藏團體「清翫雅集」創始會員的其中一員,爲人慷慨,待人和善,在同道知己之間享有盛譽。

此次拍賣共收錄葉啓忠先生典藏藏品包括近現代書畫作品17件以及古代書畫26件(編號901-926),拍賣將於11月27日中國古代書畫拍賣舉行。

這次拍賣多件溥儒作品原爲方震五收藏。方震五,溥儒門生及摯友,兩人在台灣時期過從頗密,獲贈溥氏作品良多。《溥心畬傳》記述,方氏常幫心畬暗中賣書畫,存在方震五處的私蓄支應。溥儒也把泉州街的方寓,作爲消磨時光的好去處。可見二人交情非同一般,藉此方震五所藏溥儒作品多精。

一王家誠,《溥心畬傳》,九歌出版社,台北,2002年,第333-334頁。



1201

1201

PURU (1896-1963)

Monk Taming the Dragon
Hanging scroll, ink on paper
60 x 28.5 cm. (23 5% x 11 1/4 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

溥儒 定力馴龍 水

題識:定力馴龍,咒鉢曳蓮。 世尊視之,兒戲者焉。

心畬。

鈐印:明夷、舊王孫、溥儒

水墨紙本 立軸



PU RU (1896-1963)

Damo and Donkey

Hanging scroll, ink on paper 91 x 35.5 cm. (35 % x 14 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

LITERATURE:

Lin Quanju, Royal Descent, Literati and Pu Ru, Hsiung-Shih Art Book, Taipei, May 1997, pl. 4-24.

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

溥儒 達摩騎驢 水墨紙本 立軸

題識:嶺上初飛雪,寒樹花尙遲。 雖無剡溪棹,應有灞橋詩。心畬。

鈐印:舊王孫、溥儒、明夷

出版:林銓居,《王孫·逸士·溥心畬》,雄獅圖書,1997年5月,

圖版4-24。



PU RU (1896-1963)

Plum Blossom

Scroll, mounted and framed, ink on paper 26 x 19 cm. (10 ½ x 7 ½ in.) Entitled and signed, with two seals of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

溥儒 冰痕煙影 水墨紙本 鏡框

題識:冰痕煙影。心畬。

鈐印:溥儒、心畬



1204

1204

PU RU (1896-1963)

Pomegranate and Magpie

Hanging scroll, ink and colour on paper 68 x 33.5 cm. (26 ³/₄ x 13 ¹/₄ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

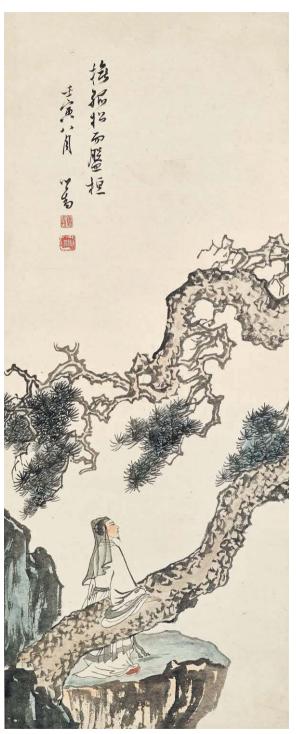
溥儒 設色紙本 立軸 黄鶯石榴

題識: 五月絳英新, 南風細雨頻。

黃鶯啼不斷,驚起倚闌人。心畬。

鈐印:舊王孫、溥儒





PU RU (1896-1963)

Autumn Sunset

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk 59×29 cm. (23 $\frac{1}{4} \times 11 \frac{3}{8}$ in.) Inscribed and signed, with four seals of the artist Dedicated to Zhenwu

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

溥儒 夕照秋水 設色絹本 鏡框

題識:夕照明秋水,喬壯蔽草堂。 伊人不可見,閒賦葦蒼蒼。 震五先生屬。心畬。

鈐印:舊王孫、溥儒、省心齋、無為小人儒

1206

PURU (1896-1963)

Scholar under Pine Tree

Hanging scroll, ink and colour on paper 82×32 cm. ($32 \frac{1}{4} \times 12 \frac{5}{8}$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated eighth month, *renyin* year (1962)

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

溥儒 撫松高士

設色紙本 立軸

一九六二年作

題識:撫孤松而磐桓。

壬寅(1962年)八月。心畬。

鈐印:舊王孫、溥儒

1207

PURU (1896-1963)

Calligraphic Couplet in Regular Script

A pair of hanging scrolls, ink on gold-flecked paper Each scroll measures 80.5×20.5 cm. $(31 \% \times 8 \% \text{ in.})$ Signed, with two seals of the artist (2

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

溥儒 楷書對聯 水墨灑金箋 立軸兩幅

款識:食魚豈必河之鯉,觀水能生逝者心。

溥儒。

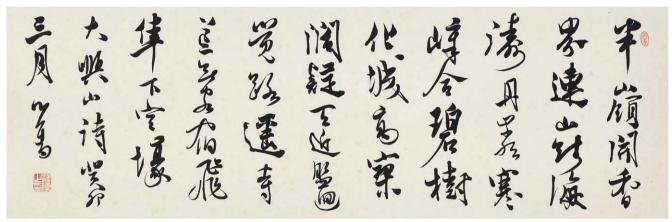
鈐印:舊王孫、溥儒





1207





1209

1208

PU RU (1896-1963)

Butcher and Dog

Scroll, mounted and framed, ink on paper 27.5 x 46.5 cm. (10 % x 18 % in.) Entitled and inscribed, with two seals of the artist

LITERATURE

Wang Jiacheng, *Biography of Pu Ru*, Chiu Ko Publishing Co., Ltd, Taipei, June 2002, p.276.

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,700

溥儒 屠狗 水墨紙本 鏡框

題識:屠狗。

湯征堯誓誓,非無火帝之阿,敷教於四海。 仗義每逢屠狗輩,負心多是讀書人。

鈐印:溥儒、心畬

著錄:王家誠,《溥心畬傳》,九歌文庫,2002年6月,第276頁。

1209

PU RU (1896-1963)

Calligraphy in Running Script

Scroll, mounted and framed, ink on paper 32×95 cm. ($12 \% \times 37 \%$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated third month, *guimao* year (1963)

HK\$35,000-55,000

US\$4,500-7,100

溥儒 行書書法 水墨紙本 鏡框 一九六三年作

題識:半嶺開香界,連山斷海濤。

丹霞寒嶂合,碧樹化城高。

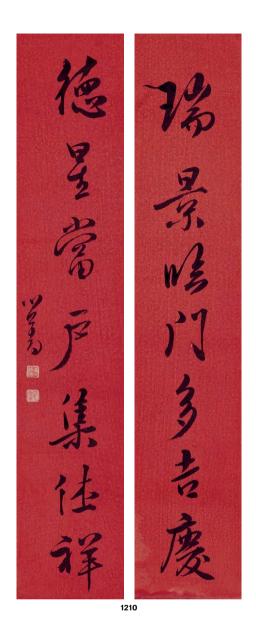
案闊疑天近,盤廻覺路遙。

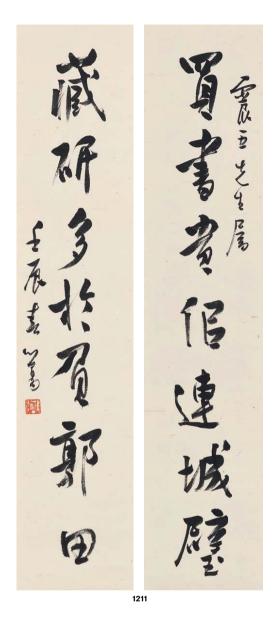
寺荒無客宿,飛隼下空壕。

大興山詩。

癸卯(1963年)三月。心畬。

鈐印:溥儒之印、明夷





PU RU (1896-1963)

Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper Each scroll measures 79.5 x 17 cm. (31 $\frac{1}{4}$ x 6 $\frac{3}{4}$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated spring, *renchen* year (1952) Dedicated to Zhenwu

(2)

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

溥儒 行書對聯 水墨紙本 立軸兩幅 一九五二年作

題識:買書當似連城壁,藏研多於負郭田。 震五先生屬。壬辰(1952年)春。心畬。

鈐印:溥儒

1210

PU RU (1896-1963)

Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on red paper Each scroll measures 29.5 x 6 cm. (11 5% x 2 3% in.) Signed, with two seals of the artist

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

(2)

溥儒 行書對聯 水墨紅箋 鏡框兩幅

款識:瑞景臨門多吉慶,德星當戶集休祥。心畬。

鈐印:溥儒、心畬





HUANG JUNBI (1898-1991)

Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on paper Each scroll measures 117.5 x 28.5 cm. (46 $\frac{1}{4}$ x 11 $\frac{1}{4}$ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dedicated to Qizhong (Yeh Chie Chung)

HK\$25,000-35,000

US\$3,300-4,500

(2)

黄君璧 行書對聯 水墨紙本 鏡框兩幅

題識:好書不厭看還讀,益友何妨去復來。 啓忠先生方家雅正。八九老人黃君璧。

鈐印:白雲堂、黃君璧印、君翁

1213

HUANG BAOWU (1880-1968)

Calligraphic Couplet in Clerical Script

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on patterned paper Each scroll measures 42×8 cm. $(16 \frac{1}{2} \times 3 \frac{3}{8}$ in.) Inscribed and signed, with four seals of the artist Dated winter, *gengyin* year (1950) Dedicated to Chensheng

HK\$10,000-20,000

US\$1,300-2,600

(2)

黄葆戊 隸書對聯 水墨花箋 鏡框兩幅 一九五〇年作

題識:多飲渾忘前日事,齊心且讀古人書。

晨笙仁兄先生自署其齋曰多齋, 並撰句闡明其意,

屬予書之以懸座右即希正捥。

上章攝提格(1950年)孟冬青山老農黃葆戊。

鈐印:十手弄翰、遊情農夫酒肉僧、葆戊長樂、藹農七十後書畫



1214

1214 WU YONGXIANG (1913-1970)

Sleeping Crane

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk 67 x 44 cm. (26 $\frac{3}{8}$ x 17 $\frac{1}{3}$ in.) Signed, with one seal of the artist

Inscribed and signed by Pu Ru (1896-1963), with one seal Frontispiece entitled and signed by Zhuo Junyong (1882-1965), with two seals

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,800

吳詠香 睡鶴圖 設色紙本 鏡框

款識:詠香。 鈐印:吳詠香印

溥儒又題:曾侍瑤池阿母前,霜翎雪翩舞翩翩。

有時睡向蓬萊頂,松古巖深不記年。 詠香臨古,每獲得神理,古跡稀遇, 觀此有虎賁中郎之歎。心畬題。

鈐印:溥儒

卓君庸題詩堂:睡鶴圖。卓君庸試雞毫筆。

鈐印:白青榭、卓氏定謀



1215

1215

CHEN ZIZHUANG (1913-1976)

Peonies

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 131×68 cm. $(51 \frac{5}{8} \times 26 \frac{3}{4}$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated winter, *jiayin* year (1974)

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

陳子莊 牡丹 設色紙本 鏡框 一九七四年作

題識:彭州丹景山,盛產牡丹,有唐時舊窠,高八九尺, 而祥雲青風致飄逸,獨得天趣,蓋山中之絕品也。 甲寅(1974年)冬日於成都西隅,石壺翁。

鈐印:陳、子莊

個

1216

1216

JIANG ZHAOSHEN (1925-1996)

Calligraphy in Running Script

A set of four hanging scrolls, ink on paper Each scroll measures 135 x 34 cm. (53 1/8 x 13 3/8 in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated twelfth month, jisi year (1989)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,000

(4)

行書蘇東坡《六月廿七日望湖樓醉書》 江兆申 水墨紙本 立軸四幅 一九八九年作

題識:黑雲翻墨未遮山,白雨跳珠亂入船。

卷地風來忽吹散,望湖樓下水如天。

放生魚鱉逐人來,無主荷花到處開。

水枕能令山俯仰,風船解與月徘徊。

鳥菱白芡不論錢,亂繫青菰裏綠槃。

忽憶嘗新會靈觀,滯留江海得加飧。

獻花遊女木蘭橈,細雨斜風濕翠翹。

無限芳洲生杜若,吳兒不識楚辭招。

未成小隱聊中隱,可得長閒勝蹔閒。

我本無家更安往?故鄉無此好湖山。

蘇東坡六月廿七日望湖樓醉書五首。

鈐印:江兆申、茶原

五中春韓初

1217

1217

WANG ZHONG (1925-2010)

Calligraphy in Clerical Script

A set of four hanging scrolls, ink on paper Each scroll measures 174 x 47.6 cm. (68 $\frac{1}{2}$ x 18 $\frac{3}{4}$ in.) Inscribed and signed, with four seals of the artist Dated spring, *renshen* year (1992)

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,800

(4)

汪中 隸書《韓劫碑》 水墨紙本 立軸四幅 一九九二年作

題識:永壽二年,青龍涒歎,霜月之靈,皇極之日, 魯相河南京韓君,追惟大古,華胥生皇雄, 顏育孔寶,制元道,百王不改,孔子近聖, 為定道,自天王以下,至於初學,嘆仰。 壬申(1992年)春。韓勑碑。雨盦。

鈐印: 六度山居、桐城雨壇鄉人汪中之印、寧靜致遠、好讀書堂



1218

不畏好要远望眼,

Xie Laixing (b. 1935), born in Miaoli County, Taiwan, is an important leader of the overseas Chinese community in Osaka, Japan. He is fond of collecting paintings, and has published *Paintings and Calligraphy in the Collection of Xie Laixing*.

謝來興,祖籍台灣苗栗縣,爲日本大阪僑領,嗜書畫收藏,曾出版《謝來興珍藏書畫集》。

1218 HUANG JUNBI (1898-1991)

Mountains Amidst Clouds

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

35.5 x 54 cm. (14 x 21 1/4 in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated spring, *jiayin* year (1974) Dedicated to Laixing

HK\$20,000-30,000 US\$2,600-3,800

黄君璧 雲山浩蕩 設色紙本 鏡框 一九七四年作

題識:雲山浩蕩。來興吾兄由東京來, 枉過白雲堂,出冊命畫,率筆應之。 甲寅(1974年)初春,君翁黃君璧,

時年七十七。

鈐印:黃君璧印、君翁、白雲堂

1219

HU SHI (1891-1962)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper 70 x 29.5 cm. (27 $\frac{1}{2}$ x 11 $\frac{5}{8}$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dedicated to Zhenbai

NOTE:

The recipient of this work is a colleague of Xie Laixing.

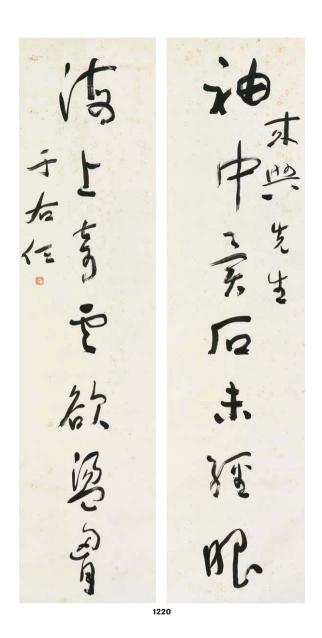
HK\$50,000-80,000 US\$6,500-10,000

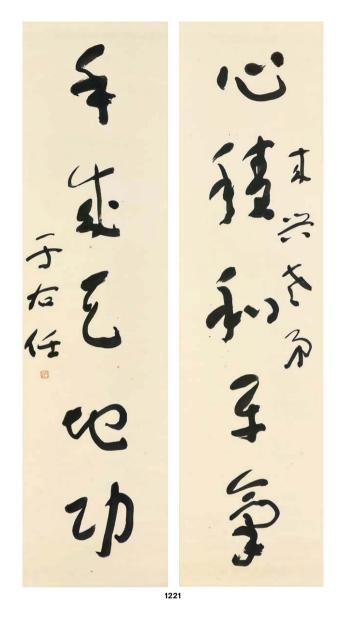
胡適 書法 水墨紙本 立軸

題識:不畏浮雲遮望眼,自緣身在最高層。 貞白先生,胡適。

鈐印:胡適之印

註:上款人乃謝來興同事。





YU YOUREN (1879-1964)

Seven-character Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper Each scroll measures 132 x 32.5 cm. (52 x 12 $\frac{3}{4}$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dedicated to Laixing

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

(2)

于右任 行書七言聯 水墨紙本 立軸兩幅

題識:袖中異石未經眼,海上奇雲欲盪胸。

來興先生,于右任。

鈐印:右任

1221

YU YOUREN (1879-1964)

Five-character Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper Each scroll measures 132 x 34 cm. ($52 \times 13 \%$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dedicated to Laixing

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

(2)

于右任 行書五言聯 水墨紙本 立軸兩幅

題識:心積和平氣,手成天地功。 來興老弟,于右任。

鈐印:右任

17



Wu Weijia, of Macanese descent, owner of Taixing Bank, came from a well-to-do family and was a friend of the artist Deng Fen. An avid collector, Wu was particularly fond of Lingnan artists.

吳偉佳,號儀齋,出身於澳門望族,擁有澳門大興銀行。與鄧芬交情甚篤,精於收藏,尤喜愛嶺南畫派的作品。

1222

DENG FEN (1894-1964)

Lotus and Kingfisher

Hanging scroll, ink and colour on paper

79 x 33 cm. (31 1/8 x 13 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, gengwu year (1930)

Further inscribed and signed by the artist, with one seal

Dated spring, third month, bingzi year (1936)

Dedicated to Weijia

Titleslip entitled, inscribed and signed by the artist

Dated fourth month, gengwu year (1930)

One collector's seal of Wu Weijia

HK\$30,000-40,000

US\$3,900-5,100

鄧芬 殘荷翠羽 設色紙本 立軸 一九三〇年作

題識:記得花開笑六郎,今看水國又荒涼。 輕煙萬頃秋無際,翠鳥歸飛背夕陽。 庚午(1930年)夏,曇殊芬戲題海上。

鈐印:鄧芬、輕死生而重於畫

又題: 丙子(1936年) 莫春又三月,黃山大木王郎濟遠從海上來, 南游八桂,道過珠江,以此幀還我,想年前展覽法蘭西里昂 大學校時,未知見笑幾許方家者。事隔七霜造詣如何,比 之今日,工拙自不能相形矣。斯圖意象雖費經營,惟略而非 簡,不免荒率,豈足為知者道哉。偉佳吾兄吳君於意云何。 從心先生二不居士芬再識以贈。

鈐印:從心之作

畫家題簽條:殘荷翠羽。庚午(1930年)四月赴巴黎畫展,南海鄧

芬製。

吳偉佳鑑藏印:吳偉佳所藏記



1223



1224

DENG FEN (1894-1964)

Swallows Amongst Willow

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 36.2×106.5 cm. (14 ½ x 41 ½ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated ninth month, *dinghai* year (1947) Dedicated to Weijia

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

鄧芬 柳燕圖 設色紙本 鏡框 一九四七年作

題識:昔人無此畫法,以二十年習得之,

不知其可也。

丁亥(1947年)九月,偉佳吾兄一笑,曇殊芬。

鈐印:鄧芬

1224

DENG FEN (1894-1964)

Mandarin Ducks in Spring

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 33.7×124.4 cm. ($13 \% \times 49$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated autumn, *dinghai* year (1947) Dedicated to Weijia

HK\$70,000-90,000

US\$9,000-12,000

鄧芬 春江水暖 設色紙本 鏡框 一九四七年作

題識:丁亥(1947年)九秋,擬宋人畫意,

用似偉佳吾兄大雅之屬,曇殊芬香港旅中燈下。

鈐印:鄧芬



1226

GAO JIANFU (1879-1951)

Ink Orchid

Scroll, mounted and framed, ink on paper 82×48 cm. ($32 \% \times 18 \%$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dedicated to Weiwu

LITERATURE:

Li Weiwu, Yue Hai You Zong 1st edition, Wei Lu, 1969, cover.

NOTE

The recipient of this painting is Li Weiwu (1891-?). Born in Jiujiang, he emigrated to Vietnam at sixteen and studied French and Economics. He established various businesses in Saigon (Ho Chi Minh City), including shipping, trading, insurance, among others. He was one of the major overseas Chinese leaders in Saigon, having participated and sponsored numerous overseas Chinese associations in Vietnam.

HK\$70,000-100,000

US\$9,000-13,000

高劍父 墨蘭 水墨紙本 鏡框

題識:葉淒淒,風雨急,女蘿(寒),山鬼泣。 西貢治安灘畔為偉吾仁兄畫蘭。 脫寒字。老劍。

鈐印: 劍父之印、劍父不死

出版:李偉吾,《越海遊踪首編》,蔚廬,1969年,封面。

註:上款人為李其博,字偉吾,生於南海九江,十六歲遠赴越南,從法國教授習法文及經濟。數年後自立並投身商界,於西貢(今胡志明市)經營出入口商業、船務、保險、銀業等業務。李氏更積極主理旅越華僑公益慈善團體與及商務社團,乃越南當時重要華人代表。

OU HAONIAN (B. 1935) **AND ZHU MULAN** (B. 1938)

Sparrows on Pine

Hanging scroll, ink and colour on paper 98 x 60 cm. (38 % x 23 % in.) Inscribed and signed by Ou Haonian, with one seal of the artist One seal of Zhu Mulan

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,000

歐豪年、朱慕蘭 雪松雙雀 設色紙本 立軸

歐豪年題識:豪年、慕蘭合畫。

鈐印:歐介

朱慕蘭鈐印:朱漸

1227

PU RU (1896-1963)

Boating on Pine River

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk 70 x 21 cm. (27 $\frac{1}{2}$ x 8 $\frac{1}{4}$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated eleventh month, wuxu year (1958)

HK\$70,000-90,000

US\$9,000-12,000

溥儒 臨趙大年松溪泛舟 設色絹本 鏡框 一九五八年作

題識:松澗舍蒼翠,危巖帶晚晴。 何當乘白鶴,凌漢向空冥。 戊戌(1958年)十一月臨趙大年松溪泛舟小景。 客中寂寞寫此幷記。心畬。

鈐印:溥儒





1228

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

White Lotus

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

133 x 68 cm. (52 3/8 x 26 3/4 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the

Dated third month, jiyou year (1969)

HK\$1,800,000-2,800,000

US\$240,000-360,000

張大千 白荷 設色紙本 鏡框 一九六九年作

題識:多謝浣紗人未折,雨中留得蓋鴛鴦。

此仿彿為石田老人句,每喜誦之。

己酉(1969年)三月旣望。爰翁。

鈐印:張爰之印信、大千居士、五亭湖



1229

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Temple and Waterfall

Scroll, mounted on cardboard and framed, ink and colour on gold paper

23.3 x 26.5 cm. (9 $\frac{1}{8}$ x 10 $\frac{3}{8}$ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, sixty-second year (of the Republic), *guichou* year (1973)

PROVENANCE:

Purchased from below exhibition by present owner.

EXHIBITED:

Brazil, São Paulo, A Galeria, Exhibition of Chang Dai-Chien's Recent Works, June 11th 1973 (reception date).

HK\$800,000-1,200,000

US\$110,000-150,000

張大千 山寺懸泉 設色金箋紙板 鏡框 一九七三年作

題識:六十二年癸丑(1973年)夏日,爰翁。

鈐印:張爱、大千

來源:現巴西藏家直接購自以下展覽。

展覽:巴西聖保羅, A Galeria, "張大千近作展", 開幕酒會日期:

1973年6月11日。

The Invitation Card of the Exhibition in 1973, the exhibition was financed by the Chinese Embassy in Brazil, represented by ambassador Fu-Sung Chu. 1973年展覽邀請卡,此展覽由中國駐巴西大使館贊助(駐巴西大使朱撫松)

OB O PATROCÍNIO DE SUA EXCELÊNCIA O EMBALXADOR DA CHINA NO BRASIL. FU-SUNG CHU

> A GALERIA RUA HADDOCK LOBO 1111 SÃO PAULO - BRASII. APRESENTA

A EXPOSIÇÃO DAS ÚLTIMAS OBRAS DO ARTISTA

CHANG DAI-CHIEN

COCKTAIL DE INAUGURAÇÃO DIA 11 DE JUNIO DE 1973 ÀS 20 HORAS

A EXPOSIÇÃO FICARĂ ABERTA ATÉ O 191A 30 DE JUNHO DAS 10 ÁS 23 HORAS DIARIAMENTE "In the late 1980s, we began collecting 20th Century Chinese ink paintings. Our fascination with the master painters of that period led us very quickly to develop a passion for the paintings of Zhang Daqian. Our particular fascination with Zhang Daqian arose from the incredibly proficient technical brilliance of his paintings, but even more importantly the versatility of both his style and subject. There are few master painters during this period who made the journey from the most traditional of classic Chinese painting to the extraordinarily abstract splash ink style that he was famous for in his later years."

--Collectors' statement

"自 1980 年代末,我們開始踏上二十世紀中國水墨畫的收藏之路。我們對中國近現代繪畫大家充滿仰慕之情,繼而對張大千的作品情有獨鐘。張大千的才情和精力貫穿其整個藝術生涯,其作品風格多樣,技法嫻熟。他在藝海中貫穿傳統與現代,早年取法傳統中國繪畫的精髓,晚年則發展出絢麗多彩的抽象潑墨潑彩風格。毫無疑問,在二十世紀中國藝壇中,他是獨領風騷的一代大師。"

-- 收藏家語

1230

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Autumn Mountain

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk 35×41.5 cm. ($13 \% \times 16 \%$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated New Year, *yisi* year (1965) Dedicated to Linghui

PROVENANCE

Christie's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings (I), 29 May 2006, Lot 738.

NOTE:

The recipient Linghui is the pupil name of the famous performer of Peking Opera Meng Xiaodong (1907-1977), who studied performance with the famous Peking Opera performer Yu Shuyan. Meng moved to Hong Kong in 1947 and met Zhang Daqian for the first time, after admiring each other for a long time in May 1952. They maintained a close friendship since. Zhang also dedicated his works to Meng as gifts very often. Meng moved to Taipei in 1967 and lived in seclusion, yet was in touch with Zhang frequently. After her passing in 1977, Zhang grieved deeply and visited her grave in tears.

HK\$3,000,000-4,000,000

US\$380,000-510,000

一九六五年作

張大千 紅樹秋山 設色絹本

題識: 令煇大家乙巳(1965年) 開歲百福。 大千張爰三巴八德園寄奉以代春酒之介。

鈐印:張爰長壽、張大千長年大吉又日利

來源:香港佳士得,中國近現代畫 (I),2006年5月29日, 編號738。

註:上款人「令輝」爲一代京劇名伶孟小冬(1907-1977),師從余叔岩,1947年移居香港,並於1952年5月與 熱愛京劇的張大千相識。兩位藝術界大師早已久聞彼此大名 並相互仰慕,從此展開多年的深厚地交情,張大千亦時常作 畫致贈孟小冬。1967年孟小冬移居台北,深居簡出,但始終 與張大千保持密切的聯繫。1977年孟小冬去世,張大千悲痛 萬分,並親臨墓地灑淚致祭。



Zhang Daqian and Meng Xiaodong 張大干與孟小冬

鏡框



ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Landscape at Sunset

Scroll, mounted and framed, ink and colour on gold paper

63.5 x 128.3 cm. (25 x 50 ½ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated eighteenth day, fifth month, fifty-eighth year (of the Republic), jiyou year (1969)

Dedicated to Zizhang and Madame Maowen

PROVENANCE:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings, 28 October 1993, Lot 908.

NOTE:

Zizhang and Maowen are Zhang Daqian's townsmen and in-laws Li Zizhang and wife. After Zhang Daqian relocated to São Paulo in 1954, he developed a deep friendship with Li Zizhang as the latter was the artist's neighbour in Brazil. The marriage of the artist's youngest daughter, Zhang Xinpei, and the son of the Li family, Li Xianjue, had brought the two families closer than ever. Zhang had gifted several high-quality paintings of his to Zizhang, Xinpei, and Xinpei's daughter.

HK\$8,000,000-10,000,000

US\$1,000,000-1,300,000

張大千 煙江夕照 設色金箋 鏡框 一九六九年作

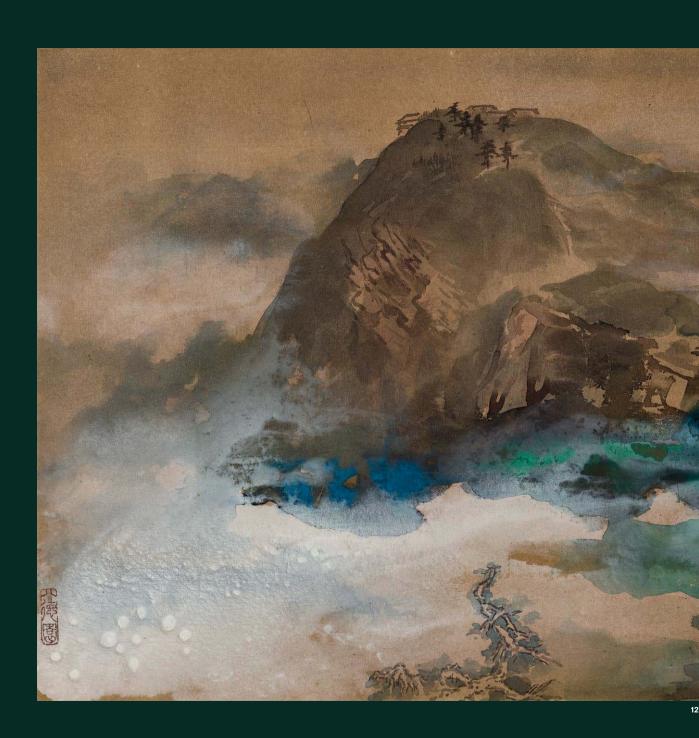
題識:五十八年歲己酉(1969年)五月十八日恭介子章、茂文親家五旬晉七雙壽。大千弟張 爰再拜。

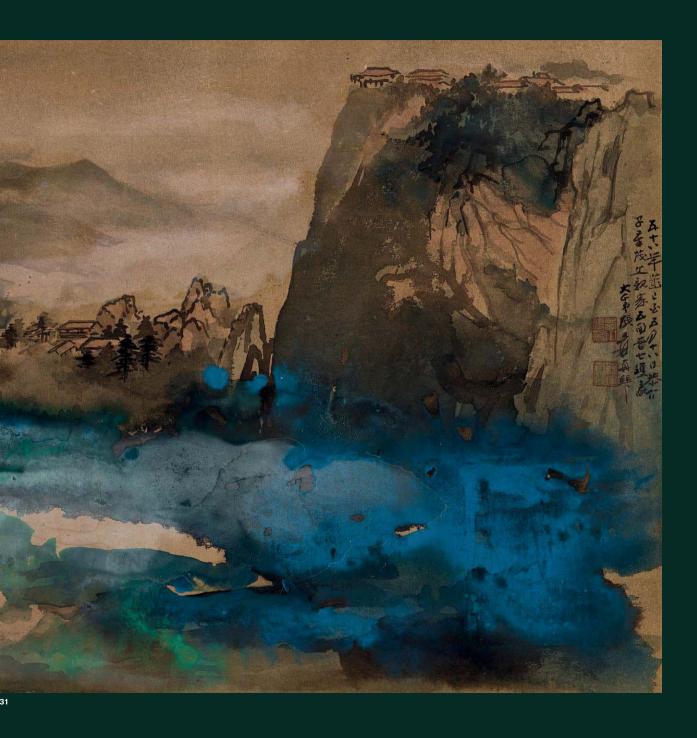
鈐印:西川張爱、金石同壽、八德園

來源:香港蘇富比,近現代中國書畫,1993年10月28日,編號908。

註:子章、茂文乃張大千同鄉好友兼姻親李子章及夫人。1954年,張大千移居巴西聖保羅,李子章是他在巴西的鄰居,異國他鄉,老來鄰伴,交情自非比尋常。1965年,大千最心愛的小女兒張心沛嫁與李子章之子李先覺,兩家更成為兒女親家,分外親密。大千不少晚年佳作均贈予子章親家、心沛,甚至心沛的女兒。







ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Suzhou in Mist and Rain

Scroll, mounted on cardboard and framed, ink and colour on gold paper

39.5 x 78.5 cm. (15 ½ x 30 % in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated seventh month, renzi year (1972)

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary

Chinese Paintings, 25 April 1999, Lot 134.

HK\$4,500,000-5,500,000

US\$580,000-710,000

張大千 煙雨姑蘇

設色金箋

紙板鏡框

一九七二年作

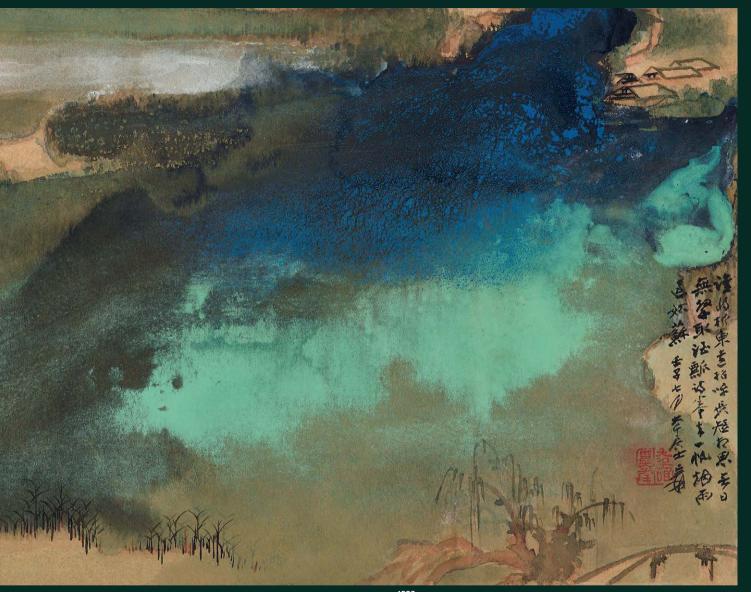
題識:誰將折柬遠招呼,長短相思無日無。 挈取酒瓢詩卷去,一帆煙雨過姑蘇。 壬子(1972年)七月,大千居士爰。

鈐印:大千唯印大年

來源:香港佳士得,近現代中國書畫,1999年4月25日,編

號134。







ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Wenshu Temple at Mount Huang

Hanging scroll, ink and colour on paper

169 x 63.2 cm. (66 ½ x 24 % in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine 19th and 20th Century Chinese Paintings, 24 October 1993, Lot 274.

HK\$3,000,000-4,000,000

US\$380,000-510,000

立軸

張大千 黄山文殊院 設色紙本

題識:心疑騎日月,身已到蓬萊。 此明人題黃山文殊院句也。

大千居士。

鈐印:張爰、大風堂

來源:香港佳士得,中國十九二十世紀繪畫,1993年10月24日,

編號274。

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

White Lotus

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

95.5 x 62.5 cm. (37 5/8 x 24 5/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the

Dated summer, yisi year (1965)

Further inscribed and signed by the artist, with two seals

Dedicated to Bogen (Lee Pao Kung)

PROVENANCE:

Gifted to the recipient and later passed down by descent.

NOTE:

The artist and recipient Lee Pao Kung were acquainted during the latter's journeys to Taiwan en route to the USA. The painting was gifted by the artist as a souvenir around 1965.

HK\$1,500,000-2,500,000

US\$200,000-320,000

張大千 白荷 設色紙本 鏡框 一九六五年作

題識:三十六陂秋色。

乙巳(1965 年)夏拈白石句寫此, 爱翁年六十有七。

鈐印:大千唯印大年

畫家又題:伯根仁兄雅正。蜀郡張大千爰。

鈐印:張爰之印信、大千居士

來源:作品得自畫家本人,並由家族繼承。

註:上款人李伯根與畫家友好,1965 年李氏 途經台灣前往美國途中獲贈本幅作品。



1234



Lee Pao Kung with the painting 李伯根與作品合影



The artist and Lee Pao Kung, May 1965 1965年5月畫家與李伯根合照

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Splashed-colour Lotus

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

86 x 84.5 cm. (33 % x 33 1/4 in.)

Inscribed and signed, with five seals of the artist

Dated July, sixty-ninth year (of the Republic), gengshen year (1980)

PROVENANCE:

Directly acquired from the artist by present owner.

HK\$4,500,000-5,500,000

US\$580,000-710,000

張大千 碧塘白荷 設色紙本 鏡框 ______一九八〇年作

題識:白板小橋通碧塘,無闌無檻鏡中央。 野香留客晚還立,三十六鷗世界涼。

六十九年(1980)庚申秋七月,摩耶精舍。八十二叟爱。

鈐印:摩耶精舍、張爰之印、大千居士、己亥己巳戊寅辛丑、大千豪髮

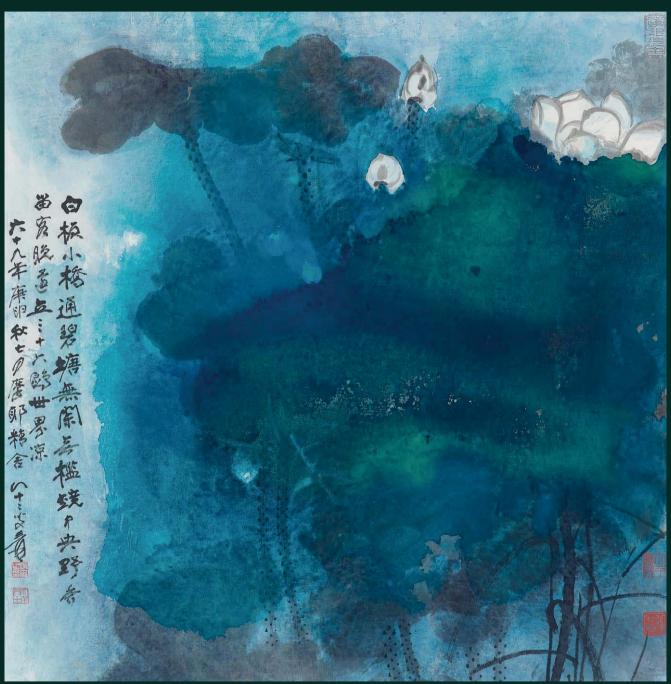
來源:現藏家直接得自書家。

In his later years, Zhang Daqian incorporated his well-known technique of splashed-ink and splashed-colour landscape into his paintings. The ink, azurite, and malachite are layered, blended and spread all over the painting through water, calling to mind the beauty of summery breeze and clear, fresh water.

Splashed-colour Lotus was painted in 1980, one of the works from the lotus series in Zhang Daqian's later years. According to the conversation between Zhang Daqian and the current collector, Zhang carried out several experiments during its creation. First of all, the painting's square shape differs from Zhang's typical horizontal or vertical rectangular shapes of the other works in the same series, which poses a challenge in the composition of the painting. Secondly, at the time of creation, Zhang Daqian imagined that he was lying on the bottom of a lotus pond and looking through the water into the sky. He used paper thicker than the type he normally went for, and used the nail on his little finger to scrape off thin layers from the paper to present the gradating effect of light through the filter of water ripples as it penetrates into the water. The special technique helped Zhang accurately recreate the gradation of light, evoking a sense of freshness and elegance.

張大千晚年將其大潑墨潑彩山水畫的創作技法融入荷花創作之中。大片水墨與石靑、石綠的 交疊、融合,色、墨隨著水分的擴散而流動瀰漫於整幅畫面之間,使得整幅畫營造出荷塘中 <u>薫風沖和、綠水清豔的自然之美。</u>

此幅潑彩荷花完成於1980年,是張大千晚年的潑彩荷花系列作品之一。據現收藏者描述當年與大千之間的對話,大千曾表示這幅作品對他有著特殊意義。在這幅作品中,大千做了幾個新的嘗試。正方形的畫面構圖有別於以往大千荷花系列作品以垂直或水平式的長方形構圖結構,在畫面的佈局上是一種嶄新的挑戰。此外,在創作時,大千想像著自己躺在荷花池底向天空望去,此時光線穿透水面時因水面波動而產生的層次變化映入眼簾。大千使用了較厚的畫紙創作,並用小指指甲將部分畫紙刮掉薄薄一層,令色彩產生濃淡厚薄之變化。透過這種特殊創作方式,大千於畫面中精確地表達出光線層次的變化,讓人感受到荷塘的清新與雅適。





1236

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Bird With Persimmons

Scroll, mounted on cardboard and framed, ink and colour on paper 42 x 30.6 cm. (16 ½ x 12 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

EXHIBITED:

Argentina, Mendoza, Giménez Gallery, either November 1953 or February 1954.

LITERATURE:

Julieta B, Gargiulo & Christer von der Burg, The Days of Master Zhang Daqian in Mendoza, Zeta Editores, Mendoza, 2017, cover.

NOTE:

This intimate image of a bird and persimmons comes from Zhang's relatively undocumented Argentinian period in Godoy Cruz, Mendoza. As the accompanying exhibition label attests, this work was displayed at the Giménez Gallery in Godoy Cruz. Records from local newspapers attest that Zhang exhibited twice at this gallery, first in November 1953, and second in February 1954. These newspaper reports document the positive reception of Zhang's works. In particular, a 1953 report in local newspaper Los Andes News celebrates Zhang's exhibition as a contribution to the community in which he was living.

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-77,000

張大千 紅柿小鳥 設色紙本 紙板鏡框

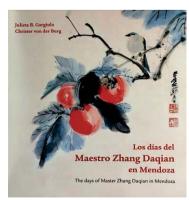
題識:大千居士戲筆。

鈐印:張爰之印、大千居士

展覽:阿根廷,門多薩,Giménez畫廊,1953年11月或1954年2月。

出版:Julieta B, Gargiulo & Christer von der Burg,《張大千在門多薩》, Zeta Editores,阿根廷門多薩,2017年,封面。

註:此件作品應爲張大千 於阿根廷門多薩時期舉辦 的展覽展品。根據畫作附 帶的展覽標記,此作品曾 於Godoy Cruz的Giménez畫 廊展出。當地報紙曾記載 張大千分別於1953年11月 和1954年2月在此畫廊舉辦 展覽。



Cover of the publication 出版封面



1237

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Hills in the Rain

Scroll, mounted and framed, ink on paper 45 x 74.9 cm. (17 3/4 x 29 1/2 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist and one dated seal of wushen year (1968)

PROVENANCE:

Purchased directly at the exhibition in the USA in 1968 and hence by descent.

EXHIBITED:

New York, Frank Caro Gallery, Exhibition of Paintings by Chang Daichien, 5-26 October, 1968.

Chicago, S.H. Mori Gallery, Exhibition of Paintings by Chang Daichien, 2-23 November, 1968.

Boston, Alberts-Langdon Gallery, Exhibition of Paintings by Chang Dai-chien, 30 November - 14 December, 1968.

LITERATURE:

Recent Paintings by Chang Dai-Chien Exhibition Catalogue, China Art Printing Work, 1968, pl.31.

HK\$1,200,000-1,800,000

US\$160,000-230,000

張大千 雨中山林 水墨紙本 鏡框

題識:爰翁五亭湖上製。

鈐印:大千唯印大年、戊申(1968年)

來源:購自1968年美國展覽,並由家族繼承。

展覽:紐約,Frank Caro Gallery,"張大千近作展",1968年10月 5-26 ⊟ ∘

芝加哥,S. H. Mori Gallery,"張大千近作展",1968年11月 2-23 ⊟ ∘

波士頓,Alberts-Langdon Gallery,"張大千近作展", 1968年11月30日-12月14日。

出版:《張大千近作》展覽圖錄,中國藝術印刷公司,1968年, 圖版31。





Hu Shifang was born in Jinan, Shandong Province. His ancestors were silk traders, who settled in the town during the mid-18th and early 19th century. Their residence, adjacent to Daming lake, was called the Wanshou Palace.

In 1949, Hu came to Hong Kong to work as a writer. He published in the *Weekly Comment* edited by Huang Yuren, *Panorama Magazine* founded by Shen Weichuang and *Dada* edited by Wang Jingyi. Hu was mentored by prominent writers including Zhou Zuoren, Yu Pingbo, and Feng Zikai, forming close friendships with these authors. Hu's collection was built exclusively through gifts received directly from the artist, before being passed on to the next generation of his family. Works by Feng Zikai and Zhou Zuoren from the Hu Shifang collection offered at auction by Christie's in Autumn 2017 and Spring 2018, were not only extremely well-received, but also have set a new world auction record for works by Feng Zikai and Zhou Zuoren.

胡士方,山東濟南人,祖籍江蘇常州府武進縣桃花村人,清乾隆、嘉慶年代來濟南經營綢緞,並定居濟南,大明湖畔之萬壽宮即居宅。胡士方於1949年後南來香港,靠文字爲生。黃宇人主編《每周評論》,沈葦窗主辦之《大成》,王敬羲主編之《大大》均有投稿。寫作期間得周作人,兪平伯,豐子愷及曹聚仁諸前輩之教導鼓勵,始稍粗通,在此過程中與諸位前輩結成友誼。本收藏中周作人作品均爲胡士方直接得自藝術家餽贈,並由家族傳承至第二代。胡士方先生收藏部分豐子愷、周作人作品已於佳士得2017年秋季及2018年春季拍賣中釋出,創下豐子愷和周作人作品拍賣世界紀錄,成績斐然。

1238

ZHOU ZUOREN (1885-1967)

Collection of Zhou Family and Zhou Zuoren Seals

Thread-bound book, ink on paper, 49 pages with seals

Each page measures 22 x 12.8 cm. (8.5% x 5 in.)

One page inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

周氏先人及周作人自用印集 水墨紙本線裝書 四十九件/套印文

1239

ZHOU ZUOREN (1885-1967)

Jokebook by Zhao Nanxing

Thread-bound book, ink on paper, 78 pages Each page measures 27.1 x 15.4 cm. (10 % x 6 in.)

First page inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated October 2, 1961

Dedicated to Mr Hu Shifang

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000

周作人 錄明趙南星撰《笑贊》一卷 水墨紙本線裝書 七十八頁 一九六一年作

題識:此係廿年前舊寫本,今持贈胡士方 先生,以視現今老病之餘所寫之 字,為蟹爬沙者,或當較勝耶。 一九六一年十月二日,知堂記於北京,時年七十七。

鈐印:知堂書記、苦茶庵知堂記

1240

ZHOU ZUOREN (1885-1967)

Two Unpublished Novels

Thread-bound book, ink on paper, 42 pages Each page measures $18.8 \times 12.6 \text{ cm}$. (7 $\frac{1}{2} \times 5 \text{ in.}$)

One novel, 25 pages, dated April 20, 1923 One novel, 16 pages, dated May 10, 1923 Last page inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated July 22, 1964

HK\$260,000-320,000

US\$34,000-41,000

周作人

未發表舊稿《柚子》、《少年阮仁的失蹤》 水墨紙本線裝書 四十二頁

《柚子》共25頁,一九二三年四月二十日作 《少年阮仁的失蹤》共16頁,一九二三年 五月十日作

末頁題識:這是廢名所寫的舊稿, 似乎都未曾發表過,

留在我這裡,

到如今已有四十年以上了。 於故紙堆中無意的找到了。

翻讀一過,不勝今昔之感。 想廢名今日亦已寫不出這樣純

真的作品來了。 一九六四年七月廿二日,

知堂記於北京。

鈐印:周作人八十所書

























HONG YI (1880-1942)

Calligraphy of Sutra

A set of four hanging scrolls, framed, ink on paper Each scroll measures 148 x 37.5 cm. ($58 \frac{1}{4}$ x 14 $\frac{3}{4}$ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated second month, renshen year (1932)

(4)

LITERATURE

Buddhist Association of China, ed., *Master Hong Yi*, Cultural Relics Publishing House, Beijing, October 1984, pl. 31.

Hong Yi Dashi Yimo, Huaxia Publishing House, Beijing, June 1987 (first version), pp. 24-25. The Complete Works of Master Hong Yi, Vol. 9, Calligraphy, Fujian People's Publishing House, Fuzhou, 1991, pp. 355-356.

Ink Works of Master Hong Yi, Lion Head Publishing Company Ltd., Taipei, March 1996, p. 123. (scroll 1, 2 and 3)

Hong Yi Dashi Yimo, Huaxia Publishing House, Beijing, January 1999 (second version), pp. 79-80.

Hong Yi Dashi Yimo Jiecui-Vol. 2, Hebei Buddhist Association, October 2002, p. 855. Works by Shanghai School Calligrapher-Hong Yi, Shanghai Calligraphy and Painting Publishing House, December 2006, pp. 113–114, pl. 75.

Lin Ziqing, Ink Works and Chronology of Master Hong Yi, Shidai Wenyi Publishing House, January 2010, p. 206.

Hong Yi, Zhongguo Shudian, Beijing, October 2011, pp.162-163.

Classic Calligraphy by Famous Artist- Li Shutong, Zhongguo Shudian, January 2013, pp. 23-24. Calligraphy by Hong Yi, Fujian Fine Arts Publishing House, Fuzhou, February 2014, pp. 131-132. Appreciating Hong Yi's Calligraphy, Xianzhuang Shuju, Beijing, January 2015, pp. 162-163. Lin Ziqing ed., Chronology of Master Hong Yi, Religion and Culture Publishing House, 1995, p. 197.

HK\$8,000,000-10,000,000

US\$1,100,000-1,300,000

弘一 佛說五大施經 水墨紙本 立軸四幅鏡框 一九三二年作

題識:佛說五大施經。宋施護等譯。

佛世尊,一時在舍衛國祇樹給孤獨園,與苾芻眾俱。佛告諸苾芻言:有五種大施, 今為汝說。何等為五?所謂一、不殺生,是為大施;二、不偸盗;三、不邪染; 四、不妄語;五、不飲酒,是為大施。以何義故,持不殺行而名大施?謂不殺, 故能與無量有情施其無畏;以無畏故,無怨、無憎、無害;由彼無量有情得無畏, 已無怨憎害,已乃於天上、人間得安隱樂,是故不殺名為大施。不偸盗、不邪染、 不妄語、不飲酒,亦復如是。

歲次壬申(1932年)二月,大莊嚴院沙門勝髻敬書。

鈐印:辟

出版:中國佛教協會編,《弘一法師》,文物出版社,1984年10月,圖版31。

《弘一大師遺墨》,華夏出版社,北京,1987年6月(第1版),第24-25頁。

《弘一大師全集-9·書法卷》,福建人民出版社,福州,1991年,第355-356頁。

《弘一法師翰墨因緣》,雄獅圖書股份有限公司,1996年3月,第123頁。(第1-2屛)

《弘一大師遺墨》,華夏出版社,北京,1999年1月(第2版),第79-80頁。

《弘一大師遺墨擷萃‧下》,河北省佛教協會,2002年10月,第855頁。

《海派代表書法家系列作品集·弘一》,上海書畫出版社,2006年12月, 第113-114頁,圖版75。

林子青,《弘一大師年譜與遺墨》,時代文藝出版社,2010年1月,第206頁。 《弘一》,中國書店,北京,2011年10月,第162-163頁。

《歷代名家書法經典:李叔同》,中國書店,2013年1月,第23-24頁。

《弘一書法集》,海峽出版發行集團,福建美術出版社,福州,2014年2月, 第131–132頁。

《弘一書法珍賞》,線裝書局,北京,2015年1月,第162-163頁。

著錄:林子青編,《弘一法師年譜》,宗教文化出版社,1995年,第197頁。

中 = A 大 华 院 沙 P9 胀 荻

1241

被無量有情得無思己無怨怕害己施其無是以無畏故無恐無怕無害行而名大施谓不殺故能典学量有

语五不飲酒是為大施以何義故是為大施二不偷监三不邪染四起今为汝说何等考五亦谓一不 典公为罪 佛世子一时在舍衛國祇科给孙佛说五大施经 宋施護等译 俱佛告诸炎羽言有五 以何義故特 殺 下 種 揭 国 安

Born in Guangdong province, Zhang was Second Lieutenant General in the Army of the Nationalist Party of China. He was an active participant during the Second Sino-Japanese war and had a prominent career in the army. He was successively appointed as Group Army Commander in Chief, Army Corp Commander in Chief and Military Region Commander in Chief. After the war, he was appointed a member of the Presidential Strategic Advisory Board. In March 1949, he became the Army Chief, but resigned in July and permanently moved to Hong Kong.

Although Zhang spent his life in the military, he regarded arts as an integral part of education and established schools to educate future generations. He also donated sets of important encyclopedias to the National Library.

Paintings from this collection were sold in Christie's Fine Chinese Modern Paintings sale in Hong Kong in 2012, 2014 and Spring 2018. Thirteen works from the collection are also available in Christie's online sale *Exquisite Eye: Chinese Paintings & Calligraphy* during 19–26 November. (Lots 1648–1660)

張發奎(1896-1980),字向華,廣東始興客家人,中國國民黨軍陸軍二級上將。抗日戰爭期間,先後任集團軍總司令、兵團總司令、戰區司令長官、方面軍司令官等職,率部參加過凇滬、武漢、昆侖關等戰役。抗戰勝利後,任廣州行營(後改行轅)主任,1947年改任總統府戰略顧問委員會委員。1949年3月任陸軍總司令,7月辭職,定居香港。

張發奎將軍一生戎馬,頗爲重視文化教育,曾創辦學校,培養青年。任四軍長時曾贈始興中山圖書館《萬有文庫》、《四部叢刊》各一套。

張發奎將軍珍藏書畫於2012、2014及2018 年春季之香港佳士得中國近現代畫拍賣中 釋出,成績斐然。本收藏另有十三件作品 將於2018年11月19-26日舉行的"丹青薈 萃一中國書畫網上拍賣"呈現。(拍品編號 1648-1660)



General Zhang Fakui 張發奎將軍像



1242

1242

FENG YUXIANG (1882-1948)

Calligraphy in Clerical Script

Album of fourteen leaves, mounted as one scroll, ink on paper 31×241 cm. (12 $\frac{1}{4} \times 94$ % in.)

Inscribed and signed, with nine seals of the artist

Dated 12th September, thirty-second year (of the Republic, 1943)

Dedicated to Xianghua (General Zhang Fakui)

Frontispiece inscribed and signed by the artist, with two seals

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

馮玉祥 隸書岳飛《滿江紅》 水墨紙本 冊頁十四開鏡片 一九四三年作

題識: (文不錄)。馮玉祥書宋岳武穆《滿江紅》,以贈向華將軍志兄,藉慰抗日救國努力不懈之賢勞。中華民國三十二年 (1943)九月十二日於抗戰首都之抗倭樓。

鈐印:馮玉祥、瑍璋、三戶(七次)

自題引首:向華將軍志兄,馮玉祥。三二(1943年)、九、十二。

鈐印:馮玉祥印、三戶





1243 FENG YUXIANG (1882-1948)

Seven-character Calligraphic Couplet in Clerical Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper
Each scroll measures 135.5 x 33 cm. (53 3/8 x 13 in.)
Inscribed and signed, with two seals of the artist
Dated 4th April, twenty-fourth year (of the Republic, 1935)
Dedicated to Xianghua (General Zhang Fakui) (2)

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,800

馮玉祥 隸書七言聯 水墨紙本 立軸兩幅 一九三五年作

題識:欲除煩惱須無我,歷盡艱難好作人。

向華先生正字,馮玉祥。

二四(1935年)、四、四、泰山。

鈐印:馮玉祥、三戶

1244

蔡元培

CAI YUANPEI (1868-1940)

Seven-character Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper Each scroll measures 132 x 31.5 cm. (52 x 12 ¾ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dedicated to Xianghua (General Zhang Fakui)

US\$11,000-15,000

立軸兩幅

(2)

HK\$80,000-120,000

- , 3,

水墨紙本

題識:邁往尙騫雲裏翼,相期不媿雪中心。

向華先生雅正,蔡元培。

行書七言聯

鈐印:蔡元培印、孑民

41





1246

YUAN KEWEN (1889-1931)

Calligraphic Couplet in Seal Script

A pair of hanging scrolls, ink on orange patterned paper

Each scroll measures 201.8 x 42.7 cm. (79 ½ x 16 ¾ in.)

Inscribed and signed with two seals of the artist Further inscribed and signed by Xing Duan (1883-1959) on the right side of the first part of couplet

NOTE:

Xing Duan, also named Mianzhi, whose style name and pen name are Zheren and Xinting Yeshi respectively, was a native of Guizhou province, and was ranked one of the second-class recipients in the court exam of the Imperial Civil Service Examinations in 1904. He was a government official and an entrepreneur, who was also renowned for his attainment in calligraphy, particularly in standard and running scripts.

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000

袁克文 篆書書法對聯 水墨灑金紅箋 立軸兩幅

款識:阪斜勒奔馬,樹深來鳴禽。 永清仁兄。洹上袁克文。

邢端題識:

袁克文號寒雲,昆曲名家。 熟讀四書五經,精通書法繪畫。 喜好詩詞歌賦,富收藏。性情放浪不羈。 此聯乃永清仁兄以寒雲先生潤格數倍購之。 其所書石鼓文與缶翁只在伯仲之間。

後人當以寶之。新亭野史邢端觀題。 鈐印:洹上袁克文印、寒雲千秋萬歲

註:邢端,字冕之,號蟄人,筆名新亭野 史,貴州貴陽人。1904年甲辰科進士,中國 近代實業家、官員。精書法,工楷、行書。

1246

KANG YOUWEI (1858-1927)

Calligraphic Couplet

A pair of hanging scrolls, ink on gold paper Each scroll measures 165 x 39.3 cm. (65 x 15 ½ in.)

Signed, with two seals of the artist (2)

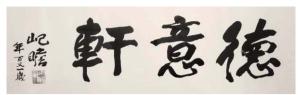
HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

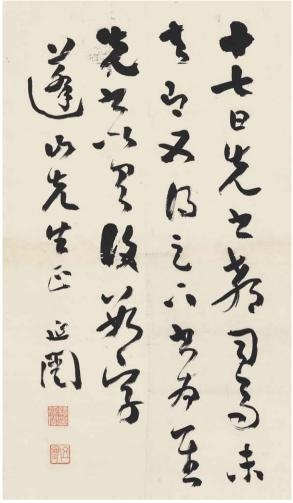
水墨金箋 康有為 書法對聯 立軸兩幅

款識: 逌然萬載難酩酊, 仲窺七曜星光芒。 康有為。

鈐印:康有為印、維新百日出亡十六年三周 大地游遍四洲經三十一國行六十萬里



Studio name inscribed by Zhu Qizhan 朱屺瞻所題藏家齋號



1247

TAN YANKAI (1876-1936)

Calligraphy in Cursive Script

Hanging scroll, ink on paper 69.2×40.6 cm. $(27 \% \times 16$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dedicated to Pengshan

HK\$10,000-20,000

US\$1,300-2,600

立軸

譚延闓 草書書法 水墨紙本

題識:十七日先書都司馬未去。即又得足下書為慰。 先書以具。復數字。蓬山先生正,延闓。

鈐印:譚延闓印、且安



1248

1248

HAN GUOJUN (1857-1942)

Seven-character Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper Each scroll measures 142 x 28.2 cm. (55 % x 11 % in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated summer, fifth month, *jisi* year (1929) One collector's seal

(2)

HK\$10,000-20,000

US\$1,300-2,600

韓國鈞 行書七言聯 水墨紙本 立軸兩幅 一九二九年作

題識:故國山川連小鄶,舊家雞犬識新豐。 己巳(1929年)夏五,韓國鈞。

鈐印:止叟七十以後作 鑑藏印:靜觀齋藏





ZHANG ZHAOXIANG (1852-1908)

Five-character Calligraphic Couplet in Clerical Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper Each scroll measures 131.5 x 31.5 cm. (51 3/4 x 12 3/8 in.) Signed, with one seal of the artist Three collector's seals

HK\$10,000-20,000

US\$1,300-2,600

(2)

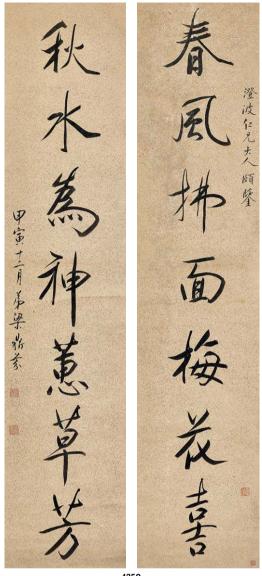
張兆祥 隸書五言聯 水墨紙本 立軸兩幅

款識:相見亦無事,不來忽憶君。

龢菴張兆祥。

鈐印:龢庵

鑑藏印:靜觀齋藏、德意軒藏、德民珍賞



1250

1250

LIANG DINGFEN (1859-1919)

Seven-character Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of hanging scrolls, ink on gold-flecked paper Each scroll measures 131 x 28.6 cm.

(51 % x 11 ¼ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated twelfth month, jiayin year (1914)

Dedicated to Chengbo

One collector's seal

(2)

HK\$15,000-25,000

US\$2,000-3,200

梁鼎芬 行書七言聯 水墨灑金箋 立軸兩幅 一九一四年作

題識:春風拂面梅花喜,秋水為神蕙草芳。

澄波仁兄大人頤鑒,

甲寅(1914年)十二月,弟梁鼎芬。

鈐印:鼎芬學書、栖鳳樓客、雪心堂

鑑藏印: 靜觀齋藏

温 瑞 仁 光 大 雅 属 區 大 原 当争

左

精 薩

1251

1251

CEN GUANGYUE (1876-1960), **ZUO PEI** (1875-1936), **OU DAYUAN** (1869-1945) **AND LIU HOUWU** (1894-1975)

Calligraphy

A set of four hanging scrolls, ink on paper Each scroll measures approximately 130 x 31 cm. (51 % x 12 % in.) Each scroll inscribed and signed, with two seals of the artist Each scroll with a collector's seal

All scrolls dedicated to Oingrui

(4)

HK\$20,000-40,000

US\$2,600-5,100

岑光樾、左霈、區大原、劉侯武 書法四屏 水墨紙本 立軸四幅

岑光樾題識:百寶闌干護曉寒,沉香亭畔若為看。 春來誰作韶華主,總領羣芳是牡丹。

春米誰作韶華土,總領奉方是牡丹。 書應慶瑞仁兄大雅屬,岑光樾。

鈐印:光樾、鶴禪 鑑藏印:靜觀齋藏 左霈題識:江南二月試羅衣,春盡燕山雪尙飛。 應是子規啼不到,故鄉雖好不思歸。

慶瑞一兄雅屬。雨荃左霈。

鈐印:左霈之印、癸卯榜眼

鑑藏印:靜觀齋藏

區大原題識:野花如雪繞江城,坐見年芳憶帝京。

閶闔曉開凝碧樹,曾陪鴛鷺聽流鶯。

慶瑞仁兄大雅屬,區大原。

鈐印:區大原、季愷 鑑藏印:靜觀齋藏

劉侯武題識:玩古訓以懲心,寡酒色以清心,

却私欲以養心,悟至理以明心。陸子。

慶瑞先生正之,劉侯武。

鈐印:侯武、潮陽劉氏 鑑藏印:靜觀齋藏





LUO ZHENYU (1865-1940)

Seven-character Calligraphic Couplet in Stone-drum Script

A pair of hanging scrolls, ink on red paper
Each scroll measures 129 x 16.3 cm. (50 ¾ x 6 ¾ in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist
Dated spring, yichou year (1925)
Dedicated to Zhaowang
One collector's seal

HK\$25,000-35,000

US\$3,300-4,500

羅振玉 石鼓文七言聯 水墨紅箋 立軸兩幅 一九二五年作

題識: 式祖傳留到於今,安清不分遠同近。

朝望仁兄屬集石鼓文字,乙丑(1925年)仲春,

貞松羅振玉。

鈐印:羅振玉叔言印信長壽

鑑藏印: 靜觀齋藏

1253

ZHANG BOYING (1871-1949)

Five-character Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper Each scroll measures 143 x 37.8 cm. (56 $\frac{1}{4}$ x 14 $\frac{7}{8}$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated summer, *xinsi* year (1941) Two collector's seals

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,700

(2)

張伯英 行書五言聯 水墨紙本 立軸兩幅 一九四一年作

題識:賞心於此遇,欲辨已忘言。 辛巳(1941年)夏仲,張伯英。

鈐印:張伯英字勺圃、雲龍山民鑑藏印:德意軒藏、靜觀齋藏







1254



ZHANG YUANJI (1867-1959)

Six-character Calligraphic Couplet

A pair of hanging scrolls, ink on gold-flecked red paper Each scroll measures 82 x 22.2 cm. (32 1/4 x 8 3/4 in.) Signed, with two seals of the artist One collector's seal on the mounting (2)

HK\$10,000-20,000

US\$1,300-2,600

張元濟 行楷六言聯 水墨灑金紅箋 立軸兩幅

款識:正其誼,明其道。敏於事,愼於言。張元濟。

鈐印:張元濟印、壬辰翰林 裱邊鑑藏印: 靜觀齋藏





1255

1255

HUA SHIKUI (1863-1942)

Seven-character Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of hanging scrolls, ink on paper Each scroll measures 127.8 x 30.8 cm. (50 3/8 x 12 1/8 in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dedicated to Jingchen One collector's seal

HK\$10,000-20,000

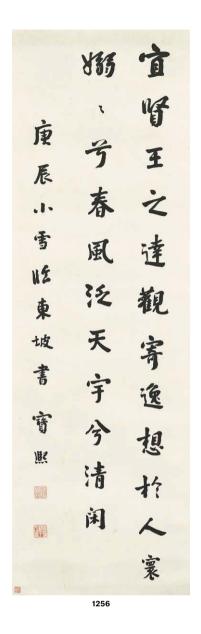
US\$1,300-2,600

(2)

華世奎 行書七言聯 水墨紙本 立軸兩幅

題識:百丈游絲爭繞樹,一羣嬌鳥共啼花。 景臣尊兄大人雅屬,璧臣華世奎。

鈐印:世奎長壽、弼臣 鑑藏印: 靜觀齋藏



BAO XI (1871-1942)

Calligraphy in the Style of Su Shi

Hanging scroll, ink on paper 111.5 x 34.3 cm. (43 % x 13 % in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated winter, *gengchen* year (1940) One collector's seal

HK\$8,000-15,000

US\$1,100-1,900

寶熙 行楷臨東坡書法 水墨紙本 立軸 一九四〇年作

題識:宜賢王之達觀,寄逸想於人寰。 嫋嫋兮春風,泛天宇兮清閑。

庚辰(1940年)小雪臨東坡書。寶熙。

鈐印:蜀籍寶熙私印、豫通親王多鐸九世孫

鑑藏印: 靜觀齋藏



1257

WANG JIQIAN (C. C. WANG, 1907-2003)

Five-character Calligraphic Couplet

A pair of hanging scrolls, ink on gold-flecked colour paper Each scroll measures 129.5 x 28 cm. (51 x 11 in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist One collector's seal

HK\$10,000-20,000

US\$1,300-2,600

(2)

王己千 五言對聯 水墨灑金色箋 立軸兩幅

題識:雲霞出海曙,梅柳渡江春。吳郡王己千學書。

鈐印:愚公、羊(肖形印)、溪岸草堂

鑑藏印:德意軒藏

QI BAISHI (1863-1957)

Morning

Hanging scroll, ink and colour on paper 100×33.5 cm. (39 $\frac{3}{8} \times 13$ $\frac{1}{4}$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dedicated to Xishui

Further inscribed and signed on wooden box, with one seal of the artist

HK\$2,500,000-3,500,000

US\$330,000-450,000

齊白石 朝霞 設色紙本 立軸

題識:溪水先生正。璜白石山翁。

鈐印:木居士

畫家自題木盒:齊白石朝霞山水。白石題。

鈐印:木人



1258



QI BAISHI (1863-1957)

Peaches

Hanging scroll, ink and colour on paper 92.5 x 32 cm. (36 % x 12 % in.)Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated winter, tenth month, *jiaxu* year (1934) Dedicated to the mother of Disheng

NOTE:

This painting was acquired in Beijing by noted physicist and Nobel laureate Aage Niels Bohr (1922-2009) who visited China in 1962 and again in 1973. Aage Bohr was the son of the famous Danish nuclear physicist Niels Bohr (1885-1962). In his youth Aage Bohr worked and traveled with his father, and became a professor at the University of Copenhagen. In 1970 he succeeded his father as director of the Niels Bohr Institute. Dr. Bohr was awarded the Nobel Prize for Physics in 1975 for his research on the internal structure of atoms. Like his son, Niels Bohr also traveled to China in a professional capacity, as he presented seven lectures in the country in 1937. Aage Bohr traveled in an official capacity in 1962 and succeeded in signing an agreement to establish research exchange between Denmark and the People's Republic of China. At that time, the Niels Bohr Institute was the only physics centre in the Western world that received scientists from China and the Soviet Union. During his stay in Beijing in 1973, Dr. Bohr visited the well-known gallery Rongbaozhai, where these paintings were bought, and they have remained in his family. In 1985 Aage Bohr was awarded the highly prestigious Honorary Doctorate Degree of the People's Republic of China.

HK\$1,200,000-1,800,000

US\$160,000-230,000

齊白石 壽桃 設色紙本 立軸 一九三四年作

題識:甲戌(1934年)冬十月之初,為迪生弟尊太夫人壽。 齊琦。

鈐印:老木

註:丹麥著名核物理學家尼爾斯·玻爾及其子諾貝爾物理學獎得主奧格尼爾斯·玻爾之私人珍藏。奧格尼爾斯·玻爾,著名物理學家,丹麥哥本哈根大學教授,1970年接掌其父尼爾斯·玻爾之研究所,其青年時期常與父親尼爾斯一起工作、旅行,並於1962年及1973年兩次訪華。1975年,奧格尼爾斯·玻爾博士被授予諾貝爾物理學獎,以表彰他對原子內部結構研究領域的突出貢獻。

尼爾斯·玻爾經常以學者身份訪問中國,並於1937年在中國完成七次講座。其子奧格尼爾斯·玻爾1962年以官方身份前往中國,並成功簽署協議,建立中國和丹麥之間的研究交流機制。當時,玻爾研究所是西方國家唯一接收中國和前蘇聯學者的物理研究機構。1973年在京期間,奧格尼爾斯在榮寶齋購得這些畫作並由其家族珍藏。1985年奧格尼爾斯·玻爾被中國政府授予榮譽博士學位。



1260

QIBAISHI (1863-1957)

Water Grass and Crabs

Scroll, mounted and framed, ink on paper 84.5 x 27 cm. (33 ¹/₄ x 10 ⁵/₈ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist

水草螃蟹

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-77,000

鏡框

水墨紙本

題識:八硯樓頭久別人。白石畫。

鈐印:齊大

齊白石



1261

1261

QIBAISHI (1863-1957)

Taro Leafs and Frogs

Scroll, mounted and framed, ink on paper 85 x 27 cm. (33 ½ x 10 5/8 in.) Inscribed, with one seal of the artist

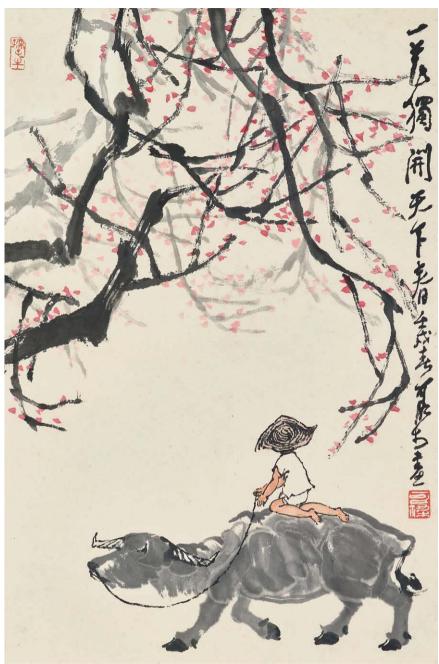
HK\$400,000-600,000

US\$52,000-77,000

齊白石 芋葉青蛙 水墨紙本 鏡框

題識:借山館主人居京華思歸之作。

鈐印:齊大



1262

LIKERAN (1907-1989)

Spring Herding

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

70 x 46 cm. (27 ½ x 18 ½ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated spring, renxu year (1982)

HK\$600,000-800,000

US\$77,000-100,000

李可染 新春牧牛 設色紙本 鏡框 一九八二年作

題識:一花獨開天下春。 壬戌(1982年)春。 可染畫。

鈐印:可染、孺子牛

1263

LIKERAN (1907-1989)

Sailing in Li Jiang

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

 62×92 cm. $(24 \frac{3}{2} \times 36 \frac{1}{4} \text{ in.})$ Entitled, inscribed and signed, with five seals of the artist

Two collector's seals of Yu Chongjin Dated second month, *jiazi* year, 1984 Dedicated to Chongjin

HK\$4,000,000-6,000,000

US\$520,000-770,000

李可染 清瀉帆影圖 設色紙本 鏡框 一九八四年作

(2)

題識:清瀉帆影。 重今同志指正,

一九八四年歲次甲子二月,可染。

鈐印:李、可染、河山如畫、白髮學童、 李下不整冠(肖形印)

郁重今鑑藏印:海門郁氏重今所藏、一枝書齋 另附李可染致上款人郁重今信函:

重今同志:印泥二盒收到,一盒冬用,一盒夏 用,每盒五兩,想得周到,十分感謝。質量 亦極佳。其實北京冬季室內火爐,不分也行。 前邀參加西(泠)印社,因身老體衰,不想走 動,請告社領導。附上拙畫一幅,清瀉帆影 圖,請指正。李可染於北京師牛堂,八四年二 月八日。

鈐印:可染

信封識文:交杭州西泠印社郁重今同志。 李可染。



1263

NOTE:

The painting is accompanied with a letter that the artist addressed to Mr Yu Chongjin. The recipient of this work was Yu Chongjin, who was also named Xilin. Born in 1928 in Jiangsu province, he was a member of the Xiling Seal Club, the Chinese Calligraphers Association, and one of the "Xiling five elders".

註:上款人郁重今,字西林,江蘇海門人,1928年 生,西泠印社社員、中國書法家協會會員,被譽為 "西泠五老"之一。







HUANG ZHOU (1925-1997)

Women of the Dai Minority

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

93 x 45.5 cm. (36 % x 17 % in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated third month, wuchen year (1988)

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

黄胄 瀾滄江畔 設色紙本 鏡框 一九八八年作

題識:黃胄。戊辰(1988年)三月。

鈐印:蠡縣梁氏黃胄





1265

HUANG ZHOU (1925-1997)

Lady and Donkeys

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 68.7×45.3 cm. $(27 \times 17 \%$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Acquired in 1980s, hence by descent.

HK\$70,000-90,000

US\$9,000-12,000

黃胄 女子和驢子 設色紙本 鏡框

題識:黃胄客於京郊。

鈐印:黃胄之印

來源:原藏家於上世紀八十年代獲得,後由家族繼承。

1266

SHI LU (1919-1982)

Lady under Palm Tree

Hanging scroll, ink and colour on paper 69×53 cm. $(27 \% \times 20 \% \text{ in.})$ Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist Dated winter, *xinchou* year (1961)

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

石魯 葵蔭道上所見 設色紙本 立軸 一九六一年作

題識:葵蔭道上所見。

辛丑(1961年)冬寫於粵。

鈐印:石魯



QI BAISHI (1863-1957)

A Pot of Flowers

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 94×33 cm. $(37 \times 13$ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dedicated to Bingwen

PROVENANCE

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings, 29 October 1992, Lot 827.

HK\$700,000-900,000

US\$90,000-120,000

齊白石 鳳仙花 設色紙本 鏡框

題識:秉文先生雅屬。白石老人。

鈐印: 行年八十三矣

來源:香港蘇富比,近現代中國書畫,1992年10月29日,編號827。

1268

QIBAISHI (1863-1957)

Chrysanthemum / Calligraphic Couplet in Seal Script

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper/ a pair of hanging scrolls, ink on paper

Chrysanthemum measures 136 x 33.3 cm. (53 ½ x 13 1/8 in.)

Calligraphic Couplet in Seal Script each scroll measures 131.5 x 22 cm. (51 $\frac{3}{4}$ x 8 $\frac{5}{8}$ in.)

Chrysanthemum inscribed and signed, with two seals of the artist Dated *yiyou* year (1945)

Futher entitled, inscribed and signed by the artist

Calligraphic Couplet in Seal Script inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Chengzhi

(3)

EXHIBITED:

Calligraphic Couplet in Seal Script: Japan, Tokyo, Seibu Art Gallery, Qi Baishi's Paintings, 6 - 25 March, 1987.

LITERATURE:

Chrysanthemum: Qi Baishi shu hua ji, People's Art Press, Beijing, November 1986, pl. 141.

Calligraphic Couplet in Seal Script: Catalogue of Qi Baishi's Paintings, Seibu Art Gallery/ Kurayoshi Museum, Japan, 1987.

HK\$2,200,000-3,500,000

US\$290,000-450,000

齊白石 益壽延年/篆書對聯 設色紙本/水墨紙本 鏡框/立軸兩幅 一九四五年作

《盆壽延年》題識:乙酉(1945年)八十五歲白石。

又題:益壽延年。白石又篆。

鈐印:齊大、人長壽

書法題識:品正心安何妨為乞丐,高年身健不肯作神仙。 高年本年高。誠之弟雅屬。白石老人作九九翁時。

鈐印:齊大、九九翁

展覽:《篆書對聯》:日本,東京,西武美術館,"中國畫之至寶:齊白石展",1987年3月6日至25日。

育日旬版 ,198/平3月6日至23日 °

出版:《益壽延年》:《齊白石書畫集》,人民美術出版社,北京, 1986年,圖版141。

《篆書對聯》:展覽目錄《中國畫之至寶:齊白石展》,西武美術館/倉吉博物館,日本東京,1987年,圖版71-1及71-2。





毛看矣嗲豬猜腰引 裝比燒酒大城對北 至本本令數子成遜文情無江素惠泉山河内萬 東京縣朝風射吉風采泰數山裹須敬羅上外里風 大思縣唐皇英如分晴與銀下作靈之 流大思縣唐皇英如分晴與銀下作飄至 人應汗一宗漢雄此外日天蛇賴餘飄至 物俱只代宋武競罗妖胥公原失莽皇本 變俱以代宋武競罗妖胥公原失莽皇 遷往識天祖略折嬌燒红試馳滔莽長冰

1269









YU FEI'AN (1888-1959)

Slender Gold Calligraphy

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on silk Each scroll measures 40.5 x 90 cm. ($16 \times 35 \%$ in.) Each scroll inscribed and signed, with two seals

Dated spring, 1953

(2)

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings, 25 April 1999, Lot 102.

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-15,000

于非闇 瘦金書法 水墨絹本 鏡框兩幅 一九五三年作

《沁園春:雪》 題識:(文不錄)。

恭錄毛主席詞,沁園春雪。一九五三年春月,非闇于照。

鈐印:非闇、非闇五十以後作

《沁園春:長沙》 題識:(文不錄)。

恭錄毛主席詞, 沁園春長沙。一九五三年春月, 非闇于照。

鈐印:于照私印、一字非厂

來源:香港佳士得,近現代中國書畫,1999年4月25日,編號102。

1270

HE BAILI (PAKLEE HO, B. 1945)

Landscape of Four Seasons

A set of four scrolls, mounted and framed, ink and colour on paper Each scroll measures 23 x 28 cm. (9 x 11 in.)

Each scroll signed, with one seal of the artist

(4)

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

何百里 四季山水 設色紙本 鏡框四幅

每幅款識:百里。

鈐印:何、何、何氏、百里

1271

LIN FENGMIAN (1900-1991)

The Villiagers

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 128 x 40 cm. (50 $^3\!\!/_8$ x 15 $^3\!\!/_4$ in.)

Signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings, 30 April 2000, Lot 41;

From the private collection of Dino Therese Markowitz, Lin Fengmian's daughter.

HK\$600,000-1,000,000

US\$77,000-130,000

款識:林風眠。 鈐印:林風瞑印

來源:香港佳士得,近現代中國書畫,2000年4月30日,編號41;

林風眠女兒林蒂娜私人收藏。





1272

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Bamboo and Peach Blossom

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 67 x 99 cm. (26 3/8 x 39 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated third month, guiwei year (1943)

Futher inscribed and signed by the artist, with one seal of the artist Dated ninth month, guiwei year (1943)

Dedicated to Jiesan

PROVENANCE:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings, 28 April 1997, Lot 265.

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-64,000

一九四三年作 趙少昂 雙清圖 設色紙本 鏡框

題識:心迹喜雙清。

癸未(1943年)春三月,少昂在桂林。

鈐印: 少昂急就、高蹈獨往蕭然自得

又題:傑三先生方家正之。 癸未(1943年)九月,少昂再誌。

鈐印:少昂無恙

來源:香港蘇富比,近現代中國書畫,1997年4月28日,編號265。

GAO JIANFU (1879-1951)

Calligraphic Couplet

A pair of hanging scrolls, ink on paper

Each scroll measures 134 x 28.7 cm. (52 3/4 x 11 1/4 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated twenty-ninth year (of the Republic, 1940)

PROVENANCE:

Sotheby's Hong Kong, Classical, Modern and Contemporary Chinese Paintings, 4 May 1995, Lot 1107.

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-15,000

(2)

高劍父 書法對聯 水墨紙本 立軸兩幅 一九四〇年作

題識:江山思古遠,詩海世情疎。

廿九年(1940)殘蠟試雞毫於粵岸。劍父。

鈐印:番禺高崙

來源:香港蘇富比,中國書畫,1995年5月4日,編號1107。



1273

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Cicada in Moonlight

Hanging scroll, ink and colour on paper 127 x 38 cm. (50 x 15 in.) Signed, with one seal of the artist

Further inscribed and signed by the artist, with two seals of the artist Dated sixth month, renshen year (1992)

PROVENANCE:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings, 29 October 1992, Lot 906.

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-64,000

趙少昂 蟬月圖 設色紙本 立軸

款識:少昂。 鈐印:少昂

又題:喜見多年舊作。壬申(1992年)六月少昂重題一過。時年八十八。

鈐印:少昂、趙

來源:香港蘇富比,近現代中國書畫,1992年10月29日,編號906。



1274





1275

XIE ZHILIU (1910-1997), ZHAO SHAO'ANG (1905-1998) AND **VARIOUS ARTISTS**

Various Subjects

A set of nineteen scrolls, fifteen mounted for framing, four mounted and framed, ink and colour on paper

Each scroll measures 38 x 54.5 cm. (15 x 21 ½ in.)

Each scroll inscribed and signed by the artist, with a total of thirty-eight seals Thirteen scrolls dated from 1978 to 1983 All scrolls dedicated to Guoquan

NOTE:

The works are dedicated to Guoquan, whose full name is Ma Guoquan, a famous modern scholar, epigrapher and seal carver (1931-2002). Ma started learning calligraphy and seal carving at the age of nine, and got acquainted with Feng Kanghou (1901-1983) at fifiteen. He graduated from Sun Yat-sen University in Guangzhou, where he studied with Rong Geng (1894-1983), a renowned logography scholar of classical Chinese. He later taught at his alma mater and Jinan University. Ma relocated to Hong Kong in 1979, and worked at the Ta Kung Pao, as well as the Chinese University of Hong Kong Research Centre as an adjunct researcher.

HK\$500,000-700,000

US\$64,000-90,000

謝稚柳、趙少昂等近代諸名家 山水人物花鳥 設色紙本 年份不一 鏡片十五幅/鏡框四幅

題識:國權先生教正。

戊午(1978年)。關良。

鈐印:關良

為國權兄畫於春風草堂。善深。 鈐印:善

題識:癸亥(1983年)新秋。

題識:黃山雲起。國權同志屬教正。 一九七九年三月,文治於珠島。 鈐印:文治、宋灝之印、七十年代

兀 題識:了無追風逐電材,

漫勞子厚代剪裁。

不隨騷人踏雪去,

願由孺子驅馳來。 一九七九年三月,

黃胄為國權同志作。

鈐印:黃胄之印、梁

題識:黃山雨後。國權兄屬。 五. 一九七八年五月寫於廣州。 雄才。

鈐印:雄才所作印

題識:國權同志正之。 戊午(1978年)秋日高花閣晴 窗。健碧寫此。

鈐印: 乂之

題識: 國權兄屬書即正。 七 戊午(1978年)九月豫堂。 君甸。

鈐印:錢君匋

Л 題識:直心正色。國權同志指正。 啓功。

鈐印: 啓功私印、元伯、長慶、珠申

九 題識:雞。國權方家屬畫即希阿含。 鄭乃珖

> 鈐印:鄭氏、乃光畫、鄭氏、 墨池清趣

題識:千峰躡盡樹為家, 頭鬢髼鬆薜蘿摭。 問道山深何所見, 鳥啣菓落種梅花。 國權道兄屬寫大滌子尙希咲正。 選堂。

鈐印:饒宗頤印、選堂寫意

題識:國權先生雅正。 戊午(1978年) 冬月。 繼卣墨。

鈐印:繼卣

十二 題識:靈運卧石圖。

一九七八年畫贈國權同志。 范曾。

鈐印:范曾之印、情貌略似

十三 題識:富貴黃花未足珍,

江南野迹願為鄰。 豈有夢中傳彩筆,

自匀落墨染朝雲。 國權兄屬正。稚柳。

鈐印:壯暮、稚柳、壯暮堂

十四 題識: 宵來風雨過, 相與話滄桑。 癸亥(1983年)深秋, 國權仁弟屬。少昂。

鈐印: 少昂、趙、我之為我自有我在

十五 題識:國權同志屬畫並正。 關山月於廣州。

鈐印:關、山月

十六 題識:國權同志指點。

戊午(1978年)大雪之自在軒 北京。亞明。

鈐印:亞明之印

十七 題識:似赤壁遊。 國權吾兄屬寫十髮。 戊午(1978年)中秋之後。

鈐印:十髮、程

十八 題識:國權同志教正。

戊午(1978年)秋月畫於上海 梅花草堂。屺瞻。

鈐印:朱屺瞻、癖斯居

十九 題識:國權同志指正。

一九七八年於北京。魏紫熙。

鈐印:魏、紫熙

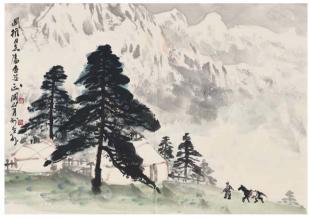
註:上款人「國權」即為中國近代知名學 者、金石書法家及篆刻家馬國權(1931-2002),廣東南海人。其九歲始學習篆刻, 十五歲結識嶺南書法及篆刻名家馮康矦,並 向其學習。1957年畢業於中山大學,師從著 名古文字學專家容庚先生。曾任教於中山大 學、暨南大學。1979年移居香港任職於《大 公報》, 並兼任香港中文大學藝術研究中心 研究員。







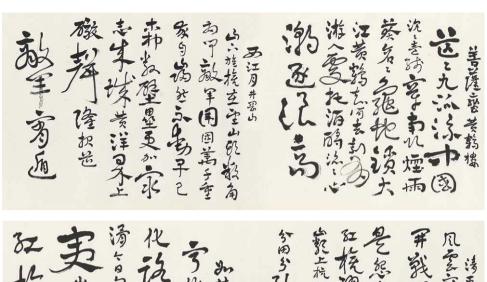


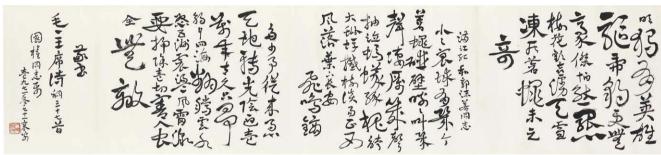












1276

FANG RENDING (1901-1975)

Calligraphy

Handscroll, ink on paper 38 x 1958 cm. (15 x 770 % in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated 1971

Dedicated to Guoquan

Frontispiece inscribed and signed by Lang Shaojun (b. 1939), with one seal

NOTE:

The recipient of this painting Guoquan is the same as that of lot 1275. He was the renowned modern scholar, epigrapher and seal carver Ma Guoquan (1931-2002).

HK\$280,000-380,000

US\$36,000-49,000

方人定 毛主席詩詞 水墨紙本 手卷 一九七一年作

題識:(文不錄)。

敬書毛主席詩詞三十七首,國權同志,一九七一年衰翁。

鈐印:人定勝天

郎紹君題引首:形馳神縱。

郎紹君題。

鈐印: 郎紹君印

註:上款人「國權」與拍賣編號1275作品上款人同為中國近代知名

學者、金石書法家及篆刻家馬國權。

HUANG BINHONG (1864-1955)

Landscape

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 89.5×36.5 cm. ($35 \% \times 14 \%$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated *xinmao* year (1951)

HK\$1,500,000-2,500,000

US\$200,000-320,000

黄賓虹 山水 設色紙本 鏡框 一九五一年作

題識:唐人刻劃,宋人獷悍。

元季四家,取精用宏,出之以簡,

似不若明季啓禎諸賢為得乎其中。

辛卯(1951年)八十八叟,賓虹。

鈐印:黃賓虹、取諸懷抱



1277



1278



1278

HUANG BINHONG (1864-1955)

Dwelling in Mountain

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 27.4 x 24.5 cm. (10 $^3\!\!/4$ x 9 $^5\!\!/8$ in.)

One seal of the artist

HK\$300,000-500,000 US\$39,000-64,000

黄賓虹 山居小景 設色紙本 鏡框

鈐印:黃賓虹

1279

YING YEPING (1910-1990)

Spring Landscape

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 68×68 cm. $(26 \% \times 26 \% \text{ in.})$

Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated spring, *bingyin* year (1986)

Dedicated to Dentsu Inc.

Further inscribed and signed, with one seal of the

Dated spring, bingyin year (1986)

HK\$30,000-40,000 US\$3,900-5,100

應野平 春山曉霧 設色紙本 鏡框 一九八六年作

題識:春山曉霧。丙寅(1986年)春日。應野平。

鈐印:野平、七十歲後作 又題:株式會社電通留念。

丙寅(1986年)春,野平又題於大阪。

鈐印:野平

1280

LU YANSHAO (1909-1993)

Traveller in Deep Mountain

Hanging scroll, ink and colour on paper 131.7×52.7 cm. $(51 \% \times 20 \% \text{ in.})$

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the

Dated sixth month, dingsi year (1977)

LITERATURE:

Paintings By Lu Yanshao, Boya Zhai, Hong Kong, 1981, pl. 13.

HK\$2,500,000-3,500,000

US\$330,000-450,000

陸儼少 溪山杖屨圖 設色紙本 立軸 一九七七年作

題識:溪山杖屨圖。

丁巳(1977年)六月,陸儼少寫。

鈐印: 儼少、宛若、穆如館製

出版:《陸儼少畫集》,博雅齋,香港,1981年,

圖版13。









錢松喦

QIAN SONGYAN (1898-1985)

Yangtze River

Hanging scroll, ink and colour on paper 82 x 46.6 cm. (32 ½ x 18 ½ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

長江萬里

HK\$180,000-280,000

US\$24,000-36,000

立軸

題識:寫取長江一角,意在萬里。

錢松喦作於金陵並記。

鈐印:錢、松喦

設色紙本



1282

1282

WEIZIXI (1915-2002)

Forests Blanketed in Red

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 113 x 58 cm. (44 ½ x 22 % in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated summer, bingyin year (1986)

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 26 May 2014, Lot 1684.

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

魏紫熙 層林盡染 一九八六年作 設色紙本 鏡框

題識:山自雲煙出,水從天外來。

丙寅年(1986)夏月寫黃山秋泉於南京,魏紫熙。

鈐印:魏、紫熙

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2014年5月26日,編號1684。

From May to August 1957, Fu Baoshi led a delegation of Chinese artists on an official visit to Eastern Europe, painting not only the spectacular mountain landscape of Czechoslovakia and Romania he journeyed through, but also scenes of Socialist construction and industry. New, fascinating sights – medieval European architecture, hydroelectric power stations, airplanes and a flotilla of naval fleets – provided unprecedented, fresh materials which Fu deftly articulated with his virtuoso brush. Rendered in an impressionistic manner with rich variations of ink and colour washes, *Scenery of Sinaia* is one of the finest pictures from the artist's rare Eastern Europe folio: from a high vantage point, a white-walled, red-roofed railway station takes centre stage; in the distance, train tracks disappear into the verdant hills of Carpathian Mountains, where tall transmission towers are partially hidden by the dense fog. The heavy foliage sketched with dancing movements of the brush in the foreground draws the eye upwards to a raised viewing platform on which four figures stands. Colourfully dressed in red, green and blue, they enliven the rustic palette of pale ink and dark, forest green. Full of rustic charm and poetic idyll, *Scenery of Sinaia* is a strong testament to Fu Baoshi's dedication to incorporating modernity in an expanded field of Chinese painting in the twentieth century.

Previously in the collection of the artist's family and presented at auction for the first time, the group of six Fu Baoshi paintings (Lots 1283–1288) comprises of rare landscape and figure paintings that offer invaluable, intimate insight into the artist's working process and the development of his ever-evolving style.

1957年5月至7月,傅抱石率領藝術家代表團首次出訪東歐,行程自捷克斯洛伐克至羅馬尼亞。旅途中,他不倦寫生創作,將自然風光與社會主義建設及工業發展訴諸筆端。嶄新的環境與景象激發了他的創作熱忱,然而歐洲的中世紀古堡、水電站、飛機甚至於海軍艦艇均爲傳統筆墨從未著筆的題材,因此藝術家曾坦言:「用畫傳統的形式、技法來表現從來也沒有見過的東西,的確是一個新的課題。」《西那亞又一景》正是傅抱石經過反覆思考,借異域景致開啓二十世紀水墨畫的藝術新路,探討中國繪畫題材拓展的最佳範例。畫面前景有一雅緻建築,白牆紅瓦,有火車軌在前,或許是西那亞火車站;鐵路軌道蜿蜒向前,逐漸消失在遠處氤氲的青山中,高壓電塔在繚繞的煙波中若隱若現。畫面左下角濃墨散鋒勾勒蔥郁密林,再往上,則可見西裝革履、衣著鮮艷的人物,點亮了以墨色、深綠爲主調的全圖。傅抱石的東歐寫生作品爲數不多,現存僅有約五十幅,在拍賣場上亮相的作品則更爲罕有。《西那亞又一景》以精妙的筆法,將傳統上不入畫的電線桿、火車軌道收納畫中,令人耳目一新之餘,可謂承載了傅抱石對傳統筆墨形式的突破與其命維新的精神,彌足珍貴。



FUBAOSHI (1904-1965)

Scenery of Sinaia

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 48.5 x 56.5 cm. (19 $\frac{1}{8}$ x 22 $\frac{1}{4}$ in.)

Entitled and signed, with one seal of the artist

EXHIBITION

Taipei, National History Museum, *Paintings Exhibition of Fu Baoshi*, October 1994.

Guangzhou, Guangdong Museum of Art, Art of Fu Baoshi Special Exhibition, 1-30 November 1998.

Shenzhen, Shenzhen Art Museum, Art of Fu Baoshi Special Exhibition, December 1998.

Tokyo, Shoto Museum of Art, Masters of 20th Century Chinese Paintings, Fu Baoshi Memorial Exhibition, 12 October – 21 November 1999.

Beijing, National Art Museum of China, *Centennial Exhibition of Fu Baoshi*, 11-18 August 2004.

Taipei, National Dr. Sun Yat-Sen Memorial Hall, Fu Baoshi Centennial Exhibition, 18 December 2004 – 27 March 2005. Nanjing, Jiangsu Art Museum, Centennial Exhibition of Fu Baoshi, 25 August – 6 September 2005.

LITERATURE:

Han Mo 45 – Special Study on Fu Baoshi, Han Mo Xuan Publishing Co., Ltd., October 1993, E30-E31.

Han Mo Series A7 – Fu Baoshi Eastern Europe Sketch Drawings, Han Mo Xuan Publishing Co., Ltd., 1995, p.71.

Modern Chinese Paintings Collection – Fu Baoshi, Tianjin People's Fine Art Publishing House, Jinxiu Wenhua Qiye, October 1996, p.72. Masters of 20th Century Chinese Paintings, Fu Baoshi, Shoto Museum of Art, Japan, 1999, p.88, pl.62.

Paintings of Fu Baoshi, Beijing Fine Art Publishing House, December 2003, p.265.

Exhibition of Fu Baoshi's Works, Ministry of Culture of the People's Republic of China, July 2004, p. 76.

Lu Heng, Fu Baoshi Dadian, Gu Wu Xuan Publishing House, July 2004, p.208.

Ye Zonggao ed., *The World of Fu Baoshi*, Shi Jh Tang Press Co. Ltd., Taipei, December 2004, p.378-379.

Lin Mu, Fu Baoshi, Shi Jh Tang Press Co. Ltd., Taipei, December 2004, p.12.

The Complete Works of Fu Baoshi Volume III, Guangxi Fine Art Publishing House, March 2008, p.176-177.

Ye Zonggao ed., *The Chronide of Fu Baoshi's Life*, Shanghai Classics Publishing House, September 2004, p.182.

HK\$8,000,000-12,000,000

US\$1,100,000-1,500,000

傅抱石 西那亞又一景 設色紙本 鏡框

題識:西那亞又一景。

抱石。

鈐印:抱石私印

展覽:台北,國立歷史博物館, "傅抱石畫展",1994年10月。 廣州,廣東美術館, "傅抱石藝術特展",1998年11月 1日-11月30日。

> 深圳,深圳美術館,"傅抱石藝術特展",1998年12月。 東京,澀谷區立松濤美術館,"二十世紀中國畫壇的巨匠 — 傅抱石",1999年10月12日至11月21日。

北京,中國美術館,"其命唯新—傅抱石百年誕辰作品展 覽",2004年8月11日-18日。

台北,國父紀念館,"傅抱石百年大展",2004年12月18日 至2005年3月27日。

南京,江蘇省美術館,"其命唯新—民間珍藏傅抱石作品展",2005年8月25日-9月6日。

出版:《名家翰墨第四十五期 - 傅抱石特集》,翰墨軒,1993年 10月,第30頁。

> 《名家翰墨 – 東歐速寫》,翰墨軒,1995年,第71頁。 《中國近現代名家畫集 – 傅抱石》,天津人民美術出版社 – 錦繡文化企業,1996年10月初版,第72頁。

澀谷區立松濤美術館編,《二十世紀中國畫壇的巨匠 — 傳抱 石》,讀賣新聞社,1999,第88頁,圖版62。

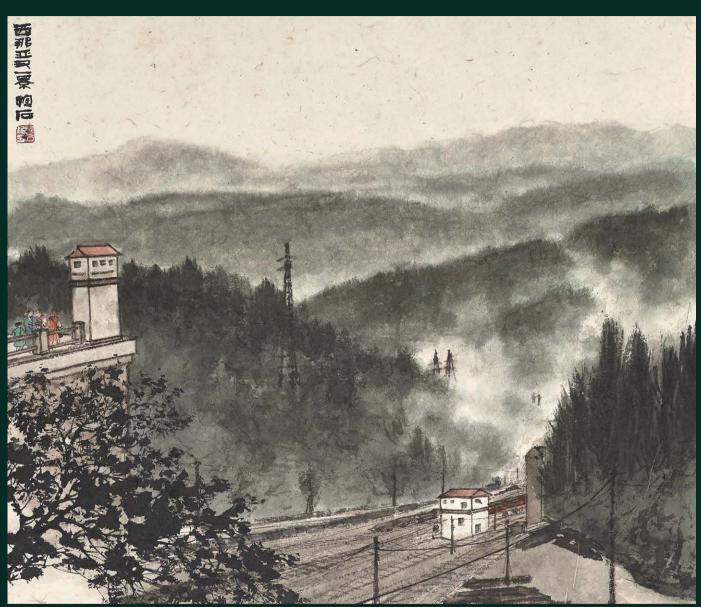
《傅抱石畫集(上下)》,北京工藝美術出版社,2003年 12月初版,第265頁。

《其命唯新一紀念傳抱石誕辰一百周年‧民間珍藏傳抱石作品展》,文化部、江蘇省人民政府,2004年,第76頁。 陸衡,《傳抱石大典》,古吳軒出版社,2004年7月,第208頁。 葉宗鎬,《傳抱石的世界》,台北,羲之堂文化出版事業有 限公司,2004年12月,第378-379頁。

林木,《傅抱石評傳》,台北,羲之堂文化出版事業有限公司,2004年12月,第12頁。

《傅抱石全集》卷三,廣西美術出版社,2008年3月,第176-177頁。

著錄:葉宗鎬,《傅抱石年譜》,上海古籍出版社,2004年9月, 第182頁。





FUBAOSHI (1904-1965)

Poet Li Bai Drinking

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

88 x 34 cm. (34 5% x 13 3% in.)

Two seals of the artist

LITERATURE:

Landscape and Figure Painting Techniques of Fu Baoshi, Shanghai Bookstore Publishing House, August 2007, p.95.

HK\$1,000,000-1,500,000

US\$130,000-190,000

傅抱石

對酒當歌

設色紙本

鏡框

鈐印:抱石之印、新喻

出版:《傅抱石山水人物技法》,上海書店出版社,2007年8月,

第95頁。

1285

FUBAOSHI (1904-1965)

Magnificent Mountains

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

103 x 65.5 cm. (40 ½ x 25 ¾ in.)

One seal of the artist

HK\$1,500,000-2,500,000

US\$200,000-320,000

傅抱石

高山仰止

設色紙本

鏡框

鈐印:傅抱石





1286



FUBAOSHI (1904-1965)

Scholar Viewing Waterfall

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 28.5×33.5 cm. (11 $\frac{1}{2} \times 13 \frac{1}{2}$ in.)

One seal of the artist

LITERATURE:

The Paintings of Fu Baoshi, Cultural Relics Publishing House, 1988, pl.200.

Collection of Fu Baoshi Paintings, Beijing Arts and Crafts Publishing House, December 2003, p.372.

Lu Heng, *Fu Baoshi Da Dian*, Gu Wu Xuan Publishing House, July 2004, p.339-340.

HK\$800,000-1,200,000 US\$110,000-150,000

傅抱石 高士觀瀑 設色紙本 鏡框

鈐印: 傅抱石

出版:《傅抱石畫集》,文物出版社,1988年,圖版200。 《傅抱石畫集》,北京工藝美術出版社,2003年 12月,第372頁。

陸衡編,《傅抱石大典》,古吳軒出版社,2004年 7月,第339-340頁。

1287

FUBAOSHI (1904-1965)

Mountains and Waterfall

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 72 x 51 cm. (28 % x 20 % in.)

One seal of the artist

LITERATURE:

Landscape and Figure Painting Techniques of Fu Baoshi, Shanghai Bookstore Publishing House, August 2007, p.62.

HK\$800,000-1,200,000 US\$110,000-150,000

博抱石 群山飛瀑 設色紙本 鏡框

鈐印:傅抱石

出版:《傅抱石山水人物技法》,上海書店出版社, 2007年8月,第62頁。

FU BAOSHI (1904-1965) Lofty Mountains

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 103 x 60.5 cm. (40 $\frac{1}{2}$ x 23 $\frac{7}{8}$ in.) Two seals of the artist

LITERATURE:

Landscape and Figure Painting Techniques of Fu Baoshi, Shanghai Bookstore Publishing House, August 2007, p.61.

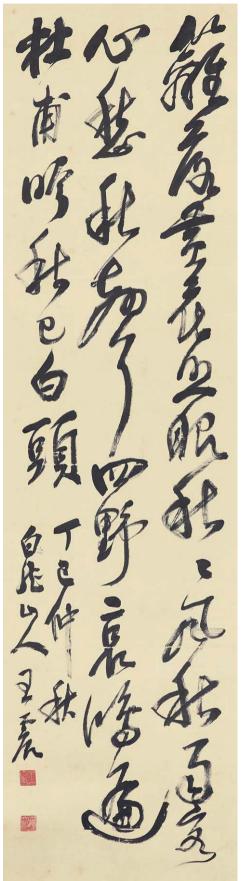
HK\$1,200,000-2,200,000 US\$160,000-280,000

博抱石 華嶽群秀 設色紙本 鏡框

鈐印:抱石之作、新喩

出版:《傅抱石山水人物技法》, 上海書店出版社, 2007年8月,第61頁。





In the early 20th Century, Mr. Shokichi Honjō was a ship captain working for Shanghai Nisshin Kisen Kaisha, a Japanese shipping company active in the major port cities of South China coastline and along the Yangtze River, with its main base at 5 Bund Road, Shanghai. He started collecting Chinese artworks while stationed in Shanghai, befriended Wang Zhen, and received many paintings from him directly. Their artworks were all shipped to his family in Japan and remained with the family for over 80 years.

本庄照吉先生在20世紀初曾在上海日清汽船株式會社任職船長。該日資公司20世紀上半葉於中國長江流域及東南港口城市之間負責船運業務。本庄當時居於上海,期間認識王震,並從王氏獲得精品多幅。這些作品後來都寄往他日本家中,並由其家族珍藏超過八十載。



Mr. Shokichi Honjō 本庄照吉



Namecard of Mr. Shokichi Honjō 本庄照吉在上海日清汽船株式會 社所用的名片

1289

WANG ZHEN (1867-1938)

Calligraphy in Running Script

Scroll, mounted and framed, ink on satin 141 x 40.5 cm. (55 ½ x 16 in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated autumn, *dingsi* year (1917)

HK\$18,000-28,000

US\$2,400-3,600

王震 行書書法 水墨綾本 鏡框 一九一七年作

題識:籬落黃花照眼秋,秋風秋雨客心愁。 秋聲四野哀鴻遍,杜甫吟秋已白頭。 丁巳(1917年)仲秋,白龍山人王震。

鈐印:王震、一亭大利

不 思 浏 1/2 生 先 B 艺蘇 循吏重来 好 is 文忠 调 冶 水 娱 祖老 誓 是 圖 十六年八月色陽 悉 浚 冶泰 何 柳 身 .1. 到 児 新 714 九

圖 寒 他 孫 0 湖 40 同黄小 す + オム 至意加祥 開 山中 2. 访 武梁石室五象 徘 何 担

1290

1290

YU YOUREN (1879-1964)

Calligraphy

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on paper
Each scroll measures 72.5 x 40.5 cm. (28 ½ x 16 in.)
Each scroll inscribed and signed, with a total of two seals
One scroll dated August, sixteenth year (of the Republic, 1927)
Both scrolls dedicated to Mr. Honjō (2)

NOTE

Captain Honjō most likely captained the ship Yueyang Maru (which ran along the Yangtze River), met the artist, and asked him to write these two calligraphy for him.

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

于右任 書法 水墨紙本 鏡框兩幅 一九二七年作

1. 題識:千秋詩客有前因,手荐春蘭到水濱。

祠宇不摧人代好,湖堤無羔柳條新。

嘉平終古思生日,循吏重來是後身。

我媿褰帷難暖席,山陽水利屬何人。

孫淵如先生《蘇文忠祠堂圖為秦小峴題》。

本庄先生正之,于右任。十六年(1927)八月岳陽丸中。

鈐印:于

2. 題識:石室千年為爾開,翠微訪古共徘徊。

高寒到骨清如許,卻喜無人帶熱來。

把臂梁園近十年,雪鴻忽聚此山前。

畫圖他日傳佳話,金石交情翰墨緣。

孫淵如《同黃小松至嘉祥山中訪武梁石室畫象詩》。

本庄先生正,于右任。

鈐印:于

註:岳陽丸乃日清氣船株式會社運行於長江中下游之船隻。本庄船長 極有可能是當時在船上結識于右任,並請其為他寫此兩幅書法作品。





WANG ZHEN (1867-1938)

Chrysanthemum in the Wind

Hanging scroll, ink and colour on paper 138.5×33 cm. $(54 \frac{1}{2} \times 13 \text{ in.})$ Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated autumn, wuchen year (1928)

HK\$30,000-40,000

US\$3,900-5,100

王震 風菊 設色紙本 立軸 一九二八年作

題識:老圃秋深菊盡黃,風擢英落近重陽。 護花雖有金鈴繫,鼻觀微參無定香。 戊辰(1928年)九秋寫風菊,白龍山人。

鈐印:王震大利、一亭、梓園

1292

WANG ZHEN (1867-1938)

Bird on Rock

Hanging scroll, ink on paper 116×39 cm. $(45 \% \times 15 \% \text{ in.})$ Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated spring, *jiazi* year (1924)

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,800

王震 鳥石圖 水墨紙本 立軸 一九二四年作

題識:水清鳥鳴,一卷怪石,雪個之神。 甲子(1924年)春,白龍山人寫。

鈐印:王震大利、一亭

1293

WANG ZHEN (1867-1938)

Landscape

Hanging scroll, ink and colour on silk 124 x 42.5 cm. (48 % x 16 ¾ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated spring, *guihai* year (1923)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,700

王震 山水 設色絹本 立軸 一九二三年作

題識:渚清沙白見微明,野渡橋平暮氣橫。 古寺蒼涼懸夕照,鐘聲如答老鯨鳴。 癸亥(1923年)仲春,白龍山人王震。

鈐印:王震之印、一亭、卧雲





1294

WANG ZHEN (1867-1938)

Portrait of Tao Yuanming

Hanging scroll, ink and colour on silk 127×52.5 cm. (50 × 20 $\frac{5}{8}$ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated summer, *xinyou* year (1921)

HK\$35,000-55,000

US\$4,500-7,100

王震 陶淵明像 設色絹本 立軸 一九二一年作

鈐印:一亭五十後作、白龍山人、鮮鮮霜中鞠



1295

1295

WANG ZHEN (1867-1938)

Portrait of Dharma

Hanging scroll, ink on silk 120 x 54 cm. (47 ½ x 21 ½ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated winter, wuwu year (1918)

HK\$28,000-38,000

US\$3,600-4,900

王震 達摩像 水墨絹本 立軸 一九一八年作

題識:觀法雲處天花墜,誦涅槃後浮圖庇。 求道苦詣見斷臂,盍不譯入伽藍記。

戊午(1918年)冬仲,白龍山人王震寫於海雲樓。

鈐印:白龍山人、一亭五十後作、觀我



1296

WANG ZHEN (1867-1938)

Dharma Holding Sutra

Hanging scroll, ink and colour on paper 146 x 40.5 cm. (57 ½ x 16 in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated autumn, eighth month, renxu year (1922)

HK\$30,000-50,000

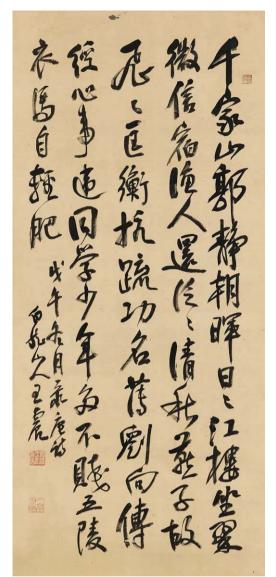
US\$3,900-6,400

王震 抱經達摩像 設色紙本 立軸 一九二二年作

題識:楞伽經卷付誰來,大乘雲棲說法臺。 結果何時持半偈,一花五葉刹那開。

壬戌(1922年)秋八月,白龍山人王震敬寫。

鈐印:王震大利、一亭、佛



1297

1297

WANG ZHEN (1867-1938)

Calligraphy in Running Script

Hanging scroll, ink on silk 119.5 x 53.5 cm. (47 x 21 1/8 in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated winter, wuwu year (1918)

HK\$18,000-28,000

US\$2,400-3,600

王震 行書書法 水墨絹本 立軸 一九一八年作

題識:千家山郭靜朝暉,日日江樓坐翠微。

信宿漁人還泛泛,清秋燕子故飛飛。

匡衡抗疏功名薄,劉向傳經心事違。

同學少年多不賤,五陵衣馬自輕肥。

戊午(1918年)冬月錄唐詩。白龍山人王震。

鈐印: 苕溪王震印信、一亭書畫、海雲廔

松龙河信息爱是好好 震我新居安北之豆素 配



PROPERTY FROM THE **COLLECTION OF MR. SHOKICHI HONJŌ**本庄照吉珍藏(LOTS 1289-1298)

1298

WANG ZHEN (1867-1938)

Calligraphy in Running Script

Scroll, mounted and framed, ink on paper 145.5 x 41 cm. (57 ½ x 16 ½ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated spring, *guihai* year (1923)

HK\$15,000-25,000

US\$2,000-3,200

王震 行書書法 水墨紙本 鏡框 一九二三年作

題識:一念失垢汙,身心洞清淨。浩然天地間,惟我獨也正。 今日嶺上行,身世永相忘。仙人拊我頂,結髮受長生。 錄蘇長公詩。癸亥(1923年)新春,白龍山人王震。

鈐印: 苕溪王震長壽、一亭大利、自在禪

PROPERTY FROM A **JAPANESE PRIVATE COLLECTION** 日本私人收藏(LOT 1299)

1299

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Peony and Narcissus

Hanging scroll, ink and colour on paper 170 x 68.5 cm. (66 % x 27 in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated twelfth month, *gengshen* year (1920)

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-77,000

吴昌碩 牡丹水仙圖 設色紙本 立軸 一九二〇年作

題識:紅時檻外春風拂,香處豪端水佩橫。 富貴神仙渾不羨,自高唯有石先生。

庚申(1920年)臘月,安吉吳昌碩,年七十七。

鈐印:吳氏、昌碩、湖州安吉縣

1300

ZHU QIZHAN (1892-1996)

Gourd

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 88.5×46.5 cm. ($34 \% \times 18 \%$ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated summer, *gengshen* year (1980)

HK\$40,000-60,000

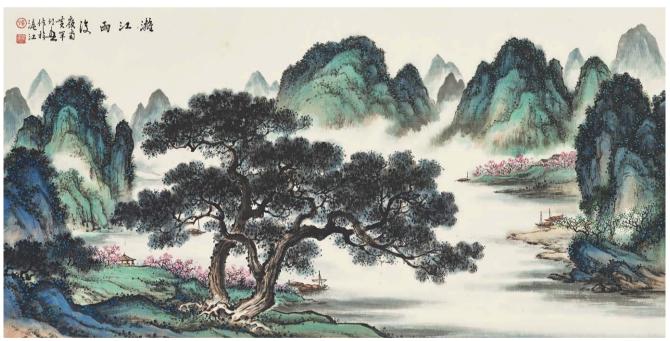
US\$5,200-7,700

朱屺瞻 葫蘆 設色紙本 鏡框 一九八〇年作

題識:庚申(1980年)夏月,屺瞻。 鈐印:朱屺瞻、八十九歲作、癖斯居







LIU HAISU (1896-1994)

Peach Blossom Stream in Yellow Mountain

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

67.5 x 135.5 cm. (26 % x 53 % in.)

Inscribed and signed, with four seals of the artist

Dated spring, guihai year (1983)

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-77,000

劉海粟 憶黃山桃花溪 設色紙本 鏡框 一九八三年作

題識:黃山七十又二峰,峰峰削出青芙蓉。

白雲紅樹自重重,綠烟消盡光朣朧。

自咲年來耳不聰,歸來畫稿有奇工。

天風海濤曲未終,對此從覺心冲冲。

癸亥(1983年)春京華釣魚臺憶寫黃山桃花溪。

劉海粟年方八十八歲。

鈐印:海粟不死、金石齊壽、海粟歡喜、黃山是我師

PREVIOUSLY FROM THE **FAMILY COLLECTION OF THE ARTIST** 書家家屬舊藏(LOTS 1302-1304)

1302

HUANG HUANWU (1906-1985)

Lijiang After Rain

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 69×136.5 cm. $(27 \% \times 53 \% \text{ in.})$

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

NOTE:

Directly acquired from the artist's family in the 1990's.

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

黄幻吾 灕江雨後 設色紙本 鏡框

題識: 灕江雨後。

嶺南黃罕幻吾作於滬江。

鈐印:黃罕、幻吾

註:現藏家上世紀九十年代直接得自畫家家屬。

1303

HUANG HUANWU (1906-1985)

Cockscomb and Kingfisher

Hanging scroll, ink and colour on paper 136.5×68.5 cm. $(53 \frac{3}{4} \times 27 \text{ in.})$

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

NOTE:

Directly acquired from the artist's family in the 1990's.

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

黃幻吾 紅冠翠羽 設色紙本 立軸

題識:紅冠翠羽。

嶺南黃罕幻吾時客海上南天樓之西窓。

鈐印:黃罕、幻吾

註:現藏家上世紀九十年代直接得自畫家家屬。





HUANG HUANWU (1906-1985)

Two Chicken

Hanging scroll, ink and colour on paper 131 x 68.5 cm. (51 % x 27 in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist

NOTE:

Directly acquired from the artist's family in the 1990's.

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

黄幻吾 雙吉圖 設色紙本 立軸

題識:嶺南黃罕幻吾於滬上寓齋之作。

鈐印:黃罕、幻吾七十以後作、

曾遊日美加菲越柬老七國歸後作 註:現藏家上世紀九十年代直接得自畫家家

屬。

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Lady with Mirror

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 39 x 33 cm. (15 3/8 x 13 in.) Signed, with one seal of the artist

HK\$250,000-350,000

US\$33,000-45,000

林風眠 攬鏡梳妝 設色紙本

鏡框

款識:林風眠。 鈐印:林風瞑印



1305

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Lady Playing Flute

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 37 x 32.5 cm. (14 5/8 x 12 3/4 in.) Signed, with one seal of the artist

HK\$250,000-350,000

US\$33,000-45,000

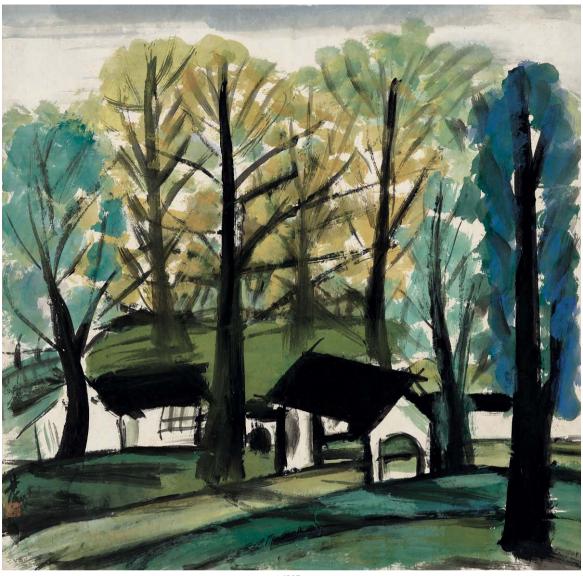
林風眠 吹笛仕女 設色紙本

鏡框

款識:林風眠。 鈐印:林風瞑印



1306



The two paintings by Lin Fengmian came from the collection of the Hocs family. Mr Samuel Hocs was a Jewish neuronsurgeon based in Russia, who relocated to China and acquired these two paintings in the 1970s. Mr and Mrs Hocs later on relocated to Brazil, and gifted the paintings to their business partners, who were family members of the current owner.

這兩幅林風眠作品原爲Hocs家族收藏。Samuel Hocs先生爲猶太裔腦外科醫生,原居俄羅斯,後遷居中國,於上世紀七十年代在中國生活時所得。Hocs夫婦後來移居巴西,因生意往來的關係將此兩件作品贈予現藏家家族。

1307

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Forest Landscape

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 67.5 x 69 cm. (26 $\frac{1}{2}$ x 27 $\frac{1}{8}$ in.) Signed, with one seal of the artist

HK\$1,200,000-1,800,000

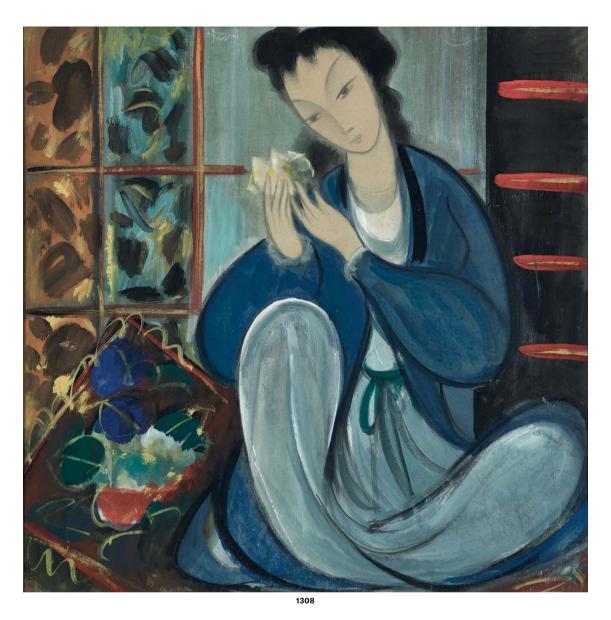
US\$160,000-230,000

鏡框

林風眠 林間小景 :

設色紙本

款識:林風眠。 鈐印:林風瞑印



LIN FENGMIAN (1900-1991)

Lady Holding Flower

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 66 x 66 cm. (26 x 26 in.) Signed, with one seal of the artist

HK\$3,000,000-4,000,000

US\$390,000-510,000

林風眠 弄花仕女 設色紙本

款識:林風眠。

鈐印:林風瞑印

鏡框



1309

WU GUANZHONG (1919-2010)

Village

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 50.7 x 57.2 cm. (20 x 22 $\frac{1}{2}$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated 1987

HK\$350,000-550,000

US\$45,000-71,000

吳冠中 村莊 設色紙本 鏡框 一九八七年作

題識:吳冠中。一九八七。 鈐印:八十年代、吳冠中印

1310

WU GUANZHONG (1919-2010)

The Dong Ethnic Village in Spring

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 82.5 x 82.5 cm. (32 $\frac{1}{2}$ x 32 $\frac{1}{2}$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated 1991

HK\$1,500,000-2,500,000

US\$200,000-320,000

吳冠中 春到侗寨 設色紙本 鏡框

題識:重見舊作拾穗之喜。吳冠中,一九九一香港追記。

鈐印:八十年代、吳冠中印



In search of artistic inspirations, Wu Guanzhong went on his first ever journey to the Loess Plateau, specifically Hequ region in Northern Shanxi province in October 1989. The artist immediately felt connected to the land and his identity as a Chinese, whose cultural prosperity originated along the Yellow River Valley. Different from the ones in the same series that have stronger tonality, with lines and dots that seem to jump out of the painting surface, this work was rendered in a rather effortless manner, testified by light washes of colours and slightly looser composition. Yet the liberally rendered lines, which indicate the swift speed of brushwork, set the picture in motion.

The painting is dominated by seemingly casually-disposed lines, jagged and swirling in shape, which vividly depict textures of loess and water. Light washes of ink bring out the chiaroscuro effect of the landscape in darkness, while that of yellow paint echos the colour of loess and evokes a moonlit ambience. What is presented to the viewer is a peaceful, meditative scene: stream flows gently through the sinuous water channel imbedded in the plateau that is crisscrossed with ravines and gullies - the birthplace of Chinese culture draped in a sheer veil of golden moonlight. The coarse outline of loess is further enhanced by the dry brush technique, and the softer contours of rocks in the river due to water erosions, are freehandedly rendered with washes of ink. A few minimalistically depicted *yaodongs* (cave dwellings) spread sporadically in the middle ground and background, their minute sizes in drastic contrast to the vast landscape.

Wrought with nods to Eastern and Western aesthetics and techniques that he had integrated through his experiences, juxtaposing distinct yet interwoven elements from the two realms has become one trademark of Wu's work. On one hand, the composition of this painting calls to mind that of the handscroll format of a traditional Chinese landscape painting. On the other hand, the illustration of depth by bringing the river's winding into focus using linear perspective technique is indigenous to the arena of Western art. The slightly abstracted scenery contains a high degree of ambiguity, which engages the viewers' imaginations in a similar manner as voids of a Chinese literati painting. It prioritises the expressionism of subject-matter, be it the essence of beauty, a degree of self-cultivation or a state of mind, over realistic pictorial representations of things.

1989年10月,吳冠中第一次踏上地處黃土高原的晉北河曲縣,開啓採風之旅。這趟旅行讓他感覺到自己作爲炎黃子孫對於這片土地的歸屬感。有別於同一系列中顏色濃烈,線條緊湊、跳動的作品,《黃河月》柔和的色彩和舒透的構圖讓作品顯得更加輕靈明快,同時畫家以快速的筆法繪出的線條自由延展,賦予畫面動感。畫中看似隨意安置的線條,參差迴旋的形狀,生動地描繪出黃土和河水的質感。灰色的墨跡體現出夜晚風景的明暗,黃色顏料的暈散化成畫面中的黃土和月光。映入眼簾的是一幅祥和安靜的景象:水流溫和地淌過鑲嵌在溝壑縱橫的平原上蜿蜒的河道-華夏文明的發祥地被籠罩在淡淡的金色月光中。乾皴法進一步增加黃土粗糙的質感,水墨暈染將被水流侵蝕打磨圓滑的石頭的輪廓表現出來。小窯洞散落在背景裏,與廣袤的大地形成鮮明的對比。這幅作品的結構使人聯想到傳統的中國山水橫幅,但是畫家將畫面中河道轉彎處定位畫面焦點,此種線性透視法顯示出畫家的西方繪畫基礎。畫家將自己中西融匯的審美和技法賦於作品之中,將兩種文化中不同的元素並列、交織在畫面中。



"Though I only visited the Huangtu Gaoyuan (Loess Plateau) for the first time last year,
the vast land of loess and the rolling stream of the Yellow River,
make me feel that I'm not a novelty-hunting tourist,
but a descendent of the land of Emperors Yan and Huang."

"去年到晉北河曲一帶黃土高原寫生,雖是初次去,但那浩渺的黃土, 滾滾的黃流,使我感受到自己是炎黃之土的子孫,不是來獵奇的旅遊者。"

1311

WU GUANZHONG (1919-2010)

Yellow River Under Moonlight

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

68.5 x 136.8 cm. (27 x 53 % in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated 1989

EXHIBITED:

Singapore, Raffles City Convention Centre VIP Lounge, Odyssey Wu Guanzhong, 28 April - 2 May, 1990.

Hong Kong, Plum Blossoms Gallery, Odyssey Wu Guanzhong, 8-19 May, 1990.

Taipei, Chinese Automobile Co. Ltd, Odyssey Wu Guanzhong, 26-31 May, 1990.

Hong Kong, Hong Kong Convention and Exhibition Centre, Chinese Paintings & Calligraphy from 20th Century Masters: The Goldbell Collection, 2-6 October 2015.

LITERATURE:

Odyssey Wu Guanzhong, Plum Blossom (Int'l) Ltd., Hong Kong, 1990, exhibition catalogue, pl.6. Chinese Paintings and Calligraphy in Private Collection: San Zhen Ji Cheng I, Hebei Education Publishing House, 2005, p. 193.

The Complete Works of Wu Guanzhong, vol. VI, Hunan Fine Arts Publishing House, August 2007, pp. 276-277.

Chinese Paintings & Calligraphy from 20th Century Masters: The Goldbell Collection, Sotheby's Hong Kong Limited, Hong Kong, October 2015, pp.106–107.

HK\$10,000,000-12,000,000

US\$1,300,000-1,500,000

吳冠中 黄河月 設色紙本 鏡框 一九八九年作

題識:黃河月。一九八九年。河曲。吳冠中。

鈐印:荼、冠中寫生

展覽:新加坡,萊佛士會議展覽中心, "行到水源處—吳冠中作品展",1990年4月28日至5月2日。 香港,萬玉堂, "行到水源處—吳冠中作品展",1990年5月8日至19日。

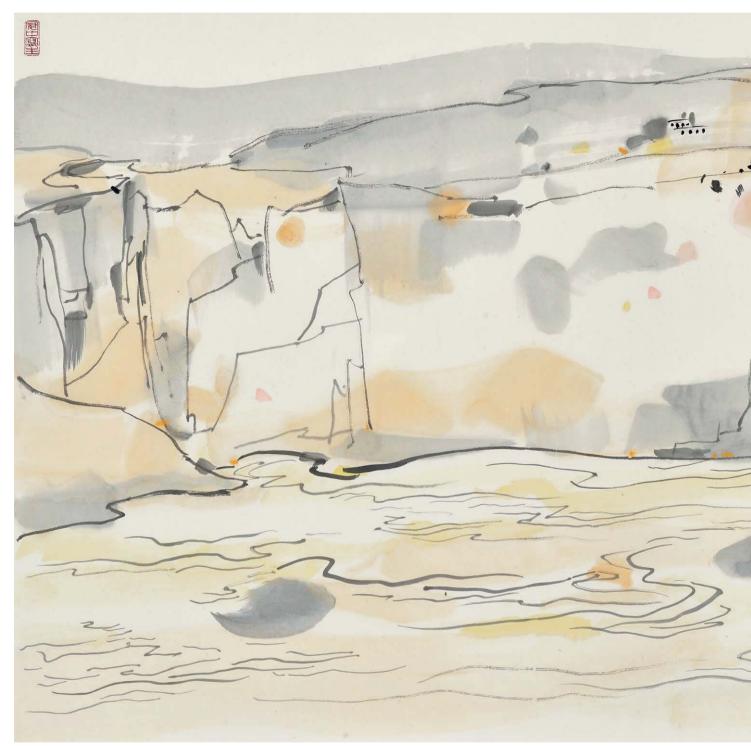
台北,中華汽車有限公司,"行到水源處一吳冠中作品展",1990年5月26日至31日。 香港,香港會議展覽中心,"鳴遠堂珍藏二十世紀名家書畫",2015年10月2日至6日。

出版:《行到水源處—吳冠中作品展》目錄,香港萬玉堂,1990年,圖版6。

《私家藏中國書畫—散珍集成‧一》,河北教育出版社,2005年,第193頁。

《吳冠中全集》第六卷,湖南美術出版社,2007年8月,第276-277頁。

《鳴遠堂珍藏二十世紀名家書畫》,香港蘇富比有限公司,2015年10月,第106-107頁。







HE HONGYU (B. 1984)

Fruit

Round Fan, ink and colour on paper 27.7 cm. (10 % in.) in diameter Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated twelfth month, bingshen year (2016)

HK\$15,000-25,000

US\$2,000-3,200

何紅玉 菓品 設色紙本 團扇 二〇一六年作

題識:丙申(2016年)歲末。 紅玉寫於錢塘江畔。 鈐印:何紅玉印、小仙兒



1313

LIU YONGMING (B. 1943)

Herding

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 64.6×64.6 cm. $(25 \% \times 25 \% \text{ in.})$ Signed, with one seal of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

劉永明 牧羊 設色紙本 鏡框

款識:永明。 鈐印:永明之鉥



1314 **HEBAILI** (PAKLEE HO, B. 1945)

Green Landscape

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 57.8 x 111.8 cm. (22 3/4 x 44 in.) Inscribed and signed, with four seals of the artist Dated fifth month, wuxu year (2018)

HK\$300,000-400,000

US\$39,000-51,000

設色紙本 何百里 鏡框 二〇一八年作

題識:谷雨化煙迷霧嶺,青嵐出岫映泉光。

戊戌年(2018)仲夏於自在軒,百里畫並題。

鈐印:百里、何、自在軒、何家山水



1315

水平7.00mm/h

1316

1315

ZHOU SICONG (1939-1996)

Girls Reading

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

44.5 x 48.5 cm. (17 ½ x 19 1/8 in.) Inscribed and signed, with one seal of the

Dated summer, wuwu year (1978)

HK\$60,000-80,000 US\$7,700-10,000

周思聰 讀書少女 設色紙本 鏡框 一九七八年作

題識:戊午(1978年)夏月寫於西苑, 思聰。

鈐印:思聰

1316

HE HUAISHUO (B. 1941)

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

45 x 52.5 cm. (17 3/4 x 20 5/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the

Dated three days after Ghost Festival, xinyou year (1981)

PROVENANCE:

Acquired directly from the artist; Umbrella, Hong Kong, 1980s; Eunice Cameron Collection, thence by descent.

HK\$40,000-60,000 US\$5,200-7,700

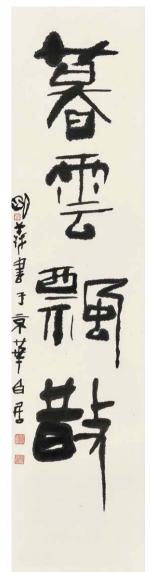
何懷碩 日暮 設色紙本 鏡框 一九八一年作

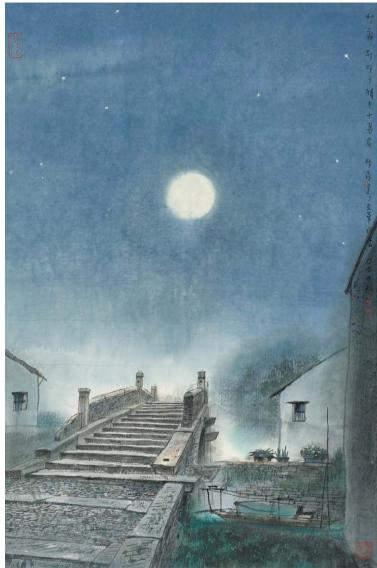
題識:最是他鄉兼日暮,天涯遊子共相思。 歲次辛酉(1981年)中元後三日寫此 幷易玄瑛句補天。濇盦懷碩。

鈐印:何、未聞、澀盦

來源:直接得自藝術家; 香港傘畫廊,1980年代;

Eunice Cameron收藏,後由家族傳承。







1317

YANG MINGYI (B. 1943)

Village under Moonlight / Calligraphic Couplet

A set of three scrolls, mounted and framed, ink and colour on paper Village under Moonlight: 70.2 x 46 cm. (27 % x 18 % in.)

Inscribed and signed, with five seals of the artist

Dated eighth month, wuxu year (2018)

Calligraphic Couplet: each scroll measures 96 x 22.5 cm. (37 $^3\!\!/$ x 8 $^7\!\!/$ s in.)

Inscribed and signed, with five seals of the artist Dated eighth month, wuxu year (2018)

NOTE:

This painting and couplet comes with a handwritten certificate of authenticity from the artist.

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,700

《姑蘇明月》題識:姑蘇升明月,清光十萬家。 明義畫於京華白居。 戊戌(2018年)中秋。

鈐印:羊、明、義、成法、煙水客

《對聯》題識:浩月新光,暮雲飄散。戊戌(2018年)中秋吉日。 明義書於京華白居。

鈐印:大寫自然、近日樓、羊、明義之印、楊明義印

註:作品附有畫家親筆證書。



1318

FAN ZENG (B. 1938)

Huai Su Writing

Hanging scroll, ink and colour on paper 135 x 68.3 cm. (53 1/8 x 26 7/8 in.) Inscribed and signed, with two seals of the

Titleslip entitled, inscribed and signed Dated jiwei year (1979)

LITERATURE:

Paintings By Fan Zeng, Hunan Fine Arts Publishing House, December 1984, p.14.

HK\$600,000-800,000

US\$77,000-100,000

范曾 懷素狂草 設色紙本 立軸

題識:筆下唯看激電流,字成只畏盤龍走。 木上筆。

鈐印:范曾畫印、情貌略似

畫家題簽條:懷素狂草。

己未(1979年)江東范曾於北 京。

出版:《范曾畫集》,湖南美術出版社, 1984年12月,第14頁。





1319

WANG MINGMING (B. 1952)

Herding

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 67.5 x 67 cm. (26 5% x 26 3% in.)

Entitled and signed, with two seals of the artist

PROVENANCE:

Acquired from Yangtze Art Gallery in Toronto in 1989.

This painting has been confirmed by the artist's studio.

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

王明明 暮春 設色紙本 鏡框

題識:暮春。明明畫。

鈐印:王明明印、家在蓬萊閣畔

來源:現藏家1989年購自加拿大多倫多揚子畫廊。

註:此作品已經畫家確認。

1320

WANG MINGMING (B. 1952)

Offering Wine

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 67 x 43 cm. (26 3/8 x 16 7/8 in.)

Entitled and signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Acquired from Yangtze Art Gallery in Toronto in 1989.

This painting has been confirmed by the artist's studio.

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

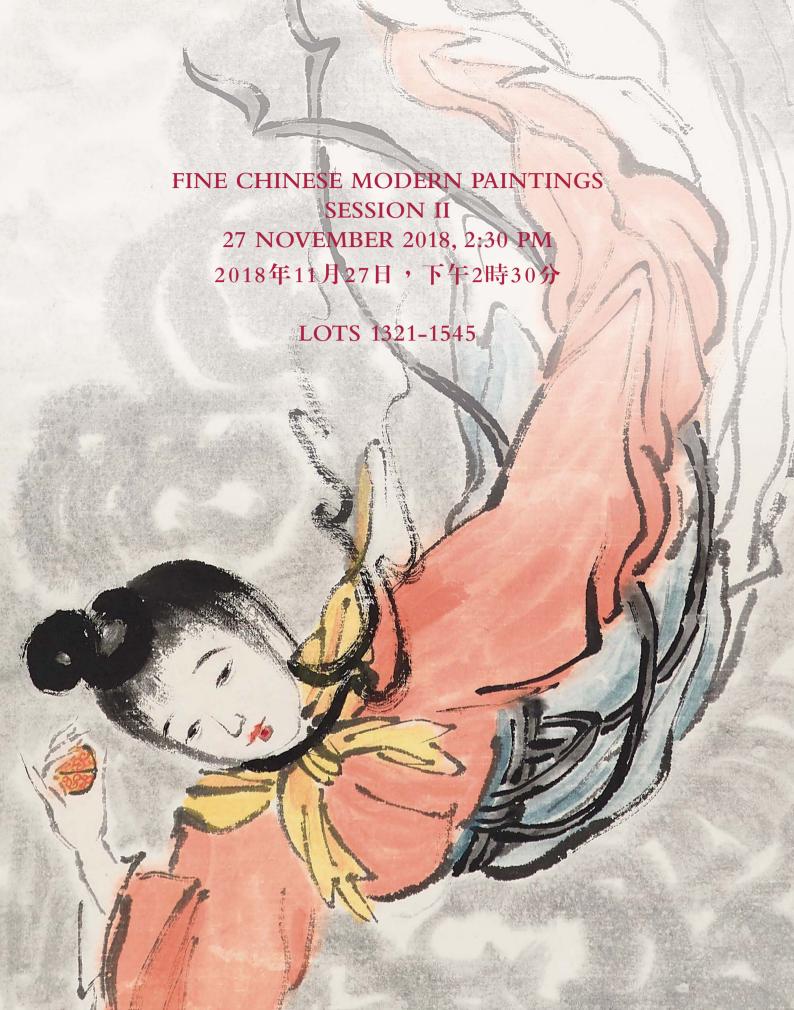
王明明 飲酒圖 設色紙本 鏡框

題識:飲酒圖。明明戲寫。

鈐印:王明明印

來源:現藏家1989年購自加拿大多倫多揚子畫廊。

註:此作品已經畫家確認。



PURU (1896-1963)

Ferry in Sunset

Hanging scroll, ink and colour on silk 85.5×27.5 cm. (33 % x 10 % in.) Inscribed and signed, with four seals of the artist One collector's seal

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

溥儒 夕陽渡口 設色絹本 立軸

題識:夕陽渡口見青山,誰識其中有許閒。

君本為樵北山北,賣薪持斧在人間。

八月溪山處處霜,丹楓欲落碧梧黃。

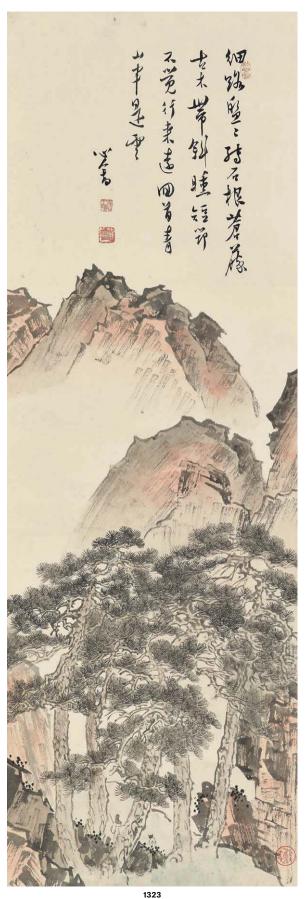
幽人策杖閒來此,盡日清談日影長。心畬。

鈐印:舊王孫、溥儒、松巢客、江天水墨秋光晚

鑑藏印一方







PURU (1896-1963)

Temple Amidst Mountains

Hanging scroll, ink and colour on paper 112 x 45 cm. (44 $\frac{1}{2}$ x 17 $\frac{3}{2}$ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist One collector's seal

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

溥儒 松巖山翠 設色紙本 立軸

題識:長松搖日影亭亭,無限江頭倚杖情。 鴻雁欲來天拍水,白雲收盡暮山橫。 細路盤盤轉石根,蒼藤古木帶斜曛。 短笻不覺行來遠,回首青山半是雲。

天風寂歷雨初收,木葉蕭疎滿逕秋。詩在古松巖石畔,支笻欲去每回頭。

討在古松嚴石畔,文却飲去每回與。 溪雲過雨添山翠,花片粘沙作水香。 有客停橈釣春渚,滿舡清露濕衣裳。

記得丹楓若醉時,秋山過雨聽雲移。 偶然放舸滄浪上,讀罷閒書理釣絲。

西山逸士溥濡。

鈐印:舊王孫、溥儒、松巢客

鑑藏印一方

1323

PURU (1896-1963)

Strolling in the Forest

Hanging scroll, ink and colour on paper 98.5×32.5 cm. $(38 \% \times 12 \% \text{ in.})$ Inscribed and signed, with four seals of the artist

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

溥儒 松林秋山 設色紙本 立軸

題識:細路盤盤轉石根,蒼藤古木帶斜曛。 短笻不覺行來遠,回首青山半是雲。心畬。

鈐印:舊王孫、溥儒、松巢客、江天水墨秋光晚

1324

XUBEIHONG (1895-1953)

Galloping Horse

Two scrolls, mounted as one scroll and framed, ink and colour on paper

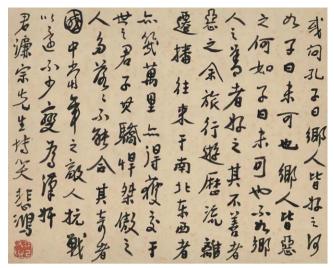
Each scroll measures 26 x 32.5 cm. (10 ½ x 12 ½ in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist
Calligraphy inscribed and signed, with one seal of the artist
Both scrolls dedicated to Junlian (Xu Junlian) (2)

NOTE:

The recipient of this painting is Xu Junlian. He graduated from Shanghai Xinhua Fine Art College, and was a student of Xu Beihong. He later emigrated to Singapore and was one of the founders and later President of Singapore Society of Chinese Artists. He was also the Art Editor of Sin Chew Daily. During Xu Beihong's exhibition in Singapore in 1939, Xu Junlian wrote many articles in the Sin Chew Daily to introduce Xu's exhibition and artworks.

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000





1324

徐悲鴻 奔馬 設色紙本 雙挖鏡框

題識:君濂老弟屬。悲鴻。

鈐印:悲鴻

書法題識:或問孔子曰:「鄉人皆好之,何如?」

子曰:「未可也。」「鄉人皆惡之,何如?」

子曰:「未可也。不如鄉人之善者好之,其不善者惡之。」 余旅行游歷流離遷播,往來於南北東西者亦幾萬里,

亦得獲交於世之君子。其驕悍桀傲之人, 多落落不能合,其奇者,國中當年之敵人,

抗戰以還,不少變為漢奸。 君濂宗先生博笑。悲鴻。

鈐印:行己有恥

註:上款人為徐君濂先生,畢業於上海新華藝術專科學院,為徐悲 鴻學生。他曾任新加坡華人美術研究會主席及任星洲日報、星光 畫報美術編輯。1939年徐悲鴻在新加坡畫展期間曾以"宗生"為筆 名,在星洲日報上介紹徐悲鴻的作品和藝術觀點,與徐悲鴻關係極 為密切。









1327

ZHENG WUCHANG (1894-1952)

Lychees and Eggplants

Hanging scroll, ink and colour on paper 101 x 33.5 cm. (39 $\frac{3}{4}$ x 13 $\frac{1}{4}$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, first month, xinsi year (1941)

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

鄭午昌 荔枝茄子 設色紙本 立軸 一九四一年作

題識:坡翁口福真無量,百粒猶言不饜腸。可憶落珈山畔路,南風吹滿荔枝香。 辛巳(1941年)春正月剡溪午昌鄭昶 寫於海上客次。

鈐印:鄭午昌、夢裏頭陀見在身

1326

WANG XUETAO (1903-1984)

Flower, Mynas and Bees

Hanging scroll, ink and colour on paper 99×32.5 cm. (39×12.3) in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated guiwei year (1943)

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

王雪濤 花鳥草蟲 設色紙本 立軸 一九四三年作

題識:癸未(1943年)清和寫於瓦壺齋之晴 牎,時居燕市西城,雪濤。

鈐印:遲園、王雪濤印、瓦壺齋

1327

ZHANG SHANZI (1882-1940)

Study in Flowers

Horizontal scroll, ink and colour on paper 17.5 x 159.5 cm. (6 % x 62 % in.) Inscribed and signed, with seven seals of the artist

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

張善孖 月下群芳 設色紙本 横批

題識:月下朦朧後,池光上碧臺。

不知花影亂,還是紫薇開。 善子寫白陽山人大意。

為雨頻欹仄,因風發遠香。

南窗高卧客,晚酌更憐芳。善孖。

牡丹零落後,紅藥滿階翻。

為惜韶光亂,持杯不忍言。澤。

庭下呈紫芳,春風獨持弄。

幽人睡未醒,栩栩欲入夢。善子。

鈐印:張澤印、善子、張澤、張善子、 虎癡(二次)、張澤善子印信





ZHANG SHANZI (1882-1940)

Three Tigers

Hanging scroll, ink and colour on paper 105 x 46.5 cm. (41 % x 18 ¼ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated autumn, *dingmao* year (1927)

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-15,000

張善子 三虎 設色紙本 立軸 一九二七年作

題識:丁卯(1927年)新秋,虎癡張善孖寫。

鈐印:善孖長壽、張澤、虎癡

1329

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Wisteria and Bees

Hanging scroll, ink and colour on paper 113×33.5 cm. (44 ½ x 13 ¼ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,700

趙少昂 紫藤蜜蜂 設色紙本 立軸

題識:少昂南窗漫筆。 鈐印:趙、少昂畫印

1330

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Bamboo and Cicada

Hanging scroll, ink and colour on paper 106×34.5 cm. $(41 \frac{34}{4} \times 13 \frac{56}{8}$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated spring, *renwu* year (1942) Dedicated to Chongzhou

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

趙少昂 竹筍 設色紙本 立軸 一九四二年作

題識:崇周先生惠存指正。

殘虹收盡過雨,晚來頻斷續,都是秋意。 壬午(1942年)春月散策郊外, 歸後餘興未闌,少昂因復寫此。

鈐印:少昂



1330





ZHAO SHAO'ANG (1905-1998) **AND YANG SHANSHEN** (1913-2004)

Swallows and Willows

Hanging scroll, ink and colour on paper 88 x 34 cm. (34 % x 13 % in.)
Inscribed and signed by Zhao Shao'ang, with one seal Dated fourth month, thirty-fifth year (of the Republic, 1946)

HK\$25,000-35,000

US\$3,300-4,500

趙少昂、楊善深 雙燕蒲柳 設色紙本 立軸 一九四六年作

趙少昂題識:細雨輕腰舞,微風紫燕飛。

卅五年(1946)四月,楊善深寫柳, 少昂點以雙燕幷題於嶺南藝苑。

鈐印: 少昂

1332

YANG SHANSHEN (1913-2004)

Autumn Eagle

Hanging scroll, ink and colour on paper 130.5 x 36 cm. (51 % x 14 % in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated twenty-ninth year (of the Republic, 1940) Dedicated to Boxuan

HK\$70,000-90,000

US\$9,000-12,000

楊善深 秋鷹 設色紙本 立軸 一九四〇年作

題識:伯旋兄雅令。

廿九年(1940)秋,善深。

鈐印:楊、瀛曦樓主

1333

YANG SHANSHEN (1913-2004)

White Phoenix

Hanging scroll, ink and colour on paper 125 x 47 cm. (49 $\frac{1}{4}$ x 18 $\frac{1}{2}$ in.) Signed, with two seals of the artist Further inscribed and signed by the artist, with one seal Dedicated to Lanfang

Titleslip inscribed and signed by the artist

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

楊善深 有鳳來儀 設色紙本 立軸

款識:子江。

鈐印:楊、聊將末技救孤雛

又題:蘭芳仁兄雅愛。子江再誌。

鈐印:羊

畫家題簽條:來儀。善深筆。





1334

YANG SHANSHEN (1913-2004)

Mr. Tuna-Po

Hanging scroll, ink and colour on paper 125 x 56.5 cm. (49 $^{1}\!\!/$ x 22 $^{1}\!\!/$ in.) Signed, with one seal of the artist Further inscribed and signed, with two seals of the

Dated third month, *gengxu* year (1970)

Titleslip inscribed by the artist

LITERATURE:

Paintings by Young Sing Sum Volume II, Spring Breeze Painting Society, Hong Kong, circa 1970s, p. 2.

HK\$150,000-200,000 US\$19,000-26,000

楊善深 東坡先生 設色紙本 立軸

款識:善深。 鈐印:善深

書家又題:

蘇軾字子瞻,自號東坡居士,眉山人,文安公仲子。幼穎悟有識,比冠博通經史,好賈誼陸贄莊子書。嘉佑二年試禮部,歐陽文忠置第二,復以春秋對義居第一。殿試中乙科後以書見文忠。文忠語梅聖兪曰:吾當避此人出一頭地,五年調福昌主簿,復對策入三等,除大理評事,簽書鳳翔府判官,後官屢擢屢貶。卒於常州,年六十六。公與弟欒城先生為文章師其父,旣而復必於天。自謂為文如行雲流水,初無定質,但常行於所當行,止於所不可不止。雖嬉笑怒罵之詞,皆可書而誦之。其體渾涵光芒,雄視百代。自為舉子至出入侍從,必以愛君子為本,忠規讚論,挺挺大節,群臣無出其右。但為小人忌惡擠排,不使於朝廷之上。身後猶編名元祐黨。高宗即位贈資政殿學士,又崇贈太師。庚戌(1970年)三月,善深於春風草堂。

鈐印:善深、楊

畫家題簽條:東坡先生。

出版:《楊善深畫集》第二輯,春風畫會,香港, 約1970年代,第2頁。

1335

DENG FEN (1894-1964)

Female Knight-Errant

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

91.5 x 33.5 cm. (36 x 13 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated sixth day of the third month, *xinmao* year (1951)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,700

鄧芬 俠女 設色紙本 鏡框 一九五一年作

題識:辛卯(1951年)三月初六日, 從心曇殊芬識在藕絲孔居。

鈐印:從心、誦先



DENG FEN (1894-1964)

Guanyin in White

Hanging scroll, ink and colour on paper 78×32.5 cm. $(30 \% \times 12 \% \text{ in.})$ Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated autumn, *renwu* year (1942) Dedicated to Huoyan One collector's seal

PROVENANCE:

The recipient of this painting, Liu Huoyan, was the late executive and manager of the Daimaru department store in Hong Kong. The present collector acquired this work from Mr Liu directly.



1336

鄧芬 白衣觀音 設色紙本 立軸 一九四二年作

題識:火炎先生屬畫供養。

壬午(1942年)立秋從心居士曇殊芬識。

鈐印:鄧芬、無可無不可居 鑑藏印:劉氏多勝齋珍藏書畫

來源:上款人火炎先生為已故香港大丸百貨有限公司的董事兼總經 理劉火炎先生。本作品由現藏家直接得自劉火炎先生。

113



1337

FENG ZIKAI (1898-1975)

Drunk Under Pine Tree

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 38.6 x 28 cm. (15 1/4 x 11 in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

豐子愷 醉倒松樹下 設色紙本 鏡框

題識:昨夜松邊醉倒,問松我醉如何。

只疑松動欲來扶,以手推松,曰去。子愷。

鈐印:豐子愷、子愷漫畫



1338

FENG ZIKAI (1898-1975)

New Year

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 33.6 x 26 cm. (13 1/4 x 10 1/4 in.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist. Dated 1960

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

恭賀新禧 一九六〇年作 豐子愷 設色紙本 鏡框

題識:恭賀新禧。

一九六零年歲除,豐子愷畫。

鈐印:豐子愷









1339

FENG ZIKAI (1898-1975)

Leisure Moments

Album of ten leaves, ink and colour on paper Each leaf measures 25.9 x 35.8 cm. (10 ¼ x 14 ½ in.)

Each leaf inscribed and signed, with a total of seventeen seals of the artist

Titleslip inscribed by the artist

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 29 May 2012, Lot 3041.

Property Previously from the Huai Qin Ge Collection

HK\$600,000-800,000

US\$77,000-100,000

豐子愷 漫畫冊 設色紙本 冊頁十開

1. 題識:情無幾點真,情有千般恨。

怨女獃兒拉扯無安頓。

蠶絲理愈紊,沒來因便。

越是聰明越是昏,這壁廂,梨花落盡欄前粉,那壁廂,

蝴蝶飛來夢裏魂,子愷。

2. 題識:子規啼血四更時,起視蠶稠怕葉稀。

不信樓頭楊柳月,玉人歌舞未曾歸,子愷。

3. 題識:飯店速寫,子愷。

4. 題識:勇猛精進,子愷。

5. 題識:鑼鼓響,子愷。

6. 題識:夾路桃花新雨後,馬蹄無計避殘紅,子愷。

7. 題識:觸目橫斜千萬朵,賞心只有兩三枝,子愷。

8. 題識:弟弟莫教婆婆抱,同到前村去踏青,子愷。

9. 題識:挖耳朵,子愷。

10. 題識:巷口,子愷。

鈐印:子愷漫畫(十次)、緣緣堂畫緣(七次)

書家題簽: 豐子愷漫書。

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2012年5月29日,編號3041。 懷親閣主人舊藏



This Hong Kong collection comes from the former collection of Mr Ximu, a native of Lin Fengmian's hometown of Meixian, Guangdong province. Lin's paintings form the bulk of the collection, including pieces dedicated to his compatriots from Meixian such as Guo Guanjie, who was a native a Meixian and studied in France (Lot 1343). Interestingly, all the works in this collection were produced in 1940s Chongging, including numerous pieces by faculty from the National Academies of Fine Arts and Nanjing Central University Fine Art Department who had followed the Nationalist government's retreat to Sichuan. Lin Fengmian, Pan Tianshou, Li Keran, Ding Yanyong, Xu Beihong and Zhao Shao'ang are all represented in the collection, alongside key members of the Republican Government, such as Zou Lu and Liang Hancao. The collection offers an intimate portrait of the close artistic exchange between artists and government officials gathered in wartime Chongqing, recorded in verse, calligraphy and painting. Part of the collection was sold in Christie's 2018 Spring sale.

本收藏源自 "希穆先生"之舊藏。根據研究資料,希穆先生乃廣東梅縣人士,與林風眠爲同鄉。此收藏亦以林氏作品最多且精,其中亦有部分作品是林風眠寫贈其梅縣同鄉人士,如亦曾赴法留學的梅縣同鄉郭冠傑(編號1343)。此收藏之特色在於作品均爲上世紀四十年代於重慶所作,其中部分作品已於香港佳士得2018年春拍中釋出,成績斐然,當中包括衆多跟隨國民政府遷往巴蜀的國立藝術專科學校(戰時由北平藝專及杭州藝專合併組成)和南京中央大學藝術系的教員,包括林風眠、潘天壽、李可染、丁衍庸、徐悲鴻、趙少昂等。透過這批作品,我們可以回首四十年代戰時陪都重慶的藝術景象,與國家艱困時期政府要員、藝術家們以詩書畫交流的點點滴滴。

1340

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Wisteria and Birds

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 96.5 x 35.5 cm. (38 x 14 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated thirty-fifth year (of the Republic, 1946)

LITERATURE:

Han Mo 24, Han Mo Xuan Publishing Co., Ltd., January 1992, p.35.

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-77,000

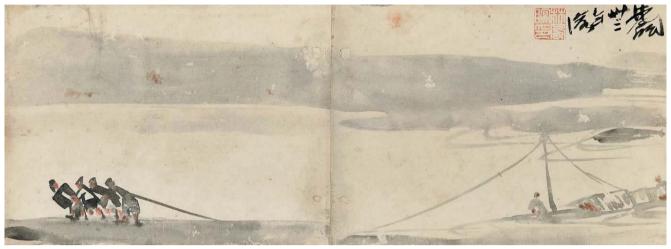
林風眠 紫藤雙鳥 設色紙本 鏡框 一九四六年作

題識:林風眠。

卅五年(1946)渝。

鈐印:林風瞑印

出版:《名家翰墨》第24號,翰墨軒出版有限公司,1992年1月, 第35頁。



1341

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Pulling a Boat

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 11.5 x 31 cm. ($4 \frac{1}{2}$ x 12 $\frac{1}{4}$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated thirty-third year (of the Republic, 1944)

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

林風眠 拉船 設色紙本 鏡框 一九四四年作

題識:林風眠,卅三年(1944)渝。

鈐印:林風瞑印

1342 LIN FENGMIAN (1900-1991)

Two Mandarin Ducks

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 24×41.5 cm. (9 ½ x 16 % in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated thirty-second year (of the Republic, 1943) Dedicated to Ximu

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000

林風眠 鴛鴦 設色紙本 鏡框 一九四三年作

題識:希穆兄。風眠,卅二年(1943),渝。

鈐印:林風瞑印





1343

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Mountain by the River

Hanging scroll, ink and colour on paper 69.5 x 44.5 cm. (27 % x 17 % in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated thirty-fourth year (of the Republic, 1945)

Dedicated to Guanjie (Guo Guanjie, 1892-1951)

LITERATURE:

Han Mo 24, Han Mo Xuan Publishing Co., Ltd., January 1992, p.18.

NOTE:

Guo Guanjie (1892-1951) was a native of Guangzhou. He participated in the Northern Expedition and the Second Revolution. He was admitted to the Waseda University in 1916, and went to France to further his education in 1921. Upon Guo's return to Guangzhou in 1925, he took on a teaching position at Canton University (now Sun Yat-sen University). Guo met Lin Fengmian in France, who also studied there between 1919-1925. Lin addressed Guo in the painting as his senior as the latter was older in age.

HK\$300,000-400,000

US\$39,000-51,000

林風眠 山高水長 設色紙本 立軸 一九四五年作

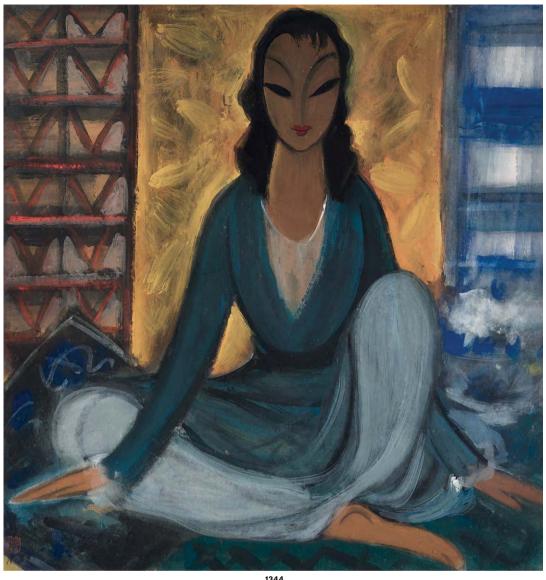
題識:冠傑學長吾兄正書。

弟林風眠,卅四年(1945),渝。

鈐印:林風瞑印

出版:《名家翰墨》第24號,翰墨軒出版有限公司,1992年1月,第18頁。

註:郭冠傑,廣東嘉應州(今梅縣)人,早年經鄒魯(1885-1954)介紹加入同盟會,參加北伐和二次革命。1916年考入早稻田大學,1921年赴法留學。1925年回廣州後,任廣東大學(中山大學前身)法學院教授。林風眠於1919-1925年間於法國留學,因郭冠傑年長於他,因此在畫中尊稱他為學長。



1344

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Seated Lady

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 67 x 64 cm. (26 3/8 x 25 1/4 in.) Signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 23 November 2010, Lot 2628.

Seated Lady by Lin Fengmian initially belonged to an executive of a Norwegian shipping company. In 1945 he relocated to work at the Hong Kong branch and occasionally went to Shanghai during the 1950s and 60s. Through a doctor friend from Hong Kong, he met Lin Fengmian and visited his studio in Shanghai, and purchased several works by the artist.

HK\$2,200,000-3,000,000

US\$290,000-380,000

林風眠 仕女 設色紙本 鏡框

款識:林風眠。 鈐印:林風瞑印

來源:香港佳士得,中國近現代書畫,2010年11月30日,編號2628。

註:此幅畫作源自於北歐挪威藏家,其曾任職於輪船公司行政人 員,於1945年任職於香港分公司,50至60年代期間往來上海出差, 經香港的醫生朋友介紹而與林風眠相識,並得以參觀其畫室,購得

數幅林風眠的佳作。



1345



HEYDEMANN COLLECTION 美國私人舊藏(LOT 1345)

PREVIOUSLY FROM THE

1345

LIN FENGMIAN (1900-1991)

Cormorants

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

32.5 x 34 cm. (12 $\frac{3}{4}$ x 13 $\frac{3}{8}$ in.) Signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings (I),

26 November 2012, Lot 1156.

NOTE:

This painting was previously in the collection of an American businessman and philanthropist. He became interested in Chinese paintings during his travel to Hong Kong between the 1960s to the 1980s, and met several artists such as Lin Fengmian and Luis Chan, and actively supported their work.

HK\$500,000-700,000 US\$65,000-90,000

林風眠 漁鷹 設色紙本 鏡框

款識:林風眠。 鈐印:林風瞑印

來源:香港佳士得,中國近現代畫 (I) ,2012年11 月26日,編號1156。

註:本作品源自一位美國商人及慈善家之收藏。 上世紀六十至八十年代他多次訪港,接觸中國畫 並萌生興趣繼而收藏。期間結識多位重要畫家, 包括林風眠、陳福善等,並積極購入他們的作 品。

1346



HUANG YONGYU (B. 1924)

White Lotus and Birds

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 95.5 x 88 cm. (37 $^5\!\!$ x 34 $^5\!\!$ in.)

Entitled, inscribed and signed, with six seals of the artist

PROVENANCE:

Gifted directly from the artist to the present collector during one of the artist's visit to Hong Kong.

HK\$300,000-400,000

US\$39,000-51,000

鏡框

黃永玉 春消息 設色紙本 題識:春消息。黃永玉於香港山之半居。

鈐印:黃、永玉、萬荷堂主、黃大、不瓦全、儒梗不喫

來源:畫家旅港期間贈予現藏家。

1347

WU GUANZHONG (1919-2010)

Jiangnan

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 32.5 x 47 cm. (12 $\frac{3}{4}$ x 18 $\frac{1}{2}$ in.) Signed, with one seal of the artist

HK\$600,000-800,000

US\$77,000-100,000

鏡框

設色紙本

吳冠中 江南

款識:吳冠中。

鈐印:荼



WU GUANZHONG (1919-2010)

Upland River

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 43 x 62 cm. (16 % x 24 % in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated 1986

EXHIBITED:

Hong Kong, Plum Blossoms International Ltd., Wu Guanzhong – Kaleidoscope, May 16 to 27, 1989

LITERATURE:

Wu Guanzhong – Kaleidoscope, Plum Blossoms international Ltd., Hong Kong, 1989, pl.35.

HK\$700,000-900,000

US\$90,000-120,000

吳冠中 高原激流 設色紙本 鏡框 一九八六年作

題識:吳冠中,一九八六。

鈐印:荼

展覽:香港,萬玉堂,"吳冠中 — 萬紫千紅",1989年5月16日至

27日。

出版:《吳冠中一萬紫千紅》,萬玉堂,香港,1989年,圖版45。

1349

WU GUANZHONG (1919-2010)

Hometown of Lu Xun

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 70.5 x 71 cm. (27 % x 28 in.) Two seals of the artist

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 2 June 2015, Lot 1385.

HK\$2,800,000-3,800,000 US\$360,000-490,000

吳冠中 魯迅故鄉 設色紙本 鏡框

鈐印:冠中寫生、荼

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2015年6月2日,編號1385。



秋塔瓊者禮光帶胎放仰遐星戟同己方無詩之結之作骨池金盤厳音釋師 裁風影島瞻與的雪的迪止從雅為轍定睦光義 裁妙殿棟見治光空大殿壽頂: 在馬松樓雲津康大大宗興期寶農承惟齊三士天擊将文伽地時孫法故治骨 乙髓圓號影迷乾漢士風百的樹器斯願鄭辰懷下之見古藍靈起標於基水於 西終浮妆如杯集點水比代示指若博以受掩採難祥受為之境與照為星介金 秋封雲臺臨渡日沙麥山之於而乃濟彼盟照微連雲陀梁記勝雲水土聽靈陵 溥九龍落龜水道重峯上河思来上電仗六秦今之蟻粵羅焚豈火澍飛逐繁骨報 儒月鱗景扶鏡隐明高來而齊兹振臺此度關聞志聚以花香必滅雨狐使極奉思 水天幽白傳微地飲水宏克宣水能快之東聖據着散於渾源映此金地澤寺 該礼雕康經音險河莫揚承驚鎮仁我從海教地壁續望后長霧走客迴舊藏 并 塔散蟻不難勿塞避奉象休臺潭化三書封晦争告於仙甘藏房拒永黄都諸 書 建空結返月斷迴箭陽教作之島冷綱初總替城天之之泉衣擺馬閱圖始九 三秦重青虚釋關渡至與先梵恒爲過投中禮道之彩臺穿頌浴南军立起華 天關泉連縣以斜水德日哲語春為亂楚原樂民辰霧鼓渠祗日奔诸斯塔之 碑晓龍自松律道懸乃月誦紹金休飲庭歸凌歌白賞瑟潼夜過五千塔於蘭 留月移開風正繼燈為而高雁波祥都之馬連麥環撥找水之星氣雲打几甲 雙碣壁山不儒鷲狐銘同山路動銷殊珠鲁九秀讓梨靈丹文揚常鈴漢海申 树石動名定以拳城曰明之之而劍途盤衛曜之國樹波桂收輝浮響京觀春 1350



PU RU (1896-1963)

Pine Mountain

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 38 x 29 cm. (15 x 11 \(^3\)e in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$120,000-150,000

US\$16,000-19,000

寒峰秋色 設色紙本 鏡框

題識:寒峰帶秋色,日夕片雲行。澗水飛如雪,泠然欲濯纓。 心畬。

鈐印:溥儒

US\$39,000-51,000

溥儒 書法《玄奘法師靈塔碑銘》 一九四五年作

題識:北海唐三藏玄奘法師靈塔碑銘。(銘文不錄)。 歲在乙酉(1945年)秋九月,溥儒譔並書。

鈐印:溥儒、心畬、縷煙前霧

婦閣氣見章摩才使東正共周三大况原 起寺後山二頂超其度法法萬界裁復夫北 各宋見河年傳七師貝慮師物是正天感海 下天發指遷松譯子葉秦者而知覺 地歷唐 天聖於日於示之雷西康實不滅惟終紀三 善中黄月樊解文音米之挺始为聖始年徹 守金巢之川於供梵羅二生在不降幽泰玄 至陵之光白唐應輸什經於昔滅神廟山 奖 午僧亂寶康麟千廣之文此陌生慧難如法 冬可乃知原德人被所患際室本雨知碼師 日政港宵起元之龍未魯含喪無被扨龍靈 本如實騰陪年色文譯魚章亂生打數星塔 高長骨斗日葬遂寶摩之隐海總十沙路碑 森安杉宿興於乃笈騰誤璞宇百方塵曜銘 隆奉終變教渥擲玉之於客初法仁鴻瀛 介靈南蛟恒束藤鏡所是行清而風濛海 得骨山龍星以成宏不浪趋有同超雜為 法以繁之不總樹明盡面倫玄歸於辯田

1352

PURU (1896-1963)

Calligraphy in Running Script

Hanging scroll, ink on paper 100.6 x 49 cm. (39 % x 19 ¼ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-15,000

水墨紙本

立軸

溥儒 行書書法

題識:蕭瑟秋為氣,登臺送夕曛。 地形隨樹轉,山勢向河分。

水急舟依石,峰斜寺入雲。

灘聲來密雨,驚起白鷗群。

心畬。

鈐印:溥儒之印

1352





1354

1353

PU RU (1896-1963)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper 28.4 x 69 cm. (11 1/8 x 27 1/8 in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

PROVENANCE:

Acquired in Hong Kong in the 1970s.

HK\$60,000-80,000 US\$7,700-10,000

溥儒 水墨紙本 鏡框 書法

題識:一峰。心畬。

鈐印:溥儒之印、心畬翰墨 來源:上世紀七十年代購自香港。

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper 29.8 x 67.5 cm. (11 3/4 x 26 1/2 in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

PROVENANCE:

HK\$80,000-100,000

Acquired in Hong Kong in the 1970s.

US\$11,000-13,000 張大千 書法 水墨紙本 鏡框

題識:墨緣。大千居士張爰。 鈐印:張爰之印、大千居十。 來源:上世紀七十年代購自香港。



Pu Ru (left) and Madame Lee Moyun (right) Photos provided by Lee Moyun Family 溥儒(左)與李墨雲女士(右) 照片由李墨雲家屬提供



Pu Ru (left) and Madame Lee Moyun (right) Photos provided by Lee Moyun Family 溥儒(左)與李墨雲女士(右) 照片由李墨雲家屬提供

1355 PURU (1896-1963)

Peaches & Ganoderma

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 93.5 x 37.5 cm. (36 3/4 x 14 3/4 in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dedicated to Madame Moyun (Lee Moyun)

HK\$250,000-350,000

US\$33,000-45,000

溥儒 蟠桃靈芝 設色紙本 鏡框

題識:度索山光醉月華,碧空無際染朝霞。

東風得意乘消息,變作夭桃世上花。

蒼開未見休煩惱,啖實留仁亦大好。

仁者存心長不老,呼吸之間見懷抱。 以古人詩意寫似墨雲夫人雅賞。

西山逸士溥儒。

鈐印:溥儒之印、心畬





PU RU (1896-1963)

Plum Blossoms in Falangcai Vase

Hanging scroll, ink and colour on paper 98.5 x 46.8 cm. (38 ¾ x 18 ¾ in.) Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dedicated to Madame Moyun (Lee Moyun)

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-90,000

溥儒 琺瑯彩集福凝瑞太平嬰戲圖

設色紙本 立軸

題識:琺瑯彩集福凝瑞太平戲嬰圖。

墨雲夫人清賞。溥儒敬繪。 鈐印:溥儒之印、心畬、飛鴻

PU RU (1896-1963)

Flowers

Hanging scroll, ink and colour on paper 90.5 x 42 cm. (35 % x 16 $\frac{1}{2}$ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated spring, jihai year (1959)

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-77,000

溥儒 花籃精品 設色紙本 立軸 一九五九年作

題識:花開時節雨連風,却向霜余染爛紅。 漏泄春光私一物,此心未信出天工。 己亥(1959年)春月, 擬元人寫生法幷錄宋人詩。 西山逸士溥儒。

鈐印:溥儒、心畬、半牀紅豆





1358



1359

PROPERTY FROM THE **COLLECTION OF PU RU'S WIFE, LEE MOYUN** 李墨雲女士藏溥儒精品 (LOTS 1355-1359)

1358

PU RU (1896-1963)

Blessing of Flowers

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 46×87 cm. (18 $\% \times 34$ % in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dedicated to Madame Moyun (Lee Moyun)

HK\$300,000-400,000

US\$39,000-51,000

溥儒 如意花卉 設色紙本 鏡框

題識:媽嬈百態呈殊芳,花品名中占得王。 如意花卉萬象春,紫雲僊芝迎風來。

墨雲夫人雅賞。西山逸士溥儒敬繪。

鈐印:溥儒

PROPERTY FROM THE

COLLECTION OF PURU'S WIFE. LEE MOYUN 李墨雲女十藏溥儒精品 (LOTS 1355-1359)

1359

PU RU (1896-1963)

God of Wealth

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 35.5 x 85 cm. (14 x 33 ½ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

NOTE:

Gui Zhuang (1613-1673) was a native of Jiangsu province, who also went by the sobriquet of Zuoming. He was a scholar during the late Ming and early Qing Dynasties. After the Manchu invasion of China, Gui participated in the Kunshan anti-Manchu activities, which ended in failure. He then moved back to his hometown and focused on writing scholarly works. He enjoyed equal popularity as fellow countryman Gu Yanwu (1613-1682), and is known together as the "peculiar Gui and eccentric Gu".

HK\$350,000-450,000

US\$45,000-58,000

溥儒 歸莊迎財神 設色紙本 鏡框

題識:昆山歸莊,名士也。 家甚貧, 扉破至不可闔, 椅幾至不可坐,以緯蕭縳之。 除夕署其門云,一棍打出窮鬼去, 雙鉤搭進財神來。溥儒。

鈐印:溥儒之印、飛鴻

註:歸莊別名祚明,江蘇崑山人,為明末清初文學者。清兵入關後 曾參與崑山抗清活動,後兵敗隱居家鄉著述。與同鄉顧炎武齊名, 並稱「歸奇顧怪」。

1360

PU RU (1896-1963)

Flower and Dragonfly

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 35 x 7 cm. (13 3/4 x 2 3/4 in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dedicated to Yamada Kimiko

HK\$80,000-120,000

US\$10,000-15,000

溥儒 花卉蜻蜓 設色紙本 鏡框

題識:山田喜美子清賞,心畬。

鈐印:溥儒、心畬





1361

PU RU (1896-1963)

Viewing the Moon

Scroll, mounted and framed, ink on paper 20.5 x 49 cm. (8 $\frac{1}{2}$ x 19 $\frac{1}{4}$ in.) Entitled and signed, with one seal of the artist

HK\$120,000-150,000

US\$16,000-19,000

溥儒 觀月圖

水墨紙本鏡框

題識: 僵屍觀月圖。心畬。

鈐印:溥儒

1362

PU RU (1896-1963)

Animals in the Forest

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 6.7 x 138.8 cm. ($2 \frac{5}{8}$ x 54 $\frac{5}{8}$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated spring, *xinwei* year (1931)

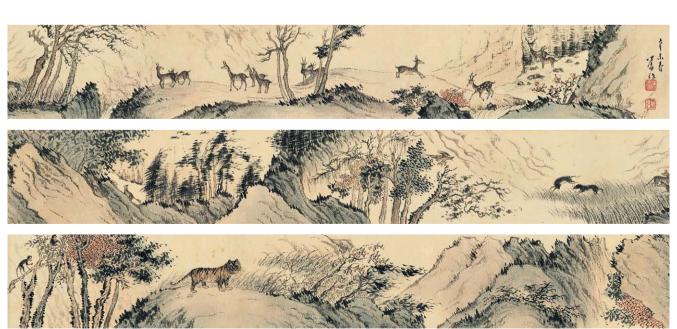
HK\$250,000-350,000

US\$32,000-45,000

溥儒 百獸圖 設色紙本 鏡框 一九三一年作

題識:辛未(1931年)春。心畬作。

鈐印:溥儒、心畬



1362



PU RU (1896-1963)

Picking Lotus

Scroll, mounted and framed, ink and colour on silk 30.5 x 16 cm. (12 x 6 1/4 in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

鏡框 溥儒 設色絹本 採蓮圖

題識:楊花隄岸碧波新,猶似南湖採白蘋。 唱罷菱歌煙色晚,天風吹冷洗妝人。心畬。

鈐印:溥儒之印

1364

PU RU (1896-1963)

Autumn Landscape

Hanging scroll, ink and colour on paper 90 x 38.5 cm. (35 3/8 x 15 1/8 in.) Inscribed and signed, with four seals of the artist Dedicated to Jiaoqin

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Modern Chinese Paintings, 2 June 2015, Lot 1646.

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000



1364

溥儒 深林秋意 設色紙本 立軸

題識:落葉紛入座,秋風已滿林。 何時一尊酒,常醉碧山岑。 蕉琴先生正。心畬

鈐印:舊王孫、溥儒、松巢客、江天水墨秋光晚

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2015年6月2日,編號1646。



1365

JIANG ZHAOHE (1904-1986)

Portrait of Qu Yuan

Hanging scroll, ink and colour on paper 77 x 47.5 cm. (30 $\frac{3}{8}$ x 18 $\frac{3}{4}$ in.) Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist Dated 1977 Dedicated to Baiyun

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-64,000

蔣兆和 屈原造像 設色紙本 立軸 一九七七年作

題識:白雲同志雅教。屈原造像。 一九七七年試作,兆和。

鈐印:七十有餘





1366

GUAN LIANG (1900-1986)

Shi Xiangyun Lying Drunk

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 45.5×34 cm. $(17 \% \times 13 \% \text{ in.})$ Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist Dated spring, *yichou* year (1985)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,000

關良 湘雲醉臥圖 設色紙本 鏡框 一九八五年作

題識:湘雲醉臥圖。

乙丑(1985年)新春,良公。

鈐印:關良、肖形印(魚)

1367

GUAN LIANG (1900-1986)

Concubine Yang

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 68.5×46 cm. $(27 \times 18 \% \text{ in.})$

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Acquired from the artist directly, and hence by descent.

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

關良 貴妃醉酒 設色紙本 鏡框

題識:斯娜同志屬正。

貴妃醉酒。番禺關良。

鈐印:關良

來源:直接得自畫家本人,並由家族繼承。



1369

1368 **WANG XUETAO** (1903-1984)

Rooster and Flower

Hanging scroll, ink and colour on paper 88.5 x 47 cm. (34 % x 18 ½ in.) Signed, with one seal of the artist

HK\$120,000-180,000 US\$16,000-23,000

王雪濤 大吉圖

設色紙本 立軸 款識:雪濤。

鈐印:王雪濤印

Receipt of purchase from Tsi Ku Chai in 1977 藏家於1977年購自集古齋之收據

1369 **LI KUCHAN** (1899-1983)

Two Egrets

Hanging scroll, ink and colour on paper 135 x 68.5 cm. (53 1/8 x 27 in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated 1972

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000

李苦禪 雙鷺 設色紙本 立軸 一九七二年作

題識:一九七二年,苦禪。

鈐印:李苦禪、

苦禪七十五以後作



Receipt of purchase from Beijing in 1980 藏家於1980年購自北京之收據



1370 **LIKUCHAN** (1899-1983)

Looking Afar

Hanging scroll, ink and colour on paper 68 x 49 cm. (26 3/4 x 19 1/4 in.) Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist Dated winter, jiwei year (1979)

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

設色紙本 一九七九年作 李苦禪 遠瞻 立軸

題識:遠瞻。

己未(1979年)多月作於京華三里河畔,

八十二叟苦禪。

鈐印:李氏苦禪、以學愈愚、八十後作



LIKUCHAN (1899-1983)

Eagle on Pine Branch

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

 36.5×46 cm. ($14 \frac{3}{8} \times 18 \frac{1}{8}$ in.) Signed, with two seals of the artist

HK\$30,000-50,000 US\$3,900-6,400

李苦禪 松鷹 設色紙本 鏡框

款識:勵公筆。

鈐印:李氏苦禪、苦禪七十五以後作



1371

1372

HUANG JUNBI (1898-1991)

Landscape after Rain

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

31.5 x 41 cm. (12 3/8 x 16 1/8 in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated summer, dinghai year (1947)

Dedicated to Taijiang and Madame Lanzhen

HK\$20,000-30,000 US\$2,600-3,800

黄君璧 雲山過雨 設色紙本 鏡框 一九四七年作

題識:雲山過雨。

丁亥(1947)夏為泰京先生、

蘭貞夫人同賞。 君璧時客金陵。

鈐印: 黃氏、君璧、君翁



1373 GAO JIANFU (1879-1951)

Bird on Branch

Hanging scroll, ink and colour on paper 102 x 33 cm. (40 % x 13 in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated five days after the Double Ninth Festival, wuchen year (1928) Dedicated to Xiufeng

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

高劍父 枝上小鳥 設色紙本 立軸 一九二八年作

題識:秀峰道兄鑒政。

戊辰(1928年)重陽後五日,劍父燈下作於春瑞別院。

鈐印:劍父、高崙之鉢、男兒生不成名身已老



1374

1374

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Sitting on a Cliff

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 72×40 cm. ($28 \% \times 15 \%$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated spring, *xinmao* year (1951) One collector's seal

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-90,000

張大千 江邊眺望 設色紙本 鏡框 一九五一年作

題識:鬧紅暗綠週春三,無那行人百不堪。 近說故園消息好,稍憐米價賤准南。 辛卯(1951年)春日,大千張爱。

鈐印:張爰印信、大千居士

鑑藏印:愛德廬藏

LOTS 1375-1404 FROM AN IMPORTANT PRIVATE HONG KONG COLLECTOR 重要香港私人收藏

Zhang Daqian and the collector's father Mr Li met during the Second Sino-Japanese War. Mr Li then owned textile mills in Chongqing, Chengdu and Baoji. The artist was in Dunhuang at the time, along with his family and students, studying and copying mural paintings in the Dunhuang caves. Mr Li knew that Zhang and his companions were in need of daily necessities, thus arranged for food and other essentials to be sent from Baoji to supply the group's needs in Dunhuang. To express his gratitude, Zhang gifted several paintings to Mr Li, among which were the magnificent *Red Lotus and Mandarin Ducks* (Lot 1376) and *Birds on Branch* (Lot 1375), both fine examples of flower and bird paintings in the meticulous brush (*gongbi*) style in the prime of the artist's life between 1943-44.

The current collector has been focusing on supporting education by founding and donating to educational scholarships for many years. He devoted to the acquisitions of art in the 1980-90s, and amassed a wonderful collection of paintings. This collection offers an opportunity to revisit the family's historical footprints and affinities for art.

大千居士與藏家之父李公結緣於抗戰期間,彼時李公設紡織廠於重慶、成都、寶雞各地,居士率學生家人在敦煌研究、臨摹壁畫,李公知悉沙漠地區日用品短缺,故從寶雞將糧食用品輸送敦煌以備居士一衆享用。爲表感謝,居士贈與李公書畫數幅,是次呈現的《佳藕圖》和《紅葉雙鳥》爲其中精品,二作成畫於1943-44年,爲張大千盛年時期工筆花鳥風格的代表鉅制。

現藏家多年來關注和支持教育事業,捐贈成立教育獎學金,資助後進。於1980至90年代著力瑰集藝術精品,形成了具個人特色 的收藏體系,藉此一併呈現,回溯這一近代重要家族的歷史足跡和藝術因緣。

1375

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Birds and Red Leaves

Hanging scroll, ink and colour on paper
110 x 72 cm. (43 ¼ x 28 ¾ in.)

Inscribed and signed, two seals of the artist
Dated autumn, jiashen year (1944)

HK\$5,000,000-7,000,000

US\$650,000-900,000

張大千 紅葉雙鳥 設色紙本 立軸 一九四四年作

題識:清水繞屋家家竹,紅葉燃雲處處花。 我欲結茅深塢裏,看花種竹足生涯。 甲申(1944年)秋日,弘丘子爰。

鈐印:張爰之印、大千居士





Fig.1 Zhang Daqian, Lotus and Mandarin Ducks, dated 1947.
Previously in the Mei Yun Tang Collection
圖1 張大千,《嘉耦圖》,1947年作
梅雲堂舊藏

Although Zhang Daqian's lotus paintings are not uncommon, there exists only two examples that feature both his gold-outlined red lotuses and meticulously painted mandarin ducks. The first one was treasured in the Meiyuntang Collection and was dedicated to the artist's good friends Gao Lingmei and Zhan Yunbai (fig.1). This second example was gifted to an entrepreneur who was an important sponsor of the artist while he was in Dunhuang, Mr Li, and his wife. Red Lotus and Mandarin Ducks was painted during the summer of guiwei year (1943), right at the time when Zhang Daqian left Dunhuang to return to Chengdu. The span of two years and seven months in Dunhuang proved to be a pivotal experience in his development. Emerging from Zhang Daqian's artistic renaissance were examples of his most exquisite and magnificent meticulous bird-and-flower paintings of the 1940s during the artist's prime (fig. 2).

While the painting spans nearly six feet tall and features a challenging composition, the artist is able to ingeniously portray the subject in a prolific and balanced manner. Zhang Daqian uses the boneless painting technique to arrange the overlapping foliage, while the lotus leaves painted with varying shades of ink emphasize the sense of three dimensionality as if the leaves sway with the wind. The red lotuses are accentuated with gold outlining, a technique that is both time-consuming and resource-draining, and thus not commonly seen in the artist's oeuvre (fig.3). This meticulous technique contributes to the incomparable splendorous and majestic aura of the painting. Red Lotus and Mandarin Ducks brings to mind a well-known saying by Yang Wanli of the Southern Song dynasty: "Lotus leaves towards the horizon in endless green; Lotus blossoms bathed in sunlight in peerless red."



Fig.2 Zhang Daqian, Lotus (one of the four scrolls), dated 1947.
Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings (II), 28 May 2013, Lot 1387, price realised HK\$ 80,510,000.

圆2 張大干,《荷堵野趣》(四屏之一),1947年作
香港佳士得,中國近現代畫(二),2013年5月28日,編號1387,
成交價港幣80,510,000

Under the lotus leaves are a pair of mandarin ducks tranquilly perched in parallel, rendered with meticulous brushstrokes and rigorous use of colour. According to the inscription on the version formerly owned by Meiyuntang, for this composition, Zhang Daqian imitated the painting technique of Huang Quan from the Five Dynasties period. As an imperial court painter, Huang exceled at painting flowers, bamboo, and birds. Through his practice of sketching live birds in a vivid and realistic manner, he developed the *xiesheng* or lifelike style and brought it to its height (fig. 4). While Zhang Daqian abandoned the fine bird-and-flower painting techniques from the Ming and Qing dynasties, he looked towards the styles from and before the Song-Yuan periods, further paving the way to develop his original style and expression

Compared to that of the Meiyuntang version, the inscription on *Red Lotus and Mandarin Ducks* is even more expressive and poignant, "Love who you love; true love knows no bounds," in which the artist includes an opportune homonym of the word 'lotus'. This painting of lotuses and the mandarin ducks, which have been historically seen as loyal animals, were dedicated to Mr Li and his wife as an intimate gesture of Zhang's best wishes for the couple.

With its large-scale and rare composition, this specially-dedicated masterpiece for the Lis reveals a deep and touching message from the artist, and thus it has been an important and cherished work in the family. Treasured for seventy years in private hands, this masterpiece is a prime model for understanding Zhang Daqian's accomplishments in flower-and-bird painting.



Fig.3 Zhang Daqian, *Lotus*, dated 1981.
Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 31 May 2011, Lot 2763, price realised HK\$ 56,660,000.
Previously in the collection of Dr. K S Lo.
圖3 張大干,《潑彩鈎金紅蓮》,1981年作
香港佳士得,中國近現代畫,2011年5月31日,編號2763, 成交價港幣56,660,000
羅桂祥博士舊藏



Fig.4 Five Dynasties, Huang Quan (903-965), *Birds* (detail).
In the collection of Beijing Palace Museum.

圖4 五代 黃荃(903-965),《寫生珍禽圖》(局部)
北京故宮博物院藏

大千畫荷作品並不罕見,但以鈎金紅蓮、工筆鴛鴦作此巨幅,傳世者僅見兩作,一爲梅雲堂舊藏本,乃大千寫贈好友高嶺梅(1913-1993)、詹雲白(1916-1995)夫婦(圖1);另一幅即本幅《佳藕圖》,贈予慷慨資助大千敦煌之行的實業家李公伉儷。本幅具年款「癸未夏日」,即1943年夏,正是大千離開敦煌、返回成都之際。經過兩年七月的敦煌藝術洗禮,大千畫風爲之一變,開闢出四十年代盛年時期最爲工細精麗、燦爛輝煌的工筆花鳥風格(圖2)。

此作尺幅接近六尺,構圖殊爲不易。畫家以沒骨筆法將交疊錯落的蓮葉佈置其中,畫面滿而有序,濃淡不同之墨色表現的蓮葉,呈現出前後遠近各不相同的強烈空間感,仿佛隨風搖曳,姿態萬分。以鈎金法寫紅蓮,因耗費時間和顏料,在畫家生涯中並不常見,然其呈現出的富麗堂皇之效果,亦非尋常畫荷之作所能相比。此法亦可見其晚年潑彩荷花作品中(圖3),但因大千晚年目力、精力遠不如盛年,此類作品中的紅蓮多以寫意法勾勒而出,如本作中以精細筆法所作之鈎金紅蓮實屬罕見。鈎金紅蓮映襯翩翩巨荷,此作正應和南宋詩人楊萬里名句「接天蓮葉無窮碧,映日荷花別樣紅」。

荷下一對鴛鴦,雙棲並行,盡顯閒適安逸之態。此幅寫鴛鴦筆法一絲不苟,用色嚴謹,按照梅雲堂舊藏本題識,應是大千仿五代黃荃(903-965)之畫法。黃荃爲蜀地畫家,長期供職內廷畫院,擅長花竹翎毛,其筆下描繪的異卉珍禽,豐滿而濃麗工致,情態生動逼真,開創出花鳥畫「寫生」一路(圖4)。大千摒棄早年花卉取法明淸寫意風格之法,改爲直追宋元甚至更古,不但擺脫明淸以降花鳥畫纖細瑣亂的習氣,更開闢出具自我風格的道路。

相較于梅雲堂舊藏本,本幅之題識表意更爲明晰:「相憐得憐,相偶得偶」巧借「蓮藕」之諧音,加之鴛鴦雙宿雙棲,自古以來被視爲忠貞之鳥,蓮藕鴛鴦寫贈藏家夫婦二人,其中的美好祝願極富浪漫之感。

此作尺幅宏大,畫題罕有,實爲大千專爲受畫人特別構思的經心之作。作品寓意特別,爲李公家族珍視,秘藏超過七十年,期間並未見諸公開,今次呈現,亦是全面認識張大千盛年花鳥作品風格的絕好例證。

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Red Lotus and Mandarin Ducks

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 165 x 82 cm. (65 x 32 $\frac{1}{4}$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated summer, *guiwei* year (1943) **HK\$30,000,000-50,000,000**

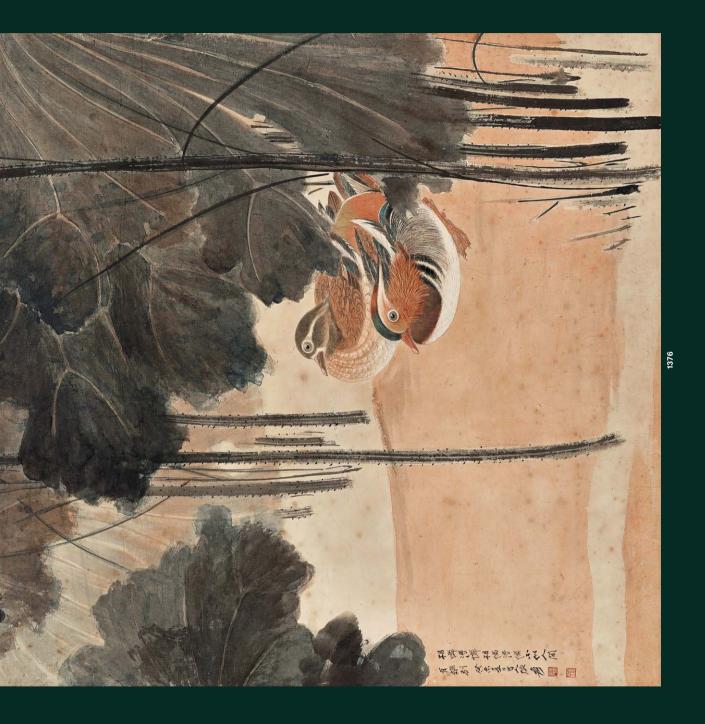
US\$3,900,000-6,400,000

題識:相憐淂憐,相偶淂偶,不似人間有離別。 癸未(1943年)夏日,蜀人張爰。

鈐印:張爰、大千









13//

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Scholar under Pine

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 90 x 46.5 cm. (35 % x 18 ¼ in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated *xinchou* year (1961)

Dedicated to Mr. Honda

PROVENANCE:

Directly acquired from the recipient of the painting.

NOTE

The recipient Mr Honda of lots 1377–1378 was the gardener at Zhang Daqian's property Ba De Yuan in Brazil. Honda lived next door from the artist, and was responsible for looking after the garden at Ba De Yuan. They developed a close friendship, and Honda acquired both paintings as gifts from the artist. The current collector acquired these paintings directly from Honda's son during his business trip to Brazil in the mid-1990s.

HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

張大千 松下高士 設色紙本 鏡框 一九六一年作

題識:辛丑(1961年)開歲寫壽,本多仁兄六十華 誕。蜀人張大千爰。

鈐印:張爰大千父、大風堂、長共天難老

來源:直接得自上款人。

註:編號1377-1378張大千作品上款人「本多」先 生爲畫家居巴西「八德園」時期的園藝師,負責日 常照料「八德園」,整理花草樹木。本多與大千比 鄰而居,關係親密,感情深厚。此兩幅作品爲現藏 家1990年代中期前往巴西出差時自本多先生之子處 獲得。

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Splashed-colour Landscape

Scroll, mounted and framed, ink and colour on gold silk

90.5 x 45 cm. (35 % x 17 ¾ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the

Dated bingwu year (1966)

Dedicated to Mr. Honda

PROVENANCE:

Directly acquired from the recipient of the painting.

HK\$2,000,000-2,500,000

US\$260,000-320,000

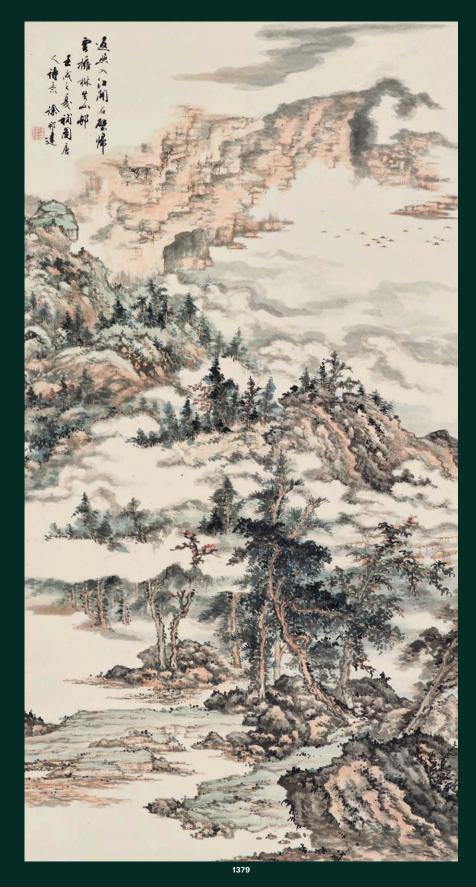
張大千 潑彩山水 設色金絹 鏡框 一九六六年作

題識:本多仁兄丙午(1966年)開歲百福,

蜀人張大千爰。

鈐印:大千唯印大年 來源:直接得自上款人。





XUBANGDA (1911-2012)

Landscape Inpired by Tang Sentiments

Hanging scroll, ink and colour on paper 101.5 x 52.5 cm. (40 x 20 $\frac{5}{8}$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated summer, renxu year (1982) Titleslip inscribed and signed by Xiao Ping (b. 1942), with two seals Dated renxu year (1982)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000

徐邦達 唐人詩意山水 設色紙本 立軸 一九八二年作

題識:返照入江開石壁,歸雲擁樹失山邨。 壬戌(1982年)之夏補圖唐人詩意。 徐邦達。

鈐印:徐邦達印

蕭平題簽條:徐邦達先生山水精品。 壬戌(1982)歲暮, 蕭平署簽。

鈐印:蕭、平子

XU BANGDA (1911-2012)

Misty Pine Mountains

Hanging scroll, ink and colour on paper 103 x 53.5 cm. (40 ½ x 21 ½ in.) Inscribed and signed, with two seals of the

Dated summer, renxu year (1982) Titleslip inscribed and signed by Xiao Ping (b. 1942), with one seal Dated renxu year (1982)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000

徐邦達 松風雲嵐 設色紙本 一九八二年作

題識:石壁過雲開錦繡,松風隔水奏笙簧。 壬戌(1982年)之夏作於藻鑑堂。

鈐印: 孚尹、徐邦達印

蕭平題簽條:徐邦達先生山水精品。 壬戌(1982)冬,蕭平題。

鈐印:平子



1380









1381

LU YANSHAO (1909-1993)

Landscape Inspired by Poetic Sentiments

Album of eight leaves, mounted and framed, ink and colour on paper Each leaf measures 34.3 x 45.5 cm. (13 ½ x 17 % in.) Each leaf inscribed and signed, with a total of thirty-six seals

HK\$3,500,000-4,000,000

US\$450,000-510,000

冊頁八開鏡框 陸儼少 唐宋詩意山水 設色紙本

1. 題識:日出霧露餘,青松如膏沐。 柳宗元詩,儼少寫意。

鈐印:陸印、儼少、愛新、儼少書畫之記

題識:梅實迎時雨,蒼茫值晚春。

愁深楚猿夜,夢斷越雞晨。

海霧連南極,江雲暗北津

素衣今盡化,非為帝京塵

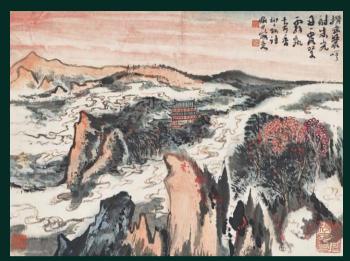
柳州梅雨詩。陸儼少寫意

鈐印:陸印、儼少、自愛廬、鳳凰(肖形印)、錦繡河山

3. 題識:故國名園久別離,今朝楚樹發南枝。 睛天歸路好相逐,正是峰前迴雁時。

柳柳州詩意。陸嚴少寫。 鈐印:陸印、嚴少、就新、就新居、穆如館









4. 題識:未厭冰灘吼新洛,且看松雪媚南山。 此王半山句也寫之。陸儼少。

鈐印:陸印、儼少、就新居、自愛廬

5. 題識:有美不自蔽,安能守孤根。

盈盈湘西岸,秋至風露繁。

麗影別寒水,穠芳委前軒。

芰荷諒難雜,反此生高原。

柳柳州湘岸移木芙蓉植龍興精舍詩意。陸儼少寫。

鈐印:陸印、儼少、就新、鳳凰(肖形印)、自愛廬

6. 題識:攢巒叢崿射朱光,丹霞翠霧飄奇香。

柳柳州詩,儼少寫意。

鈐印:陸印、儼少、穆如館、儼少書畫

7. 題識:月光搖淺瀨,風韻碎枯菅。 寫柳柳州詩意,陸儼少。

鈐印:儼少、就新、儼少書畫之記、自愛廬、鳳凰(肖形印)

8. 題識:山從樹外青爭出,水向沙邊綠半涵。

半山句聊復寫意。儼少。

鈐印:儼少、鳳凰(肖形印)、穆如館、自愛廬



ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Lotus

Hanging scroll, ink and colour on paper

109 x 34.5 cm. (42 % x 13 % in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist and one dated seal of bingchen year (1976)

Dated sixty-fifth year (of the Republic, 1976)

Dedicated to Jianhua

PROVENANCE:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings, 27 April 1998, Lot 197.

NOTE:

The recipient of this painting is Tang Jianhua, who accompanied Zhang Daqian and friends during Zhang's travel in the Cross-island Highway during the Chinese New Year in 1976.

HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

張大千 水殿波微 設色紙本 立軸 一九七六年作

題識:建華仁兄同游天祥梨山諸勝歸來寫此奉貽留念。 大千弟張爰。六十五年(1976)二月也。

鈐印:張爱、大千居士、丙辰(1976)

來源:香港蘇富比,近現代中國書畫,1998年4月27日,編號197。

註:上款人應為畫家友人唐建華。一九七六年春節期間張大千曾返 台灣,並邀約沈韋窗等友人同遊橫貫公路,一路上均由唐建華照

料

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Pine of Mount Hua

Hanging scroll, ink and colour on paper 63.5×18.7 cm. $(25 \times 7 \% \text{ in.})$ Inscribed and signed, with four seals of the artist Dated spring, *bingzi* year (1936) Dedicated to Huxiong

HK\$500,000-600,000

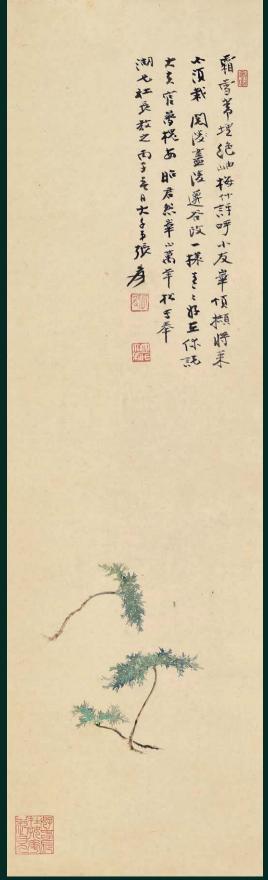
US\$65,000-77,000

張大千 華山萬年松 設色紙本 立軸 一九三六年作

題識:霜雪常埋絕岫,梅竹訝呼小友。 華頂擷將來,不湏栽。 閱盡陵遷谷改,一樣青青好在。 你說大夫官,夢槐安。

昭君怨華山萬年松,寫奉湖兄社長教之。 丙子(1936年)春日大千弟張爰。

鈐印:張爱、大千大利、蜀客、好春長在好花長見









1385

ZHANG DAQIAN (1899-1983) *Figure After Qian Xuan*

Hanging scroll, ink and colour on paper 69.3×31.2 cm. $(27 \% \times 12 \% \text{ in.})$ Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$1,800,000-2,000,000

US\$240,000-260,000

張大千 倣錢雲溪稚川高躅圖 設色紙本 立軸

題識:去國猶梅尉,生天共鮑妻。 神仙雖有傳,終恐後人迷。 倣錢雲溪稚川高躅圖於大風堂下。 大千張爰。

鈐印:張季、大千

1385

REN YI (1840-1896) Travel in Red Cliff

Hanging scroll, ink and colour on silk 32×69 cm. ($12 \% \times 27 \%$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the

Dated eighth day of the third month, *guiwei* year (1883)

Dedicated to Songfan Two collector's seals

Frontispiece inscribed and signed by Yu Shaosong (1882–1949), with three seals Two collector's seals

PROVENANCE:

Christie's Swire Hong Kong, Fine 19th and 20th Century Chinese Paintings, 30 October 1994, Lot 268.

HK\$300,000-400,000

US\$39,000-51,000

任頤 赤壁之遊 設色絹本 立軸 一八八三年作

題識:光緒癸未(1883年)三月八日寫似 松藩仁兄之教,

山陰道上人任頤伯年記於春申浦上。

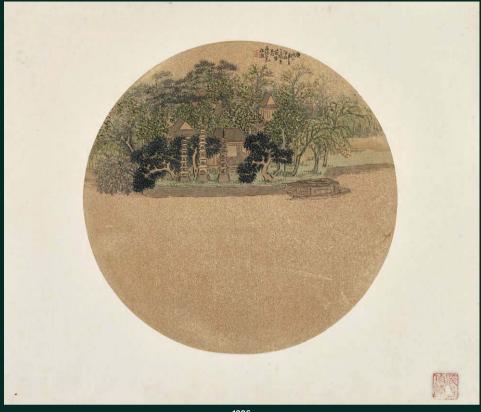
鈐印:頤印

鑑藏印:鴻城食顏齋珍藏印、 渤海高氏珍藏書畫印

余紹宋題詩堂:赤壁之游。 龍游余紹宋題。

鈐印:余紹宋印、越園、白龍山莊 鑑藏印:敬孚鑑賞之章、渤海高氏

來源:香港太古佳士得,中國十九二十世紀 繪畫,1994年10月30日,編號268。



1386

REN XIONG (1820-1857)/**REN XUN** (1835-1893)/ **REN YI (REN BONIAN)** (1840-1895)/**REN YU** (1853-1901)

Flower and Birds, Landscape, and Figures

Album of seven oval fan leaves, mounted and framed, ink and colour on silk / ink and colour on gold paper

Each leaf measures approximately 26 cm. (10 $\frac{1}{4}$ in.) in diameter

- 1. Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated third day of the third month, *gengxu* year (1850) Dedicated to Cunbo
- 2. Inscribed and signed, with one seal of the artist Dedicated to Dingfu
- 3. Inscribed and signed, with one seal of the artist Dedicated to Yanmou
- 4. Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated xinsi year (1881) Dedicated to Xingsheng
- 5. Inscribed and signed, with one seal of the artist
- 6. Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated summer, sixth month, xinsi year (1881)
- 7. Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated autumn, jiashen year (1884)

Seven collector's seals of Ye Qianyu (1907-1995)

PROVENANCE:

Christie's Swire Hong Kong, Fine 19th and 20th Century Chinese Paintings, 30 September 1991, Lot 181.

HK\$1,000,000-1,200,000

US\$130,000-150,000

任熊、任薰、任頤、任預 花鳥、山水、人物 設色絹本/設色金箋 團扇冊頁七開鏡框 一八五〇/一八八一/一八八四年作

1. 題識: 庚戌(1850年)三月三日泊舟三塔寺前作,為存伯仁兄, 仟能

鈐印:渭長

題識:定甫二兄大雅屬,阜長任薰。

鈐印:任阜長

題識:燕謀一兄大人雅屬。 阜長任薫寫於吳門。

鈐印:任薰

4. 題識:杏生仁兄大人雅屬即正。 光緒辛巳(一八八一年)十一月,伯年任頤。

鈐印:任伯年

5. 題識:光緒辛巳(1881年)夏六月初吉,山陰伯年任頤。

鈴印: 頤印

6. 題識:晉山仁兄大清鑒。 伯年任頤寫

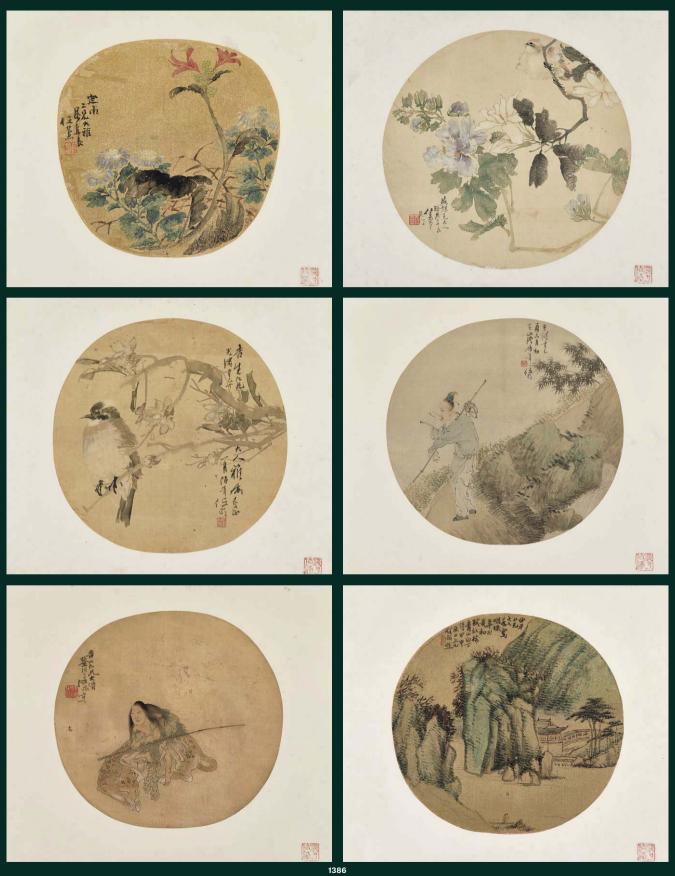
鈐印:任頤之印

7. 題識:仲平仁兄大人屬寫明珠皋羽黃初賦,紅樹青山白下詩。 甲申(1884年)秋日,立凡任預作。

鈐印:立凡

葉淺予鑑藏印:淺予珍藏(七次)

來源:香港太古佳士得,中國十九二十世紀繪畫,1991年9月30日, 編號181。





QIBAISHI (1863-1957)

Crabs

Scroll, mounted and framed, ink on paper 102.5 x 34.5 cm. (40 % x 13 % in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated *dinghai* year (1947)

HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

齊白石 螃蟹 水墨紙本 鏡框 一九四七年作

題識:三百石印富翁齊白石八十七歲作,丁亥(1947年)。

鈐印:白石翁、麓山紅葉相思

QI BAISHI (1863-1957)

Chicks

Scroll, mounted and framed, ink on paper 102.5 x 35 cm. (40 $\frac{3}{8}$ x 13 $\frac{3}{4}$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated autumn, *dinghai* year (1947)

HK\$600,000-800,000

US\$77,000-100,000

齊白石 雛雞 水墨紙本 鏡框 一九四七年作

題識:杏子隖老民白石白下還京華,時丁亥(1947年)秋作。

鈐印:白石翁、麓山紅葉相思



1388



SHILU (1919-1982)

Pomegranate/Calligraphy

Two fan leaves, mounted and framed, ink and colour on paper / ink on paper

Each fan leaf measures 15.3 x 49.5 cm. (6 x 19 $^{1\!\!/}_{2}$ in.)

Pomegranate inscribed and signed, with one painted seal of the artist *Calligraphy* inscribed and signed, with one painted seal of the artist Dated summer, *renzi* year (1972)

HK\$350,000-400,000

US\$45,000-51,000

石魯 石榴/書法 設色紙本/水墨紙本 扇面鏡框雨幅 一九七二年作

《石榴》題識:六月榴風退炎熱,寫於長安,石魯。 自畫印:石魯

《書法》題識:落月烏山到野水,千層萬尺動天心。

自古長風飛鳥盡,只留明月當天燈。

壬子(1972年)夏寫於長安,石魯。

自畫印:石



1390

SHI LU (1919-1982)

Autumn in Shaanbei

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

30.5 x 35 cm. (12 x 13 $\frac{3}{4}$ in.) Entitled and signed, with one seal of the artist

HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

石魯 陝北秋色 設色紙本

題識:陝北秋色。石魯寫。

鈐印:石魯

鏡框





1391

FANG JIZHONG (1923-1987)

Various Subjects

A set of fourteen scrolls, mounted as handscroll, ink and colour on paper

Thirteen scrolls each measures 16.5 x 68.5 cm. (6 $\frac{1}{2}$ x 27 in.) Calligraphy scroll measures 16.5 x 66 cm. (6 $\frac{1}{2}$ x 26 in.)

Each scroll inscribed and signed, with a total of nineteen seals

Dated 28 September 1981

Nine collector's seals of the artist

PROVENANCE:

Christie's Swire Hong Kong, Fine 19th and 20th Century Chinese Paintings, 19 March 1990, Lot 363.

HK\$500,000-600,000

US\$65,000-77,000

方濟眾 山水花鳥書法 設色紙本 手卷 一九八一年作

《書法》題識:千步沙前正海潮,澎湃心情逐浪高。 信杖一揮留詠咲,幾時<u>彼岸去沈錨。</u>

重巒疊嶂小溪長,憶曾落戶此山莊。

記得採樵磨鐮處,紫羅幽蘭醉人香。

一九八一年十月,濟眾。

鈐印:方

《飛雪迎春》題識:飛雪迎春。

一九八一年九月,濟眾作於長安。

鈐印:方、雪農

《菊石》題識:凌勵霜風勁有聲,橫掃秋葉飛滿城。

喜看東籬花獨艷。不似春光勝似春。

一九八一年九月廿八日濟眾寫於長安滋卉園。

鈐印:濟眾(反)、方

《荷花》題識:出水娟娟凡瓣輕,皎皎不比別樣紅。

造物自容真理在,萬葉擁護一明星。

一九八一年九月廿八日,濟眾。

鈐印:方(花押)、濟眾

《大地之一角》題識:大地之一角。一九八一年,濟眾作。 鈐印:方

《茶花》題識:漢水巴山是舊鄉,曾因此花斷人腸。

三日一別攀折盡,門前獨剩老虎椿。

一九八一年四月於滬上寫此。濟眾。

鈐印:方濟眾印、方(花押)

《林間秋興》題識:林間秋興。

一九八一年九月園內柿紅群雀欣而來,

不亦樂乎。濟眾。

鈐印:方、雪農

《清秋小品》題識:清秋小品。一九八一年濟眾作。

鈐印:雪辳

《好鳥枝頭亦朋友》題識:好鳥枝頭亦朋友。

一九八一年,濟眾作。

鈐印:方

《大好春光》題識:大好春光。一九八一年,濟眾寫於長安。

鈐印:方

《鷺影》題識:鷺影。一九八一年,濟眾。

鈐印:濟眾

《清曉》題識:清曉。一九八一年十月四日,濟眾寫於長安。

鈐印:濟眾畫記

《秋間》題識:秋間。一九八一年九月十六日,濟眾作。

鈐印:方

《插竹編籬好護持》題識:插竹編籬好護持。

一九八一年十月三日,濟眾作於長安。

鈐印:濟眾畫記

畫家鑑藏印:滋卉園藏畫(九次)

來源:香港太古佳士得,中國十九二十世紀繪畫,1990年3月19日,

編號363。

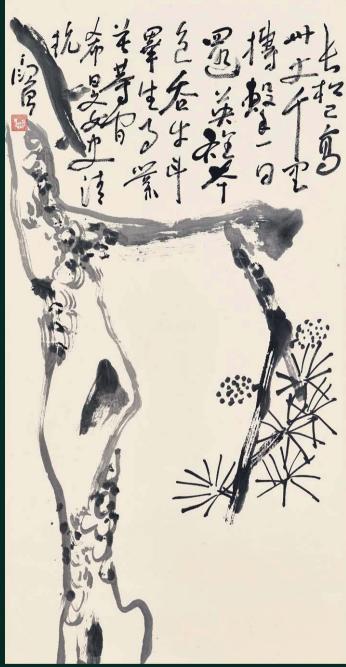












1392

DING YANYONG (1902-1978)
Ink Pine

Hanging scroll, ink on paper 69×35.5 cm. (27 $\frac{1}{2} \times 14$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

丁衍庸 墨松 水墨紙本 立軸

題識:長松已高三十丈,千里搏擊一日還。 英雄本色吞牛斗,畢生事業莫等閒。 希旻女史清玩。丁衍庸。

鈐印:虎(肖形印)

1393

DING YANYONG (1902-1978)

Figures

Album of twelve leaves, ink on paper Each leaf measures 24 x 32 cm. (9 ½ x 12 % in.)

Each leave inscribed and signed, with a total of twelve seals

Dated Dragon Boat Festival, *jiayin* year (1974)

EXHIBITED:

Hong Kong, Plum Blossoms (Int'l) Ltd., Only Lifework Would a Triumph Score, 8–26 November 1988.

LITERATURE:

Only Lifework Would a Triumph Score, Plum Blossom International Limited, 1988, p. 32, pl. 24. (four leaves)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000

丁衍庸 人物 水墨紙本 冊頁十二開 一九七四年作

1. 題識:達摩。丁衍庸恭繪。 鈐印:丁虎

2. 款識:丁衍庸寫。 鈐印:虎(肖形印)

3. 題識:三顧草蘆。丁衍庸。 鈐印:虎(肖形印)

4. 題識:午夜夢迴。丁衍庸。 鈐印:虎(肖形印)

5. 款識:丁衍庸。 鈐印:虎(肖形印)

6. 題識:項王何必為天子。丁衍庸。 鈴印:丁虎

7. 款識:丁衍庸。 鈐印:虎(肖形印)

8. 題識:漂母飯信。丁衍庸。 鈐印:虎(肖形印)

9. 款識:丁衍庸。 鈐印:虎(肖形印)

10. 題識:孤山放鶴。丁衍庸。 鈐印:虎(肖形印)

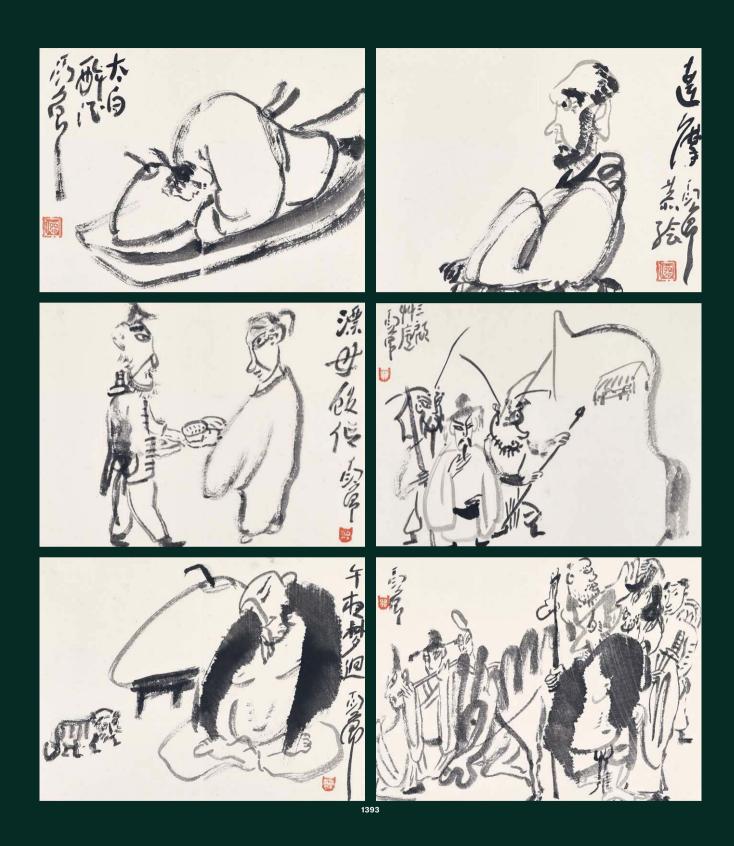
11. 題識:驅邪出外,引福歸堂。 甲寅(1974年)端午, 丁衍庸寫。

鈐印:丁氏

12. 題識:太白醉酒。丁衍庸。 鈐印:丁虎

展覽:香港萬玉堂, "丁衍庸作品展", 1988年11月8-26日。

出版:《丁衍庸作品展》圖錄,香港萬玉 堂,1988年,第32頁,圖版24(四 開)。





GAO JIANFU (1879-1951)

Flower and Bird

Round fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper 39.5 cm. (15 ½ in.) in diameter Inscribed and signed, with four seals of the artist Dated jiwei year (1919) Dedicated to Lexuan

HK\$100,000-120,000

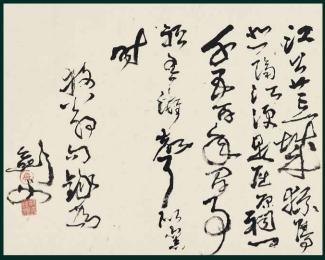
US\$13,000-15,000

高劍父 花鳥 設色紙本 一九一九年作 團扇扇面鏡框

題識:樂軒先生鑑趣。

七十七己未(1919年),劍父重客春申。

鈐印:劍父、高崙、劍父三十歲後作、高劍父馬背船脣朱記





1395

GAO JIANFU (1879-1951)

Flower / Calligraphy

Two scrolls, mounted as hanging scroll, ink and colour on paper / ink on paper

Flower measures 35 cm. (13 ¾ in.) in diameter

One seal of the artist

Calligraphy measures 31.5 x 39.5 cm. (12 3/8 x 15 1/2 in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

US\$13,000-15,000

高劍父 花卉/草書陸遊詞 設色紙本/水墨紙本 雙挖立軸

《花卉》鈐印:麒麟(肖形印)

HK\$100,000-120,000

《草書陸遊詞》題識:江上荒城猿鳥悲,隔江便是屈原祠。

一千五百年間事,惟有灘聲似舊時。

放翁句詠為,劍父。

鈐印:崙、劍父持贈

GAO JIANFU (1879-1951)

Ink Orchid

Hanging scroll, ink on paper $95.8 \times 31.8 \text{ cm. } (37 \% \times 12 \% \text{ in.})$ Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated autumn, nineteenth year (of the Republic, 1930)

HK\$150,000-180,000

US\$20,000-23,000

高劍父 墨蘭 水墨紙本 立軸 一九三〇年作

題識:葉淒淒,風雨急。
 女蘿寒,山鬼泣。

十九年(1930)秋,劍父。

鈐印:劍父之鉢、廣州番禺縣、多事



1396



DENG FEN (1894-1964)

Luohan and Guanyin

Hanging scroll, ink and colour on paper 81.5×39.3 cm. ($32 \% \times 15 \%$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated ninth month, *bingxu* year (1946) Dedicated to Zheng Chunting

LITERATURE:

Zheng Chunting, *A Brief Introduction to Lingnan Modern Painters*, Guangya She, August 1987, p. 250.

NOTE:

Zheng Chunting (1906-1990) was a famous poet and collector of Chinese paintings. He befriended many artists and people in the literary circles and received numerous works from them. His book, *A Brief Introduction to Lingnan Modern Painters*, is a valuable source for studying artists in the Lingnan region.

HK\$150,000-180,000

US\$20,000-23,000

鄧芬 維摩經語意圖 設色紙本 立軸 一九四六年作

題識:勿謂此花為不如法。

春霆鄭道兄屬系維摩詰經語。 丙戌(1946年)九月望,曇殊居士。

鈐印:曇殊居士、但以眾法合成此身

出版:鄭春霆,《嶺南近代畫人傳略》, 廣雅社,1987年8月,第250頁。

註:鄭春霆,詩人、著名收藏家,與嶺南地區 各畫家和文化界人士相交篤,獲贈作品眾多。 著有《嶺南近代畫人傳略》,為研究近代嶺南 畫家的重要資料。



1398

FU BAOSHI (1904-1965) Viewing the River

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

30 x 33 cm. (11 3/4 x 13 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the

Dated winter, yiyou year (1945) Dedicated to Qianying

PROVENANCE:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings, 29 October 1992, Lot 867.

NOTE:

The recipient of this painting is Chang Chien-ying (1909-2003). Chang and her husband Fei Cheng-wu (1911-2000) were both students of Xu Beihong (1895-1953).

Zhang and Fu Baoshi met during her studies in the Central University in Nanjing, where Fu served as Assistant Professor of Painting Theory and History. During the Second Sino-Japanese War, the couple retreated with government officials to Chongqing, and was appointed assistant researcher of China Academy of Art. After the war, Xu Beihong was able to secure scholarship for the couple to study abroad in the United Kingdom, where they stayed and devoted their lives promoting Chinese art in the West. The couple collected numerous paintings from artists of the Twentieth Century, and built the Vermillion Pavilion Collection.

HK\$800,000-1,000,000 US\$110,000-130,000

傅抱石 觀泉圖 -九四五年作

題識:乙酉(1945年)初冬, 重慶中國文藝社為蒨英漫涂。 弟抱石。

鈐印:抱石之印

來源:香港蘇富比,近現代中國書畫, 1992年10月29日,編號867

註:上款人為張蒨英,她與丈夫費成武均為 徐悲鴻中央大學的學生。傅抱石同一時期亦 在該大學擔任美術史副教授,因而結識。 抗戰期間他們追隨國民政府遷往重慶,並獲 徐悲鴻聘為中國美術學院副研究員。他們戰 後獲徐悲鴻安排赴英國深造,旅居英國超過 半世紀,推動西方中國藝術的發展。費張二 人活躍藝壇多年,獲贈二十世紀名家精品眾 多,設立霧明樓珍藏。



FUBAOSHI (1904-1965)

Boating in Autumn

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper 18 x 51 cm. (7 1/8 x 20 1/8 in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated 8th June, 1952

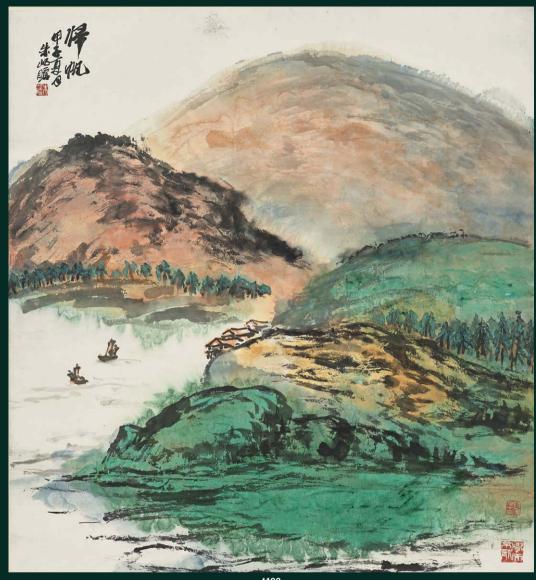
HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

傅抱石 秋江泛舟 設色紙本 扇面鏡框 一九五二年作

題識:□□□□□過寧蒞舍,奉此為念,即乞教正。 一九五二年六月八日,抱石記。

鈐印:傅



1400

ZHU QIZHAN (1892-1996)

Returning Home

Hanging scroll, ink and colour on paper 71.5 x 66.5 cm. (28 1/8 x 26 1/8 in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated summer, jiazi year (1984)

Titleslip inscribed and signed by Xiao Ping (b. 1942), with one seal

Dated wuchen year (1988)

HK\$150,000-180,000

US\$20,000-23,000

朱屺瞻 春山歸帆 設色紙本 立軸 一九八四年作

題識:歸帆。甲子(1984年)夏月,朱屺瞻。

鈐印:朱屺瞻、時年九十三、學而不厭

蕭平題簽條:朱屺瞻先生春山歸帆圖。

戊辰(1988)小滿,戈父蕭平書簽。

鈐印:蕭平





1401

ZHU QIZHAN (1892-1996)

Melons

Hanging scroll, ink and colour on paper

96 x 60 cm. (37 3/4 x 23 5/8 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated spring, xinyou year (1981)

Titleslip inscribed and signed by Xiao Ping (b. 1942), with one seal Dated *dingmao* year (1987)

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

朱屺瞻 書齋清供學種瓜 設色紙本 立軸 一九八一年作

題識:書齋清供學種瓜。

辛酉(1981年)仲春,屺瞻。

鈐印:朱屺瞻、九十歲作、太倉一粟

蕭平題簽條:朱屺瞻先生書齋清供學種瓜之圖。 丁卯(1987年)歲尾,蕭平書。

鈐印:戈父

1402

ZHU QIZHAN (1892-1996)

Chrysanthemum in Autumn

Hanging scroll, ink and colour on paper

91 x 47.5 cm. (35 % x 18 3/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated winter, jiwei year (1979)

Titleslip inscribed and signed by Xiao Ping (b. 1942), with one seal Dated *dingmao* year (1987)

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

朱屺瞻 秋菊圖 設色紙本 立軸 一九七九年作

題識: 屺瞻畫於修竹吾廬。

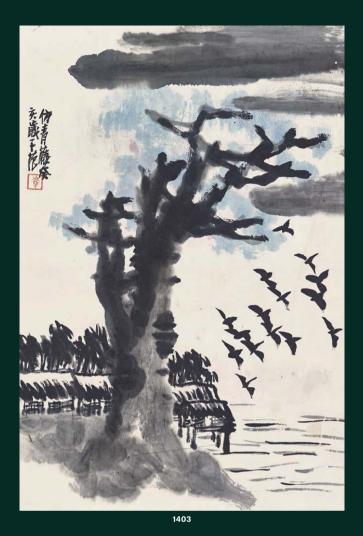
己未(1979年)初冬大雪前五日。

鈐印:朱屺瞻、太倉一粟

蕭平題簽條:朱屺瞻先生秋菊圖軸。

丁卯(1987年)歲尾,蕭平書。

鈐印:戈父





1403

CUI ZIFAN (1915-2011)

Crows and Withered Tree

Hanging scroll, ink and colour on paper

68.5 x 46 cm. (27 x 18 1/8 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated guihai year (1983)

Titleslip inscribed and signed by Xiao Ping (b. 1942)

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

崔子范 仿青藤古木寒鴉 設色紙本 立軸 一九八三年作

題識:仿青藤。癸亥歲(1983年),子范。

鈐印:崔

蕭平題簽條:崔子范仿青藤古木寒鴉圖。蕭平題。

1404

CUI ZIFAN (1915-2011)

Myra and Red Plum Blossom

Hanging scroll, ink and colour on paper

69.2 x 46 cm. (27 ½ x 18 ½ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated spring, jiwei year (1979)

Titleslip inscribed and signed by Xiao Ping (b. 1942)

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

崔子范 八哥紅梅 設色紙本 立軸 一九七九年作

題識:己未(1979年)新春,子范。

鈐印:崔子范

蕭平題簽條:崔子范八哥紅梅圖。蕭平署簽。



1405

LIU DANZHAI (1931-2011)

Galloping Horses

Scroll, mounted for framing, ink on paper 96 x 179 cm. (37 ³/₄ x 70 ¹/₂ in.) Inscribed and signed, with four seals of the artist Dated spring, xinyou year (1981) Dedicated to Madame Wenzheng

PROVENANCE:

Directly acquired from the artist and hence by descent.

HK\$700,000-900,000

US\$90,000-120,000

劉旦宅 龍騰虎躍 水墨紙本 鏡片 一九八一年作

題識:龍騰虎躍。

文琤女士屬正。辛酉(1981年)春,劉旦宅筆。

鈐印:劉渾、旦宅、容方萬里、吉羊

來源:直接得自畫家本人,並由家族繼承。



1406

QIBAISHI (1863-1957)

Flower and Dragonfly

Hanging scroll, ink and colour on paper 103.5 x 34 cm. (40 ¾ x 13 ¾ in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

齊白石 紅蓼蜻蜓 設色紙本 立軸

題識:借山吟館主者齊璜八十六歲,時尙客京華, 思鄉甚切時作也。

鈐印:齊大



1407

1407

GAO QIFENG (1889-1933)

Geese

Hanging scroll, ink and colour on paper 128.5×65.5 cm. (50 % x 25 % in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated autumn, twenty-first year (of the Republic, 1932)

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-77,000

高奇峰 雁鵝圖 設色紙本 立軸 一九三二年作

題識:廿一年(1932)秋月,奇峰。 鈐印:美術、高嵡、曾經我目

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Japanese Lady

Hanging scroll, ink and colour on paper 111 x 55 cm. $(43\ ^{3}4\ x\ 21\ ^{5}8\ in.)$ Inscribed and signed, with five seals of the artist Dated Mid-autumn Festival, *dingchou* year (1937) Further inscribed and signed, with two seals of the artist Date eighteenth day of the eighth month

NOTE:

Fang Jiekan (1901–1987) was born in Wenzhou, Zhejiang. He started carving seals at nine years old. In the 1920's, he visited Wu Changshuo in Shanghai and later joined the Xiling Seal Society. He was most famous carving bird-worm seal script seals. In February 1937, he and Zhang Daqian exhibited their paintings and calligraphy together in Beijing. Many of Zhang Daqian's seals were carved by him.

HK\$3,000,000-4,000,000

US\$390,000-510,000

張大千 春睡圖 設色紙本 立軸 一九三七年作

題識:介堪吾兄一笑,丁丑(1937年)中秋,弟爰。

鈐印:張爰、張大千、摩登戒體、中秋過也重陽近也、無限離情無窮江水無邊山色

又題:經年離緒,新來情味,舊時顏色。

怎消息傳與,要伊從頭憶。

看瑟瑟西風吹又急,更斷鴻聲聲淒切。

欲眠又還起,擁翠衾無力。

《憶少年》。

介兄明日將歸,更賦此請正。

八月十八日,大千居士。

鈐印:張爱私印、張大千

註:方介堪,名文渠,以字行,浙江溫州人。他精治印,九歲開始操刀,上世紀二十年代前往上海拜訪吳昌碩,及後加入西泠印社,並以鳥蟲篆馳名。1937年2月曾於北平舉辦張大千方介堪金石書畫聯展。大千先生用印多出自其手。



Luo Jialun (1897-1969) wielded significant influence in the fields of politics and education in 20thcentury China, as well as being an accomplished poet, author and collector. He became active in politics during his studies at Fudan School in Shanghai. In 1917, while studying foreign literature at Peking University, Luo Jialun advocated literary reform and served as an editor of the student periodical, The Renaissance. These efforts culminated in his role as a student leader in the May 4th Movement. He spent several years abroad and studied in the United States, London, Berlin, and Paris. After Luo returned to China, he joined the Nationalist government and was appointed as deputy head of instruction at the Central Party Institute in Nanjing in 1927. He served as president of Tsinghua University between 1928 and 1930. In 1932 he was appointed president of National Central University in Nanjing, serving until 1941. During this time, he led the university to safety in Chongqing in the midst of the Sino-Japanese War. Luo served as the Republic of China's ambassador to India from 1947 to 1949, before returning to Taiwan and assuming additional education-related official duties. Luo acquired an extensive collection of Chinese paintings throughout his life. His family later donated many of his Classical Chinese paintings to the National Palace Museum in Taipei, as documented in the museum catalogue A Collection of Chinese Paintings Donated by Ms. Zhang Weizhen (wife of Luo Jialun).

羅家倫(1897-1969),字志希,筆名毅。「五四運動」的命名者,近代著名的教育家、思想家、社會活動家;早年求學於復旦公學和北京大學;民國年間,擔任國立中央大學、國立清華大學校長之職。1928年,羅家倫就任清華大學校長,發表題爲「學術獨立與新清華」的就職演說。清華大學在羅家倫手裡終於實現了男女同校。南京大學今天的校訓「誠、樸、雄、偉」,即爲羅家倫所提出。1949年到台,先後出任中華民國總統府國策顧問、國民黨中央評議委員、國民黨史會主任委員、中國筆會會長、考試院副院長、國史館館長等職。羅家倫書畫收藏甚豐,其家屬把部分古代書畫捐贈國立故宮博物院,並出版《羅家倫夫人張維楨女史捐贈書畫目錄》以爲紀念。

1409

XU BEIHONG (1895-1953)

Two Geese

Hanging scroll, ink on paper 81 x 66.6 cm. (31 % x 26 ¼ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated *renshen* year (1932) Dedicated to Zhixi (Luo Jialun, 1897–1969) Titleslip by Masuda Takashi

HK\$2,000,000-3,000,000

US\$260,000-380,000

徐悲鴻 水禽圖 水墨紙本 立軸 一九三二年作

題識:客歲遊廠肆,見易元吉水禽圖,神完氣足,惜絹本全黑,遠視筆墨都不辨。 茲以為興,志希老友愛之,即舉以贈,悲鴻,壬申(1932年)歲闌。

鈐印:徐、為人性癖

簽條:悲鴻水禽圖。鈍翁書簽。





1410

GAO JIANFU (1879-1951)

Buffalo

Hanging scroll, ink and colour on paper 160.5 x 99.5 cm. (63 ½ x 39 ½ in.) Signed, with three seals of the artist Further inscribed and signed by the artist, with two seals

Dated spring, twenty-sixth year (of the Republic, 1937)

Dedicated to Zhixi (Luo Jialun, 1897-1969)

EXHIBITED:

Nanking, The Fourth Exhibition of China Fine Arts Association, Opening on 21 April 1936. (Exhibition No. 8)

LITERAURE:

Quarterly of China Fine Arts Association, Vol. 1, Issue 2, 1936, pl. 8. Literature (first issue in 1933), Volume 9, Issue 1, 1 July 1937, Shanghai, pl. 2. Wenchao Yuekan, Vol. 3, Issue 3, 1947, Shanghai, p. 1052.

HK\$600,000-800,000

US\$77,000-100,000

高劍父 耕罷 設色紙本 立軸

款識:劍父。

鈐印:高崙長壽、

男兒生不成名身已老、 廣州番禺縣

又題:志希法家賞吾舊作,因以題贈, 廿六年(1937)春,劍父。

鈐印:劍父、高崙之鈢

展覽:南京,"中國美術會第四屆美展",1936年4月21日開幕。 (展品第8號)

出版:《中國美術會季刊》,第1卷, 第2期,1936年,南京,圖版8。 《文學》(1933年創刊),第9 卷,第1期,1937年7月1日,上 海,畫刊刊》,第2版。

《文潮月刊》,第3卷,第3期, 1947年,上海,第1052頁。





Publication page of magazine *Literature* in 1937, Shanghai

1937年上海《文學》雜誌出版頁

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Viewing the Waterfall Under Pine

Hanging scroll, ink and colour on paper 138.5×67 cm. ($54 \frac{1}{2} \times 26 \frac{3}{8}$ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated twenty-fifth day, fifth month, guiwei year (1943)

Further inscribed and signed by the artist, with two seals

Dedicated to Zixi (Luo Jialun, 1897-1969) Titleslip entitled, inscribed and signed by Luo Jialun (1897-1969)

Dated thirty-first year (of the Republic, 1942)

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 1 December 2015, Lot 1355; Previously from the collection of Luo Jialun.

HK\$2,200,000-3,200,000

US\$290,000-410,000

題識:稍愛子雲氣奇古,近知臣甫語驚人。 無人說與佳山水,退墨蒼茫亂筆真。 戲效清湘老人畫法,大千居士爰, 時癸未(1943年)五月二十有五日, 阜蘭借居。

鈐印:爰鉥、大千、大風堂

又題:子希老長兄方家博教,大千弟張爰。

鈐印:張爰之印、三千大千

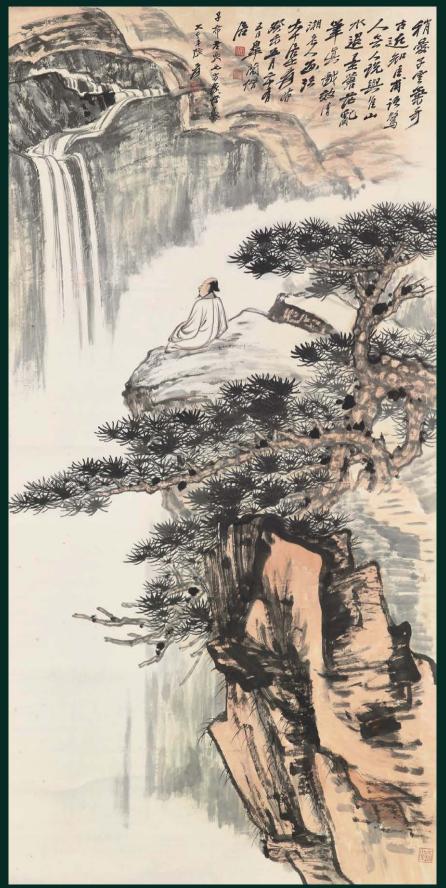
羅家倫題簽條:張大千松崖觀瀑圖。

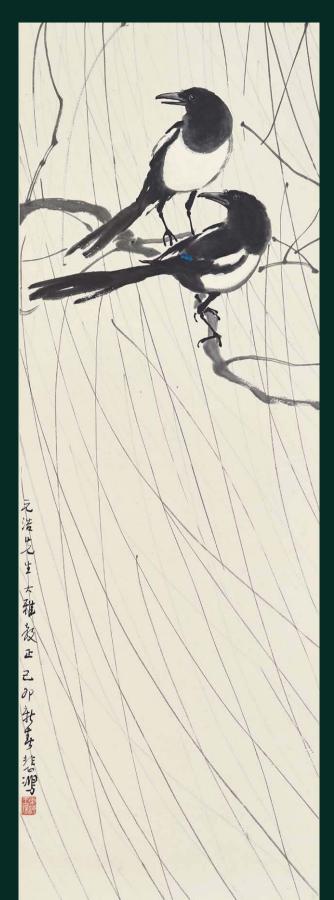
民國三十一年(1942)在蘭州途中畫贈。 本系題等於台北。

志希題簽於台北。

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2015年 12月1日,編號1355;

12月1日,編號13: 羅家倫舊藏。





XU BEIHONG (1895-1953)

Magpies and Willow

Hanging scroll, ink and colour on paper 100 x 34 cm. (39 3/8 x 13 3/8 in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated spring, *jimao* year (1939) Dedicated to Yuanhao

HK\$1,500,000-2,500,000

US\$200,000-320,000

徐悲鴻 柳下雙喜 設色紙本 立軸 一九三九年作

題識:元浩先生大雅教正。

己卯(1939年)新春,悲鴻。

鈐印:東海王孫

PAN TIANSHOU (1897-1971)

Orchid and Chrysanthemum

Hanging scroll, ink and colour on paper

135.5 x 33 cm. (53 3/8 x 13 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated yiyou year (1945)

Further inscribed and signed, with one seal of the artist

Dedicated to Dehua

HK\$4,000,000-6,000,000

US\$520,000-770,000

潘天壽 盤蘭菊花圖 設色紙本 立軸 一九四五年作

題識:西風堪憶漢佳人。

乙酉(1945年)鼠姑開矦,小阿蘭若住持壽者製於渝州。

鈐印:潘天壽、壽蘭堂

畫家又題:德華先生屬。壽又題於甕牗廬。

鈐印:天壽



1413

FUBAOSHI (1904-1965)

Travellers through Rocky Mountains

Hanging scroll, ink and colour on paper

101 x 33 cm. (39 3/4 x 13 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

EXHIBITION:

Nanjing, Jiangsu Art Museum, Exhibition of Fu Baoshi's Works, 25 August 2004 – 6 September, 2004.

LITERATURE:

Exhibition of Fu Baoshi's Works, Ministry of Culture of the People's Republic of China, July 2004, p. 19.

Ye Zonggao ed., *The Chronicle of Fu Baoshi's Life*, Shanghai Classics Publishing House, September 2004, p.59.

The Complete Works of Fu Baoshi, vol. 2, Guangxi Fine Art Publishing House, 2008, p. 105, pl.52.

HK\$10,000,000-15,000,000

US\$1,300,000-1,900,000

傅抱石 千里關河 設色紙本 立軸

題識:千里關河慘淡中。 新喻傅抱石。

鈐印:傅、抱石齋

展覽:江蘇省美術館,《其命唯新‧紀念傅抱石誕辰100周年民間珍藏傅抱石作品展》,2004年8月25日—9月6日。

出版:《其命唯新·民間珍藏傳抱石作品展》,中華人民共和國文 化部、江蘇省人民政府,2004年7月,第19頁。 《傳抱石全集(二)》,廣西美術出版社,2008年,第105 頁,圖版52。

著錄:葉宗鎬編,《傅抱石年譜》,上海古籍出版社,2004年9月, 第59頁。

According to Fu Baoshi Nianpu (Chronological Biography of Fu Baoshi) edited by Ye Zonghao, this painting is dated to 1942, and believed to be amongst artist's 1942 exhibition in Chongqing. The phrase "qianli guanhe" describes roads that are long and hindered. Tang Dynasty poet Bai Juyi used guanhe in his poem to represent impeded path. Fu much appreciated Bai's poetry, and it is deduced that the spirit of this work is comparable to that of the poem.

The artist had classified works featured in the aforementioned 1942 exhibition into four categories, among which are:

- 1. borrowing elements from nature as painting themes;
- 2. creating works that resonate with the spirits of ancient poems.

This work is the combination of the two categories. Fu's time in Chongqing was a creativity peak of his career. During the second Sino-Japanese War, Fu moved to Chongqing following the government of the Republic of China. The stranded hills, lush forests and pervasive fogs in the area became his subjects of paintings. In this painting, in addition to alternations of dark and subdued, dry and wet inks, as well as overlaps of highly modulated lines and ink washes, Fu's signature brush method *sanfeng* (chaos strokes) renders a high degree of dynamics to the work. Luxuriant woodland in the foreground leads up to the clouds in the middle ground that further enhance spatial depth, revealing the steep mountains veiled in fogs in the background. Hidden travelers amidst the forest echoes the poetic quality of *qianli guanhe*.

1942 was the stalemate stage of the Second Sino-Japanese War, this work could be interpreted as a visual metaphor of the difficult path of winning the war: the perseverant travelers that trek through the forest could be regarded as Fu's fellow Chinese, who refused to give in and prepared to defeat any challenge that came their way. This work resonates with the zeitgeist of a special era in Modern Chinese history and is thus considered having far-reaching impact.

根據葉宗鎬編著《傅抱石年譜》,依據畫風本作被定為1942年作品,並疑為「壬午重慶畫展」作品。「千里關河」通常用來比喻道路漫長且艱難險阻,白居易詩《自江陵之徐州路上寄兄弟》有句云:「關河千里別,風雪一身行」。傅氏向來喜愛白樂天詩,推斷本作意境應與此詩意相近。傅抱石撰《重慶壬午畫展自序》中,畫家將展覽作品分爲四類,包括:

- 2. 構寫前人的詩,將詩的意境,移入畫面。

本作應爲此兩類的結合。巴蜀歲月是傅氏山水畫風格發展的高峰期。抗戰時期,傳抱石隨國府入川抗戰,傅氏深感蜀地群山雄偉連綿、叢林茂盛、氤氳靉靆,成爲他創作的師法對象。本作中,傅氏以濃、淡、乾、濕的墨色,粗、細變換的線條與暈染交疊使用,獨特的散鋒皴法使畫面生動自然。在近景呈現出蔭郁的叢林,中景的雲霧將空間深度延展,引出遠景雲氣中若隱若現的高峻山體。隱於林中山徑的旅人,正應和「千里關河」的詩意。

1942年乃抗戰相持階段,前方道阻且長,但國人並不屈服,正如畫中旅人,以堅韌精神,克服千難萬險,終將看到前方曙光。此作以山水之貌 寫時代精神,可謂意境深遠。











WU HUFAN (1894-1968)

Landscape

Hanging scroll, ink and colour on paper 66.5×23.4 cm. $(26 \frac{1}{8} \times 9 \frac{1}{4}$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated autumn, bingzi year (1936) One collector's seal

NOTE:

The collector's seal belongs to Zeng Zhongming (1896-1939) and Fang Junbi (1898-1986).

HK\$600,000-800,000

US\$77,000-100,000

吳湖帆 漁父圖 設色紙本 立軸 一九三六年作

題識:吳仲圭漁父圖,雖摹洪谷,實似巨然, 可知巨師亦出於荆浩也。

丙子(1936年)秋,吳湖帆。

鈐印:湖颿

鑑藏印: 頡頏樓藏

註: 頡頏樓為曾仲鳴、方君璧夫婦書齋名。

1416

WU HUFAN (1894-1968)

Calligraphic Couplet

A pair of hanging scrolls, ink on patterned paper Each scroll measures 134 x 21.5 cm. (52 $\frac{3}{4}$ x 8 $\frac{1}{2}$ in.) Signed, with two seals of the artist

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

(2)

吳湖帆 書法對聯 水墨花箋 立軸兩幅

題識:樂哉斯遊,仰見明月。 超然有悟,時聞清鐘。

吳湖帆。

鈐印:吳湖帆印、倩盦書印

1417

WU ZHENG (1876-1949)

Landscape

Scroll, mounted and framed, ink on paper 27.7 x 66.7 cm. (10 % x 26 % in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated winter, twelfth month, wuyin year (1938)

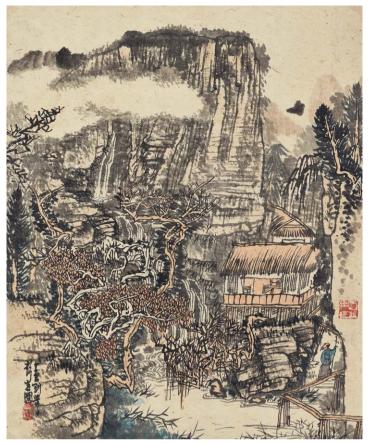
HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

吳徵 古寺鐘聲 水墨紙本 鏡框 一九三八年作

題識:冷雲秋影凝香谷,古寺鐘聲打夕陽。 戊寅(1938年)冬十二月,袌鋗居士吳徵。

鈐印:待秋、徵



1418

HUANG QIUYUAN (1914-1979)

Tranquility

Hanging scroll, ink and colour on paper 63.5×52 cm. $(25 \times 20 \frac{1}{2} \text{ in.})$ Inscribed and signed, with two seal of the artist

PROVENANCE:

Christie's Swire Hong Kong, Fine 19th and 20th Century Chinese Paintings, 18 March 1991, Lot 94; Collection of The Water, Pine and Stone Retreat.

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,700

黃秋園 畫到無聲 設色紙本 立軸

題識:畫到無聲。老園。 鈐印:秋園、煙雨莽蒼蒼

來源:香港太古佳士得,中國十九二十世紀繪畫,

1991年3月18日,編號94; 水松石山房收藏。



1419

HUANG QIUYUAN (1914-1979)

Waterfall Amdist Rocky Mountains

Hanging scroll, ink and colour on paper 77.7 x 67.2 cm. (30 $\frac{5}{8}$ x 26 $\frac{1}{2}$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated spring, *yimao* year (1975)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,700

黄秋園 層巖飛泉 設色紙本 立軸 一九七五年作

題識:層喦飛泉過雨時,迴風碧浪影差差。 扁舟底事不歸去,更向晴波照鬢絲。 乙卯(1975年)春惊蟄。半個僧畫。

鈐印:秋園、畫此樂極



1420

JIANG HANTING (1903-1963)

Squirrels

Hanging scroll, ink and colour on paper 103 x 34 cm. (40 $\frac{1}{2}$ x 13 $\frac{3}{8}$ in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Two collector's seals of Xie Zhiliu (1910-1997)

Dated eighth month, xinchou year (1961)

Titleslip entitled and inscribed, with one seal of the owner of Leshan Tang

Dated dingmao year (1987)

HK\$25,000-35,000

US\$3,300-4,500

江寒汀 松鼠 設色紙本 立軸 一九六一年作

題識:辛丑(1961年)秋八月。寒汀作於海上荻舫。

鈐印:寒汀、佛(肖像印)

謝稚柳鑑藏印:謝稚柳、魚飮谿堂

題簽:江寒汀松鼠圖作品。丁卯(1987年)重裝。

鈐印:樂山堂



1421

1421

TAO LENGYUE (1895-1985)

White and Red Plum Blossoms

Hanging scroll, ink and colour on silk 61 x 28 cm. (18 ¼ x 8 ¾ in.) Signed, with two seals of the artist

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 24 November 2014, Lot 1235.

HK\$120,000-180,000

US\$15,000-23,000

陶冷月 雙色梅花 設色絹本 立軸

款識:宏齋陶冷月。 鈐印:冷月、五柳後人

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2014年11月24日,編號1235。



XIE ZHILIU (1910-1997)

Scholars Contemplating the Mountains

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 110.5 x 47 cm. (43 $\frac{1}{2}$ x 18 $\frac{1}{2}$ in.)

Entitled, inscribed and signed, with five seals of the artist Dated June, 1962

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 24-25 November 2014, Lot 1512.

HK\$800,000-1,000,000

US\$110,000-130,000

謝稚柳 松泉吟記圖

設色紙本 鏡框 一九六二年作

題識:松泉吟記圖。

一九六二年六月篋中有爱兄此作,

略取蒼渾,遂與相遠矣。 謝稚柳時在上海。

鈐印:謝稚、穉柳、遲燕草堂、魚飮谿堂、壯暮齋

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2014年11月24-25日,

編號1512。



XIE ZHILIU (1910-1997)

Grapes

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper 20.5 x 62.5 cm. (8 $\frac{1}{8}$ x 24 $\frac{5}{8}$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated summer, *xinyou* year (1981)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,000

謝稚柳 蒲萄 設色紙本 扇面鏡框 一九八一年作

題識:辛酉(1981年)夏初寫掛霜蒲萄,壯暮翁稚柳。

鈐印:壯暮、謝

1424

LIU HAISU (1896-1994)

Mount Huang

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 68.5×137.5 cm. $(27 \times 54 \%$ in.) Inscribed and signed, with six seals of the artist Dated July, 1980

HK\$380,000-480,000

US\$49,000-62,000

劉海粟 黄山 設色紙本 鏡框 一九八〇年作

題識:何年開混沌,造化奮神工。

排闥青冥入,群峰相角雄。

一九八○年七月桃溪別墅畫樓望天都峰為之寫照,逸興遄飛,不知何時擱筆也。劉海粟幷題,年方八五。

鈐印:武進劉氏、海粟之印、真手不壞、海粟歡喜、 昔日黃山是我師今日我是黃山友、存天閣





1425

FUBAOSHI (1904-1965)

Scholars Watching a Waterfall

Hanging scroll, ink and colour on paper 104.5 x 59.5 cm. (41 1/8 x 23 3/8 in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated eighth month, guiwei year (1943)

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine 19th and 20th Century Chinese Paintings, 25 September 1989, Lot 80.

HK\$3,500,000-4,500,000

US\$450,000-580,000

傅抱石 觀瀑圖 設色紙本 立軸 一九四三年作

題識:癸未(1943年)八月,抱石寫。

鈐印:傅、抱石長壽、跡大化

來源:香港佳士得,中國十九二十世紀繪畫,1989年9月25日,

編號80。



RAO ZONGYI (1917-2018)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on gold-flecked paper 129 x 31 cm. (50 $^{3}4$ x 12 $^{1}4$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

LITERATURE:

Selected Works by Professor Rao Zongyi, p. 83.

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

饒宗頤 書法 水墨灑金箋 立軸

題識:山上層層桃李花,雲間煙火是人家。 銀釧金釵來負水,長刀短笠去燒畲。

黄山谷書劉夢得竹枝詞,

曩年與程十髮同在天一閣見其原作,選堂並記。

鈐印:饒宗頤印、固庵

出版:《江南藝聚‧饒宗頤教授百歲精選作品集》,第83頁。



1427

1427

RAO ZONGYI (1917-2018)

Buddha with Lotus

Hanging scroll, ink on silk 86 x 38 cm. (33 % x 15 in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist Dated seventeenth day, tenth month, *jiayin* year (1974)

LITERATURE:

Selected Works by Professor Rao Zongyi, p. 17.

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-90,000

饒宗頤 壽無量 水墨絹本 立軸 一九七四年作

題識:壽無量。甲寅(1974年)十月十七日,選堂。

鈐印:饒宗頤印、選堂

出版:《江南藝聚·饒宗頤教授百歲精選作品集》,第17頁。





1428

XIAO HUIRONG (SIU FAI WING, B. 1946)

Calligraphic Couplet in Oracle Bone Script

A pair of hanging scrolls, ink on patterned paper Each scroll measures 104 x 34 cm. (41 x 13 % in.) Inscribed and signed, with six seals of the artist Dated eighth month, *dingyou* year (2017) Titleslip inscribed by the artist, with one seal of the artist

EXHIBITED:

Macau, Handover Gifts Museum of Macao, *Xiao Huirong Exhibition*, 26 May 2018-6 June 2018.

Shenzhen, Guan Shanyue Art Museum, Xiao Huirong Exhibition, 6 July 2018- 15 July 2018.

LITERATURE:

Xiao Huirong Exhibition Collection, Fundação Macau, Macau, May 2018, pl.94.

Xiao Huirong Exhibition Collection, Guan Shanyue Art Museum, Shenzhen, July 2018, pl.173.

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

蕭暉榮 書法對聯—甲骨文 水墨花箋 立軸兩幅

二〇一七年作

題識:(文不錄)。書不求盡解,事還得竟成。 集甲骨文謳語,求裘古同字也。 時在太歲丁酉(2017年)素秋觀潮日。 蘭陵弟蕭暉榮書於香港。

鈐印: 乙酉元成節生、如意、吉羊、蕭三、暉榮、蘭陵

畫家題簽:蕭暉榮甲骨文字聯,書不求盡解,事還得竟成。 丁酉百福日自署。

鈐印:蕭暉榮

展覽:澳門,澳門回歸賀禮陳列館, "追源溯本汲古涵新—蕭暉榮 教授藝術展",2018年5月26日—6月11日。 深圳,關山月美術館, "追源溯本汲古涵新—蕭暉榮教授藝 術展",2018年7月6日—7月15日。

出版:《追源溯本汲古涵新—蕭暉榮教授藝術展作品集》,澳門基金會,2018年5月,圖版94。 《追源溯本汲古涵新—蕭暉榮教授藝術展作品集》,關山月 美術館,2018年7月,圖版173。

1111430,000 30,000

XIAO HUIRONG (SIU FAI WING, B. 1946)

Calligraphy in Seal Script

A set of four scrolls, mounted and framed, ink on patterned paper

Each scroll measures 56 x 34 cm. (22 x 13 % in.) Inscribed and signed, with sixteen seals of the artist Dated twelfth month, *gengyin* year (2010)

EXHIBITED:

Shenzhen, Guan Shanyue Art Museum, Xiao Huirong Exhibition, 6 July 2018- 15 July 2018.

LITERATURE:

Xiao Huirong Exhibition Collection, Guan Shanyue Art Museum, Shenzhen, July 2018, pl.236. (4)

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

蕭暉榮 唐詩篆書四屏 水墨花箋 二〇一〇年作

賀之章《回鄉偶書》 題識:(文不錄)。少小離家老大回,鄉音無改鬢毛衰。 兒童相見不認識,笑問客從何處來。

賀知章回鄉偶書詩一,詩人回鄉時。 年逾八十高齡,爲回家鄉所見所感,並非偶然也。 是一首久客異鄉緬懷故里感懷所作。 季眞爲人曠達,有淸淡風流之譽,好酒與李白、

季真為人職達,有淸淡風流之譽,好酒與李白、李適之等謂飲中八仙,此詩膾炙人口,千古傳誦。 蕭暉榮並識於庚寅(2010年)。

王駕《社日》

題識:(文不錄)。鵝湖山下稻粱肥,豚柵雞棲半掩扉。 桑拓影斜春社散,家家扶得醉人歸。王駕社日。 七律詩句,此詩描寫鵝湖山下村莊社日歡樂景象, 王駕爲晚唐詩人,大順元年登進士, 仕至禮部員外郎。其絕句構思巧妙,自然流暢, 長於思與境偕,爲詩家崇尚也。蘭陵蕭暉榮並識, 時庚寅(2010年)。

崔護《題都城南莊》

題識:(文不錄)。去年今日此門中,人面桃花相映紅。 人面不知何處去,桃花依舊笑春風。 崔護題都城南莊詩句, 此乃飽含著才子佳人之純眞情懷,情節曲折神奇。 吳蓮皇唐德宗年期,據陵之隶生,良於書季卅家,

此力配含者才宁住人之純具情懷,情即曲折神奇。 崔護是唐德宗年間,博陵之書生,身於書香世家, 天資純良,才情俊逸。蘭陵弟蕭暉榮並識於香港, 時庚寅(2010年)春。

李商隱《夜雨寄北》

題識: (文不錄)。君問歸期未有期,巴山夜雨漲秋池。何當共剪西窗燭,卻話巴山夜雨時。 李商隱夜雨寄北詩句。李商隱爲晚唐著名詩人, 作詩其時異鄉巴蜀, 寫給遠在北(方)親人之抒情七絕名句。 其詩辭藻華美,用典精巧,長於象徵,詩樸自然, 千百年來令人百讀不厭也。蘭陵弟蕭暉榮並識, 時庚寅(2010年)玄冬百福日之吉。

鈐印:海暉齋(四次)、蕭暉榮(四次)、 谷人(四次)、西泠印社中人(四次)

展覽:深圳,關山月美術館, "追源溯本汲古涵新—蕭暉 榮教授藝術展", 2018年7月6日—7月15日。

出版:《追源溯本汲古涵新—蕭暉榮教授藝術展作品 集》,關山月美術館,2018年7月,圖版236。





思問關緊然 無無無過

1429





LIN HUKUI (LAM WU-FUI, B. 1945)

Cat Amongst Flowers and Rocks

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 63.8 x 111.5 cm. (25 % x 43 % in.) Signed with two seals of the artist

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

林湖奎 花間玩耍 設色紙本 鏡框

款識:湖奎

鈐印:林湖奎、近山堂

1431

LIN HUKUI (LAM WU-FUI, B. 1945)

Dancing in Snow

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 73.5 x 140.5 cm. (28 % x 55 % in.) Signed with one seal of the artist

HK\$160,000-200,000

US\$21,000-26,000

林湖奎 雪舞 設色紙本 鏡框

款識:湖奎 鈐印:林湖奎

1432

HE BAILI (PAKLEE HO, B. 1945)

Spring Garden

A pair of hanging scrolls, ink and colour on paper Each scroll measures 92 x 14 cm. (36 $\frac{1}{4}$ x 5 $\frac{1}{2}$ in.) Each scroll signed, with a total of two seals of the artist (2)

LITERATURE:

Series of Contemporary Chinese Painting Masters-The Works of Ho Paklee-Selection of Fans and Miniature Paintings, Tsi Ku Chai Co., Ltd., October 1997, pl.36.

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

何百里 春園 設色紙本 立軸兩幅

(一)款識:百里。 鈐印:百里(二)款識:百里。

出版:《中國現代名家系列:何百里畫集—扇面及小品精選》,集 古齋有限公司,1997年10月,圖版36。





1432



1433

MA JIN (1900-1970)

Flowers and Hen

Hanging scroll, ink and colour on silk 105 x 51.5 cm. (41 3/8 x 20 1/4 in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated spring, wuyin year (1938)

PROVENANCE:

Acquired from Tsi Ku Chai, Hong Kong, 1980s; Collection of The Water, Pine and Stone Retreat; Roger Brackpool Collection, Sussex.

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

馬晉 花卉雙雞 設色絹本 立軸 一九三八年作

題識:戊寅(1938年)春暮,湛如居士伯逸馬晉。

鈐印:馬晉之印、伯逸

來源:1980年代得自集古齋; 水松石山房收藏;

Roger Brackpool收藏,蘇塞克斯。





1434

MA JIN (1900-1970)/WANG XIAN (20TH CENTRY)

Dog / Calligraphy

A pair of fan leaves, mounted as one scroll and framed, ink and colour on silk

Each leaf measures 24 x 24 cm. (9 ½ x 9 ½ in.)

Dog: inscribed and signed, with one seal of the artist

Calligraphy: inscribed and signed, with one seal of the artist Dated guiwei year (1943)

PROVENANCE:

Both dedicated to Yongji

Dog: Sotheby's Hong Kong, Fine Chinese Paintings, 5 April 2009, Lot 400.

LITERATURE:

The Paintings of Beijing and Tianjin in Twentieth Century, Shanghai Literature and Art Publishing House, Shanghai, January 2010, p.162.

NOTE

Bai Yongji was the manager and head chef of *Chunhua Lou*, the only one amongst the top eight restaurants in Beijing at that time that offered Jiangsu and Zhejiang cuisines. He was an elegant and tasteful, a connoisseur, and was a close friend to many artists including Zhang Daqian, Ma Jin, Pu Jie as well. According to Tang Lusun's publication, *About Chinese Eating*, *Chunhua Lou* was a favourite and frequently-visited restaurant of the artist.

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000









1435

馬晉/王熙广 犬/書法《破邪論序》 設色絹本 扇面雙挖鏡框 一九四三年作

《犬》題識:永吉先生大雅屬正,湛如馬晉畫。

鈐印:馬伯逸

書法題識:法師俗姓陳,穎川人,晉司空群之後,自梁及陳,

世傳纓冕,爰祖迺伯,累業儒宗。法師少學三論,名聞朝野,長談眾典,聲振殊俗,威容肅穆。

介節淹通,留連清翰,(發)摘發微隱,

比地方春藏,用顯仁之量;如愚若訥,外闍內明之巧。 固能智同測海,道亞彌天,豈止操山濤,神侔庾亮而已。 尒其文情乃典而不野,麗而有則,猶八音之奏,

等五色以相宣,道行則納正見於三空,拯群生於八苦, 既學博而心下亦守。永吉先生屬書指教。

癸未(1943年)。熙厂。

鈐印:熙厂

《犬》來源:香港蘇富比,中國書畫拍賣,2009年4月5日,編號400。

《犬》出版:《二十世紀京津繪畫》,上海書畫出版社,上海, 2010年1月,第162頁。

註:畫中上款人「永吉先生」為當年京城「八大樓」中唯一經營江 浙菜的「春華樓」掌櫃、名廚白永吉。白永吉為人風雅,擅於鑑 賞,與許多藝術家如張大千、馬晉、溥杰等交情頗深。據唐魯蓀先 生著作《談中國吃》中提到,馬伯逸長年茹素禮佛,可是一有空就 到春華樓吃飯聊天。時人有「唱不過余叔岩、畫不過張大千、吃不 過白永吉」的「三絕」之譽。

1435

QI BAISHI (1863-1957) **AND XIAO XUN** (1883-1944)

Rock and Insects

A set of four scrolls, mounted and framed, ink on paper Each scroll measures 26.4 x 34.2 cm. (10 % x 13 ½ in.)
Each scroll signed by Qi Baishi, with a total of four seals of the artist Each scroll signed by Xiao Xun, with a total of four seals of the artist (4

PROVENANCE:

From the collection of Zhao Chengzhi. Directly acquired from the artist and hence by descent.

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

齊白石、蕭愻 草蟲山石 水墨紙本 鏡框四幅

齊白石款識:白石(四次)

鈐印:阿芝(二次)、齊大(二次)

蕭愻款識:蕭愻(三次)、蟬厂

鈐印:蕭謙中、謙中、謙中、蕭愻之印

來源:趙誠之收藏,直接得自畫家本人,並由家族傳承。





HUANG BINHONG (1864-1955)

Landscape after Shi Xi

Hanging scroll, ink and colour on paper 45 x 33.2 cm. (17 3 /4 x 13 1 /6 in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

One collector's seal of Dr. K. K. Woo

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings, 26 April 1998, Lot 170.

NOTE:

Dr. K. K. Woo (1917-1989), a native of Wujiang, Jiangsu Province, emigrated to the United States in 1945, where he received his doctorate in education and psychology and later became a professor at several renowned universities. Dr. Woo was a close friend of Zhang Daqian, Pu Ru and Huang Junbi.

During Zhang's visits to San Francisco, he resided with Dr. Woo.

HK\$350,000-550,000

US\$45,000-71,000

黄賓虹 石溪道人筆意山水 設色紙本 立軸

題識:擬石溪道人筆意。賓谼。

鈐印:黃質私印、賓谼

鑑藏印:開開博士珍藏書畫

來源:香港佳士得,近現代中國書畫, 1998年4月26日,編號170。

註:吳坤淦,自號「開開博士」,江蘇吳江人。 1945年赴美,獲教育心理學博士,後任教伊 州大學、加州伯克利分校。吳坤淦與渡海三 家張大千、溥儒、黃君璧均甚熟稔,張大千 在三藩市時便常住吳家。

1437 HUANG BINHONG (1864-1955) AND OTHERS

Narcisus, Bamboo and Rock

Hanging scroll, ink on paper 96.5 x 43.3 cm. (38 x 17 in.) Inscribed and signed by Huang Binhong, Yang Fuhai, Wu Jingting (1904–1972) and Qiu Shiming, each with one seal

NOTE:

Yang Fuhai (1898-1972) was a microbiologist from Shanghai. Having finished his study in Germany, he returned to China in 1924 and was once a professor at Beijing Medical Specialization School. Qiu Shiming (1898-1970) was a renowned modern painter and art educator. He studied with Qi Baishi, and was known for his attainments in painting flowers, vegetables, birds, insects and beasts.

HK\$60,000-80,000 US\$7,700-10,000

黄賓虹及諸家 水仙竹石圖 水墨紙本 立軸

黄賓虹題識: 黃賓虹畫水仙。

鈐印:片石居

楊敷海題識:粟滄寫竹。

鈐印:鄧香室主

吳鏡汀題識:鏡汀寫石壁。

鈐印:鏡汀

邱石冥題識:石冥地草。

鈐印:石阡

周懷民題識:懷民水坡。

鈐印:懷民

註:楊敷海,號粟滄,上海人。著名微生物 學家,早年留學德國,1924年回國,曾任北 京醫學專門學校教授。其人雅好丹青,與齊 白石、陳半丁等人時有合作。

邱石冥,號石冥山人,白沙,系我國當代著名畫家和美術教育家,曾從師齊白石,1924年畢業於北京美專師範系。創辦京華美術專科學校,擔任校長,後又任北京藝專教授。1951年任職西安美專。他善繪花卉蔬果、走獸蟲鳥,也偶作山水,作品屬小寫意一派。

1438

YU FEI'AN (1888-1959)

Red Leaves and Shrike

Hanging scroll, ink and colour on paper 62.5×31.5 cm. $(24 \% \times 12 \% \text{ in.})$ Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated winter, wuyin year (1938)

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 1 December 2015, Lot 1393.

HK\$550,000-750,000

US\$71,000-96,000

于非闇 紅葉伯勞 設色紙本 立軸 一九三八年作

題識:胡伯勞種至繁,以灰頭三式為最珍, 不恒有,宋人所謂鐵翼皓首者也。 庚子(1900年)前一歲,予得一頭, 前年冬又以銀數餅得一頭。 豈此物之隱現,亦關時會耶。 戊寅(1938年)冬寫此並記,非闍。

鈐印:于照私印、非闇、非闇五十歲作

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2015年 12月1日,編號1393。



1438



QIBAISHI (1863-1957)

Flower and Insect / Calligraphy

Round fan, ink and colour on silk/ink on paper 24.5 cm. (9 % in.) in diameter

Signed, with two seals of the artist

Calligraphy on the reverse, inscribed and signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 26 November 2007, Lot 1292.

HK\$500,000-700,000

US\$65,000-90,000

齊白石 花卉草蟲/書法 設色絹本/水墨紙本 團扇

款識:璜。

鈐印:齊大、借山翁

背面書法題識:人長壽。齊璜自題。

鈐印:齊大

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2007年11月26日,編號1292。

QI BAISHI (1863-1957) **AND WANG YACHEN** (1894-1983)

Hen and Rooster under Loquat Tree

Hanging scroll, ink and colour on paper 105 x 55 cm. (41 $\frac{1}{4}$ x 21 $\frac{5}{8}$ in.)

Inscribed and signed by Qi Baishi, with one seal of the artist

One seal of Wang Yachen

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 24 November 2014, Lot 1691;

Previously from the collection of Anna Wu Weakland (1924-2014).

LITERATURE:

Charles Chu ed., *Ch'I Pai-shih: His Life and Works*, New Haven, Yale University Far Eastern Publications, 1967, no pagination.

NOTE:

Anna Wu Weakland, born in Shanghai in 1924, was encouraged by her father in her ambition to become a historian of ancient and modern China. At the age of nineteen, she obtained a B.A. from the University of Shanghai and two years later founded her own advertising agency. Seeking further education, Ms. Wu journeyed to New York in 1947 to study sociology at Columbia University. While teaching at China Institute in New York, Ms. Wu's life was redirected when she was asked to translate for artist Wang Yachen, who had travelled to the U.S. to curate an exhibition at the Metropolitan Museum of Art.

HK\$400,000-600,000

US\$51,000-77,000

齊白石、汪亞塵 枇杷相依 設色紙本 立軸

齊白石題識:亞塵道兄畫雞,弟白石畫枇杷。 時年八十又六尙飛機來海上。

鈐印: 白石

汪亞塵鈐印:雲隱居士書畫

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2014年11月24日,

編號1691; 鄔一喬女士舊藏。

出版:朱繼榮編,《齊白石傳》,耶魯大學遠東出版社,

1967年3月,無頁碼。

註: 鄔一喬生於上海,在父親鼓勵下成為一名中國歷史學者。十九歲的她獲得上海大學學士學位,兩年後成立自己的廣告公司。1947年她遠赴紐約哥倫比亞大學深造社會學。畢業後,在紐約大學的中國研究所任教。1948年,一個偶然的機會下,她受畫家汪亞塵之邀,為其在美國大都會博物館之展覽作翻譯,從此與藝術結下不解緣。她在汪亞塵介紹和帶領下,開始收藏中國近代畫。



型塵之邀,為其在 比與藝術結下不解 收藏中國近代畫。

Publication pages of this painting 本作品出版頁



OIBAISHI (1863-1957)

Honaxian Stealing a Box

Hanging scroll, ink and colour on paper 136.5×33.5 cm. $(53 \% \times 13 \% in.)$ Inscribed and signed, with three seals of the artist Dedicated to Bojin Further inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated renwu year (1942)

PROVENANCE:

Directly acquired from the artist, hence by descent.

LITERATURE:

Asian Culture, Vol. IX, No. 1, Asian-Pacific Cultural Center, APPU, Taipei, , Spring 1981, cover.

Paintings and Calligrahy by Wu Ch'ang-sho and Ch'I Pai-shih, Hanhua Cultural Co., Ltd., December 1981, pl. 38.

NOTE:

Eight important Chinese classical paintings, including a set of 18 album leaves by Song artists, will be offered in Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy sale on 27 November 2018 (Lot 927-934).

HK\$5,000,000-8,000,000

US\$650,000-1,000,000

Qi Baishi studied painting by imitating the Manual of the Mustard Seed Garden in his early years, as a result, his lady figures was deeply influenced by Qing Dynasty meticulous brush (gongbi) style. The artist favoured historical stories and folklores as subjects for this style of paintings, the fine examples of which had garnered him the name of "Belle Qi." Due to the few number of extant examples of the same subject-matter by Qi, Hongxian Stealing a Box is rare and precious.

The painting tells the story of Hongxian, a fictional heroine from the Tang Dynasty, who steals the golden box of the opposing commander at war, Tian Chengsi, to prevent a war from happening. Qi appreciated both the story and the image of Hongxian, thus created works of the same theme many times.

Qi created this work after his "shuainian bianfa" (later-year innovations) to exchange with his friend for a work of the same subject-matter done in earlier years. The composition of this work is similar to that of a work with the same title in the collection of Beijing Fine Art Academy 1. Different from the figure paintings Qi created after the "later-year innovations" which are characterised by more free-handed brushworks and exaggerated figures' silhouettes, this work retains the gongbi style of his early years. Liberal brushworks created smooth and delicate lines depicting the slim figure of Hongxian; depictions of clothing folds in the style of Wu Daozi highlight the dynamic beauty of the character. This work exemplifies Qi Baishi's artistic inheritance of and innovations based on traditional Chinese paintings.

齊白石 紅線盜盒 設色紙本 立軸

題識:潞州迢迢隔煙霧,千里月明御風去。 龍文匕首不平鳴,銀光夜逼天河曙。 銅雀無人漳水流,一葉吟風下魏洲。 我今欲覓知何處,漳水月明空自流。 第五句本銅臺高揭野鐘幽。 予中年為友人畫紅線盜盒圖, 下筆活活,能似煙雲,為伯謹先生所得。 予想收還遂畫此幅與謹公易之。

鈐印:木人、指紋印、吾年八十二矣

畫家又題:入室手梳鬟髻,騰空雲繞衣裳。 月明飛影渡清漳,何幸窮囟無恙。 寧肯俠腸盜盒,不教蓮鍔飛霜。 一朝辭主去何方,我欲覓君無向。 調寄西江月題詞,謹公兩教。壬午(1942年)。

弟齊記幷依謹公所示錄題舊句。落璜字。

鈐印: 白石老人

來源:直接得自畫家本人,並由家族傳承。

出版:《亞洲文化》第九卷,第一期,亞太文化中心,1981年春, 封面。

> 《吳昌碩齊白石書畫選》,漢華文化事業股份有限公司, 1981年12月,圖版38。

註:本收藏中另有八件重要古代書畫作品,包括十八開宋人扇面冊等,於2018年11月27日舉行的中國古代書畫拍賣中呈現(拍賣編號927-934)。

齊白石早年學畫時臨摹《芥子園畫譜》,故其仕女畫帶有淸代工筆 仕女的風格,題材多爲歷史故事及民俗傳說,此類作品通常用筆工 細傳神,爲白石博得「齊美人」之名。然而其仕女畫傳世甚少,本 次呈現的《紅線盜盒》,題材特殊,來源淸晰,爲齊白石人物畫之 代表,實爲難得。

《紅線盜盒》的故事源於唐傳奇,講述俠女紅線夜闖魏博節度使田 承嗣寢帳,盜其金盒,使田氏心有所慮而罷兵,消弭兵災。此故事 後改編爲戲曲,流傳千古,白石老人十分喜愛紅線女的形象,遂多 有創作。

此作爲齊白石「衰年變法」後的作品,旣有早年人物畫工筆雅緻之特色,又有「變法」後成熟灑脫的寫意筆法,人物刻畫細膩傳神。 畫家以流暢灑脫的線條,將紅線纖細靈動的身形與飄然的衣摺生動 地展現出來。背景以濃淡不同之墨色表現雲氣,呈現出強烈的立體 空間感,同時襯托出人物的輕盈與雅緻。

《紅線盜盒》之題材罕有見諸市場,唯佳士得2015年春釋出奉文堂 藏本,人物爲站立狀¹。相比之下,此作構圖更爲特別,紅線以倒 垂的方式出現在畫面中,在雲氣的襯托下,動感更加強烈,正如白 石老人題識所描述 "下筆活活,能似煙雲"。白石老人精心創作此 幅,爲上款人珍視,藏於家族超過七十年。

Christie's Hong Kong, The Feng Wen Tang Collection of Chinese Paintings, 2 June 2015, Lot 1234.

^{1.} 香港佳士得,奉文堂藏書畫,2015年6月2日,編號 1234。





1442

OIBAISHI (1863-1957)

Destined Union with Buddha

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 131.5×33.5 cm. ($51 \% \times 13 \%$ in.) Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist Two collector's seals of Suma Yakashiro

PROVENANCE:

Sotheby's Hong Kong, Fine Chinese Paintings, 1 May 2005, Lot 179; Previously from the collection of Yakashiro Suma.

EXHIBITED

Tokyo, Nihonbashi Shirakiya, *Ch'i Pai-shih*, March 1 to 6, 1960. San Francisco, The Asian Art Museum, *Ch'i Pai-shih*, 1960. New York, The Asia Society, *Ch'i Pai-shih*, 1960.

LITERATURE:

Ch'i Pai-shih, The Asian Art Museum, San Francisco, 1960, pl. 28. Qi Baishi's Paintings, Pacific Book Co., Hong Kong, June 1971, pl. 127.

NOTE:

Suma Yakichiro (1892-1970) was a notable Japanese diplomat and art collector who was a close friend of Qi Baishi. As an important diplomat during the Showa era, Suma was acquainted with many Chinese artists while he was posted in China, working in Guangzhou and Nanjing. With his deep understanding of Chinese modern paintings, he was able to set up a comprehensive collection within ten years. Unlike the collection of many other Japanese collectors of the time, Suma's collection is mostly comprised of Chinese modern paintings, amongst which are many masterworks by Qi Baishi. He also played an important role in promoting Qi Baishi's paintings in Japan.

HK\$6,000,000-8,000,000

US\$770,000-1,000,000

齊白石 與佛有因 設色紙本 鏡框

題識:與佛有因。

一夜夢游碧雲寺,明日午睡猶聞木魚聲,因成此幅。 齊璜白石。

鈐印:白石

須磨彌吉郎鑑藏印:昇龍山人、佛(肖形印)

來源:香港蘇富比,中國書畫拍賣,2005年5月1日,編號179; 日本著名收藏家須磨彌吉郎舊藏。

展覽:東京,日本橋白木屋,"須磨藏齊白石作品展",1960年3月1日-6日。 三藩市,亞洲藝術博物館,"須磨藏齊白石作品展",1960年。 紐約,亞洲協會,"須磨藏齊白石作品展",1960年。

出版:《齊白石》,三藩市亞洲藝術博物館,1960年,圖版28。 《齊白石畫》,香港太平洋圖書公司,1971年6月,圖版127。

註:須磨彌吉郎,號昇龍山人,室號梅花草堂,日本昭和時期著名外交官,歷任日本駐華公使館二等參贊、駐廣州總領事、駐南京總領事兼使館一等秘書等職位。1937年轉任駐美大使館參事。派駐中國期間,借助其特殊身份的便利,須磨氏多有接觸中國畫家的機會,憑藉良好的藝術素養和對中國近現代繪畫的深入認識,僅十年之功,便建立了十分完備的中國書畫收藏體系。與偏重於古代書畫收藏的其他日本收藏家不同,須磨氏的收藏以中國近現代書畫為主,其中又以齊白石的作品佔據了重要的份量。甚至可以說,須磨是以齊白石為中心,奠定其收藏近現代中國畫的基礎。而他也是繼陳師曾之後,在日本推廣齊白石作品並產生影響的重要推介人。

QIBAISHI (1863-1957)

An Old Fisherman

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

135 x 47 cm. (53 1/8 x 18 1/2 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated summer, fifth month, renshen year (1932)

Dedicated to Shenbo

Further inscribed and signed by Zhao Shao'ang (1905-1998), with one seal

Dated winter solstice, thirty-fifth year (of the Republic, 1946) Dedicated to Chao Tsin (Zhao Zhaojun, 1909-?)

PROVENANCE:

Sotheby's Hong Kong, Fine Chinese Paintings, 1 November 2004, Lot 549.

NOTE:

According to the inscriptions, this painting was gifted by Qi Baishi to Wang Shenbo in 1932. Wang was also a friend of Zhao Shao'ang's. Zhao visited Beijing in 1934, and it should be the time when Wang gifted this painting to Zhao, who took it to Guangdong province. The painting was well-preserved through the war, and Zhao later gifted it to Mr. Chao Tsin, who was a well-known engraver. Zhao stayed with Chao Tsin's family from time to time throughout their friendship that spanned more than fifty years. For instance, in 1943 they lived together in the Pine Forest in Chongqing, and in 1945 in Hong Kong. During these sojourns, Chao Tsin enthusiastically promoted exhibitions of Zhao's work. In return, Chao and his family were often given their choice of works by Zhao. This painting takes its place amongst the group of paintings gifted to the Chao family, testifying to the provenance of the work.

HK\$3,000,000-5,000,000

US\$390,000-640,000

齊白石 漁翁 設色紙本 鏡框 一九三二年作

題識:申伯先生之雅屬。

壬申(1932年)夏五月,齊璜白石山翁製。

鈐印:白石翁

趙少昂題識:齊翁此作,予曩客故都時為友人汪申伯所贈,

攜歸粵中,經八年烽火,未被灰劫。

去冬巴蜀歸來,見於篋中。

兆俊宗兄愛畫入骨髓,搜藏國內名作,因以檢贈。

卅五年(1946)冬至,少昂題誌。

鈐印:少昂

來源:香港蘇富比,中國書畫拍賣,2004年11月1日,編號549。

註:據題識,本幅原爲齊白石1932年送贈「申伯」,「汪申伯」亦是少昂好友。少昂1934年遊北京,本幅應屬該段時期由汪申伯送贈,攜歸廣東,雖經抗戰,但劫後餘生,保存完好。一九四六年底,少昂再檢贈趙兆俊。趙兆俊是著名的雕板大師,與嶺南畫派畫家趙少昂關係密切,二人友誼長達半個多世紀,趙少昂亦曾長住趙兆俊家,1943年在重慶的松林,1945年在香港,兩人均住同一屋簷下。在旅居四川和香港,趙兆俊多方協辦趙少昂畫展,及大力推廣其作品。趙少昂亦常送贈趙兆俊及其家人畫作留念,本幅即爲其一。由此可見,此作可謂來源淸晰,傳承有序。





題士作

1445

QI BAISHI (1863-1957)

Wisteria and Bee

Hanging scroll, ink and colour on paper 102 x 33.5 cm. (40 $\frac{1}{8}$ x 13 $\frac{1}{4}$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$700,000-800,000

US\$90,000-100,000

齊白石 紫藤蜜蜂 設色紙本 立軸

題識:白石齊璜畫於燕。

鈐印:齊大



QI BAISHI (1863-1957) **AND CHEN BANDING** (1876-1970)

Fishing by the Shores of the River Wei

Hanging scroll, ink and colour on paper 108.5 x 49.8 cm. (42 ³/₄ x 19 ⁵/₈ in.)

Inscribed and signed by Qi Baishi, with one seal

Dated guiwei year (1943)

Entitled, inscribed and signed by Chen Banding, with four seals

Dated jiashen year (1944)

Further inscribed and signed by Pu Ru, with three seals

One collector's seal

HK\$400,000-600,000

US\$52,000-77,000

齊白石、陳半丁

渭濱理釣圖

設色紙本 立軸 一九四三/四四年作

齊白石題識:八十四歲白石老人畫把竿者。

癸未(1943年)時居京華第廿又八年。

鈐印:白石草衣

陳半丁題識:渭濱理釣。甲申(1944年)元旦合作。

白石老畫高士,半丁補成幷題。

鈐印:竹環齋、陳年日利、半丁合作之印、強匀顏色受飢寒

溥儒又題:飛熊曾入夢,牧野動王師。

莫謂叩馬諫,空勞賢者識。 心畬,題於湖上山房。

鈐印:松巢客、溥儒、心畬

鑑藏印:崇節廬藏

PROPERTY FROM THE **COLLECTION OF LUO FENGNAN** 齊白石門生羅峯南收藏(LOTS 1446-1448)

Luo Fengnan, also went by the name of Qingshan, was a pupil of Qi Baishi's, and specialised in seal carving. He was the principal of Beijing Private Northern Middle School, before moving onto selling seals for a living.

上款人羅峯南,又名慶山,爲 齊白石的入門弟子,以治印爲 長。曾任職於私立北方中學校 長,後以鬻印爲生。



Luo Fengnan 羅峰南

1446

QI LIANGCHI (1921-2003)

Plum Blossoms

Fan leaf, mounted and framed, ink and colour on paper

18.7 x 53 cm. (7 3/8 x 20 1/8 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated sixth month, xinchou year (1961)

Dedicated to Fengnan

One collector's seal of Luo Fengnan

HK\$10,000-20,000

US\$1,300-2,600

齊良遲 梅花 設色紙本 扇面鏡框 一九六一年作

題識:峯南仁兄大人頃以反面咏梅句為題命畫,

喜為之,即請論正。

辛丑(1961年)夏六月,補讀齋主人畫於燕京城西又西。

鈐印:白石四子、父賜小名長娃子

鑑藏印:羅氏慶山珍藏之印









1447

QI BAISHI (1863-1957)

A Soapstone Seal and A Round Grass and Insect Ink Box Republic Period, signed Qi Baishi (1863-1957)

Seal: 7 cm. (2 3/4 in.) high

Incised on the lower left corner of one vertical side carved in intaglio with the name of the recipient, Fengnan, and the artist, *Baishi*.

Ink box: 15 cm. (5 % in.) in diameter, ink stone

The ink box is carved with a dedication to the recipient, Fengnan, signed, with one carved seal in intaglio by the artist (2

HK\$180,000-300,000

US\$24,000-38,000

民國 齊白石為羅峰南刻壽山石方章/齊白石雕草蟲端石圓墨盒

方章印文:長相思。

方章邊款:峯南仁弟屬。白石。 墨盒刻題:峯南弟。白石贈。

刻印:木人

1448

QIBAISHI (1863-1957)

Temple

Hanging scroll, ink and colour on paper 108×54 cm. $(42 \frac{1}{2} \times 21 \frac{1}{4} \text{ in.})$

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, jiashen year (1944)

Dedicated to Fengnan

One collector's seal of Luo Fengnan

HK\$5,000,000-7,000,000

US\$650,000-900,000

齊白石 岱廟圖 設色紙本 立軸 一九四四年作

題識:岱廟圖。

峯南仁弟清屬,八十四歲白石。

甲申(1944年)秋。

鈐印:悔鳥堂、白石翁

羅峯南鑑藏印:羅氏慶山珍藏之印







WANG ZHEN (1867-1938)

Scholar by the River

Hanging scroll, ink and colour on paper 107×51 cm. (42 $\% \times 20 \%$ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated first month, *yimao* year (1915)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

王震 臨江高士 設色紙本 立軸 一九一五年作

題識:秋樹有根吾有書,縱然讀破勝璠璵。 不窺園圃何拘束,却咲當年董仲舒。 乙卯(1915年)孟春之月,白龍山人王震寫於海上。

鈐印:王震大利、一亭、靜觀

1450

WANG ZHEN (1867-1938)

Herding Buffalo

Hanging scroll, ink and colour on paper 110 x 40 cm. (43 $\frac{1}{4}$ x 15 $\frac{3}{4}$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated eighth month, *guihai* year (1923) Three collector's seals

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

王震 牧牛圖 設色紙本 立軸 一九二三年作

題識: 枝頭鳥囀似歌聲,欲和無腔短笛橫。 世事不如牛背樂,聽他天籟辨輸贏。 癸亥(1923年)秋仲,白龍山人王震寫。

鈐印:王震、一亭父

鑑藏印:二分明月、魯公後裔、龍

1451

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Bamboo and Rock

Hanging scroll, ink on paper 142 x 42.5 cm. (55 % x 16 3/4 in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated spring, wuwu year (1918)

HK\$300,000-400,000

US\$39,000-51,000

吳昌碩 竹林之圃 水墨紙本 立軸 一九一八年作

題識:月明滿地金錯刀。

戊午(1918年)春,吳昌碩年七十有五。

鈐印:吳俊之印、吳昌石、一狐之白





1452

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Playing Qin

Scroll, mounted and framed, ink on paper $139.8 \times 40.2 \text{ cm.} (55 \times 15^{3} \text{/iii.})$ Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist Two collector's seals of Sun Pu (1883-1953) One collector's seal

LITERATURE:

Selection of Modern Paintings Volume I, Xiling Seal Society Publishing House, Hangzhou, October 2011, p. 14.

NOTE:

Sun Pu (1883-1953) was from Zhongshan, Guandong province. After the Second Sino-Japanese War, he became the Director of Guangdong Taxation Bureau. He owned a vast collection of Chinese paintings and calligraphy, especially works by famous Guangdong artists. In his late years, Sun resided in Hong Kong.

HK\$300,000-400,000

US\$39,000-51,000

吳昌碩 流水鳴琴 水墨紙本 鏡框

題識:流水鳴琴。倣白石翁筆 安吉吳昌碩。

鈐印:吳俊卿

孫璞鑑藏印:歸雲樓、孫中英藏

鑑藏印:敍古齋鑒賞印

出版:《近現代書畫精品集(一)》,西泠印社出版社,杭州,2011年10月,第14頁。 註:孫璞,字仲瑛,室名歸雲樓,廣東中山人。抗戰後擔任廣東稅務局局長。他擁有 豐富的書畫藏品,特別是廣東名家的作品。晚年居住在香港。

1453

NITIAN (1855-1919)

Figure in the Style of Hua Yan

Hanging scroll, ink and colour on paper 126.2 x 57 cm. (49 \(5\) x 22 \(\frac{1}{2}\) in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist One collector's seal

Dated fourth month, dingsi year (1917)

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,800

倪田 擬新羅山人畫意 設色紙本 立軸 一九一七年作

題識:時丁巳(1917年)麥秋,擬新羅山人筆意,邗上倪田墨耕。

鈐印:倪田之印、墨耕、墨翁周甲後作

鑑藏印: 鮦陽原氏春暉堂

1454

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper 118.3 x 41.2 cm. (46 $\frac{1}{2}$ x 16 $\frac{1}{4}$ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated eleventh month, *yimao* year (1915) Dedicated to Mr. Matsumoto

HK\$500,000-600,000

US\$65,000-77,000

吳昌碩 書法 水墨紙本 鏡框 一九一五年作

題識:萬歲。乙卯(1915年)十一月。松本先生屬涂,七十二叟吳昌碩。

鈐印:俊卿之印、倉碩、雄甲辰







1455

WANG ZHEN (1867-1938)

Zhong Kui

Hanging scroll, ink on paper 141 x 53.2 cm. (55 ½ x 21 in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated second month, *yihai* year (1935)

NOTE:

Fifteen classical paintings will be offered in Fine Classical Chinese Paintings and Calligraphy sale in 26 November 2018 (lot 1012–1026).

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

王震 鍾馗 水墨紙本 立軸 一九三五年作

題識:終南進士威赫奕,仗劍掀髯何所適。 商量一幅去高懸,魑魅魍魎逃無迹。 乙亥(1935年)仲春。白龍山人寫。

鈐印:王震大利、一亭、白龍山人

註:本收藏另有古代書畫15件於11月26日中國古代書畫拍賣中呈現 (編號1012-1026)。

1456

1456

WU CHANGSHUO (1844-1927)

Calligraphy in Stone-drum Script

Hanging scroll, ink on paper 146 x 40 cm. (57 $\frac{1}{2}$ x 15 $\frac{3}{4}$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated twelfth month, renzi year (1912) Dedicated to Zhuanxuan

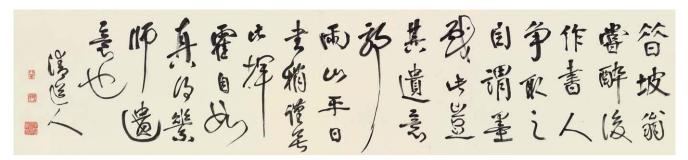
HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000

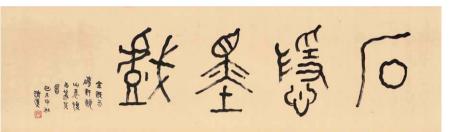
吳昌碩 書法-石鼓文 水墨紙本 立軸 一九一二年作

題識:吾車旣工,吾馬旣同。吾車旣好,吾馬旣點。 君子員員邋邋,員斿麀鹿速速,君子之求, 角弓弓兹,以寺,吾歐其來趩變變。 壬子(1912年)嘉平,節臨石鼓文字。 磚軒先生正腕。吳昌碩。

鈐印:俊卿大利









1457

NAGAO UZAN (1864-1942)

Calligraphy

Handscroll, ink on paper 33 x 624 cm. (13 x 245 % in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated eighth month, jiwei year (1919)

Titleslip inscribed by the artist, with two seals

Frontispiece inscribed and signed by Li Ruiqing (1867-1920), with one seal

Dated eighth month, jiwei year (1919)

Colophons inscribed and signed by Zheng Xiaoxu (1860-1938), with two seals

Dated sixth month, yimao year (1915)

Colophons inscribed and signed by Li Ruiging, with three seals

NOTE

Ko Nagao (1864-1942), whose original given name was Uzan, also went by the name of Zisheng, was a renowned scholar of Han Studies, calligrapher, painter and seal carver during the Meiji period in Japan. He graduated from the the Imperial University of Japan, then taught at Teachers' University of Tokyo. He relocated to Shanghai in 1902, worked at the Commercial Press as the head of the editing and interpretation office, and became a poetry pal of Wu Changshuo's. Nagao returned to Kyoto in 1914. He was a proficient scholar in Han culture, and garnered a rich collection of art, including the work by Zhang Xu of the Tang Dynasty, as well as Han bricks. He thus named his studio *Cao Tang Zhai* and *Han Zhuan Zhai*.

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

長尾甲 書法《雨山居士醉草》

水墨紙本 手卷 一九一九年作

題識:(文不錄)。

鈐印:焚香靜讀十三經、長尾甲印、 石隱

簽條:雨山居士醉草 鈐印:甲印、雨山

李瑞清題引首:石隱墨戲。

余旣為磚軒題此卷,復為篆其首。 己未(1919年)中秋,清道人。

鈐印:清道人

鄭孝胥題跋:故人雨山先生行高學邃,其流露於翰墨者,

乃其少年才華之未盡者爾。

磚軒寶愛此卷,雨山自題,稱是醉草,想亦如陶淵明

所云:「但恨多謬誤,君當恕醉人」之意,

其謙德雅度彌可重也。乙卯(1915年)六月。孝胥。

鈐印:鄭孝胥印、蘇勘

李瑞清顯跋: 昔坡翁嘗醉後作書, 人爭取之, 自謂墨戲。

此豈其遺意耶。雨山平日書稍謹,

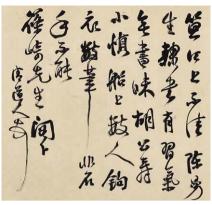
無此揮霍自如,真得素師遺意也。清道人。

鈐印:阿某、清道人、梅閣戲學唐以來書

註:長尾甲本名長尾雨山,字子生,為日本明治時期著名的漢學者、書法家、畫家以及篆刻家,畢業於日本帝國大學,並任職於東京高等師範學校。1902年移居上海,任商務印書館編譯室主任一職,期間與吳昌碩結為詩友。1914年長尾甲返回日本京都。長尾甲精通漢文化,收藏豐富,因藏有唐代草聖張旭的真跡和漢磚而為自己的齋名命為「草堂齋」、「漢磚齋」。

高島東京 一順真空特限 一順真空特限 一順真空特限 一順真空特限 一順真空特限 一個真空特限 一個真空特限 一個真空特限 一個真空特限 一個真空特限 一個真空特限 一個真空特限 一個真空特限 一個真空特限 一個真空特限

1458



1458

1458

LIRUIQING (1867-1920)

Correspondences

A set of five scrolls, mounted and framed, ink on paper
Various dimensions
Inscribed and signed
Dedicated to Shinozaki (5)

HK\$30,000-50,000 US\$3,900-6,400

李瑞清 信札 水墨紙本 鏡框五幅 尺寸不一

- (一)題識:承示各書畫,梁山舟幀是其老筆,嘉道間最有名,世稱王梁,又梁聞山一幀,真而不精,張二水山水,畫筆極超雋古逸,而款字無其縱橫盤空氣象,嫌其稍平實,法家以為何如。竹卷平平無可愛處,去留皆無不可。
- (二)題識:前笪和上不佳,陳曼生隸書, 有習氣無畫味,胡公壽小幀, 船上數人鉤衣數筆,非名手不 能。篠崎先生閣下。清道人頓 首。
- (三)題識:多心佛 得天冊子已購之否, 二物時時往來吾心目中也,冬 晴頗寒佳想安善。篠崎先生執 事。清道人頓首。二水款字細 閱,却有拙氣,(無)是明人 書也,然又非瑞圖書何也。
- (四)題識:人來承 示各畫,陳曼生隸幅 最(無)精,沈石田畫亦其真 迹,用筆沉著,設色古雅,程 畫僞品,不足存也。曼生字尤 無平日習氣,可愛。冬晴頗 寒,佳想安善。篠崎先生執 事,清道人頓首。
- (五)題識:人來承 賜佳茗珍感,示書 畫香光手札大佳,便面亦 (可),皆真迹。即金亦明製 也,卒卒不及多報,苦熱,珍 衛。篠崎先生執事。清道人頓 首。左冲。

本样多法 意 ふき 素的 性 37 مل ₹₹ 古代春月至王松得沒軍门书悉以起收中寺唐 表更精多心公城 的月季 拍野 185 野後 倒 萬 1 色智玉門倒黃沙及戰等在甲 €. 倒 95 人主思但失死 離 1 13 掠 科思 咒 腦 这也 特於 動 北 1 至人教 杨 从为 喜 楊美 裁 於

為縣向临 歌祭了高獨寺 例 心屋 析 期桐 *** विष 和思加 45 和这一月科問五郎 底 李老 初 傷 极人 333 におい 單千 弘 ~送思端 柳 多考 外行 おえかをか かると日もををだい

聖古軍度同至是以引好令素為最格的可追求 行李尚 珍贵 些電 1 成更奪達婆書 (4) M 对药 いかか Z 高 刘 赤 旌 埗 > 校主艺素於常見 5 本 旅意 射 35 鳞

在轻舟とと、馬生心ある。前门 药 4 事 歌色 随句を名 ない 间 那日子不也出意及 ð, 核 A PE ु। 所数 那 L まれる 15 れない

1459

1459

TAI JINGNONG (1902-1990)

Calligraphy in Running Script

A set of four hanging scrolls, ink on paper Each scroll measures 132.2 x 33.2 cm. (52 x 13 1/4 in.)

Each scroll inscribed and signed, with a total of eight seals of the artist

Dated renxu year (1982) (4)

HK\$80,000-120,000

US\$11,000-15,000

臺靜農 行書書法 水墨紙本 立軸四幅 一九八二年作

題識:朝辭白帝彩雲間,千里江陵一日還。 兩岸猿聲啼不住,輕舟已過萬重山。

霜落荆門煙樹空,布顯無恙挂秋風。

此行不為鱸魚膾,自愛名山入剡中。

洞庭湖西秋月輝,瀟湘江北早鴻飛。 醉客滿船歌白苎,不知霜露落誰家。

壬戌(1982年)春初, 書太白詩於臺北龍坡。

錦城絲管日紛紛,半入江風半入雲。

此曲祇應天上有,人間能得幾回聞。

秋風嫋嫋動高旌,玉帳分弓射虜營。

已收滴博雲間戍,更奪蓬婆雪外城。

岐王宅裏尋常見,崔九堂前幾度聞。 正是江南好風景,落花時節正逢君。

杜少陵詩。靜農。

新豐美酒斗十千,咸陽遊俠多少年。

相逢意氣為君飮,繫馬高樓垂柳邊。

一身能臂兩雕弓,虜騎千重只似無。

側坐金鞍調白羽,紛紛射殺五單於。

楊柳渡頭行客稀,

罟(師)蕩槳向臨圻。

惟有相思似春色,江南江北送君歸。 壬戌(1982年)夏二月,

書王摩詰詩, 靜農於臺北。

琵琶起舞換新聲,總是關山離別情。

撩究邊愁聽不盡, 高高秋月照長城。

青海長雲暗雪山,孤城遙望玉門關。

黄沙百戰穿金甲,不破樓蘭終不還。

秦時明月漢時關,萬里長征人未還。

但使龍城飛將在,不教胡馬度陰山。

壬戌(1982年)春月,書王龍標從軍

行於臺北龍坡里寄庽。靜農。

鈐印:臺靜農(四次)、龍坡靜者(四次)

The collection was dedicated to Fang Zhenwu, a member of Hongmen in Shanghai, which is a Chinese fraternal organisation. He accumulated his fortune by transporting cotton yarn to Taiwan and operating real estate business in Beitou, Taipei. Fang and Pu Ru maintained a close friendship for over a decade since the latter's relocation to Taiwan: Fang visited Pu almost every day; Pu also went to Fang's house to paint frequently. Pu enjoyed travelling, and Fang often accompanied him on trips, covering all expenses for the artist. Thus, Pu often dedicated his exquisite works to Fang to express his gratitude. It is for this reason that Fang's collection is home to numerous high-quality works by Pu Ru, making Fang not only one of Pu's best friends but also his art patron.

方震五,出身於上海洪門,以運送棉紗至台灣以及經營台北北投一帶房地產致富,財力雄厚。溥儒渡海來台後,與方氏交情甚篤,方氏幾乎每天都會拜訪溥儒,溥儒亦時常至方氏家中作畫。方氏生性慷慨,溥儒喜愛遊山玩水,方氏亦時常伴隨出遊,並支付所有花費,全不計較。方氏通財之義,溥儒常適時以精品之作相贈以示答謝。方氏與溥儒深交十餘載,所藏溥儒作品質、量兼備,不僅是溥儒渡台後的摯友,更可視爲溥儒的藝術贊助者。



Pu Ru (right) and Fang Zhenwu 溥儒(右)與方震五

設色紙本

鏡框





1460

1460

PU RU (1896-1963)

Landscape

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 13 x 109 cm. (5 $\frac{1}{8}$ x 42 $\frac{7}{8}$ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dedicated to Zhenwu

HK\$600,000-800,000

US\$77,000-100,000

溥儒 淺澹羣山

題識:淺澹羣山色,蕭寒秋水光。 行人渡谷口,遠入白雲鄉。

震五屬。心畬畫。

鈐印:飛鴻、竹光、溥儒之印



1461

PURU (1896-1963)

Dragon

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 42 x 20 cm. (16 ½ x 7 % in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$180,000-280,000

US\$24,000-37,000

溥儒 設色紙本 鏡框

題識:冥冥變宇宙,蕩蕩失乾坤。

何日乘雲霧,飛騰過禹門。心畬。

鈐印:明夷、溥儒



1462

1462

PU RU (1896-1963)

Pine Tree and Monkeys

Hanging scroll, ink and colour on paper 59.5 x 33.5 cm. (23 3/8 x 13 1/4 in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated twelfth month, guiwei year (1943)

LITERATURE:

Man Kung, The Chronicle of Pu Ru, Shanghai Calligraphy and Painting Publishing House, May 2017, p.79.

HK\$180,000-280,000

US\$24,000-37,000

溥儒 一九四三年作 松猿圖 設色紙本 立軸

題識:霜栗經寒雨,枝邊見野賓。山中發清嘯,招隱折巾人。 癸未(1943年)臘八,臨宋人戲猿幷題絕句。心畬。

鈐印:省心齋、舊王孫、溥儒

出版:龔敏,《溥心畬年譜》,上海書畫出版社,2017年5月, 第79頁。







PURU (1896-1963)

Palindrome Poem

Scroll, mounted and framed, ink on paper 34.8×33.5 cm. $(13.3/4 \times 13.1/4 \text{ in.})$ Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated first month, *xinchou* year (1961)

LITERATURE:

Man Kung, *The Chronide of Pu Ru*, Shanghai Calligraphy and Painting Publishing House, May 2017, p.176.

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

溥儒 小楷回文詩 水墨紙本 鏡框 一九六一年作

題識:流水春聲潮落斜,遠天遼闊岸平沙。浮煙碧柳新歸燕,細雨紅窓暗落花。樓外竹橋長繫纜,路邊梅樹半鄰家。愁雲嶺色寒波晚,幽徑山溪囬釣槎。明月空窓寒樹秋,雁邊沙影水邊樓。聲歌聽盡花時去,落葉驚囬夢裏愁。横塞接天青湛湛,遠山環海碧悠悠。生平感遇多離亂,行客隨雲還滯留。綾花砑翦自成妝,玉珮鳴風驚夜長。燈案落梅寒浥露,鏡奩明月皎飛霜。蒸雲斷盡星河渡,遠夢歸時碧草芳。屛錦舊陳春寂寂,層樓燕去景昬黃。辛丑(1961年)孟春,書囬文詩三首。溥儒。

鈐印:心畬

出版:龔敏,《溥心畬年譜》,上海書畫出版社,2017年5月,第176頁。

1464

PURU (1896-1963)

The Lady Playing Chinese Zither

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 29.5 x 46.2 cm. (11 $\frac{1}{2}$ x 18 $\frac{1}{2}$ in.) Inscribed and signed, with four seals of the artist

LITERATURE:

Man Kung, *The Chronicle of Pu Ru*, Shanghai Calligraphy and Painting Publishing House, May 2017, p.400.

HK\$280,000-380,000

US\$36,000-50,000

溥儒 彈琴美人 設色紙本 鏡框

題識:繁英冷綻,漠漠生春怨,小院無人鶯語亂,飛盡殘紅誰見。清平樂。心畬作。

鈐印:玉壺、溥儒、心畬、一朵紅雲

出版:龔敏,《溥心畬年譜》,上海書畫出版社,2017年5月,第400頁。

VARIOUS OWNER

1465

PURU (1896-1963)

Ten-character Calligraphic Couplet in Regular Script

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on silver paper Each scroll measures 120.5 x 16.5 cm. (47 ½ x 6 ½ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated autumn, *gengyin* year (1950) Further inscribed and signed by Xu Jianhua

HK\$100,000-200,000

US\$13,000-26,000

溥儒 楷書十言聯 水墨銀箋 鏡框兩幅 一九五〇年作

題識:自號酒徒,胸中全無糟粕,人稱浪子,筆下頗有波瀾。莫飲深山去,君應到 自嫌。齒傷朝水冷,貌苦夜霜嚴。漁去風生浦,樵歸雪滿巖。不如來飲酒, 相對(醉)厭厭。庚寅(1950年)秋月上瀚日與友人醉罷錄香山居士飲酒詩 幷書十言聯以遣興。西山逸士溥儒。

鈐印:溥儒之印、心畬

徐建華題跋:(文不錄)。弟子徐建華拜觀敬書。





1465

Z 疆

1466

PU RU (1896-1963)

Calligraphy in Running Script

Hanging scroll, ink on paper 92×32.5 cm. $(36 \% \times 12 \% \text{ in.})$ Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, seventh month, dingyou year (1957)

NOTE

This work was previously in the collection of Zhuo Kaiji (1922-1999). Zhuo, born in Fenghua County, Zhejiang, was a personal bodyguard of Chiang Kai-Shek. After moving to Taiwan, he was the captain of the security team in the President's residence.

HK\$60,000-80,000

US\$7,700-10,000

溥儒 行書書法 水墨紙本 立軸 一九五七年作

題識:海氣消殘雨,經天掛彩虹。 鳥飛明鏡外,人倚畫屛中。 萬井芙蓉水,千家橘柚風。 如何重九日,無雁度寒空。

如何重九日,無權度寒空。 北臺寒而帶斜暉,風卷潭雲黃葉稀。 別恨暗生登閣酒,離塵空振渡江衣。 關山有路兵猶隔,天地無情雁不歸。 佳節年年憶兄弟,烽煙況問首陽薇。 丁酉(1957年)秋七月錄舊作二首。

鈐印:舊王孫、溥儒

西山逸士溥儒。

註:此為卓愷濟舊藏。卓愷濟,中華民國陸軍中將,蔣中正貼身侍衛官,生於浙江奉化縣,一直追隨蔣介石,以校軍階常年任總統府 警衛隊隊長,負責蔣人身安全。

1467

PU RU (1896-1963)

Pine & Mountain

Hanging scroll, ink and colour on silk 64 x 35.3 cm. (25 ½ x 13 ½ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

溥儒 霜松幽壁 設色絹本 立軸

題識:雙松隱幽壑,屈折若龍盤。 黛色同河嶽,焉知霜雪寒。

心畬。

鈐印:心畬、溥儒



1467

PU RU (1896-1963)

Pavilion by the River

Hanging scroll, ink and colour on paper 100.5 x 32 cm. (39 5 /s x 12 5 /s in.) Inscribed and signed, with four seals of the artist

LITERATURE:

Three Masters Crossing the Sea-The Essential Exhibition of Color Ink Paintings of Zhang Daqian, Pu Ru, and Huang Chunpi, Chang Liu Art Museum, December 2010, p.136–137.

HK\$180,000-220,000

US\$24,000-28,000

溥儒 樓閣 設色紙本 立軸

題識:落葉紛入座,西風滿地來。扁舟人已去,帆掛楚王臺。 明月幾時至,臨風興幽絕。心畬。

鈐印:舊王孫、溥儒、松巢客、江天水墨秋光晚

出版:《渡海三家一張大千、溥心畬、黃君璧彩墨精華特展》, 長流美術館,2010年12月,第136-137頁。



1468









1470

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Scholar Under Pine Tree

Hanging scroll, ink on paper 83.3 x 34 cm. (32 3/4 x 13 3/8 in.) Signed with three seals of the artist

The painting is from the collection of Wang Shouxuan. Wang Shouxuan (b.1924) was born in the Dongbei region. Her passion for art started at an early age; she held an exhibition of her works at the age of eleven. Wang accompanied her father on his travels through China, and was exposed to works of artists across categories. She is renowned for her attainments in landscape, flower and figure paintings, all of which started to exude a more pronounced sense of Zen after studying with Zhang Gunian (1905-1987). Wang established Yi Feng Hall and Yifeng Painting and Calligraphy Association in 1981 in Taiwan as gathering places for like-minded artists. She held solo exhibitions of her paintings in the Sun Yet-Sen Hall and the National Museum of History in 1990.

HK\$150,000-300,000

US\$20,000-38,000

張大千 高士圖 水墨紙本 立軸

款識:蜀郡張大千爰。

鈐印:張大千、大風堂、大千世界

註:此作品屬王壽蘐私人收藏。王壽蘐,號一真女史,出身東北世 家,自幼潛心於藝術創作,11歲便有個人作品展。後隨父親德溥先 生遊歷名山大川,博覽各家鉅作。王氏擅長山水、花卉和人物,師 從畫壇巨擘張穀年後,繪畫風格更具禪意。她於1981年在台北自設 「藝風堂」,籌創「中華藝風書畫會」,成為人文薈萃之所。1990 年於中山堂及國立歷史博物館舉辦個人畫展。

PU RU (1896-1963)

Seven-character Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on paper Each scroll measures 130 x 30.5 cm. (51 $\frac{1}{8}$ x 12 in.) Signed, with three seals of the artist

HK\$150,000-250,000

US\$20,000-32,000

(2)

溥儒 行書七言聯 水墨紙本 鏡框兩幅

題識:興來不假江山助,心靜尤知日月長。溥儒。

鈐印:溥儒之印、心畬、心遠浴鷗前

1471

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Lady Holding a Mirror

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 110.5 x 48 cm. (43 $\frac{1}{2}$ x 18 $\frac{7}{8}$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated autumn, *guiwei* year (1943) Dedicated to Madame Huizhen One collector's seal of Xie Zhiliu (1910–1997)

HK\$5,000,000-8,000,000

US\$650,000-1,000,000

張大千 粉黛初施 設色紙本 鏡框 一九四三年作

題識:癸未(1943年)秋日寫奉蕙貞嫂夫人清鑒, 大千弟張爰。

鈐印:張爱之印、大千 謝稚柳鑑藏印:謝稚柳



1472

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Lotus in the Wind

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 43 x 62.3 cm. (16 1/8 x 24 1/2 in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated fifteenth day, first month, xinhai year (1971)

HK\$300,000-400,000

US\$39,000-51,000

張大千 風荷 設色紙本 鏡框 一九七一年作

題識: 爰翁辛亥(1971年) 上元遣興。

鈐印:大千唯印大年

1473

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Peony in Late Spring

Scroll, mounted on cardboard and framed, ink and colour on paper 36.2 x 43.8 cm. (14 1/4 x 17 1/4 in.) Signed, with two seals of the artist Entitled by the artist on the back

HK\$260,000-360,000

US\$34,000-46,000

張大千 春酣芍藥 設色紙本 紙板鏡框

款識:爰杜多筆。

鈐印:張爰之印信、大千居士 畫家畫背又題:春酣芍藥。





1473

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Pine Mushroom

Scroll, mounted on cardboard and framed, ink and colour on paper 43.8 x 36.2 cm. (17 1/4 x 14 1/4 in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated autumn, guimao year (1963)

Entitled by the artist on the back

HK\$180,000-280,000

US\$24,000-36,000

一九六三年作 張大千 松菌 設色紙本 紙板鏡框

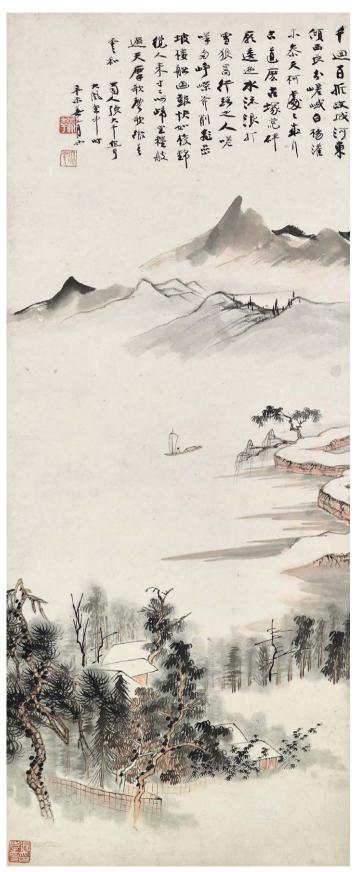
題識:癸卯(1963年)之秋,大千居士爰。

鈐印:大千居士

畫家畫背又題:松菌。







1475

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Moat

Hanging scroll, ink and colour on paper 103.2 x 41.8 cm. (40 ½ x 16 ½ in.)
Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated spring, third month, *xinwei* year (1931)

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 1 December 2015, Lot 1146.

HK\$600,000-800,000

US\$77,000-100,000

張大千 故城河圖 設色紙本 立軸 一九三一年作

題識:千迴百折故城河,東傾西長分嵯峨。

白楊灌木參天柯,處處成行古道麼。

古塚荒碑廓逶迤,水流浪打雪狼窩。

行人之路嗟歎多,崢嶸斧削飛喦坡。

樓船畫鼓快如梭,錦纜人來寸寸呵。

歸空糧艘遮天摩,歌聲歌徹青雲和。

蜀人張大千作於大風堂中,

時辛未(1931年)春三月也。

鈐印:張季、大千、張季爰印

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2015年12月1日,編號

1146 °

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Lotus

Scroll, mounted and framed, ink on paper 137 x 67.5 cm. (53 % x 26 % in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated fifteenth day, sixth month, *dingwei* year (1967)

HK\$600,000-800,000

US\$77,000-100,000

張大千 荷花 水墨紙本 鏡框 一九六七年作

題識:丁未(1967年)六月十五日,爰翁。 鈐印:張爰之印、大千居士、大風堂



1476



1477

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Peony

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

44 x 52 cm. (17 3/8 x 20 1/2 in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated summer, renxu year (1982)

NOTE:

Acquired directly from the artist.

HK\$250,000-350,000

US\$33,000-45,000

張大千 宜富當貴 設色紙本 鏡框 一九八二年作

題識:宜富當貴。

壬戌(1982年)仲夏寫頌 史密夫先生、菊芬女士嘉禮。 八十四叟大千張爱。

鈐印:張爰之印、大千居士、摩耶精舍

註:直接得自畫家本人。



1478

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Vegetables

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

 58×103.5 cm. (22 % x 40 3 /4 in.) Inscribed and signed, with four seals of the artist and one dated seal of *gengshen* year (1980) Dated autumn, sixty-ninth year (of the Republic, 1980)

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Modern Chinese Paintings, 2 June 2015, Lot 1354.

HK\$800,000-1,200,000

US\$110,000-150,000

張大千 清供圖 設色紙本 鏡框 一九八〇年作

題識:蘿菔生兒芥有孫,老夫久已戒腥葷。 臟神安坐清(虛)府,那(得)羊來 踏菜園。六十九年(1980年)歲秋孟 久旱,輕度颱風自菲律濱北上襲台, 帶來甘霖,神為之王,久不拈弄, 漫塗為樂。八十二叟爰,摩耶精舍並 識。

鈐印:張爰之印、大千居士、己亥己巳戊寅 辛酉、摩耶精舍、庚申 (1980年)

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2015年 6月2日,編號1354。

1479

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Mount Peng Lai

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

 72×48.5 cm. (28 $\frac{3}{9} \times 19 \frac{1}{9}$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated spring, bingwu year (1966)

PROVENANCE:

Christie's Swire Hong Kong, Fine 19th and 20th Century Chinese Paintings, 18 March 1901. Lot 88:

Sotheby's Hong Kong, Fine Chinese Paintings, 28 October 2001, Lot 72.

HK\$1,200,000-1,800,000

US\$160,000-230,000

張大千 蓬萊山色 設色紙本 鏡框 一九六六年作

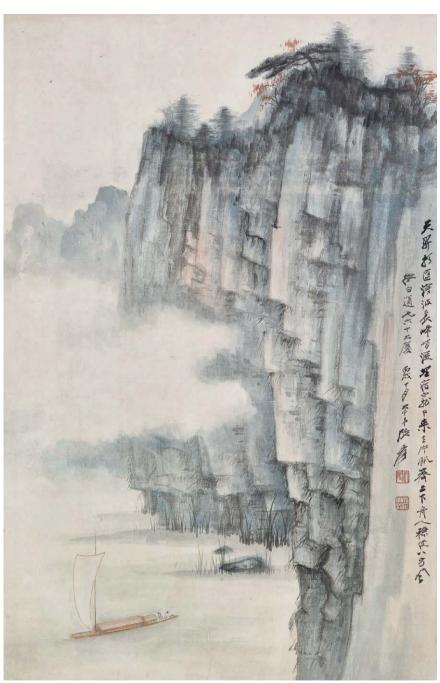
題識:求放心疑騎日月,得閒身已到蓬萊。 丙午(1966年)之春。爰。

鈐印:張爰、大千居士

來源:香港太古佳士得,中國十九二十世紀 繪畫,1991年3月18日,編號88; 香港蘇富比,中國書畫拍賣,2001年 10月28日,編號72。



1479



1480

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Return from Boating

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

67 x 43.8 cm. (26 3/8 x 17 1/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated tenth month, *bingxu* year (1946) Dedicated to Zhenbai

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 1 December 2015, Lot 1329.

HK\$600,000-800,000

US\$77,000-100,000

張大千 歸帆 設色紙本 鏡框 一九四六年作

題識:天開影墮滄波裏,峰峭深埋宿霧中。 來去片帆齊上下,舟人穩使八方風。

徵白道兄六十大慶。

丙戌(1946年)十月,大千弟張爰。

鈐印:張爱、大千大利

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2015年

12月1日,編號1329。

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Peony

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

80 x 44 cm. (31 $\frac{1}{2}$ x 17 $\frac{1}{4}$ in.) Inscribed with a poem and signed, with three seals of the artist

Dated second month, bingwu year (1966)

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 2 June 2015, Lot 1335.

HK\$1,200,000-1,800,000

US\$160,000-230,000

張大千 國色天香 設色紙本 鏡框 一九六六年作

題識:紫綃泠露見乘鸞,又向春寒畫牡丹。 記得年時長谷寺,月明相並倚闌干。 丙午(1966年)二月, 大千居士爰昵燕廔作。

鈐印:張爰私印、千秋願、昵燕樓

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2015年 6月2日,編號1335。



1481

1/122

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Cascade in Mount Luofu

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 73 x 49.7 cm. (28 ³/₄ x 19 ⁵/₈ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated fifteenth day of the first month, bingwu year (1966)

Dedicated to Guovu

Entitled and inscribed by the artist

PROVENANCE:

Sotheby's Hong Kong, Fine Chinese Paintings, 7 October 2013, Lot 1447.

Beijing, National Art Museum of China, The Vast Mountains and Rivers - Art Exhibition of Zhang Dagian, 20 January-3 March, 2014.

Jinan, Shandong Art Gallery, The Legend of a Great Master - Art Exhibition of Chang, Da-Chien, 13 April - 11 May, 2014.

LITERATURE:

The Vast Mountains and Rivers - Art Exhibition of Zhang Daqian Exhibition Catalogue, National Art Museum of China, 2014, p. 72.

The Legend of a Great Master - Art Exhibition of Chang, Da-Chien Exhibition Catalogue, China Federation of Literary and Art Circles Publishing House, 2014, p. 55.

NOTE:

The recipient of this painting is Zheng Guoyu, who was an physician who practiced in New York. In 1965, Zhang Daqian visited New York on several occasion and Zheng served as his chief physician. Because of that, the artist painted this especialy as a gift for Zheng.

HK\$4,500,000-5,500,000

US\$580,000-710,000

張大千 設色紙本 鏡框 一九六六年作 羅浮飛瀑

題識:羅浮白水門瀑布。 國煜仁兄法家正之。 丙午(1966年)上元,張爱。

鈐印:張爱、大千居士

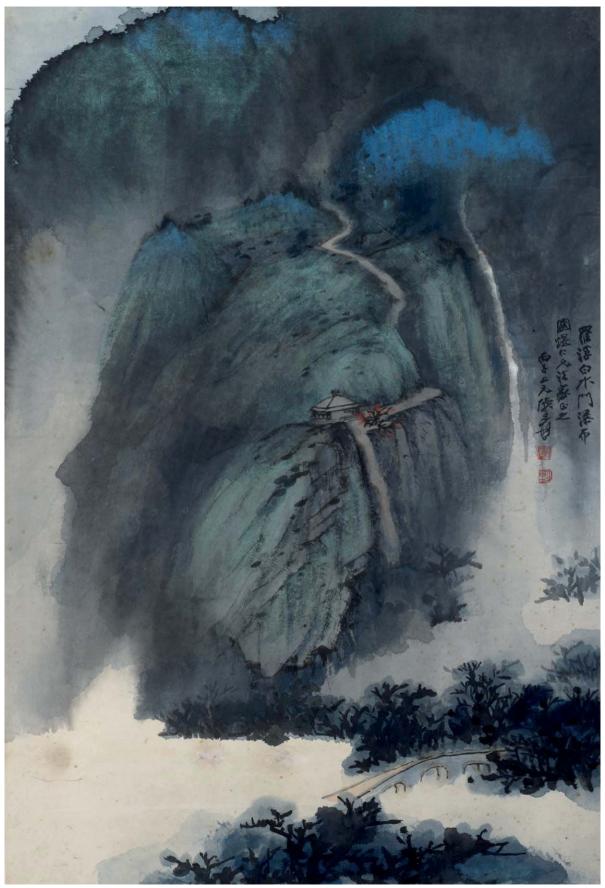
畫家自題畫背:羅浮白水門瀑布。鄭國煜醫生。

來源:香港蘇富比,中國書畫拍賣,2013年10月7日,編號1447。

展覽:北京,中國美術館,《江山萬里-張大千藝術展》,2014年1月20日-3月3日。 濟南,山東美術館,《千古傳奇-張大千藝術作品展》,2014年4月13日-5月11日。

出版:《江山萬里-張大千藝術展》展覽圖錄,中國美術館、長流美術館,2014年,第72頁。 《千古傳奇—張大千藝術作品展》展覽圖錄,中國文聯出版社,2014年,第55頁。

註:上款人為鄭國煜醫生,籍貫廣東,乃著名眼科醫師陸潤之的女婿。鄭醫生在紐約市醫院的 康奈爾醫務中心擔任主治醫師,1965年張大千多次前往紐約檢查身體,承蒙鄭醫生照顧,故返 八德園後特別以青綠潑彩繪製廣東羅浮山景色酬謝。





1483

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Waterfall in Mountain

Scroll, mounted on wooden board and framed, ink and colour on paper

94 x 59.4 cm. (37 x 23 % in.)

Inscribed and signed with two seals of the artist

Dated summer, yisi year (1965)

PROVENANCE:

Purchased 9 September 1972 from Alberts-Langdon, Inc. Boston.

HK\$1,800,000-2,800,000

US\$240,000-360,000

張大千 雲嵐飛瀑 設色紙本 木板鏡框 一九六五年作

題識:乙巳(1965年)夏孟大風堂寫,蜀人張大千爰。

鈐印:張爰、大千

來源:1972年購自Alberts-Langdon, Inc. 波士頓。

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Blue and Green Landscape

Hanging scroll, ink and colour on paper 143 x 73.5 cm. (56 $\frac{1}{4}$ x 28 $\frac{7}{8}$ in.) Inscribed and signed, with seven seals of the artist

Dated second month, bingzi year (1936)

PROVENANCE:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern Chinese Paintings, 21 November 1985, Lot 137;

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern Chinese Paintings, 15 November 1990, Lot 18.

HK\$800,000-1,200,000

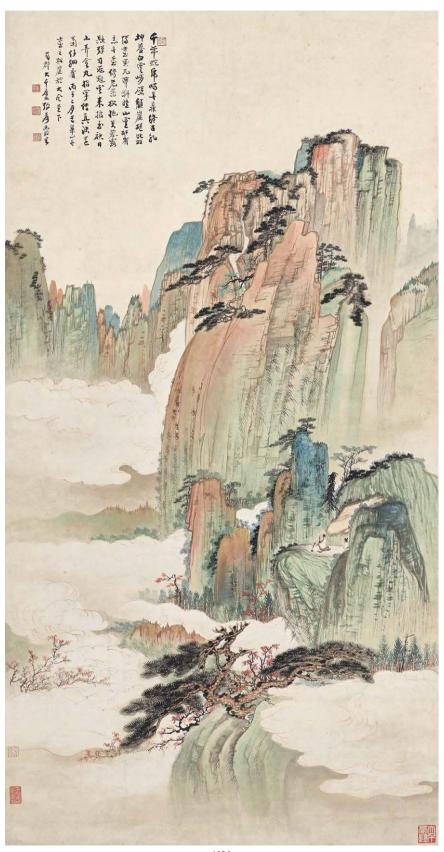
US\$110,000-150,000

張大千 岩壑秋高圖 設色紙本 立軸 一九三六年作

題識:千年蛇虎呵丹鼎,終古乾坤養白雲。 峭壁頹崖堪比並,博臺突兀帶斜曛。 山靈如有意,丹臺傍危巒。 欲挹芙蓉露,鬢彈司寇冠。 雲來披玉袂,日上弄金丸。 指掌傳真訣,還當仔細看。 丙子(1936年)二月寫華山丹臺之松 崖於大風堂下。 蜀郡大千居士張爰畫並書。

鈐印:張大千、大千大利、張爰私印、 蜀客、三千大千、兩到黃山絕頂人、 大千豪髮

來源:香港蘇富比,中國近現代畫,1985年 11月21日,編號137; 香港蘇富比,中國近現代畫,1990年 11月15日,編號18。



1484



1485

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

A Solitary Walk in the Autumn Woods

Hanging scroll, ink and colour on paper 93.5 x 42.5 cm. ($36\frac{3}{4}$ x $16\frac{3}{4}$ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist and one dated seal of *dingwei* year (1967) Dated *dingwei* year (1967)

PROVENANCE:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern and Contemporary Chinese Paintings, 29 April 1993, Lot 1065.

HK\$700,000-900,000

US\$90,000-120,000

張大千 獨往秋山 設色紙本 立軸 一九六七年作

題識:此所謂獨往秋山深,迴頭人境遠也。 於梁風子釋法常兩家外別開一逕, 良以爲快,花朝日幷記。爰翁。

鈐印:大千、張爰、己亥己巳戊寅辛酉、 丁未(1967年)

來源:香港蘇富比,近現代中國書畫,1993年 4月29日,編號1065。

ZHANG DAQIAN (1899-1983)

Mount Emei

Hanging scroll, ink and colour on paper 135.5×69.5 cm. ($53 \% \times 27 \%$ in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Tianxun

PROVENANCE:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern Chinese Paintings, 19 November 1986, Lot 96.

NOTE:

The recipient of this painting is Wang Tianxun, who was one of the key leaders of the Sichuanese community in San Francisco. He was an avid collector of Chinese paintings and became good friends with Zhang Daqian during Zhang's stay in the United States. Zhang also became the godfather of Wang's youngest son, and gifted Wang numerous works.

HK\$1,200,000-2,200,000

US\$160,000-280,000

張大千 峨眉三頂 設色紙本 立軸

題識:天循鄉兄囑寫峨眉三頂即請法教。 大千張爰時客克密尔。

鈐印:張爰之印、大千居士

來源:香港蘇富比,中國近現代畫,1986年 11月19日,編號96。

註:上款人應為王天循。王氏乃張大千同鄉好友,早年赴美經商,為三藩市著名僑領,曾任三藩市四川同鄉會會長。王氏好書畫,在大千先生留美期間國王甚密,獲贈畫作多幅。大千先生更收王氏幼子為義子,與王氏以親家相稱。



1486



這十二個心脈是我的画色涯与墨彩色:展拍联系 的卷口,约你于七十年代中期及去期,我主明线 反射出致影响图的情像人日後等彩海泽中朦朦胧 的舵向。

隐对。完内紫梅版色京、带图-双族牧之笔靴,意 剪图靴,将锺超摄战略大于-平永之笔面,借我作。墨 面主趣, 是此小脏即作其上、黑雾犹壓坝, 事低偏眠来多,何也?时追境遭, 心忘宴

1487

1487

WU GUANZHONG (1919-2010)

Various Subjects

Album of twelve leaves, ink and colour on paper Ten leaves approximately measure 33 x 33 cm. (13 x 13 in.) Two leaves approximately measures 29.6 x 34.6 cm. (11 \sqrt{x} x 13 \sqrt{n} in.) Two leaves signed by the artist, with a total of fourteen seals Four leaves dated 1975, one leaf dated 1976 Preface inscribed and signed, with one seal of the artist Titleslip inscribed and signed, with one seal of the artist

PROVENANCE:

Sotheby's Hong Kong, Fine Modern Chinese Paintings, 16 November 1989, Lot 176.

HK\$1,200,000-2,200,000

US\$160.000-280.000

吳冠中

白選集

設色紙本

冊頁十二開 一九七五/一九七六年作

1. 題識:荼,七五年。

題識:荼,75。

3. 題識:75。

4. 題識:75。

5. 題識:1976。

鈐印:吳冠中印(二次)、吳冠中、荼(八次)、 冠中寫生(三次)

畫家自序:自序。這十二幅小品是我油畫生涯與墨彩生涯相聯繫的 港口,約作於七十年代中期及末期,顆顆明珠反射出我 對油畫的情懷及日後墨彩海洋中朦朧的航向。 憶當年,兒內蒙插隊返京,帶回一雙放牧之氊靴,妻剪 開靴,將氊縫接成略大於一平方尺之氊面,供我作墨畫 之墊,這批小品即作於其上。黑雲猶壓城,筆低偏賦 彩,何也?時過境遷,已忘懷。

一九八八年請高進斗師傅裝裱於北京。吳冠中。

鈐印:荼

畫家自題簽條:吳冠中自選小品十二幅。

鈐印:荼

來源:香港蘇富比,中國近現代書,1989年11月16日,編號176。













HUANG YONGYU (B. 1924)

Small Bird on Plum Blossom Branch

Scroll, mounted for framing, ink and colour on paper

123 x 246 cm. (48 3/8 x 96 7/8 in.)

Entitled, inscribed and signed, with five seals of the artist

Dated spring, yiyou year (2005)

LITERATURE:

Lotus and Others, IV, Beijing Rongde Gallery, 2017, p. 26. (book title inscribed by the artist Huang Yongyu)

HK\$4,500,000-5,500,000

US\$580,000-710,000

黄永玉 春到枝頭已十分 設色紙本 鏡片 二○○五年作

題識:春到枝頭已十分。

乙酉(2005年)春正黃永玉於玉氏 山房。

鈐印:永玉、黄、黄永玉、玉氏山房、 洲亚周周

湘西鳳凰

出版:《荷花及其他·四》,北京融德畫廊,2017,第26頁。(黃永玉題寫書

名)







Professor C.C. Lee was an avid art lover, whose study of Chinese ink painting began at an early age. Her systematic training started in 1964, when she enrolled in the Chinese University of Hong Kong's (CUHK) Fine Arts department. Among the distinguished faculty of the department Professor Ding Yanyong had a particularly profound impact on the future Professor Lee. Ding Yanyong's classes were convivial affairs, held on a small scale and characterised by an affinity between the teacher and his pupils. Ding took great pleasure in providing practical demonstrations in his classes, and would dedicate and gift works to his students on their graduation. Ding recognised Lee's deep commitment to her studies and her great affinity for art, and dedicated several works of particularly high quality to her over her four years of study. Part of her collection was sold in Christie's 2018 Spring sale, the proceeds was used to establish Ms. Lee Chi Chong Scholarship (In Memory of Prof. Ting Yen Yong) at the Chinese University of Hong Kong.

李子莊教授幼時喜好藝術,中學時便開始學習中國傳統水墨畫,1964年考入香港中文大學藝術系接受系統訓練。彼時中大藝術系名師雲集,但對李教授來講,尤以丁衍庸教授對她的影響最深。丁衍庸授課時課堂規模不大,但是氣氛和諧,師生關係亦非常融洽。他樂於在課堂上作當堂示範,課畢便將學生名字題於畫面並相贈。李教授醉心藝術,學業用功,深得丁衍庸喜愛,四年課程下來受贈作品良多且精。她收藏的部分丁衍庸作品於佳士得2018年春拍中釋出,所得款項在香港中文大學成立李子莊校友獎學金(紀念丁衍庸教授)。

1489

DING YANYONG (1902-1978)

Red Flower and Narcissus

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 141.5 x 35.1 cm. (55 ³/₄ x 13 ⁷/₈ in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated winter, *bingwu* year (1966)
Dedicated to Madame Zizhuang

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,700

丁衍庸 繁花爛漫 設色紙本 鏡框 一九六六年作

題識:憑將井底胭脂水,學畫人間富貴花。

丙午(1966年)冬日為子莊女弟,丁衍庸寫並題舊句。

鈐印:叔旦





DING YANYONG (1902-1978)

Ink Bamboo and Orchid

Scroll, mounted and framed, ink on paper 69.7 x 35.2 cm. (27 ½ x 13 ½ in.)
Inscribed and signed, with one seal of the artist Dedicated to Madame Zizhuang

HK\$25,000-35,000

US\$3,300-4,500

丁衍庸 墨竹蘭花 水墨紙本 鏡框

題識:子莊女弟,丁衍庸寫。

鈐印:叔旦

1491

DING YANYONG (1902-1978)

Plantain and Small Birds

Scroll, mounted and framed, ink on paper 112.8 x 40.2 cm. (44 % x 15 % in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated autumn, *yisi* year (1965) Dedicated to Madame Zizhuang

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,700

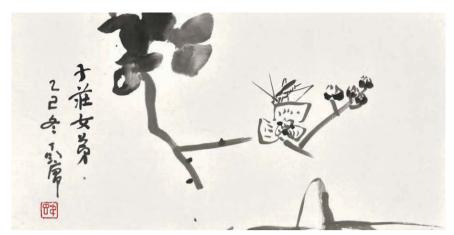
丁衍庸 芭蕉小鳥 水墨紙本 鏡框 一九六五年作

題識:蘭開春寂寂,深閨夢裏人。

乙巳(1965年)秋日,為子莊女弟。

丁衍庸畫並題。

鈐印:牟裔





DING YANYONG (1902-1978)

Flower and Locust / Plantain and Cicada

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on paper Each scroll measures approximately 35×70 cm. ($13 \frac{3}{4} \times 27 \frac{1}{2}$ in.) Each scroll inscribed and signed, with a total of two seals of the artist *Flower and Locust* dated winter, *yisi* year (1965) *Plantain and Cicada* dated autumn, *yisi* year (1965) Both scrolls dedicated to Madame Zizhuang (2)

HK\$25,000-35,000

US\$3,300-4,500

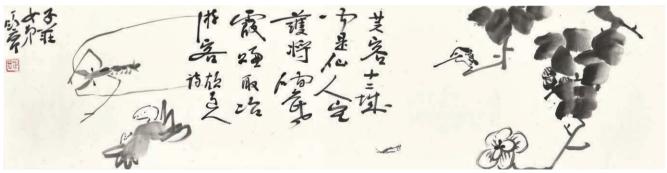
丁衍庸 墨花蚱蜢/芭蕉嗚蟬 水墨紙本 鏡框兩幅 一九六五年作

《墨花蚱蜢》題識:子莊女弟。乙巳(1965年)冬,丁衍庸。

鈐印:叔旦

《芭蕉鳴蟬》題識:子莊女弟。乙巳(1965年)秋,丁衍庸寫。

鈐印:叔旦



1493

DING YANYONG (1902-1978)

Aquatic Life and Small Bird

Scroll, mounted and framed, ink on paper 35×140.5 cm. ($13 \% \times 55 \%$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dedicated to Madame Zizhuang

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

丁衍庸 水族小鳥 水墨紙本 鏡框

題識:芙容十二城,定是仙人宅。 護將磵底霞,賺取冶遊客。 顚道人詩。子莊女弟,丁衍庸。

鈐印:叔旦

1494

DING YANYONG (1902-1978)

Narcisus, Bamboo and Rock

Scroll, mounted and framed, ink on paper 140.5 x 34.9 cm. (55 3/8 x 13 3/4 in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated spring, *wushen* year (1968) Dedicated to Madame Zizhuang

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

丁衍庸 水仙竹石 水墨紙本 鏡框 一九六八年作

題識:子莊女弟,戊申(1968年)春日,丁衍庸寫。

鈐印:叔旦



1494



DING YANYONG (1902-1978)

Aquatics

Fan leaf, mounted and framed, ink on paper 20 x 58 cm. (7 % x 22 % in.) Signed, with one seal of the artist

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,800

丁衍庸 水族

水墨紙本

扇面鏡框

款識:丁衍庸寫。 鈐印:叔旦 FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION 亞洲私人收藏 (LOTS 1496-1497)

1496

DING YANYONG (1902-1978)

Lotus and Mandarin Ducks

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 44×94.5 cm. $(17 \% \times 37 \% \text{ in.})$ Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated summer, bingchen year (1976)

Dedicated to Madame Jinwei and Senruo

PROVENANCE:

Gifted directly by the artist

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

丁衍庸 池荷鴛鴦 設色紙本 鏡框 一九七六年作

題識:金薇小姐、森若先生嘉禮。

丙辰(1976年)夏日。丁衍庸寫祝。

鈐印:丁庸

來源:現藏家直接得自畫家。



1496

FROM A **PRIVATE ASIAN COLLECTION** 亞洲私人收藏(LOTS 1496-1497)

1497

DING YANYONG (1902-1978)

Eight Immortals

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

137 x 68 cm. (53 % x 26 ¾ in.)

Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dedicated to Guo Senruo and Madame Chen Jinwei

PROVENANCE:

Gifted directly by the artist

HK\$800,000-1,200,000

US\$110,000-150,000

丁衍庸 八仙聚會圖 設色紙本 鏡框

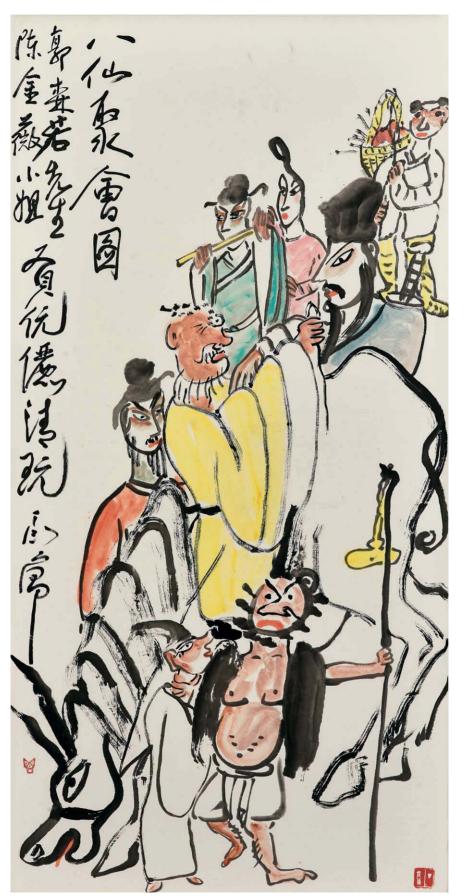
題識:八仙聚會圖。

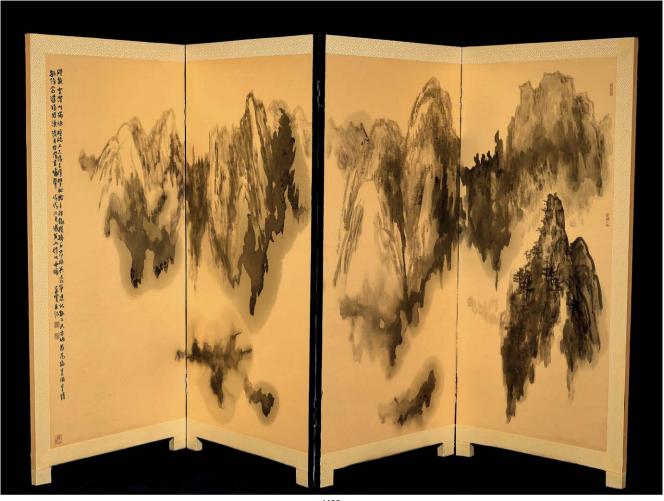
郭森若先生、陳金薇小姐賢伉儷清

玩。丁衍庸。

鈐印:丁庸、虎(肖形印)

來源:現藏家直接得自畫家。





1498

LIU MENGKUAN (B. 1950)

Majestic Landscape of Mount Huang

Eight scrolls, mounted as two-sided four-panel screen Each scroll measures 125 x 60 cm. (49 $\frac{1}{4}$ x 23 $\frac{5}{8}$ in.) One side, inscribed and signed, with five seals of the artist Dated third month, wuxu year (2018) One side inscribed and signed, with three seals of the artist Dated wuxu year (2018)

HK\$200,000-300,000

US\$26,000-38,000

劉孟寬 黄山前海西海圖屏 水墨金箋/水墨紙本 雙面四折屛風 二〇一八年作

《西海》題識:黃山四千仭,三十六蓮峰。

丹崖夾石柱,菡萏金芙蓉。

伊昔升絕頂,下窺天目松。

仙人煉玉處,羽化留餘蹤。

亦聞溫伯雪,獨往今相逢。

采秀辭五嶽,攀巒歷萬重。

歸休白鵝嶺,渴飲丹砂井。

風吹我時來,雲車爾當整。

去去陵陽東,行行芳桂叢。 回溪十六度,碧嶂盡晴空。

他日還相訪,乘橋躡彩虹。

戊戌 (2018年),孟寬。

鈐印:劉、大曲、絪縕

《前海》題識:磴絕雲深此獨行,短礄七尺得支撐。

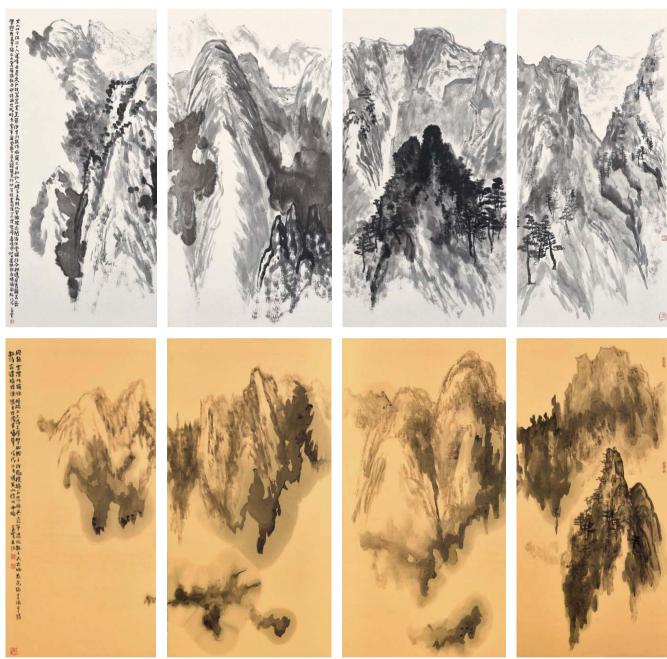
攀松縮手防龍攫,據石昂頭與虎爭。

造化能工天亦咄,散花偏著佛多情。

題詩合遣猿猱讀,澹月空濛有嘯聲。

戊戌(2018年)三月遊黃山得此畫稿,孟寬並記。

鈐印:劉、孟寬、三十輻共一轂、意與古會、煙雲供養宜





1499



1500

GAO YUN (B. 1956)

Landscape

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 34 x 104 cm. (13 % x 41 in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$60,000-100,000

US\$7,700-13,000

高雲 晴明好天氣 設色紙本 鏡框

題識:晴明好天氣,飄然泛舟去。 鐘山新春畫於紫金山莊。高雲。

鈐印:高雲印記

1500

DU YINGQIANG (B. 1939)

The Shade of Banyan

Scroll, mounted and framed, ink on paper 69 x 139 cm. (27 1 % x 54 3 4 in.) Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist Dated seventh month, *remvu* year (2002)

HK\$200,000-240,000

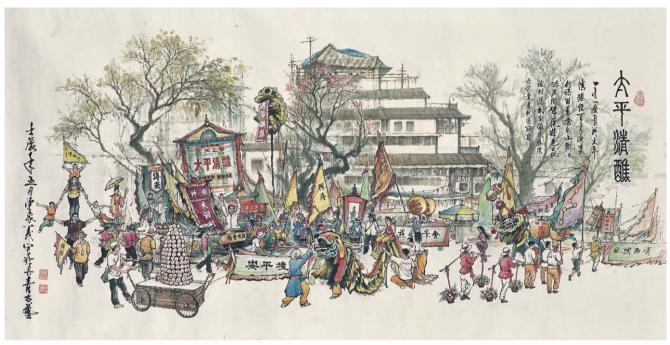
US\$26,000-31,000

杜應強 榕蔭 水墨紙本 鏡框 二〇〇二年作

題識:榕蔭。

壬午(2002年)初秋,澄人杜應強寫於嶺東。

鈐印:應彊、杜、古榕頌



1501

CHAN KA YEE (B. 1944)

The Ceremony on Dumbbell Island

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 113.7 x 225 cm. (44 $^{3}\!\!/_{4}$ x 88 $^{5}\!\!/_{8}$ in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist Dated fifth month, renzi year (1972)

EXHIBITED:

Hong Kong, Hong Kong City Hall, *Chinese Painting and Calligraphy Exhibition*, 29 November 2013–3 December 2013.

LITERATURE:

Chinese Painting and Calligraphy Exhibition Exhibition Catalogue, Hong Kong City Hall, November 2013, p.38.

Chan Ka Yee's Painting, Inspiration Art Press, Hong Kong, September 2014, pp.8-9.

Huang Huijun, ed., Following Chan Ka Yee's Art Steps, Inspiration Art Press, Hong Kong, September 2014, pp.102-103.

Collection of Chinese Paintings and Calligraphy from Renowned Artists, June 2016, p. 164.

HK\$160,000-250,000

US\$21,000-32,000

陳家義 太平清醮 設色紙本 鏡框 一九七二年作

題識:太平清醮。

一年一度長洲太平清醮,經百年演變, 仍保留著搶包山、飄色的民間傳統特色文化, 被列為國家級非物質文化遺產地區節目。 壬辰(1972)年五月陳家義寫於丹青古藝。

鈐印:真歡喜、梅花香自苦寒來、陳家義印

展覽:香港,香港大會堂,"中國書畫名家藝術展",2013年11月, 第38頁。

出版:《中國書畫名家藝術展》展覽圖錄,香港各界文化促進會, 2013年11月,第38頁。

> 《陳家義書畫集》,香港心源美術出版社,2014年9月, 第8-9頁。

黃慧筠編,《陳家義從藝踪迹》,香港心源美術出版社, 2014年9月,第102-103頁。

《中國書畫名家藝術展作品集》,2016年6月,第164頁。



1502

CAI CHUFU (B. 1942)

Kazak Girl

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 137 x 69 cm. (53 % x 27 % in.) Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist Dated autumn, renchen year (2012)

LITERATURE:

Zhongguo Yishu Chuancheng Renwu, China Federation of Literary and Art Circles Publishing House, 2017, p. 10.

Bimo Shenzhou Yitan Shengshou, China Federation of Literary and Art Circles Publishing House, 2017, p. 11.

This painting was awarded in the Tokyo International Spring Art Exhibition in 2016.

HK\$80,000-100,000

US\$11,000-13,000

哈薩克族小姑娘 設色紙本 鏡框 二〇一二年作

題識:哈薩克族小姑娘。壬辰(2012年)金秋自北疆歸來,經獨山 子巴音溝寫生,楚夫並記。

鈐印:蔡、楚夫寫生

出版:《中國藝術傳承人物》,中國文聯出版社,2017年,第10頁。

註:此作品獲2016年日本東京國際新春藝術交流大展大獎。

《筆墨神州藝壇聖手》,中國文聯出版社,2017年,第11頁。



1503

1503

XING BAOZHUANG (YING POCHONG, B. 1940)

Yue Fei

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 104 x 69.5 cm. (41 x 27 3/8 in.)

Three seals of the artist

Further inscribed by Feng Kanghou (1901-1983) on the mounting, with three seals

Dated autumn, guihai year (1983)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

邢寳莊 岳飛 設色紙本 鏡框

鈐印:邢寶莊、寶莊、雙寶樓

馮康矦題詩堂:八千里路雲和月。

邢寶莊作圖,癸亥(1983年)秋馮康矦題。

鈐印:馮、眇叟、美意延年

LU QINGYUAN (B. 1946)

Dalmatian

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

54.3 x 54.2 cm. (21 3/8 x 21 3/8 in.) Signed, with three seals of the artist

EXHIBITED:

Hong Kong, Hong Kong Central Liabrary, Review of Lu Qingyuan: at the Age of 65, 24 February 2012-26 February 2012. Guangzhou, Guangdong Museum of Art, The Exhibition of Lu Qingyuan, 30 July 2013-7 August 2013.

LITERATURE:

Review of Lu Qingyuan's Chinese Paintings: at the Age of 65, Yun Shan Art Gallery, Taichung, 2012, p.98.

HK\$40,000-60,000 US\$5,200-7,700

盧清遠 若有所思 設色紙本 鏡框

款識:清遠。

鈐印:廬、清遠、默契自然

展覽:香港,香港中央圖書館,"盧清遠 六十五歲回顧展",2012年2月24日 —26日。

> 廣州,廣東美術館,"嶺南風韻一盧 清遠從藝五十年作品展",2013年 7月30日—8月7日

出版:《盧清遠國畫集(三)一盧清遠 六十五歲回顧展》,雲山畫院, 台中,2012年,第98頁。

1505

XING CHENGAI (B. 1960)

Cats

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

 64.5×84 cm. $(25 \frac{3}{8} \times 33 \frac{1}{8}$ in.) Signed, with one seal of the artist

HK\$260,000-320,000

US\$34,000-41,000

邢誠愛 雙貓圖 設色紙本 鏡框

款識:誠愛。 鈐印:邢誠愛



504



1505

LI XIONGCAI (1910-2001)

Pine Forest after Rain

Scroll, mounted for framing, ink on paper 120 x 240 cm. (47 $\frac{1}{4}$ x 94 $\frac{1}{2}$ in.) Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated sixth month, wuchen year (1988)

PROVENANCE:

Acquired directly from the artist

HK\$3,000,000-5,000,000 US\$390,000-640,000

黎雄才 松林雨後 水墨紙本 鏡片 一九八八年作

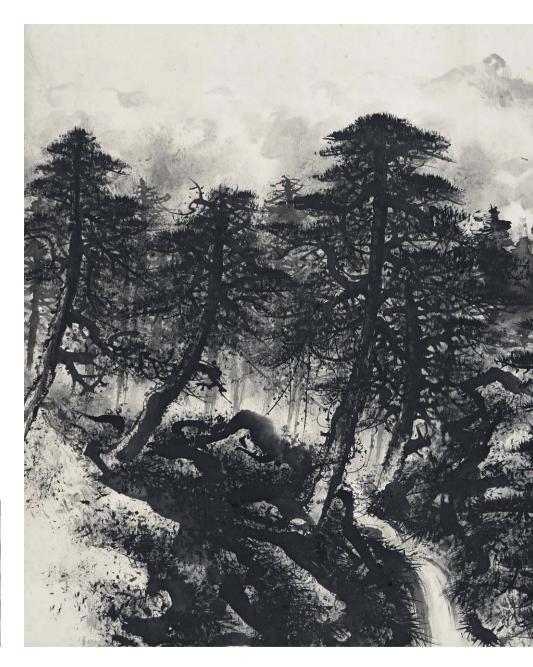
題識:松林雨後。

戊辰(1988年)長夏。雄才畫。

鈐印:古端人也、黎雄才 來源:直接得自畫家。



Artist with the painting 畫家與作品合影







1507

LI XIONGCAI (1910-2001)

Waterfall after the Rain

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 68 x 134 cm. (26 $^{3}\!\!/_{4}$ x 52 $^{3}\!\!/_{4}$ in.)

Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist Dedicated to Guohe

NOTE:

This painting was formerly in the collection of Zhang Guohe (1922–2013). A former colonel of Chiang Kai-shek's army, he attended the Japanese surrender at Zhijiang, Hunan, in August 1945. After completing a law degree at the University of Chicago, he joined the United Nations in 1949, where he rose to the position of Chief of Examinations and Training in the Personnel Office. From 1950s to 1970s, Mr. Zhang regularly returned to China. While on one of his trips he met with Soong Qing Ling, the wife of Sun Yat Sen.

HK\$450,000-600,000

US\$58,000-77,000

黎雄才 雨後飛瀑 設色紙本 鏡框

題識:雨後飛瀑。國和先生清賞。雄才畫。

鈐印:黎雄才印

註:此畫為張國和舊藏。張氏曾是國民黨將軍,1945年8月出席湖南芷江之日軍洽降儀式。張氏在美國芝加哥大學取得法律學位後,於1949年加入聯合國,任職人事部考核及培訓主管。1950-1970年代期間他常往返中美兩地,曾於孫中山之妻子宋慶齡會面。



1508

HUANG JUNBI (1898-1991)

Bamboo Grove and Clear Stream

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 39.5 x 60 cm. (15 ½ x 23 % in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist Dated summer, jiwei year (1979)

PROVENANCE:

Christie's New York, Fine Chinese Paintings, 17 March 2015, Lot 3804.

HK\$240,000-320,000

US\$31,000-41,000

黃君璧 一九七九年作 竹韻泉聲 設色紙本 鏡框

題識:竹韻泉聲。

己未(1979年)夏日畫於白雲堂。黃君璧

鈐印:南海黃氏、君璧、白雲堂

來源:紐約佳士得,中國書畫拍賣,2015年3月17日,編號3804。



1509



子太代起

1510

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Bird and Tree

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 95 x 36 cm. (37 3 % x 14 1 % in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist Dedicated to Haozhong

Dated winter, thirty-fifth year (of the Republic, 1946)

PROVENANCE

Acquired from the artist directly, and hence by descent.

HK\$60,000-80,000

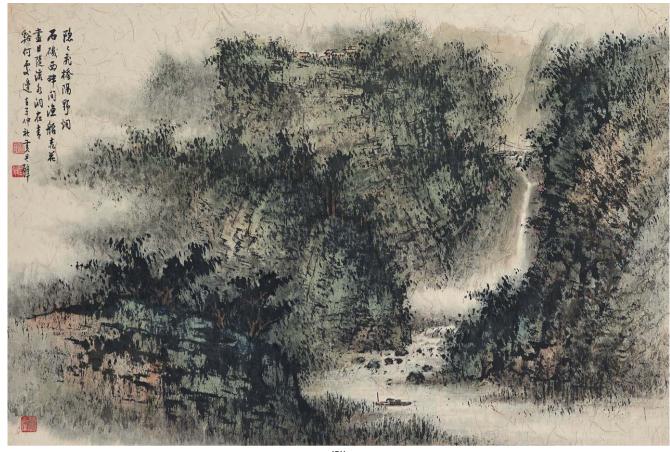
US\$7,700-10,000

趙少昂 八哥飛上柳梢頭 設色紙本 鏡框 一九四六年作

題識:八哥飛上柳梢頭。浩忠吾兄清賞。 卅五年(1946)冬,少昂。

鈐印:少昂

來源:直接得自畫家本人,並由家族繼承。



1511

PROPERTY OF AN **ENGLISH LADY** 英國私人珍藏(LOT 1510)

1510

HUANG JUNBI (1898-1991)

Scholars Comtemplating

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

 81.3×51.4 cm. $(31 \times 20 \frac{1}{2})$ in.) Inscribed and signed with two seals of the

Dated autumn, *guisi* year (1953) Titleslip inscribed and signed by Chen Cheng (1897–1965), with one seal Further inscribed by Yu Youren (1879– 1964) on the mounting, with one seal Dedicated to Shan Haoshi (Mr George Santhouse)

PROVENANCE:

Acquired by General Motors Asian Representative George Santhouse in Asia in the 1950s.

HK\$180,000-280,000

US\$24,000-36,000

黃君璧 大壑雲生 設色紙本 鏡框 一九五三年作

題識:一曲平岡望轉深,霽光偏射日西林。 多君相對聯吟句,不覺千紅到夜陰。 癸巳(1953年)秋日畫於白雲堂, 黃君璧。

鈴印:南海黃氏、君璧畫印

陳誠題詩堂:大壑雲生。陳誠。

鈴印:辭修

于右任題於裱邊:白雲無盡時。

單好施先生。 于右任題。

鈴印:右任

來源:通用汽車公司駐亞洲代表單好施先生 於上世紀五十年代得自亞洲。

1511

HUANG JUNBI (1898-1991)

Boating under the Bridge

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

61 x 91.5 cm. (24 x 36 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated autumn, renzi year (1972)

PROVENANCE:

Christie's Hong Kong, Fine Chinese Modern Paintings, 29 November 2011, Lot 2321.

HK\$150,000-200,000

US\$20,000-26,000

黃君璧 飛橋孤舟 設色紙本 鏡框 一九七二年作

題識:隱隱飛橋隔野烟,石磯西畔問漁船。 桃花盡日隨流水,洞在青谿何處邊。 壬子(1972年)仲秋。黃君璧。

鈐印:黃君璧印、君翁、白雲堂

來源:香港佳士得,中國近現代畫,2011年 11月29日,編號2321。





Cordelia Hung (1935–1984), born in Hong Kong, began to paint in the 1960s, and took lessons under Bao Shaoyou. She acquired numerous works from the artist, and these works remained with her family for over 50 years. Two additional works from the same collection are available in Christie's online sale, *Exquisite Eye: Chinese Paintings & Calligraphy*. (Lots 1630–1631)

熊鳳嬋(1935-1984),生於香港,六十年代 開始跟隨鮑少游學畫,從畫家直接獲得精品

多幅。並由其家 族收藏超過五十 餘載。本收藏另 有兩幅精選作 品於"丹青書 苯一中國書畫網 上拍賣"釋出。 (拍品號 1630-1631)



1512

BAO SHAOYOU (1892-1985)

Ruins of St. Paul's

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

97 x 44.5 cm. (38 1/4 x 17 1/2 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated Mid-autumn Festival, yisi year (1965)

HK\$30,000-50,000 US\$3,900-6,400

鮑少游 大三巴牌坊 設色紙本 鏡框 一九六五年作

題識:濠江曾記逢佳節,玉鏡流光影正圓。 惆悵故鄉今夜月,歸來同賞是何年。

乙巳(1965年)中秋,少游。

鈐印:少游詩畫、麗精畫苑

1513

BAO SHAOYOU (1892-1985)

Sparrows and Hay

Hanging scroll, ink and colour on paper 136 x 66 cm. (53 ½ x 26 in.) Entitled and signed, with two seals of the

Entitled and signed, with two seals of the artist

HK\$40,000-60,000 US\$5,200-7,700

鮑少游 嘉禾群雀 設色紙本 立軸

題識:嘉禾群雀。少游。 鈐印:學畫廔、鮑少游





1514 **BAO SHAOYOU** (1892-1985)

Plantain and Spider under Moonlight Hanging scroll, ink and colour on paper

127.5 x 66 cm. (50 1/4 x 26 in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

設色紙本 立軸 鮑少游 雨後昏黃月半輪

題識:蕉陰露重難成網,歷亂蒿萊月影寒。 憐汝經綸何處用,不如寫上畫中看。

少游幷題。

鈐印:少游詩畫、鮑、麗精畫苑



BAO SHAOYOU (1892-1985)

Sparrows and Hay

1515

Hanging scroll, ink and colour on paper 136.5 x 66 cm. (53 3/4 x 26 in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,700

設色紙本 鮑少游 百爵嘉禾 立軸

題識:少游寫於香海。

鈐印:少游



Li Kwan-ha 李君夏

Li Kwan-Ha was the first ethnic Chinese to serve as the Commissioner of Police in Hong Kong from 1989 to 1994. After retirement, he continued to serve various important positions, such as a member of the HKSAR Preparatory Committee and the Chinese People's Political Consultative Conference.

Li befriended many artists, including several Beijing artists during his tenure supporting the government, and received many paintings and calligraphy from them directly. His wife Li Ma Kwan Kwong was also an avid supporter of Chinese paintings. She studied Chinese paintings under Zhao Shao'ang in 1988, and received many works and sketches from the artist directly.

李君夏先生1989年12月接替前任處長顏理國成爲香港皇家警務處首位華人處長。退休後曾擔任多項爲香港1997年成功回歸中國的過度委員會公職,1998年獲委任爲第九屆及第十屆全國政協委員、香港特別行政區籌備委員會委員等。

李氏與多位書畫界名家交流密切,獲贈作品多幅。其太 太馬氏亦醉心中國繪畫及書法藝術,並於1988年成爲趙 少昂先生入室弟子,擁有不少趙氏所贈之作品和手稿, 實屬難得。



Zhao Shao'ang (left), Li Kwan-ha (middle), and Li Ma Kwan Kwong (right) 趙少昂(左)、李君夏(中)、李馬坤光(右)



1516

1516 ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper 118 x 33 cm. (46 ½ x 13 in.)
Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated eighth month, *xinwei* year (1991)
Dedicated to Junxia (Li Kwan-ha)

HK\$40,000-60,000

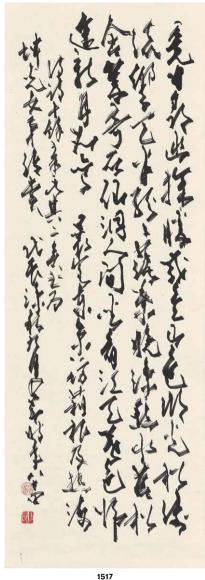
US\$5,200-7,700

趙少昂 書法《英揚萬里》 水墨紙本 鏡框 一九九一年作

題識:英揚萬里。

君夏先生屬書。辛未(1991年)八月,少昂時年八十七。

鈐印:趙、少昂



ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Calligraphy in Running Script

Hanging scroll, ink on paper 90.5 x 32.5 cm. (35 5/8 x 12 3/4 in.)

Inscribed and signed, with two seals of the artist

Dated autumn, ninth month, wuchen year (1988)

Dedicated to Madame Kunguang (Li Ma Kwan Kwong)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,000

趙少昂 行書自作詩二首 水墨紙本 立軸 一九八八年作

題識:竟日尋幽探勝,幾重山色湖光。

松濤流響天半、紛紛落葉晚涼。

點水蒼松含翠,奇石仙洞人間。

坐看江天暮色,歸途新月如彎。

曩客東京訪箱根及熱海得詩十餘章此其二矣。

書為坤光女弟清賞。

戊辰(1988年)涼秋九月,少昂時年八十四。

鈐印:趙、少昂



1518

1518

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Cicada and Bamboo

Hanging scroll, ink and colour on paper

83.5 x 41.4 cm. (32 % x 16 1/4 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated spring, wuchen year (1988)

Dedicated to Junxia (Li Junxia) and Madame Kunguang (Li Ma Kwan Kuang)

HK\$120,000-180,000

US\$16,000-23,000

一九八八年作 趙少昂 蟬竹圖 設色紙本 立軸

題識:翠葉已秋零,寒蟬起幽咽。

不肯逐金貂, 飲露聊自潔。

戊辰(1988年)新春為君夏先生、坤光夫人伉儷清賞。

趙少昂於嶺南藝苑,時年八十四。

鈐印:趙、少昂、夢萱堂



1519









1520

OU HAONIAN (B. 1935)

Pavilion by the River

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper

47 x 87.5 cm. (18 ½ x 34 ½ in.)

Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated tenth month, jisi year (1989)

Dedicated to Junxia (Li Kwan-ha)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,000

歐豪年 水亭清夏圖 設色紙本 鏡框 一九八九年作

題識:水亭清夏圖。

己巳(1989年)陽月竹移軒晴窗畫為

君夏先生雅正。

歐豪年時甫東瀛倦遊歸來。

鈐印:歐、豪年、竹簃軒主

1520

ZHAO SHAO'ANG (1905-1998)

Flowers, Birds and Insects

Album of forty loose leaves, ink and colour on paper

Each leaf measures 30 x 37 cm.

(11 3/4 x 14 5/8 in.)

One leaf inscribed and signed, with three seals of the artist

Dated sixth month, jisi year (1989)

Dedicated to Junxia (Li Kwan-ha)

HK\$300,000-500,000

US\$39,000-64,000

趙少昂 花鳥草蟲 設色紙本 散册頁四十幅 一九八九年作

題識:河山添秀色,翠竹一蟬鳴。

己巳(1989年)六月為君夏先生壽

慶,少昂於蟬嫣室,時年八十五。

鈐印:少昂、趙、美意延年





1521

1521

OU HAONIAN (B. 1935)

Five-character Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of scrolls, mounted and framed, ink on paper Each scroll measures 82 x 27 cm.

(34 ½ x 10 ½ in.)

Inscribed and signed, with one seal of the artist

Dated winter, jisi year (1989)

Dedicated to Commissioner Junxia (Li Kwan-ha)

HK\$15,000-25,000

US\$2,000-3,200

(2)

水墨紙本 歐豪年 行書五言聯 鏡框兩幅 一九八九年作

題識:擇木知幽鳥,潛波想巨魚。 君夏處長清品,杜少陵句。 己巳(1989年)初冬,歐豪年書。

鈐印:歐豪年







LIANG BOYU (1903-1978)

Scholar Walking in the Spring Landscape

Scroll, mounted and framed, ink and colour on paper 94 x 43 cm. (37 x 16 % in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated spring, second day, renchen year (1952) Dedicated to Zhuodong

HK\$10,000-15,000

US\$1,300-1,900

一九五二年作 梁伯譽 散策斜陽 設色紙本 鏡框

題識:散策斜陽外,吟詩野水濱。 山川春正麗,無那客懷新。

壬辰(1952年)春二日之初,卓棟吾兄雅正。

梁伯譽寫於香江九龍。

鈐印:伯譽



1523

LIANG BOYU (1903-1978)

The Bride's Pool after Rain

Hanging scroll, ink and colour on paper 84.5 x 49.5 cm. (33 ½ x 19 ½ in.) Entitled, inscribed and signed, with two seals of the artist Dated fourth month, yisi year (1965) Titleslip entitled and signed by the artist

HK\$15,000-20,000

US\$2,000-2,600

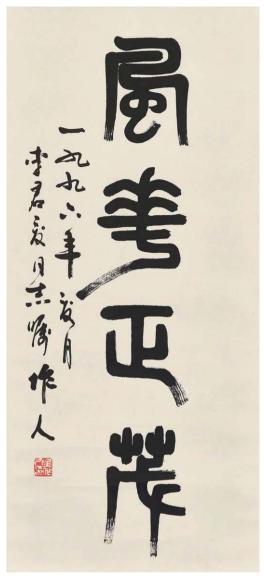
梁伯譽 雨後新娘潭 設色紙本 立軸 一九六五年作

題識:雨後新娘潭。

乙巳(1965年)四月,梁伯譽。

鈐印:梁氏、伯譽

畫家題簽條:雨後新娘潭。梁伯譽







WUZUOREN (1908-1997)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper 91×40.5 cm. $(35\% \times 16$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated summer, 1996 Dedicated to Li Junxia (Li Kwan-ha)

HK\$30,000-50,000

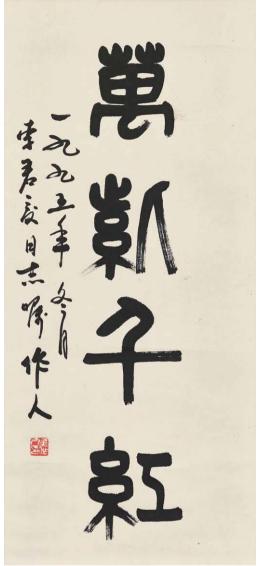
US\$3,900-6,400

吳作人 書法《風華正茂》 水墨紙本 立軸 一九九六年作

題識:風華正茂。

一九九六年夏月,李君夏同志囑,作人。

鈐印:吳作人印



1525

1525

WUZUOREN (1908-1997)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper 91×40.5 cm. $(35 \% \times 16 \text{ in.})$ Inscribed and signed, with one seal of the artist Dated winter, 1995 Dedicated to Li Junxia (Li Kwan-ha)

HK\$30,000-50,000

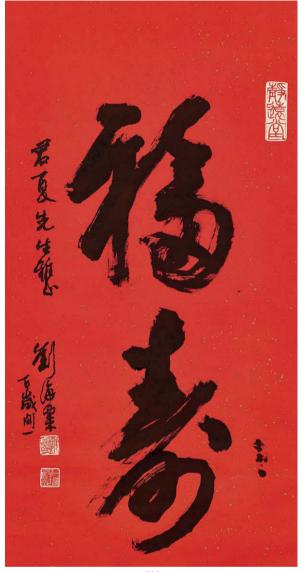
US\$3,900-6,400

吳作人 書法《萬紫千紅》 水墨紙本 立軸 一九九五年作

題識:萬紫千紅。

一九九五年冬月,李君夏同志囑,作人。

鈐印:吳作人印







LIU HAISU (1896-1994)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on gold-flecked red paper 129.5 x 67 cm. (51 x 26 $\frac{3}{8}$ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dedicated to Junxia (Li Kwan-ha)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

劉海粟 書法《福壽》 水墨灑金紅箋 立軸

題識:福壽。

君夏先生雅正。 劉海粟百歲開一。

鈐印:劉海粟印、一洗萬古凡馬空、靜遠堂



1527

1527

LIU HAISU (1896-1994)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on gold-flecked red paper 135 x 66.5 cm. (53 $\frac{1}{8}$ x 26 $\frac{1}{8}$ in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dedicated to Junxia (Li Kwan-ha)

HK\$30,000-50,000

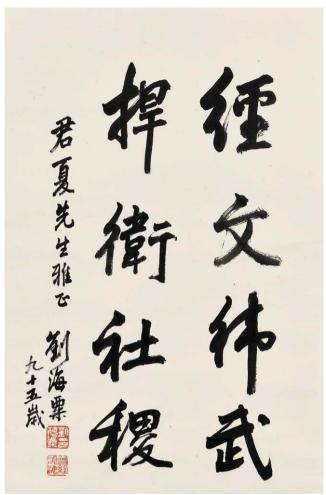
US\$3,900-6,400

劉海粟 書法《福壽》 水墨灑金紅箋 立軸

題識:福壽。

君夏賢兄笑笑。 劉海粟年方九四。

鈐印:劉海粟印、曾經滄海、靜遠堂



1528

劉海粟

LIU HAISU (1896-1994)

Calligraphy in Running Script

Hanging scroll, ink on paper 69×45.5 cm. $(27 \% \times 17 \% \text{ in.})$ Inscribed and signed, with two seals of the artist Dedicated to Junxia (Li Kwan-ha)

行書書法

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,800

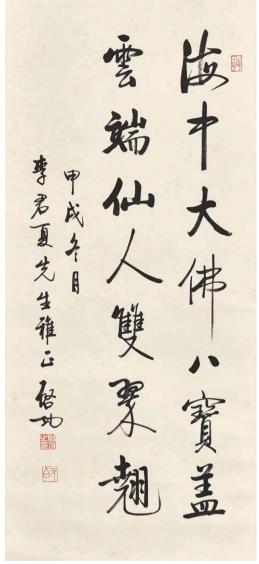
立軸

水墨紙本

題識:經文緯武,捍衛社稷。

君夏先生雅正。劉海粟九十五歲。

鈐印:劉海粟印、曾經滄海



1529

1529

QI GONG (1912-2005)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper 91 x 40.5 cm. (35 % x 16 in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated winter, *jiaxu* year (1994) Dedicated to Li Junxia (Li Kwan-ha)

HK\$100,000-150,000

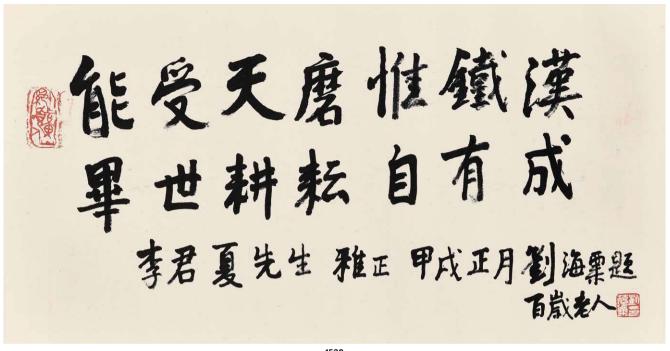
US\$13,000-19,000

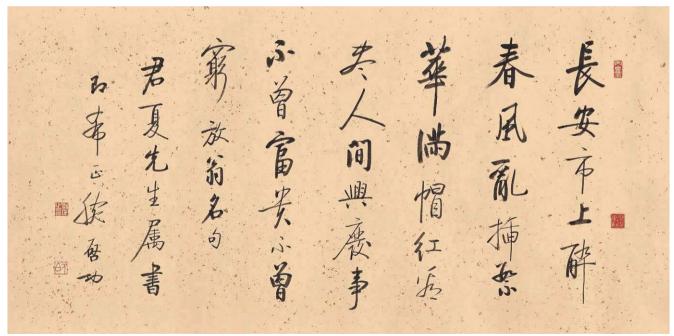
啓功 書法 水墨紙本 立軸 一九九四年作

題識:海中大佛八寶蓋,雲端仙人雙翠翹。

甲戌(1994年)冬日,李君夏先生雅正。啓功。

鈐印: 啓功之印、元白、生於壬子





1531

LIU HAISU (1896-1994)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on paper 46 x 90 cm. (18 ½ x 35 ½ in.)
Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated first month, *jiaxu* year (1994)
Dedicated to Li Junxia (Li Kwan-ha)

HK\$20,000-30,000

US\$2,600-3,800

劉海粟 書法 水墨紙本 鏡框 一九九四年作

題識:能受天磨惟鐵漢,畢世耕耘自有成。 李君夏先生雅正,甲戌(1994年)正月, 劉海粟題,百歲老人。

鈐印:劉海粟印、十上黃山絕頂人

1531

OIGONG (1912-2005)

Calligraphy

Scroll, mounted and framed, ink on gold-flecked paper

65 x 132 cm. (25 % x 52 in.)

Inscribed and signed, with three seals of the artist and one dated seal of *bingzi* year (1996)
Dedicated to Junxia (Li Kwan-ha)

NOTE:

This work was commissioned by Li Kwan-ha for his love of this poem by Lu You (1125-1210).

HK\$120,000-220,000

US\$16,000-28,000

啓功 書法陸游句 水墨灑金箋 鏡框 一九九六年作

題識:長安市上醉春風,亂插繁花滿帽紅。 看盡人間興廢事,不曾富貴不曾窮。 放翁名句。君夏先生屬書即希正腕。啓功。

鈐印: 啓功之印、元白、啓功八十以後作、 丙子(1996)

註:因為李氏對此陸游句情有獨鐘, 啓功特別即席揮 毫爲其所作。

1532

ZHANG XUELIANG (1901-2001)

Seven-character Calligraphic Couplet in Running Script

A pair of hanging scrolls, ink on patterned paper Each scroll measures 131 x 29 cm. ($51 \frac{5}{8}$ x 11 $\frac{3}{8}$ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist (2)

NOTE:

According to the current owner, this work was acquired from Zhang Xueliang's daughter.

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

張學良 行書七言聯 水墨花箋 立軸兩幅

題識:門通碧樹開金鎖,樓對青山倚玉梯。 漢卿張學良。

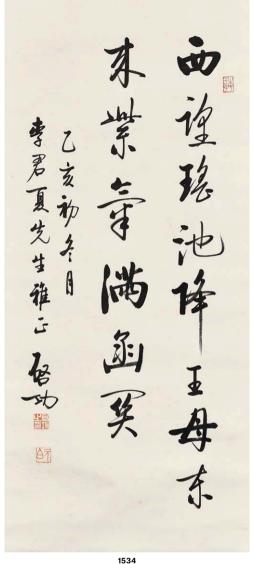
鈐印:張學良

註:據現藏家介紹,本作品直接得自張學良女兒。









QI GONG (1912-2005)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper 92.5 x 40.5 cm. (36 3/8 x 16 in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated spring, jiaxu year (1994) Dedicated to Li Junxia (Li Kwan-ha)

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

啓功 書法 水墨紙本 立軸 一九九四年作

題識:寶露春涵芝圃秀,矞雲晴護玉階明。

甲戌(1994年)春月,李君夏先生雅正。啓功。

鈐印: 啓功之印、元白、生於壬子

1534 QI GONG (1912-2005)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper 92 x 40.5 cm. (36 1/4 x 16 in.) Inscribed and signed, with three seals of the artist Dated winter, yihai year (1995) Dedicated to Li Junxia (Li Kwan-ha)

HK\$100,000-150,000

US\$13,000-19,000

啓功 書法 水墨紙本 立軸 一九九五年作

題識:西望瑤池降王母,東來紫氣滿函關。

乙亥(1995年)初冬月,李君夏先生雅正。啓功。

鈐印: 啓功之印、元白、生於壬子

XUBEIHONG (1895-1953)

Letter to Marcus C.C. Cheng

Scroll, mounted and framed, ink on paper 28 x 21.5 cm. (11 x 8 ½ in.) Inscribed and signed by the artist Dated 11 December, 1950

Marcus C.C. Cheng, along with his elder brother Kinlo Cheng, served as head of Chung Hwa Book Company in Hong Kong and Macau, starting in 1932, and served the education and publication industries diligently for many decades. They first met Xu Beihong in 1928 in Fuzhou, and cultivated their friendship for over twenty years. Whenever Xu travels to Guangzhou, Hong Kong or Macau, he would stay in the Cheng residences. Many paintings and letters were exchanged during their twenty years of friendship, and part of the collection was published in the Xu Beihong Centenary Album-Collection of The Cheng Family.

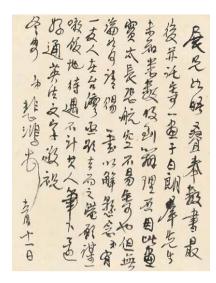
HK\$180,000-280,000

US\$24,000-36,000

致鄭子展先生書信 徐悲鴻 水墨紙本 鏡框 一九五〇年作

題識:展兄如晤。

疊奉教書最後幷託寄一畫於白朗羣先 生,未知悉數收到辦理否, 因此畫實太長恐航空不易寄也,





1535

但無論如何請賜一書以解懸念。 弟有一友人在台灣亟欲去而之港, 願謀一噉飯地,待遇不計, 其人筆下還好通英法文字敬祝冬安。 弟悲鴻頓首。十二月十一日。

註:鄭子展,與兄健廬1932年起主理港澳地 區中華書局,畢生服務教育界和出版界。鄭 氏兄弟1928年認識徐悲鴻並與徐氏成爲摯 友,相交超過二十載,書信往返不絕。徐悲 鴻每訪廣州、香港或澳門都必停輿鄭邸。鄭 氏部分收藏曾於《徐悲鴻先生百年誕辰紀念 書畫集-鄭健廬、子展昆仲藏品》出版。

1536

FENG DAZHONG (B. 1949)

Bamboo and Rock

Scroll, mounted and framed, ink on paper 45 x 69 cm. (17 3/4 x 27 1/8 in.) Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist Dated winter, jisi year (1989)

HK\$15,000-25,000 US\$2,000-3,200

馮大中 窗前碧葉已秋聲 水墨紙本 鏡框 一九八九年作

題識:窗前碧葉已秋聲。

己巳年(1989)初冬遣興,大中。

鈐印:布衣馮氏、人貴淸明、舉杯邀明月





1537

1537 HUANG ZHOU (1925-1997)

Five Donkeys

Hanging scroll, ink on paper 69 x 45 cm. (27 1/8 x 17 3/4 in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated spring, *bingyin* year (1986) Dedicated to Junxia (Li Kwan-ha)

HK\$150,000-250,000

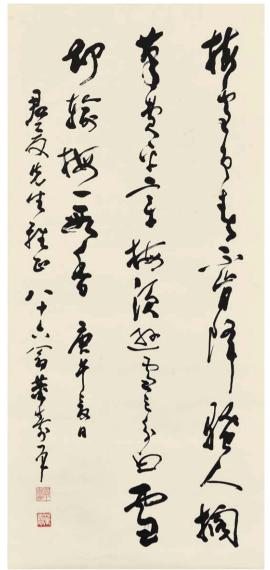
US\$20,000-32,000

黄胄 五驢圖 水墨紙本 立軸 一九八六年作

題識:君夏先生指正。

大棉兄囑黃胄畫,時客香島丙寅(1986年)春。

鈐印:黃胄之印、映齋梁氏



1538

1538

DONG SHOUPING (1904-1997)

Calligraphy in Running Script

Hanging scroll, ink on paper $126.5 \times 57.5 \text{ cm.}$ (49 $\% \times 22 \% \text{ in.}$) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated summer, *genguu* year (1990) Dedicated to Junxia (Li Kwan-ha)

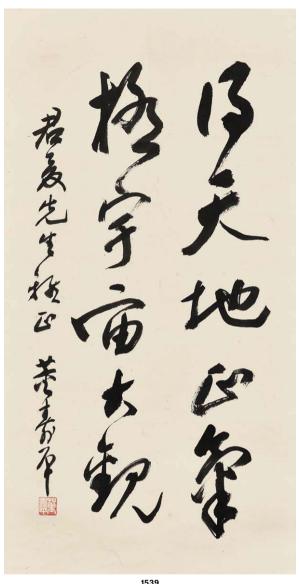
HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

董壽平 行書書法 水墨紙本 立軸 一九九〇年作

題識:梅雪爭春未肯降,騷人擱筆費平章。 梅須遜雪三分白,雪卻輸梅一段香。 庚午(1990年)夏日,君夏先生雅正。 八十六翁董壽平。

鈐印:壽平書畫、董壽平







DONG SHOUPING (1904-1997)

Calligraphy in Running Script Hanging scroll, ink on paper

94.5 x 49 cm. (37 ½ x 19 ½ in.) Inscribed and signed, with one seal of the artist Dedicated to Junxia (Li Kwan-ha)

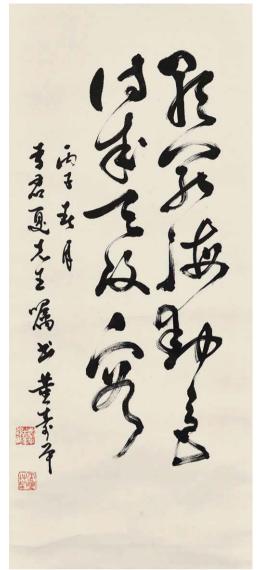
HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

董壽平 行書書法 水墨紙本 立軸

題識:得天地正氣,極宇宙大觀。 君夏先生雅正,董壽平。

鈐印:董壽平



1540

1540

DONG SHOUPING (1904-1997)

Calligraphy in Running Script

Hanging scroll, ink on paper 92.5 x 40 cm. (36 3/8 x 15 3/4 in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated spring, bingzi year (1996) Dedicated to Li Junxia (Li Kwan-ha)

HK\$30,000-50,000

US\$3,900-6,400

董壽平 行書書法 水墨紙本 立軸 一九九六年作

題識:歌罷海動色,詩成天改容。

丙子(1996年)春月,李君夏先生囑書。董壽平。

鈐印:壽平八十五年後作、玉壘草堂



In 1982, to promote Chinese arts and culture, the current owner's family organised an exhibition of modern Chinese paintings in Canada with the help of the Chinese government. With the participation of over 50 Chinese painters, the exhibition was held across Canada (Vancouver, Edmonton, Toronto and Ottawa). These paintings were also featured in the exhibition and have been with the family since. One painting from this collection is also available in Christie's online sale, Exquisite Eye: Chinese Paintings & Calligraphy on 19–26 November. (Lot 1622)

1982年為推廣宣傳中國書畫藝術,現收藏家家族在中國有關部門的協助下組織及策劃五十多位中國畫家的作品在加拿大溫哥華、艾德蒙頓、多倫多和渥太華等多個城市舉辦展覽。其後,這些作品被該家族收藏至今。本收藏另有一件作品於2018年11月19-26日舉行的"丹青薈萃—中國書畫網上拍賣"呈現。(拍品編號1622)



Cover of Exhibition Catalogue 展覽目錄封面



Exhibition Name Inscribed by Li Kuchan 李苦禪題展覽題目

1541

LOU SHIBAI (1918-2010)

Morning Glory and Dragonfly

Hanging scroll, ink and colour on paper 126×48 cm. $(49 \% \times 18 \% \text{ in.})$ Signed, with one seal of the artist

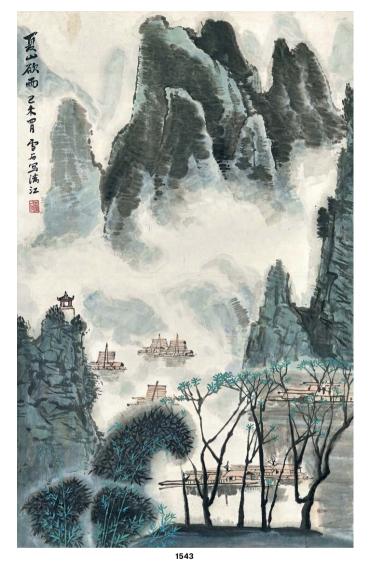
HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,700

婁師白 蜻蜓牽牛花 設色紙本 立軸

款識:師白作。 鈐印:師白





1542

1542 ZHU QIZHAN (1892-1996)

Wisteria

Hanging scroll, ink and colour on paper 84.5 x 48 cm. (33 ½ x 18 ½ in.)
Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist Dated third month, *gengshen* year (1980)

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,700

朱屺瞻 紫藤花下春風來 設色紙本 立軸 一九八〇年作

題識:紫藤花下春風來。

庚申(1980年)三月畫於上海,梅花草堂屺瞻。

鈐印:朱屺瞻、八十九歲作、太倉一粟

1543

BAI XUESHI (1915-2011)

Summer Mountain before Rain

Hanging scroll, ink and colour on paper 95.5 x 59.5 cm. (37 % x 23 % in.) Entitled, inscribed and signed, with one seal of the artist Dated fourth month, *jiwei* year (1979)

HK\$50,000-80,000

US\$6,500-10,000

白雪石 夏山欲雨 設色紙本 立軸 一九七九年作

題識:夏山欲雨。

己未(1979年)四月,雪石寫漓江。

鈐印:雪石





1544 **WEIZIXI** (1915-2002)

Landscape of Fengcheng

Hanging scroll, ink and colour on paper 68×46 cm. (26 $^{3}\!/_{\!4} \times$ 18 $^{1}\!/_{\!8}$ in.) Entitled, inscribed and signed, with three seals of the artist Dated 1979

HK\$40,000-60,000

US\$5,200-7,700

魏紫熙 鳳城山色 設色紙本 立軸 一九七九年作

題識:鳳城山色。

一九七九年畫於南京,魏紫熙。

鈐印:魏、紫熙、七十年代

1545 JIA YOUFU (B. 1942)

Village After Rain

Hanging scroll, ink and colour on paper 96.5 x 50.5 cm. (38 x 19 % in.) Inscribed and signed, with two seals of the artist Dated summer, *jiwei* year (1979)

HK\$50,000-70,000

US\$6,500-9,000

賈又福 雨後江村 設色紙本 立軸 一九七九年作

題識:雨後江村分外明淨。

己未(1979年)初夏於北京寫。又福。

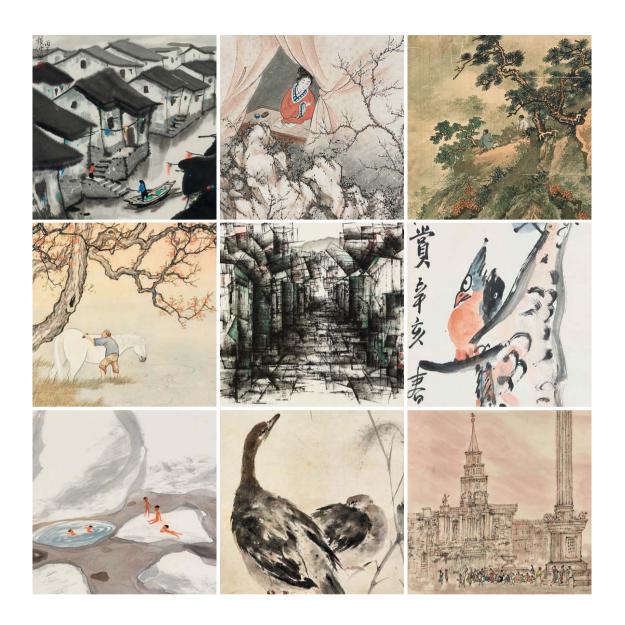
鈐印:福、膽與魂

Index

Artists		Lot Number	Artists		Lot Number
Bai Xueshi	白雪石	1543	Hua Shikui	華世奎	1255
Bao Shaoyou	鮑少游	1512-1515	Huang Baowu	黄葆戊	1213
Bao Xi	寶熈	1256	Huang Binhong	黄賓虹	1277-1278, 1436-1437
			Huang Huanwu	黃幻吾	1302-1304
Cai Chufu	蔡楚夫	1502	Huang Junbi	黃君璧	1212, 1218, 1372, 1508, 1510-1511
Cai Yuanpei	蔡元培	1244	Huang Qiuyuan	黃秋園	1418-1419
Cen Guangyue	岑光樾	1251	HuangYongyu	黃永玉	1346, 1488
Chan Ka Yee	陳家義	1501	Huang Zhou	黃胄	1264-1265, 1275, 1537
Chen Banding	陳半丁	1445			
Chen Peiqiu	陳佩秋	1275	JiaYoufu	賈又福	1545
Chen Zizhuang	陳子莊	1215	Jiang Hanting	江寒汀	1420
Cheng Shifa	程十髮	1275	Jiang Zhaohe	蔣兆和	1365
Cui Zifan	崔子范	1403-1404	Jiang Zhaoshen	江兆申	1216
Deng Fen	鄧芬	1222-1224, 1335-1336, 1397	KangYouwei	康有爲	1246
Ding Yanyong	丁衍庸	1392-1393, 1489-1497			
Dong Shouping	董壽平	1538-1540	Li Keran	李可染	1262-1263
DuYingqiang	杜應強	1500	Li Kuchan	李苦禪	1369-1371
			Li Ruiqing	李瑞淸	1457-1458
Fan Zeng	范曾	1275, 1318	Li Xiongcai	黎雄才	1275, 1506-1507
Fang Jizhong	方濟衆	1391	Liang Boyu	梁伯譽	1522-1523
Fang Rending	方人定	1276	Liang Dingfen	梁鼎芬	1250
Feng Dazhong	馮大中	1536	Lin Fengmian	林風眠	1271, 1305-1308, 1340-1345
FengYuxiang	馮玉祥	1242-1243	Lin Hukui	林湖奎	1430-1431
Feng Zikai	豐子愷	1337-1339	Liu Danzhai	劉旦宅	1405
Fu Baoshi	傅抱石	1283-1288, 1398-1399, 1414, 1425	Liu Haisu	劉海粟	1301, 1424, 1526-1528, 1530
			Liu Houwu	劉侯武	1251
Gao Jianfu	高劍父	1225, 1273, 1373, 1394-1396, 1410	Liu Jiyou	劉繼卣	1275
Gao Qifeng	高奇峰	1407	Liu Mengkuan	劉孟寬	1498
Gao Yun	高雲	1499	LiuYongming	劉永明	1313
Guan Liang	關良	1275, 1366-1367	Lou Shibai	婁師白	1541
Guan Shanyue	關山月	1275	Lu Qingyuan	盧淸遠	1504
			Lu Yanshao	陸儼少	1280, 1381
Han Guojun	韓國鈞	1248	Luo Zhenyu	羅振玉	1252
He Baili	何百里	1270, 1314, 1432			
He Hongyu	何紅玉	1312	Ma Jin	馬晉	1433-1434
He Huaishuo	何懷碩	1316			
HongYi	弘一	1241	Nagao Uzan	長尾甲	1457
Hu Shi	胡適	1219	Ni Tian	倪田	1453

Index

Artists		Lot Number	Artists		Lot Number
Ou Dayuan	區大原	1251	WuYongxiang	吳詠香	1214
Ou Haonian	歐豪年	1226, 1519, 1521	Wu Zheng	吳徵	1417
			Wu Zuoren	吳作人	1524-1525
Pan Tianshou	潘天壽	1413			
Pu Ru	溥儒	1201-1211, 1227, 1321-1323,	Xiao Huirong	蕭暉榮	1428-1429
		1350-1353, 1355-1364, 1460-1468, 1470	Xiao Xun	蕭愻	1435
		1400 1400, 1470	Xie Zhiliu	謝稚柳	1275, 1422-1423
Qi Baishi	齊白石	1258-1261, 1267-1268,	Xing Baozhuang	邢賓莊	1503
	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	1387-1388, 1406, 1435,	Xing Cheng'ai	邢誠愛	1505
		1439-1445, 1447-1448	Xu Bangda	徐邦達	1379-1380
Qi Gong	啓功	1275, 1529, 1531, 1533-1534	Xu Beihong	徐悲鴻	1324, 1409, 1412, 1535
Qi Liangchi	齊良遲	1446			
Qian Juntao	錢君陶	1275	Ya Ming	亞明	1275
Qian Songyan	錢松喦	1281	Yang Fuhai	楊敷海	1437
Qiu Shiming	邱石冥	1437	Yang Mingyi	楊明義	1317
			Yang Shanshen	楊善深	1275, 1331-1334
Rao Zongyi	饒宗頤	1275, 1426-1427	YingYeping	應野平	1279
Ren Xiong	任熊	1386	Yu Fei'an	于非闇	1269, 1438
Ren Xun	任薫	1386	Yu Youren	于右任	1220-1221, 1290
RenYi	任頤	1385-1386	Yuan Kewen	袁克文	1245
RenYu	任預	1386			
			Zhang Boying	張伯英	1253
Shi Lu Song Wenzhi	石魯 宋文治	1266, 1389-1390 1275	Zhang Daqian	張大千	1228-1237, 1354, 1374-1378, 1382-1384, 1408, 1411, 1469, 1471-1486
Tai Jingnong	臺靜農	1459	Zhang Shanzi	張善孖	1327-1328
Tan Yankai	譚延闓	1247	Zhang Xueliang	張學良	1532
Tao Lengyue	陶冷月	1421	ZhangYuanji	張元濟	1254
ino zengjue	1-9-10-7-3		Zhang Zhaoxiang	張兆祥	1249
Wang Jiqian	王己千	1257	Zhao Shao'ang	趙少昂	1272, 1274-1275, 1329-1331, 1509, 1516-1518, 1520
Wang Mingming	王明明	1319-1320	Zheng Naiguang	鄭乃珖	1275
Wang Xuetao	王雪濤	1326, 1368	Zheng Wuchang	鄭午昌	1325
WangYachen	汪亞塵	1440	Zheng Xiaoxu	鄭孝胥	1457
Wang Zhen	王震	1289, 1291-1298, 1449-1450, 1455	Zhou Huaimin	周懷民	1437
Wang Zhong	汪中	1217	Zhou Sicong	周思聰	1315
Wei Zixi	魏紫熙	1275, 1282, 1544	Zhou Zuoren	周作人	1238-1240
Wu Changshuo	吳昌碩	1299, 1451-1452, 1454, 1456	Zhu Mulan	朱慕蘭	1226
Wu Guanzhong	吳冠中	1309-1311, 1347-1349, 1487	Zhu Qizhan	朱屺瞻	1275, 1300, 1400-1402, 1542
Wu Hufan	吳湖帆	1415- 1416	Zuo Pei	左霈	1251
Wu Jingting	吳鏡汀	1437	240 101	<u>∼∓-</u> 41β	1231



EXQUISITE EYE: CHINESE PAINTINGS ONLINE 丹青薈萃 — 中國書畫網上拍賣

19-26 NOVEMBER 2018 2018年11月19-26日



On view during CHRISTIE'S AUTUMN SALE

23-26 NOVEMBER 2018
Hong Kong Convention and
Exhibition Centre

All lots are available for collection and payment on site.

To purchase and collect the lot in

To purchase and collect the lot in person, please select "Pick Up" when completing your shipping information during checkout.

Pick up will be available at the following locations:
NOVEMBER 27-28

Hong Kong Convention Centre

NOVEMBER 29 ONWARDS Christie's Hong Kong, Alexandra House 22nd Floor

預展與

香港佳士得 2018 年 秋季拍賣預展

同時進行

11月23-26日:

香港會議展覽中心展廳

所有拍品可於會展現場付款 及提貨。

客人若希望在現場付款並提 貨,請於網上版面選擇"自 行領取"選項。

取貨地點如下:

11 **月 27-28 日**: 香港會議展覽中心

11月29日以後:

佳士得香港,歷山大廈 22 樓

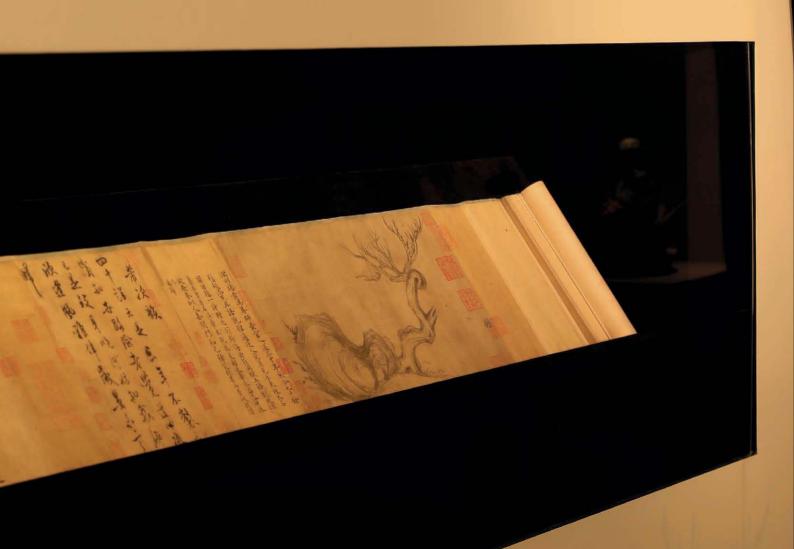
BEYOND COMPARE:

A Thousand Years of the Literati Aesthetic Evening sale, to be sold on 26 November 2018

不凡—宋代美學—千年

於 2018 年 11 月 26 日晚間拍賣







SU SHI (1037-1101)

Wood and Rock

Handscroll, ink on paper Painting: 26.3×50 cm. $(10 \% \times 19 \% \text{ in.})$ Painting and colophons: 26.3×185.5 cm. $(10 \% \times 73 \text{ in.})$

Estimate on Request 估價待詢

宋 蘇軾 木石圖 水墨紙本 手卷 劉良佐、米芾、兪希魯、郭淐 題跋

ANONYMOUS

(ATTRIBUTED TO ZHANG JIZHI 1186-1263)

Calligraphy

Hanging scroll, ink on paper 46 x 76.2 cm. (18 1/8 x 30 in.)

HK\$1,000,000-2,000,000 US\$130,000-260,000

宋 無款(傳張即之) 書法 水墨紙本 立軸







LIU DAN (BORN 1953)

Rock

Scroll, mounted and framed, ink on paper 53 x 136 cm.

HK\$3,000,000 - 4,000,000 US\$388,000 - 520,000

劉丹 九華石 水墨紙本 鏡框

WU HUFAN (1894-1968)

Wood and Rock After Su Shi Handscroll, ink on paper 28 x 275 cm. (11 x 108 ¼ in.) Dated 1965

HK\$3,000,000-5,000,000 US\$380,000-640,000

吳湖帆 臨蘇軾木石圖 水墨紙本 手卷 一九六五年作



HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION

IF YOU ARE INTERESTED IN ANY HIGH VALUE LOT (I.E., ALL LOTS OF OUR ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART EVENING SALE AND IN RESPECT OF OTHER CATEGORIES OF LOTS, A LOT THE LOW ESTIMATE OF WHICH IS HK\$8,000,000 OR ABOVE), YOU ARE INVITED TO COMPLETE THE HIGH VALUE LOT PRE-REGISTRATION. PLEASE NOTE THE POINTS BELOW IN ORDER TO ASSIST YOU WITH THE PRE-REGISTRATION AND PAYMENT PROCESS.

- After you have successfully registered as a bidder with Christie's, you should complete the High Value Lot pre-registration before the date of sale through the Bid Department or on the date of sale in the High Value Lot pre-registration area.
- Unless otherwise agreed by us, you will be permitted to bid for High Value Lots only if Christie's has confirmed your payment of deposit and your completion of the High Value Lot preregistration before the sale.
- Upon the pre-registration, you should pay a deposit equivalent to the higher of HK\$1,600,000, and 20% or more of the aggregate of the low estimate of all lots you intend to bid for. You will need to pay such deposit by way of wire transfer or credit card(s) acceptable to Christie's for the prospective purchase(s). Please note that Christie's does not accept payment from third parties. This also applies to agents.
- If you are not successful in any bid and do not owe Christie's or Christie's group of companies any debt, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other methods as determined by Christie's. Please make sure that you provide your bank details in the pre-registration form. If you require payment other than in Hong Kong dollars, we shall charge you for any currency costs incurred and shall not be liable for any exchange rate loss. The exchange rate as provided to us by the bank on the date of exchange is final and binding on you. While we will arrange to refund the deposit to you within seven days after the date of sale, we do not guarantee when you will receive the payment as the timefor banks to process a fund transfer or refund varies.
- Upon successful pre-registration, you will be given a numbered High Value Lot paddle for identification purpose. The auctioneer will usually only accept bids made with the High Value Lot paddle or by its registered bidder. This applies to saleroom, telephone and absentee bids.
- Christie's has the right to change the High Value Lot pre-registration procedures and requirements from time to time without notice.

ENQUIRIES

For further details, please contact our Client Services Department at + 852 2760 1766 or visit www.christies.com/highvaluelots.

高額拍賣品預先登記

如閣下擬競投高額拍賣品(即佳士得亞洲二十世紀及當代藝術晚間拍賣之所有拍賣品與其他類別拍賣低估價為港幣8,000,000元或以上之拍賣品),必須辦理高額拍賣品預先登記。為方便閣下辦理預先登記及付款手續,請注意以下事項:

- 在登記成為佳士得競投人士後,須於拍賣日期前 通過投標部辦理高額拍賣品預先登記,或於拍賣 當日往高額拍賣品預先登記處辦理預先登記。
- 除非另得本公司同意,否則只能於佳士得確認閣 下拍賣前已付清保證金及完成高額拍賣品預先 登記後,方可競投高額拍賣品。
- ·辦理預先登記時,閣下須以電匯方式或佳士得接 受之信用卡繳付港幣 1,600,000 元或閣下擬競 投全部拍賣品低估價總額之 20% 或以上(以較 高者為準)作為保證金。請注意佳士得恕不接受 第三方代付之款項。此亦適用於代理人。
- ·若閣下未能成功競投任何拍賣品,於佳士得或佳士得公司集團亦無任何欠款,保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保於預先登記表格上提供閣下之銀行資料詳情。若閣下須以港元以外貨幣付款,本公司將收取因而產生之貨幣費用,概不承擔有關匯免虧損。匯兌當天銀行提供之匯率應為最終匯率,並對閣下具約束力。雖然本公司將安排於拍賣日期後七日內退還保證金,惟不同銀行處理匯款或退款所需時間各有差異,佳士得對閣下何時收到有關款項不作保證。
- 成功辦理預先登記後,閣下將獲發高額拍賣品競 投牌,以資識別。拍賣官一般只接受以高額拍賣 品競投牌或其註冊競投人士作出之競投。此亦適 用於拍賣現場、電話及書面競投。
- 佳士得有權不時變更高額拍賣品預先登記程序 及規定而毋須作出任何通知。

查詢

如欲了解詳情,請致電 + 852 2760 1766 與本公司客戶服務部聯絡或瀏覽 www.christies.com/highvaluelots。

CONDITIONS OF SALE • BUYING AT CHRISTIE'S

CONDITIONS OF SALE

These Conditions of Sale and the Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice set out the terms on which we offer the **lots** listed in this catalogue for sale. By registering to bid and/or by bidding at auction you agree to these terms, so you should read them carefully before doing so. You will find a glossary at the end explaining the meaning of the words and expressions coloured in **bold**.

Unless we own a lot (∆ symbol), Christie's acts as agent for the seller.

BEFORE THE SALE

DESCRIPTION OF LOTS

Certain words used in the catalogue description have special meanings. You can find details of these on the page headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice" which forms part of these terms. You can find a key to the Symbols found next to certain catalogue entries under the section of the catalogue called "Symbols Used in this Catalogue".

(b) Our description of any **lot** in the catalogue, any **condition** report and any other statement made by us (whether orally or in writing) about any **lot**, including about its nature or **condition**, artist, period, materials, approximate dimensions or **provenance** are our opinion and not to be relied upon as a statement of fact. We do not carry out indepth research of the sort carried out by professional historians and scholars. All dimensions and weights are approximate only.

OUR RESPONSIBILITY FOR OUR DESCRIPTION OF LOTS

We do not provide any guarantee in relation to the nature of a lot apart from our authenticity warranty contained in paragraph E2 and to the extent provided in paragraph I below.

CONDITION

(a) The **condition** of **lots** sold in our auctions can vary widely due to factors such as age, previous damage, restoration, repair and wear and tear. Their nature means that they will rarely be in perfect condition. Lots are sold "as is" in the condition they are in at the time of the sale, without any representation or warranty or assumption of liability of any kind as to **condition** by Christie's or by the

(b) Any reference to condition in a catalogue entry or in a **condition** report will not amount to a full description of **condition**, and images may not show a lot clearly. Colours and shades may look different in print or on screen to how they look on physical inspection. **Condition** reports may be available to help you evaluate the **condition** of a **lot**. **Condition** reports are provided free of charge as a convenience to our buyers and are for guidance only. They offer our opinion but they may not refer to all faults, inherent defects, restoration, alteration or adaptation because our staff are not professional restorers or conservators. For that reason they are not an alternative to examining a lot in person or taking your own professional advice. It is your responsibility to ensure that you have requested, received and considered any condition report.

VIEWING LOTS PRE-AUCTION

(a) If you are planning to bid on a **lot**, you should inspect it personally or through a knowledgeable representative before you make a bid to make sure that you accept the description and its condition. We recommend you get your own advice from a restorer or other professional adviser.

(b) Pre-auction viewings are open to the public free of charge. Our specialists may be available to answer questions at pre-auction viewings or by appointment.

ESTIMATES

Estimates are based on the condition, rarity, quality and **provenance** of the **lots** and on prices recently paid at auction for similar property. Estimates can change. Neither you, nor anyone else, may rely on any estimates as a prediction or guarantee of the

actual selling price of a lot or its value for any other purpose. Estimates do not include the buyer's **premium** or any applicable taxes. **Estimates** may be shown in different currencies from that of the saleroom for guidance only. The rate of exchange used in our printed catalogues is fixed at the latest practical date prior to the printing of the catalogue and may have changed by the time of our sale.

WITHDRAWAL

Christie's may, at its option, withdraw any lot at any time prior to or during the sale of the lot. Christie's has no liability to you for any decision to withdraw.

JEWELLERY

(a) Coloured gemstones (such as rubies, sapphires and emeralds) may have been treated to improve their look, through methods such as heating and oiling. These methods are accepted by the international jewellery trade but may make the gemstone less strong and/or require special care

(b) All types of gemstones may have been improved by some method. You may request a gemmological report for any item which does not have a report if the request is made to us at least three weeks before the date of the auction and you pay the fee for the

(c) We do not obtain a gemmological report for every gemstone sold in our auctions. Where we do get gemmological reports from internationally accepted gemmological laboratories, such reports will be described in the catalogue. Reports from American gemmological laboratories will describe any improvement or treatment to the gemstone. Reports from European gemmological laboratories will describe any improvement or treatment only if we request that they do so, but will confirm when no improvement or treatment has been made. Because of differences in approach and technology, laboratories may not agree whether a particular gemstone has been treated, the amount of treatment or whether treatment is permanent. The gemmological laboratories will only report on the improvements or treatments known to the laboratories at the date of the report.

(d) For jewellery sales, estimates are based on the information in any gemmological report or, if no report is available, assume that the gemstones may have been treated or enhanced.

8 WATCHES & CLOCKS

(a) Almost all clocks and watches are repaired in their lifetime and may include parts which are not original. We do not give a warranty that any individual component part of any watch or clock is authentic. Watchbands described as "associated" are not part of the original watch and may not be authentic. Clocks may be sold without pendulums, weights or keys.

(b) As collectors' watches and clocks often have very fine and complex mechanisms, a general service, change of battery or further repair work may be necessary, for which you are responsible. We do not give a warranty that any watch or clock is in good working order. Certificates are not available unless described in the catalogue.

(c) Most watches have been opened to find out the type and quality of movement. For that reason, watches with water resistant cases may not be waterproof and we recommend you have them checked by a competent watchmaker before use. Important information about the sale, transport and shipping of watches and watchbands can be found

in paragraph H2(f).

REGISTERING TO BID

NEW BIDDERS

(a) If this is your first time bidding at Christie's or you are a returning bidder who has not bought anything from any of our salerooms within the last two years you must register at least 48 hours before an auction to give us enough time to process and approve your registration. We may, at our option, decline to permit you to register as a bidder. You will be asked for the following:

(i) for individuals: Photo identification (driving licence, national identity card or passport) and, if not shown on the ID document, proof of your current address (for example, a current utility bill or bank statement):

(ii) for corporate clients: Your Certificate of Incorporation or equivalent document(s) showing your name and registered address, photo ID copy of the authorized bidder, letter of authorization duly signed by legal representative and, where applicable chopped with company stamp and together with documentary proof of directors and beneficial owners

(iii) for trusts, partnerships, offshore companies and other business structures, please contact us in advance to discuss our requirements.

(b) We may also ask you to give us a financial reference and/or a deposit as a condition of allowing you to bid. For help, please contact our Client Services Department on +852 2760 1766.

RETURNING BIDDERS

We may at our option ask you for current identification as described in paragraph B1(a) above, a financial reference or a deposit as a condition of allowing you to bid. If you have not bought anything from any of our salerooms in the last two years or if you want to spend more than on previous occasions, please contact our Bids Department on +852 2978 9910 or email to bidsasia@christies.com.

IF YOU FAIL TO PROVIDE THE RIGHT DOCUMENTS

If in our opinion you do not satisfy our bidder identification and registration procedures including, but not limited to completing any anti-money laundering and/or anti-terrorism financing checks we may require to our satisfaction, we may refuse to register you to bid, and if you make a successful bid, we may cancel the contract for sale between you and the seller. Christie's may, at its option, specify the type of photo identification it will accept, for the purposes of bidder identification and registration procedures.

BIDDING ON BEHALF OF ANOTHER

(a) As authorised bidder: If you are bidding on behalf of another person, that person will need to complete the registration requirements above before you can bid, and supply a signed letter authorising you to bid for him/her.

(b) As agent for an undisclosed principal: If you are bidding as an agent for an undisclosed principal (the ultimate buyer(s)), you accept personal liability to pay the purchase price and all other sums due. Further, you warrant that:

you have conducted appropriate customer due diligence on the ultimate buyer(s) of the **lot(s)** in accordance with any and all applicable anti-money laundering and sanctions laws, consent to us relying on this due diligence, and you will retain for a period of not less than 5 years the documentation and records evidencing the due diligence; (ii) you will make such documentation and records

evidencing your due diligence promptly available for immediate inspection by an independent thirdparty auditor upon our written request to do so. We will not disclose such documentation and records to any third-parties unless (1) it is already in the public domain, (2) it is required to be disclosed by law, or (3) it is in accordance with anti-money laundering laws; (iii) the arrangements between you and the ultimate buyer(s) are not designed to facilitate tax crimes;

(iv) you do not know, and have no reason to suspect, that the funds used for settlement are connected with, the proceeds of any criminal activity or that the ultimate buyer(s) are under investigation, charged with or convicted of money laundering, terrorist activities or other money laundering predicate crimes

A bidder accepts personal liability to pay the purchase price and all other sums due unless it has been agreed in writing with Christie's before commencement of the auction that the bidder is acting as an agent on behalf of a named third party acceptable to Christie's and that Christie's will only seek payment from the named third party.

5 BIDDING IN PERSON

If you wish to bid in the saleroom you must register for a numbered bidding paddle at least 30 minutes before the auction. For help, please contact the Client Services Department on +852 2760 1766.

BIDDING SERVICES

The bidding services described below are a free service offered as a convenience to our clients and Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing

(A) PHONE BIDS

Your request for this service must be made no later than 24 hours prior to the auction. We will accept bids by telephone for **lots** only if our staff are available to take the bids. Telephone bids cannot be accepted for lots estimated below HK\$30,000. If you need to bid in a language other than in English, you must arrange this well before the auction. We may record telephone bids. By bidding on the telephone, you are agreeing to us recording your conversations. You also agree that your telephone bids are governed by these Conditions of Sale

(B) INTERNET BIDS ON CHRISTIE'S LIVE™

For certain auctions we will accept bids over the Internet. Please visit www.christies.com/ livebidding and click on the 'Bid Live' icon to see details of how to watch, hear and bid at the auction from your computer. As well as these Conditions of Sale, internet bids are governed by the Christie's LIVE™ terms of use which are available on www. christies.com

(C) WRITTEN BIDS

You can find a Written Bid Form at the back of our catalogues, at any Christie's office or by choosing the sale and viewing the lots online at www.christies. com. We must receive your completed Written Bid Form at least 24 hours before the auction. Bids must be placed in the currency of the saleroom. The auctioneer will take reasonable steps to carry out written bids at the lowest possible price, taking into account the **reserve**. If you make a written bid on a **lot** which does not have a **reserve** and there is no higher bid than yours, we will bid on your behalf at around 50% of the low estimate or, if lower, the amount of your bid. If we receive written bids on a **lot** for identical amounts, and at the auction these are the highest bids on the lot, we will sell the lot to the bidder whose written bid we received first.

AT THE SALE

WHO CAN ENTER THE AUCTION

We may, at our option, refuse admission to our premises or decline to permit participation in any auction or to reject any bid.

Unless otherwise indicated, all lots are subject to a reserve. We identify **lots** that are offered without reserve with the symbol • next to the **lot** number. The reserve cannot be more than the lot's low estimate.

AUCTIONEER'S DISCRETION

The auctioneer can at his sole option:

(a) refuse any bid;

(b) move the bidding backwards or forwards in any way he or she may decide, or change the order of the lots:

(c) withdraw any lot;

(d) divide any **lot** or combine any two or more **lots**;

(e) reopen or continue the bidding even after the hammer has fallen; and

(f) in the case of error or dispute and whether during or after the auction, to continue the bidding, determine the successful bidder, cancel the sale of the lot, or reoffer and resell any lot. If any dispute relating to bidding arises during or after the auction, the auctioneer's decision in exercise of this option is

BIDDING

The auctioneer accepts bids from:

(a) bidders in the saleroom;

- (b) telephone bidders, and internet bidders through 'Christie's LIVE™ (as shown above in Section B6);
- (c) written bids (also known as absentee bids or commission bids) left with us by a bidder before the

BIDDING ON BEHALF OF THE SELLER

The auctioneer may, at his or her sole option, bid on behalf of the seller up to but not including the amount of the reserve either by making consecutive

bids or by making bids in response to other bidders. The auctioneer will not identify these as bids made on behalf of the seller and will not make any bid on behalf of the seller at or above the reserve. If lots are offered without reserve, the auctioneer will generally decide to open the bidding at 50% of the **low estimate** for the **lot**. If no bid is made at that level, the auctioneer may decide to go backwards at his or her sole option until a bid is made, and then continue up from that amount. In the event that there are no bids on a lot, the auctioneer may deem such lot unsold.

BID INCREMENTS

Bidding generally starts below the low estimate and increases in steps (bid increments). The auctioneer will decide at his or her sole option where the bidding should start and the bid increments. The usual bid increments are shown for guidance only on the Written Bid Form at the back of this catalogue.

CURRENCY CONVERTER

The saleroom video screens, Christies LIVE™ and Christie's website may show bids in some other major currencies from that of the saleroom. Any conversion is for guidance only and we cannot be bound by any rate of exchange used by Christie's. Christie's is not responsible for any error (human or otherwise), omission or breakdown in providing these services.

SUCCESSFUL BIDS

Unless the auctioneer decides to use his or her discretion as set out in paragraph C3 above, when the auctioneer's hammer strikes, we have accepted the last bid. This means a contract for sale has been formed between the seller and the successful bidder. We will issue an invoice only to the registered bidder who made the successful bid. While we send out invoices by post and/or email after the auction, we do not accept responsibility for telling you whether or not your bid was successful. If you have bid by written bid, you should contact us by telephone or in person as soon as possible after the auction to get details of the outcome of your bid to avoid having to pay unnecessary storage charges.

LOCAL BIDDING LAWS

You agree that when bidding in any of our sales that you will strictly comply with all local laws and regulations in force at the time of the sale for the relevant sale site.

THE BUYER'S PREMIUM, TAXES THE BUYER'S PREMIUM

In addition to the hammer price, the successful bidder agrees to pay us a buyer's premium on the hammer price of each lot sold. On all lots we charge 25% of the hammer price up to and including HK\$2,000,000, 20% on that part of the hammer price over HK\$2,000,000 and up to and including HK\$30,000,000, and 12.5% of that part of the hammer price above HK\$30,000,000.

2 TAXES

The successful bidder is responsible for any applicable tax including any VAT, sales or compensating use tax or equivalent tax wherever such taxes may arise on the **hammer price** and the **buyer's premium**. It is the buyer's responsibility to ascertain and pay all taxes due. In all circumstances Hong Kong law takes precedence. Christie's recommends you obtain your own independent tax advice.
For **lots** Christie's ships to the United States, a state

sales or use tax may be due on the hammer price, buyer's premium and shipping costs on the lot, regardless of the nationality or citizenship of the purchaser. Christie's is currently required to collect sales tax for lots it ships to the following states: New York. The applicable sales tax rate will be determined based upon the state, county, or locale to which the **lot** will be shipped. Successful bidders claiming an exemption from sales tax must provide appropriate documentation to Christie's prior to the release of the lot. For shipments to those states for which Christie's is not required to collect sales tax, a successful bidder may be required to remit use tax to that state's taxing authorities. Christie's recommends you obtain your own independent tax advice with further questions.

WARRANTIES

SELLER'S WARRANTIES

For each lot, the seller gives a warranty that the

(a) is the owner of the lot or a joint owner of the lot acting with the permission of the other co-owners or, if the seller is not the owner or a joint owner of the lot, has the permission of the owner to sell the lot, or the right to do so in law; and

(b) has the right to transfer ownership of the lot to the buyer without any restrictions or claims by anvone else

If either of the above **warranties** are incorrect, the seller shall not have to pay more than the purchase price (as defined in paragraph F1(a) below) paid by you to us. The seller will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, expected savings, loss of opportunity or interest, costs, damages, other damages or expenses. The seller gives no warranty in relation to any lot other than as set out above and, as far as the seller is allowed by law, all **warranties** from the seller to you, and all other obligations upon the seller which may be added to this agreement by law, are excluded.

OUR AUTHENTICITY WARRANTY

We warrant, subject to the terms below, that the lots in our sales are authentic (our "authenticity warranty"). If, within 5 years of the date of the auction, you give notice to us that your lot is not authentic, subject to the terms below, we will refund the purchase price paid by you. The meaning of authentic can be found in the glossary at the end of these Conditions of Sale. The terms of the authenticity warranty are as follows:

(a) It will be honoured for claims notified within a period of 5 years from the date of the auction. After such time, we will not be obligated to honour the authenticity warranty.

(b) It is given only for information shown in UPPERCASE type in the first line of the catalogue description (the "Heading"). It does not apply to any information other than in the Heading even if shown in UPPERCASE type.

(c) The authenticity warranty does not apply to any Heading or part of a Heading which is qualified. Qualified means limited by a clarification in a lot's catalogue description or by the use in a Heading of one of the terms listed in the section titled **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed "Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice". For example, use of the term "ATTRIBUTED TO..." in a **Heading** means that the lot is in Christie's opinion probably a work by the named artist but no **warranty** is provided that the **lot** is the work of the named artist. Please read the full list of **Qualified Headings** and a lot's full catalogue description before bidding

(d) The authenticity warranty applies to the Heading as amended by any Saleroom Notice.

(e) The authenticity warranty does not apply

- where scholarship has developed since the auction leading to a change in generally accepted opinion. Further, it does not apply if the **Heading** either matched the generally accepted opinion of experts at the date of the sale or drew attention to any conflict of opinion.
- The authenticity warranty does not apply if the lot can only be shown not to be authentic by a scientific process which, on the date we published the catalogue, was not available or generally accepted for use, or which was unreasonably expensive or impractical, or which was likely to have damaged the lot.
- (g) The benefit of the authenticity warranty is only available to the original buyer shown on the invoice for the lot issued at the time of the sale and only if, on the date of the notice of claim, the original buyer is the full owner of the **lot** and the **lot** is free from any claim, interest or restriction by anyone else. The benefit of this authenticity warranty may not be transferred to anyone else.
- (h) In order to claim under the authenticity warranty you must:

(i) give us written notice of your claim within 5 years of the date of the auction. We may require full details and supporting evidence of any such claim;

(ii) at Christie's option, we may require you to provide the written opinions of two recognised experts in the field of the **lot** mutually agreed by you and us in advance confirming that the **lot** is not authentic. If we have any doubts, we reserve the right to obtain additional opinions at our expense;

(iii) return the ${\bf lot}$ at your expense to the saleroom from which you bought it in the **condition** it was in at the time of sale.

(i) Your only right under this authenticity warranty is to cancel the sale and receive a refund of the purchase price paid by you to us. We will not, in any

circumstances, be required to pay you more than the **purchase price** nor will we be liable for any loss of profits or business, loss of opportunity or value. expected savings or interest, costs, damages, **other** damages or expenses.

- (j) **Books**. Where the **lot** is a book, we give an additional **warranty** for 14 days from the date of the sale that if on collation any **lot** is defective in text or illustration, we will refund your purchase price, subject to the following terms:
- (a) This additional warranty does not apply to:
- the absence of blanks, half titles, tissue guards or advertisements, damage in respect of bindings, stains, spotting, marginal tears or other defects not affecting completeness of the text or illustration;
- (ii) drawings, autographs, letters or manuscripts, signed photographs, music, atlases, maps or

- (iii) books not identified by title; (iv) **lots** sold without a printed **estimate**; (v) books which are described in the catalogue as sold not subject to return; or
- (vi) defects stated in any condition report or announced at the time of sale.
- (b) To make a claim under this paragraph you must give written details of the defect and return the lot to the sale room at which you bought it in the same condition as at the time of sale, within 14 days of the date of the sale.

(k) South East Asian Modern and Contemporary Art and Chinese Calligraphy and Painting.

In these categories, the authenticity warranty does not apply because current scholarship does not permit the making of definitive statements. Christie's does, however, agree to cancel a sale in either of these two categories of art where it has been proven the **lot** is a forgery. Christie's will refund to the original buyer the **purchase price** in accordance with the terms of Christie's **authenticity** warranty, provided that the original buyer notifies us with full supporting evidence documenting the forgery claim within twelve (12) months of the date of the auction. Such evidence must be satisfactory to us that the lot is a forgery in accordance with paragraph E2(h)(ii) above and the lot must be returned to us in accordance with E2h(iii) above. Paragraphs E2(b), (c), (d), (e), (f) and (g) and (i) also apply to a claim under these categories.

- PAYMENT HOW TO PAY
- (a) Immediately following the auction, you must pay the purchase price being:
- the hammer price; and
- the buyer's premium; and
- (iii) any duties, goods, sales, use, compensating or service tax.

Payment is due no later than by the end of the 7th calendar day following the date of the auction (the "due date")

- (b) We will only accept payment from the registered bidder. Once issued, we cannot change the buyer's name on an invoice or re-issue the invoice in a different name. You must pay immediately even if you want to export the lot and you need an export
- (c) You must pay for lots bought at Christie's in Hong Kong in the currency stated on the invoice in one of the following ways:
 (i) Christie's is pleased to offer clients the option
- of viewing invoices, paying and arranging shipping online through MyChristie's. To log in, or if you have yet to create an online account, please go to: www. christies.com/MvChristies. While this service is available for most lots, payment and shipping must be arranged offline for some items. Please contact Post-Sale Services directly to coordinate.
- (ii) Wire transfer

You must make payments to:

HSBC Head Office 1 Queen's Road, Central, Hong Kong Bank code: 004 Account No. 062-305438-001 Account Name: Christie's Hong Kong Limited SWIFT: HSBCHKHHHKH

(iii) Credit Card.

We accept most major credit cards subject to certain conditions. We accept payments in person by credit card up to HK\$3,000,000 per auction sale although conditions and restrictions apply. China Union Pay is accepted with no limits on amounts. To make a 'cardholder not present' (CNP) payment, we accept payment up to HK\$3,000,000 per auction sale. CNP

payments cannot be accepted by all salerooms and are subject to certain restrictions. Details of the conditions and restrictions applicable to credit card payments are available from our Post-Sale Services Department, whose details are set out in paragraph (d) below (iv) Cash

We accept cash subject to a maximum of HKD80.000 per buyer per year at our Post-Sale Services Department only (subject to conditions).

(v) Banker's draft You must make these payable to Christie's Hong Kong Limited and there may be conditions.

You must make cheques payable to Christie's Hong Kong Limited. Cheques must be from accounts in Hong Kong dollar from a Hong Kong bank.

(d) You must quote the sale number, your invoice number and client number when making a payment. All payments sent by post must be sent to: Christie's, Post-Sale Services Department, 22nd Floor Alexandra House, 18 Chater Road, Central, Hong

Kong.
(e) For more information please contact our Post-Sale Services Department by phone on +852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com

TRANSFERRING OWNERSHIP TO YOU

You will not own the **lot** and ownership of the **lot** will not pass to you until we have received full and clear payment of the purchase price, even in circumstances where we have released the lot to the

TRANSFERRING RISK TO YOU

The risk in and responsibility for the lot will transfer to you from whichever is the earlier of the following: When you collect the lot: or

(b) At the end of the 30th day following the date of the auction or, if earlier, the date the **lot** is taken into care by a third party warehouse unless we have agreed otherwise with you in writing

WHAT HAPPENS IF YOU DO NOT PAY

- (a) If you fail to pay us the purchase price in full by the due date, we will be entitled to do one or more of the following (as well as enforce our rights under paragraph F5 and any other rights or remedies we
- (i) to charge interest from the due date at a rate of 7% a year above the 3-month HIBOR rate from time to time on the unpaid amount due;
- (ii) we can cancel the sale of the lot. If we do this, we may sell the lot again, publically or privately on such terms we shall think necessary or appropriate, in which case you must pay us any shortfall between the **purchase price** and the proceeds from the resale. You must also pay all costs, expenses, losses, damages and legal fees we have to pay or may suffer and any shortfall in the seller's commission on the
- (iii) we can pay the seller an amount up to the net proceeds payable in respect of the amount bid by your default in which case you acknowledge and understand that Christie's will have all of the rights of the seller to pursue you for such amounts;
- (iv) we can hold you legally responsible for the purchase price and may begin legal proceedings to recover it together with other losses, interest, legal fees and costs as far as we are allowed by law;
- (v) we can take what you owe us from any amounts which we or any company in the Christie's Group may owe you (including any deposit or other part-
- payment which you have paid to us); (vi) we can, at our option, reveal your identity and contact details to the seller;

(vii) we can reject at any future auction any bids made by you or on your behalf or to obtain a deposit from you before accepting any bids; (viii)to exercise all the rights and remedies of a

person holding security over any property in our possession owned by you, whether by way of pledge, security interest or in any other way as permitted by the law of the place where such property is located. You will be deemed to have granted such security to us and we may retain such property as collateral security for your obligations to us; and
(ix) we can take any other action we see necessary

or appropriate.

(b) If you owe money to us or to another Christie's **Group** company, we can use any amount you do pay, including any deposit or other part-payment you have made to us, or which we owe you, to pay off any amount you owe to us or another Christie's Group company for any transaction.

(c) If you make payment in full after the due date, and we choose to accept such payment we may charge you storage and transport costs from the date that is 31 calendar days following the auction in accordance with paragraphs Gd(i) and (ii). In such circumstances paragraph Gd(iv) shall apply.

KEEPING YOUR PROPERTY

If you owe money to us or to another **Christie's** Group company, as well as the rights set out in F4 above, we can use or deal with any of your property we hold or which is held by another **Christie's Group** company in any way we are allowed to by law. We will only release your property to you after you pay us or the relevant Christie's Group company in full for what you owe. However, if we choose, we can also sell your property in any way we think appropriate. We will use the proceeds of the sale against any amounts you owe us and we will pay any amount left from that sale to you. If there is a shortfall, you must pay us any difference between the amount we have received from the sale and the amount you owe us.

COLLECTION AND STORAGE

(a) We ask that you collect purchased lots promptly following the auction (but note that you may not collect any lot until you have made full and clear payment of all amounts due to us).

- (b) For information on collecting lots, Please contact Christie's Post-Sale Services Department on +852 2760 1766 / Email: postsaleasia@christies.com
- (c) If you do not collect any lot promptly following the auction we can, at our option, remove the lot to another Christie's location or an affiliate or third party warehouse.
- (d) If you do not collect a lot by the end of the 30th day following the date of the auction, unless otherwise agreed in writing:
- (i) we will charge you storage costs from that date.
 (ii) we can, at our option, move the **lot** to or within
- an affiliate or third party warehouse and charge you transport costs and administrative fees for doing so. (iii) we may sell the **lot** in any commercially reasonable way we think appropriate.

(iv) the storage terms which can be found at www.

christies.com/storage shall apply.
(v) nothing in this paragraph is intended to limit our rights under paragraph F4.

TRANSPORT AND SHIPPING

TRANSPORT AND SHIPPING

We will enclose a transport and shipping form with each invoice sent to you. You must make all transport and shipping arrangements. However, we can arrange to pack, transport and ship your property if you ask us to and pay the costs of doing so. We recommend that you ask us for an **estimate**, especially for any large items or items of high value that need professional packing before you bid. We may also suggest other handlers, packers, transporters or experts if you ask us to do so. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department on+852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com. We will take reasonable care when we are handling, packing, transporting and shipping a **lot**. However, if we recommend another company for any of these purposes, we are not responsible for their acts, failure to act or neglect.

2 EXPORT AND IMPORT

Any lot sold at auction may be affected by laws on exports from the country in which it is sold and the import restrictions of other countries. Many countries require a declaration of export for property leaving the country and/or an import declaration on entry of property into the country. Local laws may prevent you from importing a lot or may prevent you

selling a **lot** in the country you import it into. We will not be obliged to cancel your purchase and refund the purchase price if your lot may not be exported, imported or it is seized for any reason by a government authority. It is your responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations relating to the export or import of any lot you purchase.

(a) You alone are responsible for getting advice about and meeting the requirements of any laws or regulations which apply to exporting or importing any lot prior to bidding. If you are refused a licence or there is a delay in getting one, you must still pay us in full for the **lot**. We may be able to help you apply for the appropriate licences if you ask us to and pay our fee for doing so. However, we cannot guarantee that you will get one. For more information, please contact Christie's Post-Sale Services Department on +852 2760 1766 or email to postsaleasia@christies.com.

(b) Lots made of protected species

Lots made of or including (regardless of the percentage) endangered and other protected species of wildlife are marked with the symbol ~ in the catalogue. This material includes, among other things, ivory, tortoiseshell, crocodile skin, rhinoceros horn, whalehone certain species of coral, and rosewood. You should check the relevant customs laws and regulations before bidding on any lot containing wildlife material if you plan to import the lot into another country. Several countries refuse to allow you to import property containing these materials, and some other countries require a licence from the relevant regulatory agencies in the countries of exportation as well as importation. In some cases, the **lot** can only be shipped with an independent scientific confirmation of species and/or age and you will need to obtain these at your own cost. If a lot contains elephant ivory, or any other wildlife material that could be confused with elephant ivory, (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) please see further important information in paragraph (c) if you are proposing to import the lot into the USA. We will not be obliged to cancel your purchase and refund the purchase price if your lot may not be exported, imported or it seized for any reason by a government authority. It is your responsibility to determine and satisfy the requirements of any applicable laws or regulations relating to the export or import of property containing such protected or regulated material

(c) US import ban on African elephant ivory

The USA prohibits the import of ivory from the African elephant. Any **lot** containing elephant ivory or other wildlife material that could be easily confused with elephant ivory (for example, mammoth ivory, walrus ivory, helmeted hornbill ivory) can only be imported into the US with results of a rigorous scientific test acceptable to Fish & Wildlife, which confirms that the material is not African elephant ivory. Where we have conducted such rigorous scientific testing on a **lot** prior to sale, we will make this clear in the lot description. In all other cases, we cannot confirm whether a lot contains African elephant ivory, and you will buy that lot at your own risk and be responsible for any scientific test or other reports required for import into the USA at your own cost. If such scientific test is inconclusive or confirms the material is from the African elephant, we will not be obliged to cancel your purchase and refund the purchase price.
(d) Lots of Iranian origin

Some countries prohibit or restrict the purchase and/ or import of Iranian-origin "works of conventional craftsmanship" (works that are not by a recognized artist and/or that have a function, for example: carpets, bowls, ewers, tiles, ornamental boxes). For example, the USA prohibits the import of this type of property and its purchase by US persons (wherever located). Other countries, such as Canada. only permit the import of this property in certain circumstances. As a convenience to buyers, Christie's indicates under the title of a lot if the lot originates from Iran (Persia). It is your responsibility to ensure you do not hid on or import a lot in contravention of the sanctions or trade embargoes that apply to you.

Gold of less than 18ct does not qualify in all countries as 'gold' and may be refused import into those countries as 'gold'.

Many of the watches offered for sale in this catalogue are pictured with straps made of endangered or protected animal materials such as alligator or crocodile. These **lots** are marked with the symbol Ψ in the catalogue. These endangered species straps are shown for display purposes only and are not for sale. Christie's will remove and retain the strap prior to shipment from the sale site. At some sale sites, Christie's may, at its discretion, make the displayed endangered species strap available to the buyer of the **lot** free of charge if collected in person from the sale site within 1 year of the date of the sale. Please check with the department for details on a particular lot.

For all symbols and other markings referred to in paragraph H2, please note that **lots** are marked as a convenience to you, but we do not accept liability for errors or for failing to mark lots

OUR LIABILITY TO YOU

(a) We give no warranty in relation to any statement made, or information given, by us or our representatives or employees, about any **lot** other than as set out in the authenticity warranty and, as far as we are allowed by law, all warranties and other

terms which may be added to this agreement by law are excluded. The seller's warranties contained in paragraph E1 are their own and we do not have any liability to you in relation to those warranties.

(b) (i) We are not responsible to you for any reason (whether for breaking this agreement or any other matter relating to your purchase of, or bid for, any **lot**) other than in the event of fraud or fraudulent misrepresentation by us or other than as expressly set out in these conditions of sale; and

(ii) We do not give any representation, warranty or guarantee or assume any liability of any kind in respect of any **lot** with regard to merchantability, fitness for a particular purpose, description, size, quality, condition, attribution, authenticity, rarity, importance, medium, provenance, exhibition history, literature, or historical relevance. Except as required by local law, any warranty of any kind is excluded by this paragraph.

(c) In particular, please be aware that our written and telephone bidding services, Christie's LIVE™, condition reports, currency converter and saleroom video screens are free services and we are not responsible to you for any error (human or otherwise), omission, breakdown, or delay, unavailability, suspension or termination of any of these services. (d) We have no **responsibility** to any person other

than a buyer in connection with the purchase of any lot. (e) If, in spite of the terms in paragraphs (a) to (d) or E2(i) above, we are found to be liable to you for any reason, we shall not have to pay more than the **purchase price** paid by you to us. We will not be responsible to you for any reason for loss of profits or business, loss of opportunity or value, expected savings or interest, costs, damages, or expenses

OTHER TERMS OUR ABILITY TO CANCEL

In addition to the other rights of cancellation contained in this agreement, we can cancel a sale of a lot if we reasonably believe that completing the transaction is, or may be, unlawful or that the sale places us or the seller under any liability to anyone else or may damage our reputation.

RECORDINGS

We may videotape and record proceedings at any auction. We will keep any personal information confidential, except to the extent disclosure is required by law. However, we may, through this process, use or share these recordings with another Christie's **Group** company and marketing partners to analyse our customers and to help us to tailor our services for buyers. If you do not want to be videotaped, you may make arrangements to make a telephone or written bid or bid on Christie's LIVE™ instead. Unless we agree otherwise in writing, you may not videotape or record proceedings at any auction.

COPYRIGHT

We own the copyright in all images, illustrations and written material produced by or for us relating to a **lot** (including the contents of our catalogues unless otherwise noted in the catalogue). You cannot use them without our prior written permission. We do not offer any guarantee that you will gain any copyright or other reproduction rights to the lot.

ENFORCING THIS AGREEMENT

If a court finds that any part of this agreement is not valid or is illegal or impossible to enforce, that part of the agreement will be treated as being deleted and the rest of this agreement will not be affected.

TRANSFERRING YOUR RIGHTS AND RESPONSIBILITIES

You may not grant a security over or transfer your rights or responsibilities under these terms on the contract of sale with the buyer unless we have given our written permission. This agreement will be binding on your successors or estate and anyone who takes over your rights and responsibilities.

TRANSLATIONS

If we have provided a translation of this agreement, we will use the English version in deciding any issues or disputes which arise under this agreement

PERSONAL INFORMATION

We will hold and process your personal information and may pass it to another Christie's Group company for use as described in, and in line with, our privacy policy at www.christies.com.

No failure or delay to exercise any right or remedy provided under these Conditions of Sale shall constitute a waiver of that or any other right or remedy, nor shall it prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy. No single or partial exercise of such right or remedy shall prevent or restrict the further exercise of that or any other right or remedy.

LAW AND DISPUTES

The rights and obligations of the parties with respect to these Conditions of Sale, the conduct of the auction and any matters connected with any of the foregoing shall be governed and interpreted by the Hong Kong laws. By bidding at auction, whether present in person or by agent, by written bid, telephone or other means, the buyer shall be deemed to have accepted these Conditions and submitted, for the benefit of Christie's, to the exclusive jurisdiction of the Hong Kong courts, and also accepted that Christie's also has the right to pursue remedies in any other jurisdiction in order to recover any outstanding sums due from the buyer.

10 REPORTING ON WWW.CHRISTIES.COM

Details of all lots sold by us, including catalogue descriptions and prices, may be reported on www christies.com. Sales totals are hammer price plus buyer's premium and do not reflect costs, financing fees, or application of buyer's or seller's credits. We regret that we cannot agree to requests to remove these details from www.christies.com.

K GLOSSARY

authentic: a genuine example, rather than a copy or forgery of:

(i) the work of a particular artist, author or manufacturer, if the lot is described in the Heading as the work of that artist, author or manufacturer;

(ii) a work created within a particular period or culture, if the **lot** is described in the **Heading** as a work created during that period or culture;

(iii) a work for a particular origin source if the lot is described in the Heading as being of that origin or source: or

(iv) in the case of gems, a work which is made of a particular material, if the lot is described in the Heading as being made of that material.

authenticity warranty: the guarantee we give in this agreement that a lot is authentic as set out in section E2 of this agreement.

buyer's premium: the charge the buyer pays us along with the hammer price.

catalogue description: the description of a lot in the catalogue for the auction, as amended by any saleroom notice.

Christie's Group: Christie's International Plc, its subsidiaries and other companies within its corporate

condition: the physical condition of a lot.

due date: has the meaning given to it paragraph

estimate: the price range included in the catalogue or any saleroom notice within which we believe a lot may sell. Low estimate means the lower figure in the range and high estimate means the higher figure. The mid estimate is the midpoint between the two.

hammer price: the amount of the highest bid the auctioneer accepts for the sale of a lot.

Heading: has the meaning given to it in paragraph

lot: an item to be offered at auction (or two or more items to be offered at auction as a group).

other damages: any special, consequential, incidental or indirect damages of any kind or any damages which fall within the meaning of 'special', 'incidental' or 'consequential' under local law.

purchase price: has the meaning given to it in paragraph F1(a).

provenance : the ownership history of a **lot**.

qualified: has the meaning given to it in paragraph E2 and Qualified Headings means the section headed **Qualified Headings** on the page of the catalogue headed 'Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice

reserve: the confidential amount below which we will not sell a lot

saleroom notice: a written notice posted next to the lot in the saleroom and on www.christies.com, which is also read to prospective telephone bidders and notified to clients who have left commission bids, or an announcement made by the auctioneer either at the beginning of the sale, or before a particular lot is auctioned.

UPPER CASE type: means having all capital letters. warranty: a statement or representation in which the person making it guarantees that the facts set out in it are correct.

業務規定・買方須知

業務規定

業務規定和重要通知及目錄編列方法之說明 列明佳士得拍賣刊載在本目錄中**拍賣品**的條 款。

通過登記競投和/或在拍賣會中競投即表示您同意接受這些條款,因此,您須在競投之前仔細閱讀這些條款。下述粗體字體詞語的解釋在尾部詞匯表列明。

除非佳士得擁有**拍賣品**所有權(以△標示),佳士得為賣方的代理人。

A. 拍賣之前

1. 拍賣品描述

- (a) 目錄描述部分使用的某些詞匯有特殊意義。詳情請見構成條款部分的重要通知及目錄編列方法之說明。對目錄內的標識的解釋,請見本目錄內"本目錄中使用的各類標識"。
- (b) 本公司在本目錄中對任何拍賣品的描述,拍賣品狀况報告及其它陳述(不管是口頭還是書面),包括拍賣品性質或狀况、藝術家、時期、材料、概略尺寸或來源均屬我們意見之表述,而不應被作為事實之陳述。我們不像專業的歷史學家及學者那樣進行深入的研究。所有的尺寸及重量僅為粗略估計。
- 2. 對於**拍賣品**描述佳士得所負的責任 我們不對**拍賣品**的性質提供任何保證,除了 下述第 E2 段的**真品保證**以及第 I 段另有約 定。

3. 狀况

- (a)在我們拍賣會上拍賣的**拍賣品狀况**可因年代、先前損壞、修復、修理及損耗等因素而差異甚大。其性質即意味著幾乎不可能處於完美的**狀况。拍賣品**是按照其在拍賣之時的情况以"現狀"出售,而且不包括佳士得或賣方的任何陳述或保證或對於**狀况**的任何形式的責任承擔。
- (b) 在本目錄條目或狀況報告中提及狀況不等同於對狀況的完整描述,圖片可能不會清晰展示出拍賣品。拍賣品的色彩和明暗度在印刷品或屏幕上看起來可報告可與實體檢查時的情况不同。狀況報告為免費提供,僅作為指引的狀況報告為免費提供,僅作為指引可能,別報告提供了我們的意見,但是可能,因及改進護人員檢查拍賣品的狀況。為方便買方,狀未更複或維護人員檢查拍賣因,但是可能不更複或維護人員檢查有責任確保自己已時實業意見。買方有責任確保自己已報數報供、收悉及考慮了任何狀況報告。要求提供、收悉及考慮了任何狀況報告。

4. 拍賣之前檢查拍賣品

(a) 如果您計劃競投一件拍賣品,應親自或 通過具有專業知識之代表檢視,以確保 您接受拍賣品描述及狀況。我們建議您 從專業修復人員或其它專業顧問那裏索 取意見。 (b) 拍賣之前的檢視免費向公衆開放。在拍 賣之前的檢視或通過預約,我們的專家 可在場回答問題。

5. 估價

估價是基於拍賣品的狀况、稀有程度、質量、來源及類似物品的近期拍價決定。估價可能會改變。您或任何其他人在任何情况下都不可能依賴估價,將其作為拍賣品的實際售價的預測或保證。估價不包括買方酬金或任何適用的稅費。估價可能以拍賣場當地貨幣以外的貨幣顯示並僅作指引。本目錄使用的貨幣兌換率是根據最貼近目錄付印時的兌換率設定,所以可能與拍賣當日兌換率有差別

6. 撤回

佳士得有權單方面决定在**拍賣品**拍賣過程中或拍賣之前的任何時間將**拍賣品**撤回。佳士得無須就任何撤回决定向您承擔責任。

7. 珠寶

- (a) 有色寶石(如紅寶石、藍寶石及綠寶石) 可能經過處理以改良外觀,包括加熱及 上油等方法。這些方法都被國際珠寶行 業認可,但是經處理的寶石的硬度可能 會降低及/或在日後需要特殊的保養。
- (b) 所有類型的寶石均可能經過某些改良處理。如果某件拍賣品沒有報告,您可以在拍賣日之前至少提前三周向我們要求寶石鑒定報告,報告的費用由您支付。
- (c) 我們不會為每件拍賣的寶石拿取鑒定報告。若我們有從國際認可的寶石鑒定實驗室取得鑒定報告,我們會在目錄學歷一及。從美國寶石鑒定實驗室或處理。對實石鑒定實驗室的報告僅在我們要求的時候,才會提及對寶石的改良及處理。因是該報告會確認該寶石沒有被改術的程度。對某寶石。內性,都可能持一個人。實面或處理是否為不知,也是該報告會關鍵,對其實面,就與理是否為不可能持一個人數。實面或處理是否為不可能持一個人數。實面或處理是不過一個人數學不可能可能
- (d) 對於珠寶銷售來說,**估價**是以寶石鑒定 報告中的信息為基礎,如果沒有報告, 就會認為寶石可能已經被處理或提升 過。

8. 鐘錶

- (a) 幾乎所有的鐘錶在使用期內都被修理過,可能都含有非原裝零部件。我們不能保證任何鐘錶的任何個別零部件都是原裝。被陳述為"關聯"字樣的錶帶不是原裝錶的部分,可能不是**真品**。拍賣的鐘可能跟隨沒有鐘擺、鐘錘或鑰匙出售。
- (b) 收藏家等級的鐘錶經常有非常精細複雜的機械構造,可能需要一般保養服務、更換電池或進一步的修理工作,而這些都由買方負責。我們不**保證**每一隻鐘錶都是在良好運作狀態。除非目錄中有提及,我們不提供證書。

(c) 大多數的錶都被打開過查看機芯的型號 及質量。因為這個原因,帶有防水錶殼 的錶可能不能防水,在使用之前我們建 議您讓專業鐘錶師事先檢驗。

手錶及錶帶的拍賣及運送方面的重要信息, 請見第 H2(f) 段。

B. 登記競投

- 1. 新競投人
- (a) 如果這是您第一次在佳士得競投,或者您曾參與我們的拍賣,但在過去兩年內未曾從任何佳士得拍賣場成功競投過任何東西,您必須在拍賣之前至少48個小時登記,以給我們足够的時間來處理及批准您的登記。我們有權單方面不允許您登記成為競投人。您需提供以下資料:
 - (i) 個人客戶:帶有照片的身份證明(駕 照執照、國民身份證或護照)及(如 果身份證文件上沒有顯示現時住址 資料)現時住址證明,如:用事業 帳單或銀行月結單。
 - (ii) 公司客戶:顯示名稱及注冊地址的 公司注冊證明或類似文件,公司地 址證明,被授權競投者附有相片的 身份證文件,由法定代表人簽署及 蓋有公司章(若有)的競投授權書, 以及列出所有董事和受益股東的文 件證明。
 - (iii) 信托、合夥、離岸公司及其它業務 結構,請提前聯繫我們商談要求。
- (b) 我們可能要求您向我們提供財務證明及/或押金作為許可您競投的條件。如需幫助,請聯繫我們的客戶服務部: +852 2760 1766。

2. 再次參與競投的客人

我們可選擇要求您提供以上 B1(a) 段所提及的現時身份證明,財務證明及 / 或押金作為許可您競投的條件。如果您過去兩年中沒有從我們的拍賣會成功投得**拍賣品**,或者您本次擬出價金額高於過往,請聯繫我們的投標部:+852 2978 9910 或電郵至bidsasia@christies.com。

3. 如果您未能提供正確的文件

如果我們認為,您未能滿足我們對競投者身份及登記手續的要求,包括但不限於完成及滿足本公司可能要求進行的所有反洗黑錢和/或反恐佈主義財政審查,我們可能會不允許您登記競投,而如果您成功投得**拍賣**品,我們可能撤銷您與賣方之間的買賣合約。佳士得有權單方面決定所須的身份證明文件類別,作為滿足我們對競投者身份及登記手續的要求。

4. 代表他人競投

- (a) **作為授權競投人**:如果您代表他人競投, 在競投前,委託人需要完成以上的登記 手續及提供已簽署的授權書,授權您代 表其競投。
- (b) 作為隱名委托人的代理人:如果您以代理人身份為隱名委托人(最終的買方)進行競投,您同意承擔支付購買款項和所有其他應付款項的個人責任。並且,您保證:

- (i) 您已經根據所有適用的反洗黑錢及 制裁法律對**拍賣品**的最終的買方進 行必要的客戶盡職調查,同意我們 依賴該盡職調查。並且,您將在不 少於 5 年的期間裏保存證明盡職調 查的文件和記錄。
- (ii) 您在收到我們書面要求後可以將證明盡職調查的文件和記錄立即提供 給獨立第三方審計人員即時查閱。 我們不會向任何第三方披露上述文 件和記錄,除非(1)它已經在公共 領域存在,(2)根據法律要求須被披露,(3)符合反洗黑錢法律規定。
- (iii) 您和最終的買方之間的安排不是為 了便於任何涉稅犯罪。
- (iv) 您不知曉並且沒有理由懷疑用於結算的資金和任何犯罪收入有關或最終的買方因洗黑錢,恐怖活動或其他基於洗黑錢的犯罪而被調查,被起訴或被定罪。

除非競投人和佳士得在拍賣開始前書面同意 競投人僅作為佳士得認可並指定的第三方的 代理參與競投並且佳士得只會向該指定第三 方收取付款,競投人同意就繳付**購買款項**和 所有其他應付款項負上個人法律責任。

5. 親自出席競投

如果您希望在拍賣現場競投,必須在拍賣舉行前至少 30 分鐘辦理登記手續,並索取競投號碼牌。如需協助,請聯繫客戶服務部: +852 2760 1766。

6. 競投服務

下述的競投服務是為方便客戶而設,如果在 提供該服務出現任何錯誤(人為或其它), 遺漏或故障,佳士得均不負上任何責任。

(A) 電話競投

您必須在拍賣開始前至少 24 小時辨理申請電話競投。佳士得只會在能夠安排人員協助電話競投的情况下接受電話競投。估價低於港幣 30,000 元之**拍賣品**將不接受電話競投。若需要以英語外的其他語言進行競投,須儘早在拍賣之前預先安排。電話競投將可被錄音。以電話競投即代表您同意其對話被錄音。您同意電話競投受業務規定管限。

(B) 在 Christie's LIVE ™網絡競投

在某些拍賣會,我們會接受網絡競投。請登入www.christies.com/livebidding,點擊"現場競投"圖標,瞭解如何從電腦聆聽及觀看拍賣及參與競投。網絡競投受業務規定及Christie's Live™使用條款的管限,詳情請見www.christies.com網站。

(C) 書面競投

您可於本目錄,任何佳士得辦公室或通過 www.christies.com 選擇拍賣並查看拍賣品 取得書面競投表格。您必須在拍賣開始前至 少 24 小時提交已經填妥的書面競投表格。 投標必須是以拍賣會當地的貨幣為單位。 賣官將在參考底價後,合理地履行書面競投 務求以可能的最低價行使書面標。如果您以 書面競投一件沒有底價的拍賣品,所且沒 有其他更高叫價,我們會為您以低端估價 的 50% 進行競投;或如果您的書面標投 更低,則以您的書面標的價格等面競投 更低,則以您的書面提價相等的品 更低,則以您的書面提價相等的品 而在拍賣時此等競投價乃該拍賣品之最高出 價,則該拍賣品售給最先送達其書面競投書 給本公司之競投人。

C. 拍賣之時

1. 進入拍賣現場

我們有權不允許任何人士進入拍賣場地,參 與拍賣,亦可拒絕接受任何競投。

2. 底價

除非另外列明,所有拍賣品均有底價。不定 有底價的拍賣品,在拍賣品號碼旁邊用·標 記。底價不會高於拍賣品的低端估價。

3. 拍賣官之酌情權

拍賣官可以酌情選擇:

- (a) 拒絕接受任何競投;
- (b) 以其决定方式將競投提前或拖後,或改 變**拍賣品**的順序;
- (c) 撤回任何**拍賣品**;
- (d) 將任何**拍賣品**分開拍賣或將兩件或多件 **拍賣品**合併拍賣;
- (e) 重開或繼續競投,即便已經下槌;
- (f) 如果有出錯或爭議,無論是在拍賣時或 拍賣後,選擇繼續拍賣、决定誰是成功 競投人、取消**拍賣品**的拍賣或將**拍賣品** 重新拍賣或出售。在拍賣之時或後對競 投有任何爭議,拍賣官有最終決定權。

4. 競投

拍賣官接受以下競投:

- (a) 拍賣會場參與競投的競投人;
- (b) 從電話競投人,通過 Christie's LIVE ™ (如第 B6 部分所示)透過網絡競投的 競投人;
- (c) 拍賣之前提交佳士得的書面競投(也稱 為不在場競投或委托競投)。

5. 代表賣方競投

拍賣官可選擇代賣方競投的方式連續競投或以回應其他競投者的投標而競投的方式,直至達到底價以下。拍賣官不會特別指明此乃代表賣方的競投。拍賣官不會代表賣方作出相等於或高於底價之出價。就不設底價的拍賣品,拍賣官通常會以促端估價的 50%開始拍賣。如果在此價格下降繼續拍賣,直至有人競投,熱後該有賣品,拍賣官可視該有賣品,拍賣官可視該有賣品,拍賣品為流拍有賣品。

6. 競投價遞增幅度

競投通常從低於**低端估計**開始,然後逐步增加(競投價遞增幅度)。拍賣官會自行决定競投開始價位及遞增幅度。本目錄內的書面競投表格上顯示的是一般遞增幅度,僅供閣下參考。

7. 貨幣兌換

拍賣會的顯示板,Christie's LIVE ™和佳士得網站可能會以拍賣場當地貨幣外的主要貨幣來展示競投。任何佳士得使用的兌換率僅作指引,佳士得並不受其約束。對於在提供該服務出現的任何錯誤(人為或其它),遺漏或故障,佳士得並不負責。

8. 成功競投

除非拍賣官决定使用以上 C3 段中的酌情權,拍賣官下槌即表示對最終競投價之接受。這代表賣方和成功競投人之間的買賣合約之訂立。我們僅向已登記的成功競投人開具發票。拍賣後我們會以郵寄及/或電子郵件方式發送發票,但我們並不負責通知閣下競投是否成功。如果您以書面競投,拍賣後

您應儘快以電話聯繫我們或親臨本公司查詢 競投結果,以避免產生不必要的倉儲費用。

9. 競投地法律

當您在我們的拍賣中競投時,您同意您會嚴格遵守所有在拍賣時生效並適用於相關拍賣場所的當地法律及法規。

D. 買方酬金及稅款

1. 買方酬金

成功競投人除支付成交價外,亦同意支付本公司以該拍賣品成交價計算的買方酬金。酬金費率按每件拍賣品成交價首港幣2,000,000元之25%;加逾港幣2,000,000元 以上至港幣30,000,000元部分之20%;加逾港幣30,000,000元以上之12.5%計算。

2. 稅費

成功競投者將負責所有適用拍賣品稅費,包括增值稅,銷售或補償使用稅費或者所有基於成交價和買方酬金而產生的該等稅費。買方有責任查明並支付所有應付稅費。在任何情况下香港法律先决適用。佳士得建議您徵詢獨立稅務意見。

有關佳士得運送至美國的拍賣品,不論買方國籍或公民身份,均可能須支付基於成交價,買方酬金和運費而產生的州銷售稅或使用稅費。佳士得現時須就其運送至紐約州的拍賣品收取銷售稅。適用銷售稅率由拍賣品將運送到的州分,縣,地點而决定。要求豁免銷售稅的成功競投人必須在提取拍賣品之前向佳士得提供適當文件。佳士得不須收取稅的稅分稅務機構。佳士得建議您徵詢獨立稅務意見。

E. 保證

1. 賣方保證

對於每件**拍賣品**,賣方**保證**其:

- (a) 為拍賣品的所有人,或拍賣品的共有人 之一並獲得其他共有人的許可;或者, 如果賣方不是拍賣品的所有人或共有人 之一,其已獲得所有人的授權出售拍賣 品或其在法律上有權這麽做;
- (b) 有權利將拍賣品的所有權轉讓給買方, 且該權利不負擔任何限制或任何其他人 之索賠權。

如果以上任何**保證**不確實,賣方不必支付超過您已向我們支付的**購買款項**(詳見以下第F1(a) 段定義)的金額。賣方不會就閣下利潤上或經營的損失、預期存款、商機喪失或利息的損失、成本、賠償金、**其他賠償**或支出承擔責任。賣方不就任何**拍賣品**提供任何以上列舉之外的**保證**;只要法律許可,所有賣方對您做出的**保證**及法律要求加入本協議的所有其它賣方責任均被免除。

2. 真品保證

在不抵觸以下條款的情況下,本公司保證我們拍賣的拍賣品都是真品(我們的"真品保證")。如果在拍賣日後的五年內,您通知我們您的拍賣品不是真品,在符合以下條款規定之下,我們將把您支付的購買款項退還給您。

業務規定的詞匯表裏有對"**真品**"一詞做出解釋。**真品保證**條款如下:

(a) 我們對在拍賣日後5年內提供的申索通知提供**真品保證**。此期限過後,我們不再提供**真品保證**。

- (b) 我們只會對本**目錄描述**第一行("標題")以大階字體注明的資料作出真品 保證。除了標題中顯示的資料,我們不 對任何標題以外的資料(包括標題以外 的大階字體注明)作出任何保證。
- (c) 真品保證不適用有保留標題或有保留的部分標題。有保留是指受限於拍賣品目錄描述內的解釋,或者標題中有"重要通告及目錄編列方法之說明"內有保留標題的某些字眼。例如:標題中對"認為是…之作品"的使用指佳士得認為拍賣品可能是某位藝術家的作品,但是佳士得不保證該作品一定是該藝術家的作品。在競投前,請閱畢"有保留標題"列表及拍賣品的目錄描述。
- (d) **真品保證**適用於被**拍賣會通告**修訂後的 **煙**題。
- (e) **真品保證**不適用於在拍賣之後,學術發展導致被普遍接受的學者或專家意見有所改變。此保證亦不適用於在拍賣日時,**標題**乎合被普遍接受的學者或專家的意見,或**標題**指出意見衝突的地方。
- (f) 如果**拍賣品**只有通過科學鑒定方法才能 鑒定出不是**真品**,而在我們出版目錄之 日,該科學方法還未存在或未被普遍接 納,或價格太昂貴或不實際,或者可能 損壞**拍賣品**,則**真品保證**不適用。
- (g) 真品保證僅適用於拍賣品在拍賣時由佳士 得發出之發票之原本買方,且僅在申索通 知做出之日原本買方是拍賣品的唯一所有 人,且拍賣品不受其他申索權、權利主張 或任何其他制約的限制。此真品保證中的 利益不可以轉讓。
- (h) 要申索**真品保證**下的權利,您必須:
 - (i) 在拍賣日後5年內,向我們提供書面的申索通知。我們可以要求您提供上述申索完整的細節及佐證證據;
 - (ii) 佳士得有權要求您提供為佳士得及 您均事先同意的在此**拍賣品**領域被 認可的兩位專家的書面意見,確認 該**拍賣品**不是**真品**。如果我們有任 何疑問,我們保留自己支付費用獲 取更多意見的權利;及
 - (iii) 自費交回與拍賣時**狀況**相同的**拍賣** 品給佳士得拍賣場。
- (i) 您在本**真品保證**下唯一的權利就是取消 該項拍賣及取回已付的**購買款項**。在任 何情况下我們不須支付您超過您已向我 們支付的**購買款項**的金額,同時我們也 無須對任何利潤或經營損失、商機或價 值喪失、預期存款或利息、成本、賠償 金或**其他賠償**或支出承擔責任。
- (j) 書籍。如果拍賣品為書籍,我們提供額外自拍賣日起為期14天的保證,如經校對後,拍賣品的文本或圖標存有瑕疵,在以下條款的規限下,我們將退回已付的購買款項:
 - (a) 此額外**保證**不適用於:
 - (i) 缺少空白頁、扉頁、保護頁、廣告、及書籍鑲邊的破損、污漬、邊緣磨損或其它不影響文本及圖標完整性的瑕疵;
 - (ii) 繪圖、簽名、書信或手稿;帶有 簽名的照片、音樂唱片、地圖 冊、地圖或期刊;
 - (iii) 沒有標題的書籍;
 - (iv) 沒有標明**估價**的已出售**拍賣品**;
 - (v) 目錄中表明售出後不可退貨的 書籍;
 - (vi) **狀况**報告中或拍賣時公告的瑕疵。

(b) 要根據本條規定申索權利,您必須 在拍賣後的 14 天內就有關瑕疵提交 書面通知,並交回與拍賣時狀況相 同的拍賣品給當時進行拍賣的佳士 得拍賣行。

(k) 東南亞現代及當代藝術以及中國書畫。 真品保證並不適用於此類別拍賣品。目前學術界不容許對此類別作出確實之說明,但佳士得同意取消被證實為價品之東南亞現代及當代藝術以及中國書畫拍賣品之交易。已付之購買款項則根據佳士得真品保證的條款退還予原本買方,但買方必須在拍賣品起 12個月內以書面通知本公司有關拍賣品為價品並意的證據,證實該拍賣品為價品,及須按照以上 E2(h)(iii) 規定交回拍賣品給我們。E2(b)(c),(d),(e),(f),(g)和(i)適用於此類別之申索。

F. 付款

- 1. 付款方式
- (a) 拍賣後,您必須立即支付以下購買款項:
 - (i) **成交價**;和
 - (ii) 買方酬金;和
 - (iii) 任何關稅、有關貨物、銷售、使用、 補償或服務稅項。

所有款項須於拍賣後7個日曆天內悉數付清("**到期付款日**")。

- (b) 我們只接受登記競投人付款。發票一旦 開具,發票上買方的姓名不能更換,我 們亦不能以不同姓名重新開具發票。即 使您欲將**拍賣品**出口且需要出口許可 證,您也必須立即支付以上款項。
- (c) 在香港佳士得購買的**拍賣品**,您必須按 照發票上顯示的貨幣以下列方式支付:
 - (i) 佳士得通過"MyChristie's"網上 賬戶為客人提供查看發票、付款 及運送服務。您可直接登錄查詢 (如您還未註冊線上賬戶,請登錄 www.christies.com/MyChristies 進行註冊)。本服務適用於大多數拍 賣品,但仍有少數拍賣品的付款和 運送安排不能通過網上進行。如需 協助,請與售後服務部聯絡。
 - (ii) 電雁至:

香港上海匯豐銀行總行 香港中環皇后大道中1號 銀行編號:004

賬號:062-305438-001

賬名: Christie's Hong Kong Limited 收款銀行代號: HSBCHKHHHKH (iii) 信用卡

(iv) 現金

本公司每年只接受每位買方總數不 超過港幣80,000元之現金付款(須 受有關條件約束);

(v) 銀行匯票

抬頭請注明「佳士得香港有限公司」 (須受有關條件約束); (vi) 支票

抬頭請注明「佳士得香港有限公司」。支票必須於香港銀行承兌並 以港幣支付。

- (d) 支付時請注明拍賣號碼、發票號碼及客戶 號碼;以郵寄方式支付必須發送到:佳士 得香港有限公司,售後服務部(地址:香 港中環遮打道 18 號歷山大廈 22 樓)。
- (e) 如要瞭解更多信息,請聯繫售後服務 部。電話 +852 2760 1766;或發電郵 至 postsaleasia@christies.com。

2. 所有權轉移

只有我們自您處收到全額且清算購買款項後,您才擁有拍賣品及拍賣品的所有權,即 使本公司已將拍賣品交給您。

風險轉移

拍賣品的風險和責任自以下日期起將轉移給您(以較早者為準):

- (a) 買方提貨日;
- (b) 自拍賣日起 30 日後,如較早,則**拍賣** 品由第三方倉庫保管之日起;除非另行 協議。
- 4. 不付款之補救辦法
- a) 如果**到期付款日**,您未能全數支付**購買款項**,我們將有權行使以下一項或多項 (及執行我們在 F5 段的權利以及法律 賦予我們的其它權利或補救辦法):
 - (i) 自**到期付款日**起,按照尚欠款項, 收取高於香港金融管理局不時公布 的三個月銀行同業拆息加 7% 的利 息;
 - (ii) 取消交易並按照我們認為合適的條件對**拍賣品**公開重新拍賣或私下重新售賣。您必須向我們支付原來您應支付的**購買款項**與再次轉賣收益之間的差額。您也必須支付我們必須支付或可能蒙受的一切成本、費用、損失、賠償,法律費用及任何賣方酬金的差額;
 - (iii) 代不履行責任的買方支付賣方應付的拍賣淨價金額。您承認佳士得有賣方之所有權利向您提出追討;
 - (iv) 您必須承擔尚欠之購買款項,我們可就取回此金額而向您提出法律訴訟程序及在法律許可下向您索回之其他損失、利息、法律費用及其他費用;
 - (v) 將我們或**佳士得集團**任何公司欠下 您之款項(包括您已付給我們之任 何保證金或部分付款)用以抵銷您 未付之款項;
 - (vi) 我們可以選擇將您的身份及聯繫方 式披露給賣方;
 - (vii)在將來任何拍賣中,不允許您或您的代表作出競投,或在接受您競投之前向您收取保證金;
 - (viii) 在拍賣品所處地方之法律許可之下,佳士得就您擁有並由佳士得管有的拍賣品作為抵押品並以抵押品持有人身份行使最高程度之權利及補救方法,不論是以典當方式、抵押方式或任何其他形式。您則被視為已授與本公司該等抵押及本公司可保留或售賣此物品作為買方對本公司及賣方的附屬抵押責任;和
 - (ix) 採取我們認為必要或適當的任何行動。

- (b) 將您已付的款項,包括保證金及其他部份付款或我們欠下您之款項用以抵銷您欠我們或其他佳士得集團公司的款項。
- (c) 如果您在**到期付款日**之後支付全部款項,同時,我們選擇接受該付款,我們可以自拍賣後第 31 日起根據 G(d)(i) 及(ii) 段向您收取倉儲和運輸費用。在此情况下,G(d)(iv) 段將適用。

5. 扣押拍賣品

如果您欠我們或其他**佳士得集團**公司款項,除了以上F4段的權利,在法律許可下,我們可以以任何方式使用或處置您存於我們或其它**佳士得集團**公司的**拍賣品**。只有在您全額支付欠下我們或相關**佳士得集團**公司的全部款項後,您方可領取有關**拍賣品**。我們亦可選擇將您的**拍賣品**按照我們認為適當的方式出銷您欠下我們的任何款項,並支付您任何剩餘部分。如果銷售所得不足以抵扣,您須支付差額。

G. 提取及倉儲

- (a) 我們要求您在拍賣之後立即提取您購買 的拍賣品(但請注意,在全數付清所有 款項之前,您不可以提取拍賣品)。
- (b) 有關提取拍賣品之詳情,請聯繫售後服 務部。電話 +852 2760 1766 或發電郵 至: postsaleasia@christies.com
- (c) 如果您未在拍賣完畢立即提取您購買的拍 賣品,我們有權將**拍賣品**移送到其他佳士 得所在處或其關聯公司或第三方倉庫。
- (d) 如果您未在拍賣後第三十個日曆日或之前提取您購買的**拍賣品**,除非另有書面約定:
 - (i) 我們將自拍賣後第 31 日起向您收取 倉儲費用。
 - (ii) 我們有權將拍賣品移送到關聯公司或第三方倉庫,並向您收取因此產生的運輸費用和處理費用。
 - (iii) 我們可以按我們認為商業上合理且 恰當的方式出售**拍賣品**。
 - (iv) 倉儲的條款適用,條款請見 www. christies.com/storage。
 - (v) 本段的任何內容不限制我們在 F4 段下的權利。

H. 運送

1. 運送

運送或付運表格會與發票一同發送給您。您須自行安排**拍賣品**的運送和付運事宜。我們也可以依照您的要求安排包裝運送及付運事宜,但您須支付有關收費。我們建議您在競投前預先查詢有關收費的估價,尤其是需要專業包裝的大件物品或高額品。應您要求,我們也可建議處理員、包裝、運輸公司或有關專家。

詳情請聯繫佳士得售後服務部,電話:+852 2760 1766;或發郵件至 postsaleasia@ christies.com。我們會合理謹慎處理、包裝、運輸拍賣品。若我們就上述目的向您推薦任何其他公司,我們不會承擔有關公司之行為,遺漏或疏忽引致的任何責任。

2. 出口/進口

拍賣售出的任何拍賣品都可能受拍賣品售出國家的出口法律及其他國家的進口法律限制。許多國家就拍賣品出境要求出口聲明及/或就拍賣品入境要求進口聲明。進口國當

地法律可能會禁止進口某些**拍賣品**或禁止**拍 賣品**在進口國出售。

我們不會因您所購買的拍賣品無法出口,進口或出於任何原因遭政府機構沒收而有責任取消您的購買或向您退換購買款項。您應負責確認並滿足任何法律或法規對出口或進口您購買的拍賣品的要求。

(a) 在競投前,您應尋求專業意見並負責滿足任何法律或法規對出口或進口**拍賣品**的要求。如果您被拒發許可證,或申請許可證延誤,您仍須全數支付**拍賣品**的價款。如果您提出請求,在我們能力範圍許可內,我們可以協助您申請所需許可證,但我們會就此服務向您收取了解詳情,請聯繫佳士得售饭服務的。如你了解詳情,請聯繫佳士得售饭服務的,電話:+852 2760 1766 或發郵件至postsaleasia@christies.com。

(b) 含有受保護動植物料的拍賣品

由瀕臨絕種及其他受保護野生動植物製造或組成(不論分比率)的**拍賣品**在本目錄中計有[~]號。

這些物料包括但不限於象牙、玳瑁殼、 鱷魚皮、犀牛角、鯨骨、某些珊瑚品種 及玫瑰木。若您有意將含有野生動物物 料的任何**拍賣品**進口至其他國家,您須 於競投該拍賣品之前了解有關海關法例 和規定。有些國家完全禁止含有這類物 料的物品進口,而其他國家則規定須向 出口及入口國家的有關管理機構取得許 可證。在有些情況下,**拍賣品**必須附有 獨立的物種的科學證明和/或年期證 明,方能裝運,而您須要自行安排上述 證明並負責支付有關的費用。如果一件 拍賣品含有象牙或其他可能和象牙相混 淆的野生動物材料 (例如猛獁象牙,海 象象牙和犀鳥象牙)且您計劃將上述拍 賣品進口到美國,請查看(c)段中之 重要信息。如果您無法出口,進口該拍 **賣品**或因任何原因**拍賣品**被政府部門查 收,我們沒有義務因此取消您的交易並 退回您的購買款項。您應負責確定並滿 足有關含有上述物料拍賣品進出口的法 律和規例要求。

(c) 美國關於非洲象象牙的進口禁令

美國禁止非洲象象牙進口美國。如果一 件**拍賣品**含有象牙或其他可能和象牙相 混淆的野生材料(例如猛獁象牙,海象 象牙和犀鳥象牙) , 其必須通過受美國 漁業和野生動物保護局認可的嚴格科學 測試確認該物料非非洲象象牙後方可進 口美國。如果我們在拍賣前對拍賣品已 經進行了該嚴格科學測試,我們會在**拍 賣品**陳述中清楚表明。我們一般無法確 認相關拍賣品的象牙是否來自非洲象。 您凡購買有關**拍賣品**並計畫將有關**拍賣** 品進口美國,必須承擔風險並負責支付 任何科學測試或其他報告的費用。有關 測試並無定論或確定物料乃非洲象象 牙,不被視為取消拍賣和退回**購買款項** 的依據。

(d) 源自伊朗的拍賣品

一些國家禁止或限制購買和/或進口源 自伊朗的"傳統工藝作品"(身份不明確的藝術家作品及/或功能性作品。例如:地毯、碗、大口水壺、瓷砖和裝飾盒)。美國禁止進口以上物品亦禁止美國民眾(不論所在處)購買以上物品。有些國家,例如加拿大則允許在某特定 情况下可以進口上述物品。為方便買方,佳士得在源自伊朗(波期)的**拍賣品**下方特別注明。如您受以上制裁或貿易禁運限制,您須確保您不會競投或進口有關**拍賣品**,違反有關適用條例。

(e) 黃金

含量低於 18k 的黃金並不是在所有國家均被視為「黃金」,並可能被拒絕入口。

f) 鐘鏡

本目錄內有些錶帶的照片顯示該手錶配有瀕危及受保護動物(如短吻鱷或鱷魚)的物料所製成的錶帶。這些拍賣品在本目錄內的拍賣品編號旁以 中符號顯示。這些錶帶只用來展示拍賣品並不作銷售用途。在運送等與計算帶大學的地點前,佳士得會把上述錶一年內親身可地以保存。買方若在拍賣後一年內親身可怕免費提供該展示用但含有瀕危及受保護動物物料的錶帶給買方。

H2 段中的標記是佳士得為了方便閣下 而在有關**拍賣品**附加的,附加標記時如 有任何錯誤或遺漏,佳士得恕不承擔任 何責任。

1. 佳士得之法律責任

- (a) 除了**真品保證**,佳士得、佳士得代理人或僱員,對任何**拍賣品**作任何陳述,或資料的提供,均不作出任何**保證**。在法律容許的最大程度下,所有由法律附加的保證及其他條款,均被排除在本協議外。在 E1 段中的賣方保證是由賣方提供的保證,我們對這些**保證**不負有任何責任。
- (b) (i) 除非我們以欺詐手段作出有欺詐成份的失實陳述或在本業務規定中另有明確說明,我們不會因任何原因對您負有任何責任 (無論是因違反本協議,購買**拍賣品**或與競投相關的任何其它事項);和 (ii) 本公司無就任何**拍賣品**的可商售品質、是否適合某特定用途、描述、尺帮宣量、**狀況**、作品歸屬、真實性、歷史、重要性、媒介、來源、展覽歷史、文獻或歷史的關聯等作出任何陳述、宋政議或歷史的關聯等作出任何陳述。強強指保或承擔任何責任。除非當地的法律強制要求,任何種類之任何保證,均被本段排除在外。
- (c) 請注意佳士得所提供的書面競投及電話競投服務、Christie's LIVE ™、狀况報告、貨幣兌換顯示板及拍賣室錄像影像為免費服務,如有任何錯誤(人為或其它原因)、遺漏或故障或延誤、未能提供、暫停或終止,本公司不負任何責任。
- (d) 就**拍賣品**購買的事宜,我們僅對買方負有法律責任。
- (e) 如果儘管有(a)至(d)或 E2(i)段的規定,我們因某些原因須對您負上法律責任,我們不須支持超過您已支付的購買款項。佳士得不須就任何利潤或經營損失、商機喪失或價值、預期存款或利息、費用、賠償或支出等原因負上任何責任。

J. 其它條款

我們的撤銷權

除了本協議中的其他撤銷權利,如果我們合理地認為完成交易可能是違法行為或該銷售會令我們或賣方向任何人負上法律責任或損壞我們的名聲,我們可取消該**拍賣品**的拍賣。

2. 錄像

我們可以錄影及記錄拍賣過程。除非按法律 要求,我們會對個人信息加以保密。該資料 可能用於或提供其他佳士得集團公司和市場 夥伴以作客戶分析或以便我們向買方提供合 適的服務。若您不想被錄影,你可透過電話 或書面競投或者在 Christie's LIVE ™競投。 除非另有書面約定,您不能在拍賣現場錄像 或錄音。

3. 版權

所有由佳士得或為佳士得與拍賣品有關之製 作之一切圖片、插圖與書面資料 (除有特別注 釋外,包括我們的目錄的內容)之版權均屬於 佳士得所有。沒有我們的事先書面許可不得 使用以上版權作品。我們沒有保證您就投得 的拍賣品會取得任何版權或其他複製的權利。

4. 效力

如本協議的任何部份遭任何法院認定為無 效、不合法或無法執行,則該部分應被視為 删除,其它部分不受影響。

5. 轉讓您的權利及責任

除非我們給予書面許可,否則您不得就您在本 協議下的權利或責任設立任何抵押,亦不得 轉讓您的權利和責任。本協議對您的繼任人、 遺產及任何承繼閣下責任的人具有約束力。

如果我們提供了本協議的翻評件,我們將會 使用英文版用於解決本協議項下產生的任何 問題以及爭議。

7. 個人信息

您同意我們將持有並處理您的個人數據或信 息,並將其交給其它**佳士得集團**公司用於我 們的私隱政策所描述的,或與其相符的目 的。您可以在 www.christies.com 上找到 本公司私隱政策。

8 棄權

未能或延遲行使本業務規定下的權利或補償 不應被視為免除該權利或補償,也不應阻止 或限制對該權利或補償或其他權利或補償的 行使。單獨或部分行使該權力或補償不應阻 止或限制對其它權利或補償的行使。

9. 法律及管轄權

各方的權利及義務,就有關本業務規定,拍 賣的行為及任何與上述條文的事項,均受香 港法律管轄及根據香港法律解釋。在拍賣競 投時,無論是親自出席或由代理人出席競 投,書面、電話及其他方法競投,買方則被 視為接受本業務規定,及為佳士得之利益而 言,接受香港法院之排他性管轄權,並同時 接納佳士得亦有權在任何其他司法管轄區提 出索償,以追討買方拖欠的任何款項。

10. www.christies.com 的報告

售出的**拍賣品**的所有資料,包括**目錄描述**及 價款都可在 www.christies.com 上查閱。 銷售總額為成交價加上買方酬金,其不反 映成本、財務費用或買方或賣方信貸申請 情况。我們不能按要求將這些資料從 www. christies.com 網站上删除。

K. 詞雁表

真品:以下所述的真實作品,而不是複製品

- a) 拍賣品在標題被描述為某位藝術家、作 者或製作者的作品,則為該藝術家、作 者或製造者的作品;
- 拍賣品在標題被描述為是某時期或流派 創作的作品,則該時期或流派的作品;
- c) 拍賣品在標題被描述為某**來源**,則為該 **來源**的作品;

d) 以寶石為例,如**拍賣品在標題**被描述為 由某種材料製成,則該作品是由該材料 製成。

真品保證: 我們在本協議 E 段所詳述為拍 **賣品**提供的保證。

買方酬金:除了成交價,買方支付給我們的

目錄描述:拍賣目錄內對拍賣品的陳述(包括 於拍賣場通過對有關陳述作出的任何更改)。 佳士得集團: Christie's International Plc、 其子公司及集團的其它公司。

狀况:拍賣品的物理**狀况**。

到期付款日:如第 F1(a) 段所列出的意思。 估價:目錄中或拍賣場通告中列明的我們認 為**拍賣品**可能出售的價格範圍。**低端估價**指 該範圍的最低價; **高端估價:** 指該範圍的最 高價。**中間估值**為兩者的中間點。

成交價:拍賣官接受的拍賣品最高競投價。 標題:如 E2 段所列出的意思

拍賣品:供拍賣的一件拍賣品(或作為一組 拍賣的兩件或更多的物件);

其他賠償:任何特殊、連帶、附帶或間接的 賠償或任何符合當地法律規定的"特殊" "附帶"或"連帶"賠償。

購買款項:如第 F1(a) 段的意思。 **來源:拍賣品**的所有權歷史。

有保留:如 E2 段中的意思;有保留標題則 指目錄中"重要通知和目錄編制說明"頁中 的"有保留標題"的意思。

底價:拍賣品不會以低於此保密底價出售。 拍賣場通告:張貼位於拍賣場內的拍賣品旁 或 www.christies.com 的書面通知(上述 通知內容會另行通知以電話或書面競投的客 戶),或拍賣會舉行前或拍賣某**拍賣品**前拍 曹官宣布的公告。

大階字體:指包含所有的大寫字母。 保證:陳述人或聲明人保證其所陳述或聲明 的事實為正確。

SYMBOLS USED IN THIS CATALOGUE

The meaning of words coloured in **bold** in this section can be found at the end of the section of the catalogue headed 'Conditions of Sale • Buying at Christie's'

Christie's has a direct financial interest in the lot. See Important Notices and Explanation of Cataloguing

Owned by Christie's or another **Christie's Group** company in whole or part. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

Christie's has a direct financial interest in the lot and has funded all or part of our interest with the help of someone else. See Important Notices and Explanation of Cataloguing Practice.

Lot offered without reserve which will be sold to the highest bidder regardless of the pre-sale estimate in the catalogue

Lot incorporates material from endangered species which could result in export restrictions. See Section H2(b) of the Conditions of Sale • Buying at Christie's.

Lot incorporates material from endangered species that is not for sale and is shown for display purposes only.

Please note that lots are marked as a convenience to you and we shall not be liable for any errors in, or failure to mark a lot

本目錄中使用的各類標識

本部份粗體字體詞語的涵義載於本目錄中題為"業務規定‧買方須知"一章的最後一頁。

佳士得對該拍賣品擁有直接經濟利益。請參 閱重要通知及目錄編列方法之說明。

全部或部分由佳士得或其他佳士得集團公司 持有。請參閱重要通知及目錄編列方法之說 明。

佳士得對該**拍賣品**擁有直接經濟利益,佳士 得的全部或部分利益通過第三方融資。請參 閱重要通知及目錄編列方法之說明。

不設底價的拍賣品,不論其在本目錄中的售 前估價,該拍賣品將售賣給出價最高的競投 人。

拍賣品含有瀕危物種的材料,可能受出口限 制。請參閱業務規定·買方須知第H2(b)段。

拍賣品含有瀕危物種的材料,只會作展示用 涂, 並不作銷售。

請注意對藏品的標記僅為您提供方便,本公 司不承擔任何因標示錯誤或遺漏標記的責任。

IMPORTANT NOTICES AND EXPLANATION OF CATALOGUING PRACTICE

IMPORTANT NOTICES

CHRISTIE'S INTEREST IN PROPERTY

A: Property Owned in part or in full by Christie's From time to time, Christie's may offer a lot which it owns in whole or in part. Such property is identified in the catalogue with the symbol Δ next to its lot number.

^o Minimum Price Guarantees:

On occasion, Christie's has a direct financial interest in the outcome of the sale of certain lots consigned for sale. This will usually be where it has guaranteed to the Seller that whatever the outcome of the auction, the Seller will receive a minimum sale price auction, the Selier will receive a minimum state price for the work. This is known as a minimum price guarantee. Where Christie's holds such financial interest we identify such lots with the symbol onext to the lot number.

• Third Party Guarantees/Irrevocable bids

Where Christie's has provided a Minimum Price Guarantee it is at risk of making a loss, which can be significant, if the lot fails to sell. Christie's therefore sometimes chooses to share that risk with a third party, In such cases the third party agrees prior to the auction to place an irrevocable written bid on the lot. The third party is therefore compilited to hidding a the ist therefore compilited to hidding a control of the property of auction to place an irrevocable written bid on the lot. The third party is therefore committed to bidding on the lot and, even if there are no other bids, buying the lot at the level of the written bid unless there are any higher bids. In doing so, the third party takes on all or part of the risk of the lot not being sold. If the lot is not sold, the third party may incur a loss. Lots which are subject to a third party guarantee arrangement are identified in the catalogue with the symbol ••.

Christie's compensates the third party in exchange for accepting this risk provided that the third party is not the successful bidder. The remuneration to the third party may either be based on a fixed fee or an amount calculated against the final hammer price.
The third party may also bid for the lot above the written bid. Where the third party is the successful bidder, the third party is required to pay the hammer price and the buyer's premium in full.

Third party guarantors are required by us to disclose to anyone they are advising their financial interest

in any lots they are guaranteeing. However, for the avoidance of any doubt, if you are advised by or bidding through an agent on a lot identified as being subject to a third party guarantee you should always ask your agent to confirm whether or not he or she has a financial interest in relation to the lot.

Other Arrangements

Other Arrangements
Christie's may enter into other arrangements not involving bids. These include arrangements where Christie's has given the Seller an Advance on the proceeds of sale of the lot or where Christie's has shared the risk of a guarantee with a partner without the partner being required to place an irrevocable written bid or otherwise participating in the bidding on the lot. Because such arrangements are unrelated to the bidding process they are not marked with a symbol in the catalogue.

Bidding by parties with an interest In any case where a party has a financial interest in a lot and intends to bid on it we will make a saleroom announcement to ensure that all bidders are aware of this. Such financial interests can include where beneficiaries of an Estate have reserved the right to bid on a lot consigned by the Estate or where a partner in a risk-sharing arrangement has reserved the right to bid on a lot and/or notified us of their intention to bid.

Please see http://www.christies.com/financial-interest/ for a more detailed explanation of minimum price guarantees and third party financing arrangements

Where Christie's has an ownership or financial interest in every lot in the catalogue, Christie's will not designate each lot with a symbol, but will state its interest in the front of the catalogue.

FOR PICTURES, DRAWINGS, PRINTS AND MINIATURES, SCULPTURES, INSTALLATION, VIDEO, CALLIGRAPHY AND PAINTED CERAMIC Terms used in this catalogue have the meanings ascribed to them below. Please note that all statements in this catalogue as to authorship are made subject to the provisions of the Conditions of Sale and authenticity warranty. Buyers are

advised to inspect the property themselves. Written **condition** reports are usually available on request.

Qualified Headings

In Christie's opinion a work by the artist. *"Attributed to ..."

*"Attributed to ..."

In Christie's qualified opinion probably a work by the artist in whole or in part.

*"Studio of ..."/ "Workshop of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the studio or workshop of the artist, possibly under his expension." supervision.

Circle of In Christie's qualified opinion a work of the period of the artist and showing his influence. *"Follower of ..." In Christie's qualified opinion a work executed in the

artist's style but not necessarily by a pupil.
*"Manner of ..."

In Christie's qualified opinion a work executed in the artist's style but of a later date.
*"After .."
In Christie's qualified opinion a copy (of any date) of a

work of the artist.

*"Signed ..."/"Dated ..."/"Inscribed ..."
In Christie's qualified opinion the work has been signed/dated/inscribed by the artist.

*"With signature ..."/"With date ..."/"With inscription

In Christie's qualified opinion the signature/date/inscription appears to be by a hand other than that of the artist.

The date given for Old Master, Modern and Contemporary Prints is the date (or approximate date when prefixed with 'circa') on which the matrix was worked and not necessarily the date when the impression was printed or published.

*This term and its definition in this Explanation of Cataloguing Practice are a qualified statement as to authorship. While the use of this term is based upon careful study and represents the opinion of specialists, Christie's and the consignor assume no risk, liability and responsibility for the authenticity of authorship of any lot in this catalogue described by this term, and the **Authenticity Warranty** shall not be available with respect to lots described using this term.

重要通知及目錄編列方法之說明

重要涌告

Δ: 部分或全部歸佳士得擁有的拍賣品

號旁註有 △ 符號以資識別。

• 保證最低出售價

佳士得有時就某些受委托出售的拍賣品的拍賣成果 持有直接的經濟利益。通常為其向賣方保證無論拍 賣的結果如何,賣方將就**拍賣品**的出售獲得最低出 售價。這被稱為保證最低出售價。該等**拍賣品**在目 錄中於拍賣編號旁註有 • 號以資識別

•◆ 第三方保證 / 不可撤銷的競投

在佳士得已經提供最低出售價保證,如果拍賣品未 能出售,佳士得將承擔遭受重大損失的風險。因 此,佳士得有時選擇與第三方分擔該風險。在這種情况下,第三方同意在拍賣之前就該拍賣品提交一 情况下,第二分同意证司复之目就認知量的定义 价不可撤銷的書面競投。第三方因此承諾競投該 賣品,如果沒有其它競投,等三方將以書面競投價 格購買該拍賣品,除非有其它更高的競價。第三方 因此承擔**拍賣品**未能出售的所有或部分風險。如果 拍賣品未能出售,第三方可能承擔損失。該等拍賣 品在目錄中注以符號 •◆以資識別。

第三方需要承擔風險,在自身不是成功競投人的情 況下,佳士得將給予酬金給第三方。第三方的酬金 可以是固定金額或基於成交價計算的酬金。第三方 亦可以就該拍賣品以超過書面競投的價格進行競投。如果第三方成功競投,第三方必須全額支付成 交價及買方酬金。

我們要求第三方保證人向其客戶披露在給予保證的 拍賣品持有的經濟利益。如果您通過顧問意見或委 託代理人競投一件標示為有第三方融資的**拍賣品**,

我們建議您應當要求您的代理人確認他 / 她是否在 拍賣品持有經濟利益。

佳士得可能訂立與競投無關的協議。這些協議包括 佳士得向賣方就拍賣品銷售所得預付金額或者佳士 得與第三方分擔保證風險,但並不要求第三方提供 不可撤銷的書面競投或參與**拍賣品**的競投。因為上 述協議與競投過程無關,我們不會在目錄中注以符

如果競技人在拍賣品持有經濟利益並欲競投該拍賣 品,我們將以拍賣場通知的方式知會所有競投者。 該經濟利益可包括遺產受益人保留權利參與競投, 遺產委托拍賣的拍賣品或者風險共擔安排下的合作 方保留權利參與競投**拍賣品**和 / 或通知我們其競投 該**拍賣品**的意願。

請登錄 http://www.christies.com/financial-interest/ 瞭解更多關於最低出售價保證以及第三方融資安排的 說明。

如果佳士得在目錄中每一項**拍賣品**中均有所有權或經濟利益,佳士得將不會於每一項**拍賣品**旁附註符 號,但會於正文首頁聲明其權益。

有關繪畫、素描、版畫、小型畫、雕塑、裝置、 錄像、書法及手繪瓷器

下列詞語於本目錄中具有以下意義。請注意本目錄 中有關作者身份的所有聲明均按照本公司之業務規 定及真品保證的條款而作出。

買方應親自檢視各**拍賣品**的狀況,亦可向佳士得要 求提供書面狀況報告。

佳士得認是屬於該藝術家之作品

*「傳」、「認為是…之作品」

指以佳士得有保留之意見認為,某作品大概全部或

指以住工停有保留之息兒認為,某作品人做主部或 部份是藝術家之創作。 *「…之創作室」及「…之工作室」 指以佳士得有保留之意見認為,某作品在某藝術家 之創作室或工作室完成,可能在他監督下完成。 *「…時期」

指以佳士得有保留之意見認為,某作品屬於該藝術 家時期之創作,並且反映出該藝術家之影響。

*「跟隨…風格」

指以佳士得有保留之意見認為,某作品具有某藝術 家之風格,但未必是該藝術家門生之作品

*「具有…創作手法」

指以佳士得有保留之意見認為,某作品具有某藝術 家之風格,但於較後時期完成。

「…複製品」

指以佳士得有保留之意見認為,某作品是某藝術家 相以住土特有保留之思克認為,未行即定未餐物家作品之複製品(任何日期)。 *「簽名…」、「日期…」、「題寫…」 指以佳士得有保留之意見認為,某作品由某藝術家

簽名/寫上日期/題詞。

*「附有…簽名」、「附有…之日期」、「附有…

之題詞」、「款」 指以佳士得有保留之意見認為某簽名/某日期/題 詞應不是某藝術家所為。

古代、近現代印刷品之日期是指製造模具之日期 [或大概日期]而不一定是作品印刷或出版之日。

於本目錄編列方法之說明中此詞語及其定義為 對作者身份而言之有規限說明。雖然本詞語之使 用,乃基於審慎研究及代表專家之意見,佳士得及 委託人於目錄內使用此語及其所描述之拍賣品及 技術表別 其作者身份之真確及可信性,並不承擔及接受任何 風險、義務或責任,而真品保證條款,亦不適用於 以此詞語所描述的拍賣品。

WORLDWIDE SALEROOMS, OFFICES AND SERVICES

ARGENTINA BUENOS AIRES

+54 11 43 93 42 22 Cristina Carlisle

ΔΙΙΚΤΡΔΙΙΔ

SYDNEY +61 (0)2 9326 1422 Ronan Sulich

VIENNA +43 (0)1 533 881214 Angela Baillou

BEI GILIM

BRUSSELS +32 (0)2 512 88 30 Roland de Lathuy

SÃO PAULO +55 21 3500 8944 Nathalie Lenci (Independent Consultant)

CANADA TORONTO

+1 647 519 0957 Brett Sherlock (Consultant)

SANTIAGO +56 2 2 2631642 Denise Ratinoff

COLOMBIA BOGOTA +571 635 54 00 Juanita Madrinan (Independant Consultant)

DENMARK COPENHAGEN

+45 3962 2377 Birgitta Hillingso (Consultant) + 45 2612 0092 Rikke Juel Brandt (Consultant)

FINLAND AND THE BALTIC STATES HELSINKI

+358 40 5837945 Barbro Schauman (Consultant)

FRANCE

FRANCE BRITTANY AND THE LOIRE VALLEY +33 (0)6 09 44 90 78 Virginie Greggory (Consultant)

GREATER EASTERN FRANCE +33 (0)6 07 16 34 25 Jean-Louis Janin Daviet (Consultant)

NORD-PAS DE CALAIS

+33 (0)6 09 63 21 02 Jean-Louis Brémilts (Consultant)

·PARIS

+33 (0)1 40 76 85 85

POITOU-CHARENTE AQUITAINE +33 (0)5 56 81 65 47 Marie-Cécile Moueix

PROVENCE -ALPES CÔTE D'AZUR +33 (0)6 71 99 97 67

Fabienne Albertini-Cohen

RHÔNE ALPES

+33 (0)6 61 81 82 53 Dominique Pierron (Consultant)

GERMANY

DÜSSELDORF +49 21 14 91 59 352 Arno Verkade

FRANKFURT

+49 (0)170 840 7950 Natalie Radziwill

HAMBURG

+49 (0)40 27 94 073 Christiane Gräfin zu Rantzau

MUNICH

+49 (0)89 24 20 96 80 Marie Christine Gräfin Huvn

STUTTGART

+49 (0)71 12 26 96 99 Eva Susanne Schweizer

•MUMBAI +91 (22) 2280 7905 Sonal Singh

INDONESIA

JAKARTA +62 (0)21 7278 6268 Charmie Hamami

TEL AVIV

+972 (0)3 695 0695 Roni Gilat-Baharaff

ITALY • MILAN

39 02 303 2831

Cristiano De Lorenzo ROME

+39 06 686 3333 Marina Cicogna

NORTH ITALY

Paola Gradi (Consultant)

TURIN

+39 347 2211 541 Chiara Massimello (Consultant)

VENICE +39 041 277 0086 Bianca Arrivabene Valenti Gonzaga

(Consultant)

BOLOGNA +39 051 265 154 Benedetta Possati Vittori Venenti (Consultant)

GENOA

39 010 245 3747 Rachele Guicciardi (Consultant)

FLORENCE

+39 335 704 8823 Alessandra Niccolini di Camugliano (Consultant)

CENTRAL & SOUTHERN ITALY +39 348 520 2974 Alessandra Allaria (Consultant)

TOKYO +81 (0)3 6267 1766 Katsura Yamaguchi

MALAYSIA KUALA LUMPUR

+65 6735 1766 Jane Ngiam

MEXICO CITY +52 55 5281 5446 Gabriela Lobo

MONACO +377 97 97 11 00 Nancy Dotta

THE NETHERLANDS

·AMSTERDAM +31 (0)20 57 55 255 Arno Verkade

NORWAY

OSLO +47 949 89 294 Cornelia Svedman (Consultant)

PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

BEIJING +86 (0)10 8583 1766

·HONG KONG

+852 2760 1766

·SHANGHAI

+86 (0)21 6355 1766

PORTUGAL LISBON

+351 919 317 233 Mafalda Pereira Coutinho (Consultant)

RUSSIA

MOSCOW +7 495 937 6364 +44 20 7389 2318 Zain Talyarkhan

SINGAPORE

SINGAPORE +65 6735 1766

Jane Ngiam

SOUTH AFRICA CAPE TOWN +27 (21) 761 2676 Juliet Lomberg (Independent

Consultant)

DURBAN & JOHANNESBURG +27 (31) 207 8247 Gillian Scott-Berning (Independent Consultant)

WESTERN CAPE +27 (44) 533 5178 Annabelle Conyngham (Independent Consultant)

SOUTH KOREA

SEOUL +82 2 720 5266 Jun Lee

SPAIN MADRID

+34 (0)91 532 6626 Carmen Schjaer Dalia Padilla

SWEDEN STOCKHOLM

+46 (0)73 645 2891 Claire Ahman (Consultant) +46 (0)70 9369 201 Louise Dyhlén (Consultant)

SWITZERLAND •GENEVA

41 (0)22 319 1766 Eveline de Proyart

•**ZURICH** +41 (0)44 268 1010 Jutta Nixdorf

TAIWAN TAIPEI +886 2 2736 3356 Ada Ong

THAILAND

BANGKOK +66 (0)2 252 3685 Prapavadee Sophonpanich

TURKEY

ISTANBUL +90 (532) 558 7514 Eda Kehale Argün

(Consultant) UNITED ARAB EMIRATES •DUBAI

+971 (0)4 425 5647

UNITED KINGDOM · LONDON

+44 (0)20 7839 9060

NORTH AND NORTHEAST +44 (0)20 7104 5702

Thomas Scott NORTHWEST

AND WALES +44 (0)20 7752 3033 Jane Blood

SOUTH

+44 (0)1730 814 300 Mark Wrey

SCOTLAND +44 (0)131 225 4756 Bernard Williams Robert Lagneau David Bowes-Lyon (Consultant)

ISLE OF MAN

+44 (0)20 7389 2032

CHANNEL ISLANDS +44 (0)20 7389 2032

IRELAND +353 (0)87 638 0996 Christine Ryall (Consultant)

UNITED STATES CHICAGO +1 312 787 2765 Catherine Busch

DALLAS +1 214 599 0735

Capera Ryan

HOUSTON +1 713 802 0191 Jessica Phifer

LOS ANGELES

+1 310 385 2600 Sonya Roth

MIAMI +1 305 445 1487

Jessica Katz

•NEW YORK +1 212 636 2000

SAN FRANCISCO Ellanor Notides

AUCTION AND OTHER SERVICES PRIVATE SALESHK: +852 2978 6871 Fax: +852 2760 1767

Email: privatesalesservicecentre@christies.com

CHRISTIE'S EDUCATION

NEW YORK Tel: +1 212 355 1501 Fax: +1 212 355 7370 Email: newyork@christies.edu

HONG KONG Tel: +852 2978 6768 Fax: +852 2525 3856 Email: hongkong@christies.edu

LONDON Tel: +44 (0)20 7665 4350 Fax: +44 (0)20 7665 4351 Email: london@christies.edu

CHRISTIE'S INTERNATIONAL REAL ESTATE

NEW YORK Tel: +1 212 468 7182 Fax: +1 212 468 7141

Email: info@christiesrealestate.com

LONDON

Tel: +44 (0)20 7389 2551 Fax: +44 (0)20 7389 2168 Email: info@christiesrealestate.com

HONG KONG Tel: +852 2978 6788 Fax: +852 2760 1767

Email: info@christiesrealestate.com CHRISTIE'S FINE ART STORAGE SERVICES

NEW YORK Tel: +1 212 974 4579 Email: newyork@cfass.com

01/10/18



HONG KONG SHORT COURSE 香港短期課程

Chinese Art in Hong Kong: Collectors, Dealers, Museums and Auctions 中國藝術在香港: 收藏及市場簡史

Providing an overview on the history of collecting Chinese art in Hong Kong from the late 19th century to the present, this dynamic course includes lectures and visits which highlight major collectors, dealers, museums and auctions that enabled Hong Kong to become an international hub for Chinese art.

本充滿互動性的課程系列縱觀自十九世紀晚期至今香港地區的中國藝術品收藏史,透過講座及參觀活動,讓您認識促使香港成為中國藝術品國際交易中心的重要藏家、藝術商、博物館和拍賣行。

Part I: Works of Art

21–22 November 2018 | English

24-25 November 2018 | Mandarin

Part II: Ceramics | May 2019

Part III: Paintings | November 2019

第一部分:工藝精品

2018年11月21至22日 | 英語

2018年11月24至25日 | 普通話

第二部分:瓷器 | 2019年5月

第三部分:書畫 | 2019年11月

Location 地點

Hong Kong Convention and Exhibition Centre and various locations 香港會議展覽中心 及各參觀地點

Enquiries 查詢

Yi Gao 高伊 hongkong@christies.edu +852 2978 6768

Learn More 了解更多



christies.edu/Asia



FINE CHINESE MODERN PAINTINGS

MONDAY 26 NOVEMBER 2018 AT 2.30 PM (LOTS 1201-1320) & TUESDAY 27 NOVEMBER 2018 AT 2.30 PM (LOTS 1321-1545)

Grand Hall,

Hong Kong Convention and Exhibition Centre, No.1 Expo Drive, Wanchai, Hong Kong

CODE NAME: RED LOTUS SALE NUMBER: 15958 LOT NUMBER: 1201-1545

Please note that Christie's does not accept payment from third parties, including agents, and that invoice details cannot be changed after the sale.

BID ONLINE FOR THIS SALE AT WWW.CHRISTIES.COM

BIDDING INCREMENTS

Bidding generally starts below the **low estimate** and increases in steps (bid increments) of up to 10 per cent. The auctioneer will decide where the bidding should start and the bid increments. Written bids that do not conform to the increments set below may be lowered to the next bidding-interval.

HK\$1,000 to HK\$2,000 HK\$2,000 to HK\$3,000 HK\$3,000 to HK\$5,000 by HK\$100s by HK\$200s by HK\$200, 500, 800 (ie: HK\$4,200, HK\$4,500, HK\$4,800) by HK\$500s by HK\$1,000s

HK\$5,000 to HK\$10,000 HK\$10,000 to HK\$20,000 HK\$20,000 to HK\$30,000 HK\$30,000 to HK\$50,000

by HK\$2,000s by HK\$2,000, 5,000, 8,000 (ie: HK\$32,000, HK\$35,000,

HK\$38,000)

hv HK\$5 000s

HK\$50,000 to HK\$100,000 HK\$100,000 to HK\$200,000 HK\$200,000 to HK\$300,000 HK\$300,000 to HK\$500,000

by HK\$10,000s by HK\$20,000s by HK\$20,000, 50,000, 80,000

(ie: HK\$320,000, HK\$350,000, HK\$380,000) HK\$500,000 to HK\$1,000,000 Above HK\$1,000,000 at auctioneer's discretion

The auctioneer may vary the increments during the course of the auction at his or her own discretion.

- I request Christie's to bid on the stated lots up to the maximum bid I have indicated for each lot.
- 2. I understand that if my bid is successful the amount payable will be the sum of the hammer price and the buyer's premium (together with any taxes chargable on the hammer price and buyer's premium in accordance with the Conditions of Sale Buying at Christie's). The buyer's premium rate shall be an amount equal to 25% of the hammer price of each lot up to and including HK\$ 2,000,000, 20% on any amount over HK\$ 2,000,000 up to and including HK\$ 30,000,000. For wine there is a flat rate of 22.5% of the hammer price of each lot sold.
- I agree to be bound by the Conditions of Sale Buying at Christie's printed in the catalogue.
- Christie's printed in the catalogue.

 4. I understand that if Christie's receive written bids on a **lot** for identical amounts and at the auction these are the highest bids on the lot, Christie's will sell the **lot** to the bidder whose written bid it received and accepted first.

 5. Written bids submitted on "no **reserve**" **lots** will, in the
- Written bids submitted on "no reserve" lots will, in the absence of a higher bid, be executed at approximately 50% of the low estimate or at the amount of the bid if it is less than 50% of the low estimate.

I understand that Christie's written bid service is a free service provided for clients and that, while Christie's will be as careful as it reasonably can be, Christie's will not be liable for any problems with this service or loss or damage arising from circumstances beyond Christie's reasonable control.

Auction Results: +852 2760 1766.

The auctioneer will usually only accept bids for High Value Lots if a deposit has been arranged prior to the day of sale and the High Value Lot pre-registration application has been completed. High Value Lot Deposit Forms should be sent to the Bids Department by email to bidsasia@christies.com. I understand that if I have not completed the High Value Lot pre-registration before sale I will not be permitted to bid for High Value Lots.

If you are not successful in any bid and do not owe any Christie's group company any money, the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other method as determined by Christie's. Please make sure that you provide your bank details in the High Value Lot Deposit Forms.

CHRISTIE'S 佳士得

Paddle No.

Written Bids Form Christie's Hong Kong

Written bids must be received at least 24 hours before the auction begins. Christie's will confirm all bids received by e-mail by return e-mail. If you have not received confirmation within one business day, please resubmit your bid(s) or contact:

Bid Department. Tel: +852 2978 9910 Email: bidsasia@christies.com

Client Number (if applicable)			
Client Name (please print)			
, , ,			
Address			
Contact Number (Mobile)			
Please verify email address for pos	t-sale communication:		
☐ Shipping Quote Required			
Shipping address (☐ Same as the a	bove address):		
	eive information about our upcoming sales by e-mail		
• •	TTEN BID FORM AND THE CONDITIONS OF SALE • BUYING AT CHRISTIE'S		
Signature	Date		

If you have not previously bid or consigned with Christie's, please attach copies of the following documents. **Individuals:** government-issued photo identification (such as a photo driving licence, national identity card, or passport) and, if not shown on the ID document, proof of current address, or example a utility bill or bank statement. **Corporate clients:** certificate of incorporation, proof of company address, photo ID copy of the authorized bidder, letter of authorization duly signed by the director or the legal representative and, where applicable, chopped with company stamp and official document listing directors and shareholders. **Other business structures such as trusts, offshore companies or partnerships:** please contact the Credit Department at + 852 2978 6870 for advice on the information you should supply. If you are registering to bid on behalf of someone who has not previously bid or consigned with Christie's, please attach identification documents for yourself as well as the party on whose behalf you are bidding, together with a signed letter of authorisation from that party.

New clients, clients who have not made a purchase from any Christie's office within the last 12 months, and those wishing to spend more than on previous occasions will be asked to supply a bank reference and/or a recent bank statement and we may also require a deposit as we deem appropriate as a condition of allowing you to bid. If you are asked to provide a deposit, it may be made by calling at +852 2978 5371. Your bidder registration will not be considered complete until we receive payment of the deposit in full and cleared funds.

PLEASE PRINT CLEARLY

	Maximum Bid HK\$ (excluding buyer's premium)
	Maximum Bid HK\$ (excluding buyer's premium) Lot number (in numerical order)

中國近現代書

二〇一八年 十一月二十六日 星期一 下午二時三十分

(拍賣品編號:1201-1320)及

二〇一八年 十一月二十七日 星期二 下午二時三十分

(拍賣品編號:1321-1545)

香港灣仔博覽道1號 香港會議展覽中心大會堂

編號名稱:**佳藕** 拍賣編號:**15958** 拍賣品編號:**1201-1545**

佳士得不接受包括代理人在內之第三方付款;付款資料 於拍賣會完結後將不能更改。

參與網絡競投可登入佳士得網站 www.christies.com

競投價遞增幅度

競投一般由低於**低端估價**開始,通常每次喊價之遞增幅度(競 投價遞增幅度)最高為 10%,拍賣官會自行决定競投開始價位 及遞增幅度。書面競投價若與下列之遞增幅度不一致,將被調 低至下一個喊價金額:

競投價 每次喊價之遞增金額 1,000-2,000 港元 100 港元 2,000-3,000 港元 200 港元

3,000-5,000 港元 200,500,800 港元

(例 4,200, 4,500, 4,800 港元)

5,000-10,000 港元 10,000-20,000 港元 20,000-30,000 港元 500 港元 1,000 港元 2,000 港元

30,000-50,000 港元 2,000, 5,000, 8,000 港元

(例 32,000, 35,000, 38,000 港元) 5,000 港元

50,000-100,000 港元 5,000 港元 100,000-200,000 港元 10,000 港元 200,000-300,000 港元 20,000 港元 20,000 港元

(例320,000,350,000,380,000港元) 500,000-1,000,000港元 50,000港元

1,000,000 港元或以上 拍賣官自行決定

在拍賣時拍賣官可酌情更改每次增加之額度。

- 茲請求佳士得就本表格所列的拍賣品進行競投,直至本表格所列的最高出價。
- 2. 本人知悉如競投成功,本人應付之購買款項為成交價及買方酬金(以及所有基於成交價和買方酬金而產生的稅費,及符合業務規定・買方須知)。買方酬金費率按每件拍賣品成交價首港幣2,000,000元之25%,加逾港幣2,000,000元以上至30,000,000元部份之20%;加逾港幣30,000,000元以上之12.5%計算。名酒的買方酬金是按每件拍賣品成交價之22.5%。
- 3. 本人同意接受本目錄中所列之業務規定的管限。
- 本人理解如佳士得收到多個競投價相等的書面競投,而在拍 賣時此等競投價乃該拍賣品之最高出價,則該拍賣品售給最 先送達其書面競投書給本公司之競投人。
- 5. 如果您以書面競投一件"沒有底價"的拍賣品,而且沒有其他更高叫價,我們會為您以低端估價的50%進行競投;或如果您的投標價低於低端估價的50%,則以您的投標價進行競投。

本人亦明白,佳士得的書面競投服務為一項向客戶提供的免費 服務,佳士得會合理謹慎進行,佳士得不會就任何在佳士得控 制的範圍以外產生的損失或賠償負責。

拍賣結果查詢: +852 2760 1766.

拍賣官一般僅接受已於拍賣日前繳付保證金並已完成高額拍賣品預先登記人士之高額拍賣品競投。請將已填妥之高額拍賣品之登記表格電郵 bidsasia@christies.com 至投標部。本人知悉若本人未於拍賣前完成高額拍賣預先登記,本人將不獲准競投高額拍賣品。

若閣下未能成功競投任何**拍賣品**,對佳士得或**佳士得集團**其他公司亦無任何欠款,保證金將以電匯方式或佳士得決定之其他方式退還閣下。請確保閣下已提供有關之銀行資料詳情。

競投牌編號

書面競投表格

香港佳十得

書面競投必須在拍賣開始前至少24小時收到。

佳士得公司將以電郵確認收到閣下電郵之書面競投表格。如您在一個工作日內未能收到確認, 請重新遞交書面競投表格或聯繫投標部。

電話: +852 2978 9910 電郵: bidsasia@christies.com

5動或其他由佳士得集團及其聯營公司提供的服務資
須知。
_ 日期

如閣下未曾於佳士得競投或託售拍賣品,請附上以下文件之副本。個人:政府發出附有相片的身份證明文件(如國民身份證或護照),及(如身份證明文件未有顯示現時住址)現時住址證明,如公用事業帳單或銀行月結單。公司客戶:公司註冊證書、公司地址證明、被授權競投者附有相片的身份證明文件,由公司董事或法人按公司規定簽署及(若有)蓋有公司章的競投授權書,以及列出所有董事及股東的公司文件。其他業務結構,如信託機構、離岸公司或合夥公司:請與信用部聯絡,以諮詢閣下須提供何種資料,電話為 +852 2978 6870。如閣下登記代表未曾於佳士得競投或託售拍賣品人士競投,請附上閣下本人的身份證明文件,以及閣下所代表競投人士的身份證明文件,連同該人士簽發的授權書。

新客戶、過去十二個月內未有在佳士得投得**拍賣品**,及本次擬出價金額高於過往之客戶,須提供銀行信用證明及/或近期的銀行月結單,亦或須繳付本公司指定的有關保證金作為允許閣下競投的先決條件。 如閣下被要求提供保證金,閣下可致電 +852 2978 5371 安排付款。閣下的競投申請會在我們收到保證金 的全額付款後方可作實。

請用正楷填寫清楚

高競投價(港幣) 『方酬金不計在內)

BIDDER REGISTRATION FORM

Paddle No.		
------------	--	--

We encourage new clients to register at least 48 hours in advance of a sale to allow sufficient time to process the registration.

Please complete and sign this form and send it to us by email registrationasia@christies.com.

A Bidder's Detail				
The name and address given above will appear on the invoice for lots purchased with your assigned paddle for this registration. Please check that the details are correct as the invoice cannot be changed after the sale.				
Account Name	Account No			
Address				
	Post/Zip Code			
Phone No.				
FIIOTIE NO.	-			
Please verify email address for post-sale communication				
☐ Shipping Quote Required.				
Shipping Address (☐ Same as the above address):				
B Identity Documents and Financial References				
If you are a new client, please provide copies of the following documents. Individuals: government-is the ID document, proof of current address, for example a utility bill or bank statement. Corporate clier bidder, letter of authorization duly signed by the director or the legal representative and, where applice Other business structures such as trusts, offshore companies or partnerships: please contact the Companies or partnerships	nts: a certificate of incorporation, proof of company address, photo ID copy of the authorized ble, chopped with company stamp and official document listing directors and shareholders.			
If you are registering to bid on behalf of someone who has not previously bid or consigned with Chr behalf you are bidding, together with a signed letter of authorisation from the person.	istie's, please attach identification documents for yourself as well as the person on whose			
New clients, clients who have not made a purchase from any Christie's office within the last 12 mont bank reference and/or a recent bank statement and we may also require a deposit as we deem approp methods: credit card(s) acceptable to Christie's; wire transfer; cashier order or cheque. We cannot ac made by calling at +852 2978 5371. Your bidder registration will not be considered complete until we result of the considered complete until the considered complete until the considered complete until the considered complete until the cons	riate as a condition of allowing you to bid. Deposit can be paid by using any of the following cept payment from third parties and agents. If you are asked to provide a deposit, it may be			
To apply for a high value lot ("HVL") paddle, you will need to pay a HVL deposit, which we will calcula low estimates of the HVLs you intend to bid on; or (iii) such other amount as we may determine from bid in our sales on other lots. We reserve the right to change our HVL registration procedure and requ	time to time. The HVL registration procedure applies even if you have already registered to			
C Sale Registration				
☐ 16127 Fine and Rare Wines Featuring an Incredible Collection of Century Old Madeir ☐ 16129 Important Watches ☐ 16131 Hong Kong Magnificent Jewels *	a ☐ 15956 Chinese Contemporary Ink ☐ 15957 Fine Chinese Classical Paintings and Calligraphy * ☐ 15958 Fine Chinese Modern Paintings *			
☐ 16133 Handbags & Accessories	☐ 17461 Beyond Compare: A Thousand Years of the Literati Aesthetic (Evening Sale) *			
□ 13278 Asian 20th Century & Contemporary Art (Evening Sale) * □ 13280 Asian Contemporary Art (Day Sale) □ 13279 Asian 20th Century Art (Day Sale) Including a Selection of Japanese Woodblock Prints from Private Collections	☐ 17418 The Meiji Aesthetic: Selected Masterpieces from a Private Asian Collection ☐ 16264 Chinese Archaic Jades From The Yangdetang Collection PART II			
☐ 17441 Gold Boxes	☐ 16266 Multifarious Colours - Three Enamelled Qianlong Masterpieces * ☐ 15961 Important Chinese Ceramics and Works of Art *			
*If you intend to bid on: (i) any lot in the Asian 20th Century & Contemporary Art Evening Sale; or (ii) a lot the low estimate of which is HK\$ 8 million or above, i.e. a high value lot ("HVL"), please tick the box below. ☐ I wish to apply for a HVL paddle.				
If you intend to bid on the "Wood and Rock" by Su Shi, please tick the box below U is wish to apply for a HVL paddle designated for the "Wood and Rock".	c.			
	□ HK \$ 2,000,001 - 4,000,000 □ HK \$ 20,000,000 +			
D Declarations				
I have read the "Conditions of Sale · Buying at Christie's" and "Important Notices and Explanati Payment Notice" and agree to be bound by them. I have read the data collection section of the conditions of sale printed in the sale catalogue and ag · I understand that if I have not completed the high value lot pre-registration before the auction Chr · If you are not successful in any bid and do not owe any Christie's group company any money determined by Christie's. please make sure that you provide your bank details to us. Please tick if you are a new client and would like to receive information about sales, ev You can opt-out of receiving this information at any time.	gree to be bound by its terms. Istie's may refuse my bid for high value lots. , the deposit will be refunded to you by way of wire transfer or such other method as			
NameSignature	Date			

競投牌編號		
-------	--	--

建議新客戶於拍賣舉行前至少 48 小時辦理登記,以便有充足時間處理登記手續。

情填妥並簽署本表格然後電郵至 registrationasia@christies.com。 A 投標者資料		
客戶名稱及地址會列印在附有是次登記之競投牌編號的發票上;付款資料		. 美來中心 L次州7安安何記
各户名柟及地址曾列印在附有是次登記之就技粹編就的發崇上,的試真科	於拍買曾元結俊將个能史以	' 請傩定以工負料傩員無缺
客戶名稱		客戶編號
客戶地址		
		郵區編號
電話號碼		
請確認電郵地址以作售後服務用途		
□請提供運費報價。		
運送地址(□ 同上述地址相同):		
B 身份證明文件及財務證明		
如閣下為新客戶,請提供以下文件之副本。 個人: 政府發出附有相片的身份證明文件(事業帳單或銀行月結單。 公司客戶: 公司註冊證書、公司地址證明、被授權競投者附有 權書,以及列出所有董事及股東的公司文件。 其他業務結構,如信託機構、離岸公司或	相片的身份證明文件,由公司董事	或法人按公司規定簽署及(若有)蓋有公司章的競投授
如閣下登記代表未曾於佳士得競投或託售拍賣品人士競投,請附上閣下本人的身份證明	文件,以及閣下所代表競投人士的身	身份證明文件,連同該人士簽發的授權書。
新客戶、過去十二個月內未有在佳士得投得拍賣品,及本次擬出價金額高於過往之客戶 為允許閣下競投的先決條件。閣下可以佳士得接受之信用卡、電匯、本票或支票繳付保證 可致電 +852 2978 5371 安排付款。閣下的競投申請會在我們收到保證金的全額付款後.	登金。請注意佳士得概不接受第三方	
如需申請高額拍品競投號碼牌,閣下需繳付適用於高額拍品的保證金 — 一般為 (i) 港幣 1, 的金額(以較高者為準)。即使閣下已於佳士得其他拍賣登記,閣下仍需為高額拍品按高 通知。		
拍賣項目登記		
□ 16127 佳士得名釀:呈獻馬德拉酒百年極尚窖藏	□ 15956 中國當代水墨	
□ 16129 精緻名錶□ 16131 瑰麗珠寶及翡翠首飾 *	□ 15957 中國古代書畫 * □ 15958 中國近現代畫 *	
□ 16133 典雅傳承:手袋及配飾	□ 17461 不凡 — 宋代美	學一千年(晚間拍賣)*
□ 13278 亞洲二十世紀及當代藝術(晚間拍賣)* □ 13280 亞洲當代藝術(日間拍賣)	□ 17418 明心匠治:亞洲	林人
□ 13279 亞洲二十世紀藝術(日間拍賣)包括日本木刻版畫私人珍藏	□ 16264 養德堂珍藏中國	國古玉器(二)
□ 17441 金盒	□ 16266 繁華似錦 — 乾 □ 15961 重要中國瓷器及	
*如閣下有意競投 (i) 佳士得亞洲二十世紀及當代藝術晚間拍賣之任何拍賣品品,請於以下方格劃上「✓」號。 □ 本人有意登記高額拍品競投牌。	;或 (ii) 其他類別拍賣低估價為	a港幣 8,000,000 元或以上的拍賣品,即高額拍
如閣下有意競投蘇軾《木石圖》,請於以下方格劃上「✓」號。 本人有意登記有關《木石圖》的高額拍品競投牌。		
請提供閣下之競投總額: □ 港幣 0 - 500,000 □ 港幣 4,000,001 - 8,000,000 □ 港幣 8,000,001 - 2,000,000	□ 港幣 2,000,001 - 4,00	00,000
D 聲明		
・本人已細閥載於目錄內之末的業務規定・買家須知、重要通告及目錄編列方法之說明及		皇守所有規定。
・本人已細閱載於目録內業務規定之資料搜集條款,並同意遵守該規定。	⊐ -	
本人知悉若本人未於拍賣前完成高額拍賣預先登記,佳士得將有權不接受任何高額拍若閣下未能成功競投任何拍賣品,對佳士得或佳士得公司集團亦無任何欠款,保證金		T式浪還閣下。請確保閣下已提供有關之銀行資料詳售。
- 白南 「不らいなりから又に「ヴロ真田・キリモエヤマス日エヤスロ来回り、州に「ウ人教・床配並す □ 如閣下為新客戶並希望透過電郵接收本公司將舉行的拍賣、活動或其他由佳士得集團及事		
姓名	署	日期

CHRISTIE'S

CHRISTIE'S INTERNATIONAL PLC

François Pinault, Chairman Guillaume Cerutti, Chief Executive Officer Stephen Brooks, Deputy Chief Executive Officer Jussi Pylkkänen, Global President François Curiel, Chairman, Europe & Asia Jean-François Palus Stéphanie Renault Héloïse Temple-Boyer Sophie Carter, Company Secretary

INTERNATIONAL CHAIRMEN

Stephen Lash, Chairman, Emeritus, Americas The Earl of Snowdon, Honorary Chairman, EMERI Charles Cator, Deputy Chairman, Christie's Int.

CHRISTIE'S ASIA

François Curiel, Chairman Rebecca Wei, President

CHAIRMAN'S OFFICE

Jonathan Stone, Chairman, Asian Art Eric Chang, Deputy Chairman Ben Clark, Deputy Chairman Ben Kong, Deputy Chairman Vickie Sek, Deputy Chairwoman

CHRISTIE'S ADVISORY COUNCIL, ASIA

Rebecca Wei, Chairwoman Jinging Cai, Deputy Chairwoman Pierre Chen, Raymond Ch'ien, William Fung, Qiong Er Jiang, Handel Lee, Anthony Lin, Mary Ma, Pan Gong Kai, Dee Poon, Mimi Tang, Patrick Thomas, Wang Wei, Douglas Woo

SENIOR VICE PRESIDENTS

Pola Antebi, Karen Au Yeung, Lavina Chan, YF Cheung, Elaine Holt, Kitty Mak, Ada Ong, Julien Pradels, Audrey Shum, Simon Tam, Chi Fan Tsang, Katsura Yamaguchi

VICE PRESIDENTS

Carmen Shek Cerne, Joyce Chan, Janet Chang, Liang-Lin Chen, Blanca Cheng, Fung Chiang, Jennie Chu, Isabel Coutier, Charmie Hamami, Dexter How, Julia Hu, Marcello Kwan, Elaine Kwok, Stephenie Leung, Ruben Lien, Gabrielle Mak, Sara Mao, Lillian Ng, Jasmin Ngai, Gen Ogo, Jessie Or, Terence Poon, Alexandra Reid, Bo Tan, Francis Tsang, Lihua Tung, Nicole Wright, Alan Yip, Kim Yu, Dina Zhang, Grace Zhuang

ASSOCIATE VICE PRESIDENTS

Lee Bingle, Jeff Chan, Selina Chan, Winifred Chan, Kelly Chang, Lesley Chen, Amy Cheng, Joanne Cheng, Isaac Choi, Terry Choi, Yanie Choi, Betsy Chow, Dai Dai, Helen Fung, Phybie Ho, Yunah Jung, Joyce Lee, Kevyn Leung, Nelly Li, Rachel Li, Georgina Liu, Vicky Liu, Yu-Shan Lu, Benson Or, Felix Pei, Zhongwei Qin, Sherese Tong, Mandy Wang, Michael Xie, Maxwell Yao, Harriet Yu, Michelle Zhang

05/10/18

HONG KONG AUCTION CALENDAR

FINE AND RARE WINES FEATURING AN INCREDIBLE **COLLECTION OF CENTURY OLD MADEIRA**

Sale number: 16127

SATURDAY 24 NOVEMBER 10.30 AM

ASIAN 20TH CENTURY & CONTEMPORARY ART (EVENING SALE)

Sale number: 13278 **SATURDAY 24 NOVEMBER** 6.00 PM

Viewing: 23-24 November

ASIAN CONTEMPORARY ART (DAY SALE)

Sale number: 13280 **SUNDAY 25 NOVEMBER** 10.00 AM

Viewing: 23-24 November

ASIAN 20TH CENTURY ART (DAY SALE) INCLUDING A SELECTION OF JAPANESE WOODBLOCK PRINTS FROM PRIVATE COLLECTIONS

Sale number: 13279 **SUNDAY 25 NOVEMBER** 1.00 PM

Viewing: 23-24 November

GOLD BOXES

Sale number: 17441 **SUNDAY 25 NOVEMBER** 4.00 PM

Viewing: 23-25 November

CHINESE CONTEMPORARY INK

Sale number: 15956 **MONDAY 26 NOVEMBER** 11.00 AM

Viewing: 23-25 November

IMPORTANT WATCHES

Sale number: 16129 **MONDAY 26 NOVEMBER** 12.00 PM

Viewing: 23-25 November

FINE CHINESE MODERN PAINTINGS

Sale number: 15958
MONDAY 26 NOVEMBER 2.30 PM **TUESDAY 27 NOVEMBER** 2.30 PM

Viewing: 23-26 November

BEYOND COMPARE: A THOUSAND YEARS OF THE LITERATI AESTHETIC (EVENING SALE)

Sale number: 17461 MONDAY 26 NOVEMBER 7.00 PM

Viewing: 23-26 November

THE MEIJI AESTHETIC: SELECTED MASTERPIECES FROM A PRIVATE ASIAN COLLECTION

Sale number: 17418 **TUESDAY 27 NOVEMBER** 10.00 AM

Viewing: 23-26 November

FINE CHINESE CLASSICAL PAINTINGS AND CALLIGRAPHY

Sale number: 15957 **TUESDAY 27 NOVEMBER** 10.30 AM Viewing: 23-26 November

HONG KONG MAGNIFICENT

JEWELS Sale number: 16131

TUESDAY 27 NOVEMBER 1.00 PM Viewing: 23-27 November

CHINESE ARCHAIC JADES FROM THE YANGDETANG **COLLECTION PART II**

Sale number: 16264 **WEDNESDAY 28 NOVEMBER** 10.30 AM

Viewing: 23-27 November

HANDBAGS & ACCESSORIES

Sale number: 16133 **WEDNESDAY 28 NOVEMBER** 11.00 AM

Viewing: 23-27 November

MULTIFARIOUS COLOURS -THREE ENAMELLED QIANLONG **MASTERPIECES**

Sale number: 16266 **WEDNESDAY 28 NOVEMBER**

Viewing: 23-27 November

IMPORTANT CHINESE CERAMICS AND WORKS OF ART

Sale number: 15961 **WEDNESDAY 28 NOVEMBER** 2.30 PM

Viewing: 23-27 November



All dates are subject to change, please phone +852 2760 1766 for confirmation

Catalogue photo credits: Mak Kin Pon



CHRISTIE'S 佳士得